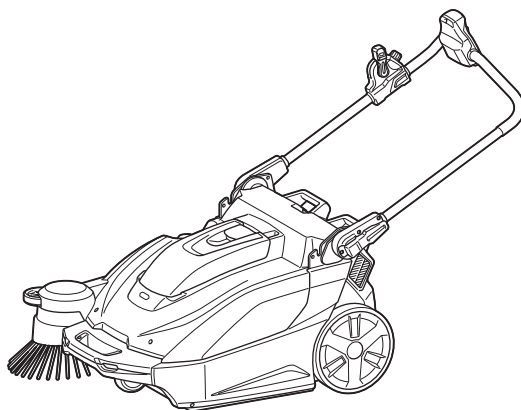
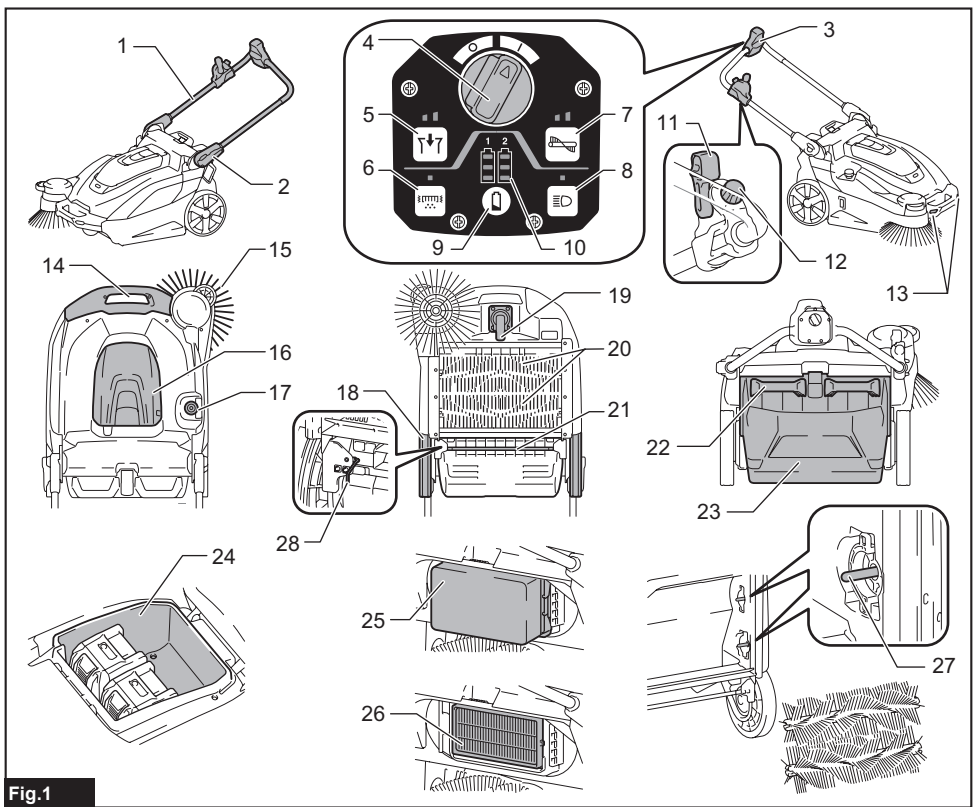




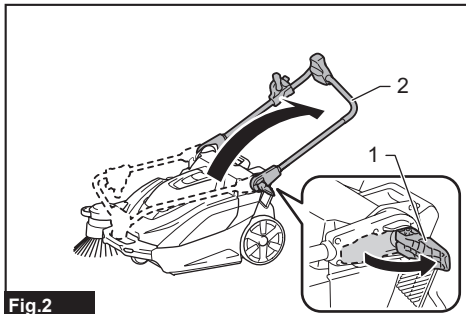
EN	Cordless Vacuum Sweeper	INSTRUCTION MANUAL	12
PL	Zamiatarka Akumulatorowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI	24
HU	Vezeték nélküli seprőgép	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	38
SK	Akumulátorový zametací stroj s vysávaním	NÁVOD NA OBSLUHU	51
CS	Akumulátorový vakuový smeták	NÁVOD K OBSLUZE	64
UK	Акумуляторна вакуумна підмітальна машина	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	77
RO	Aparat de măturat fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	91
DE	Akku-Kehrsaugmaschine	BETRIEBSANLEITUNG	105

**VS001G**

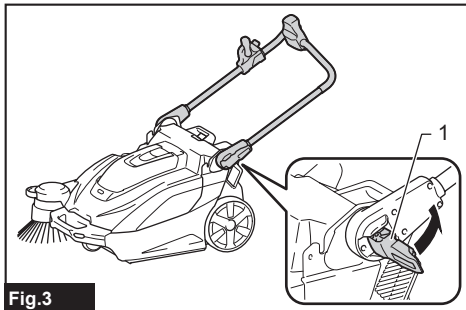




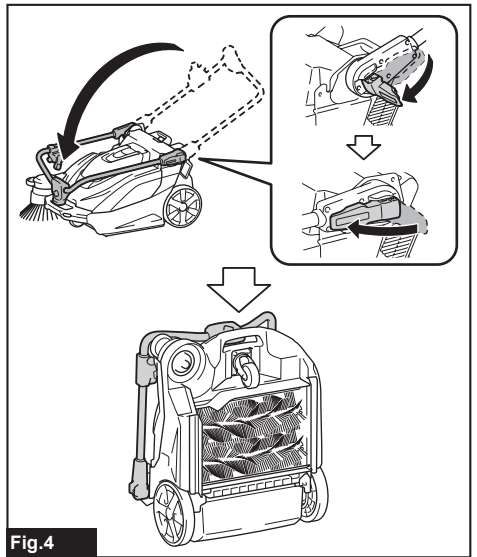
**Fig. 1**



**Fig. 2**



**Fig. 3**



**Fig. 4**

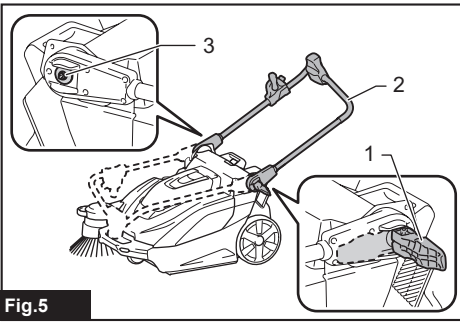


Fig.5

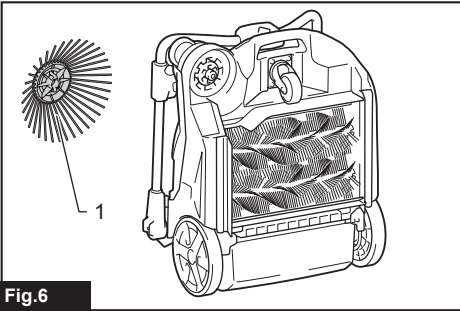


Fig.6

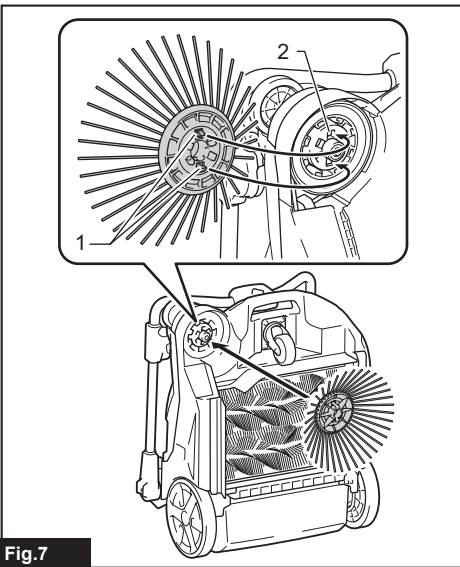


Fig.7

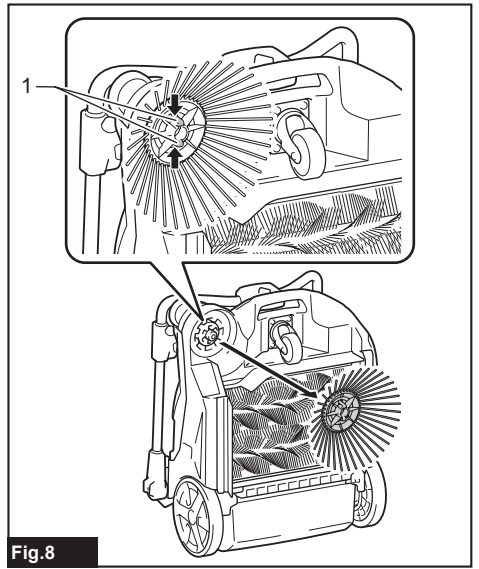


Fig.8

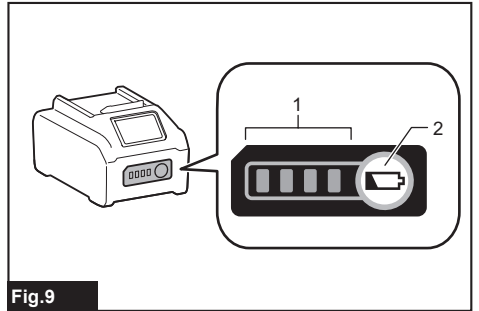


Fig.9

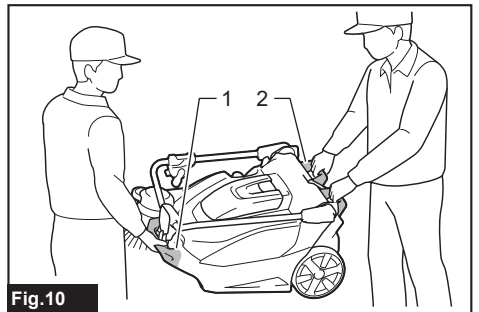


Fig.10

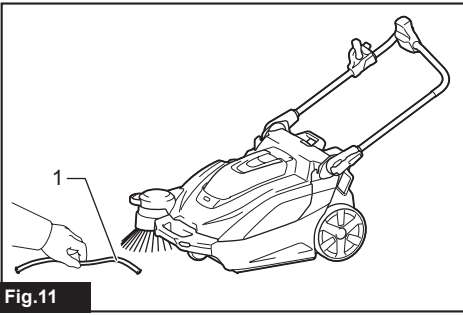


Fig.11

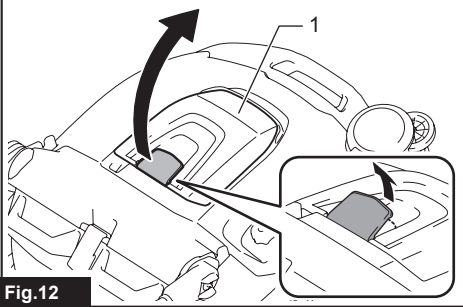


Fig.12

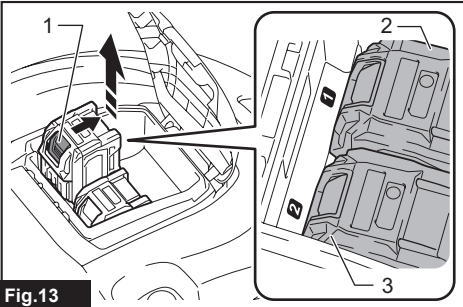


Fig.13

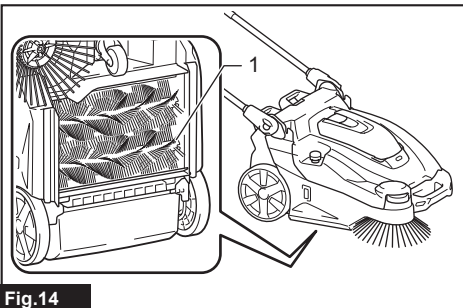


Fig.14

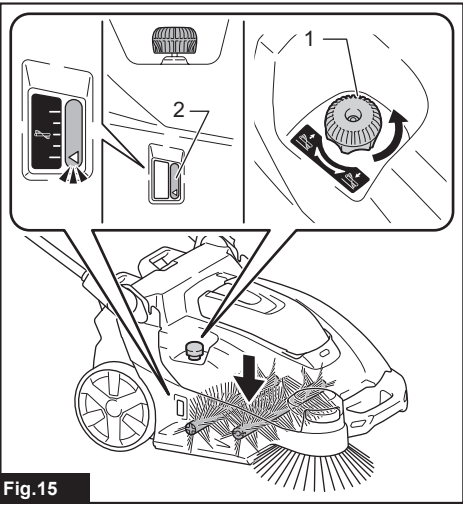


Fig.15

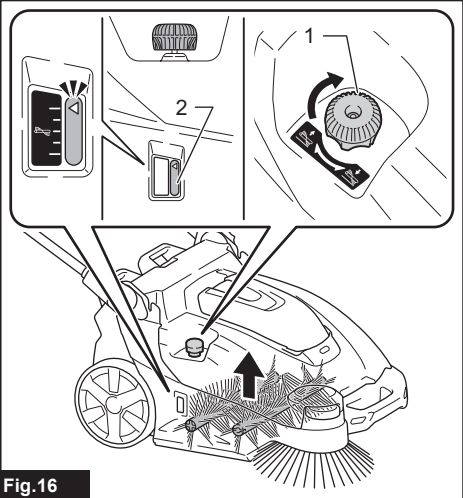


Fig.16

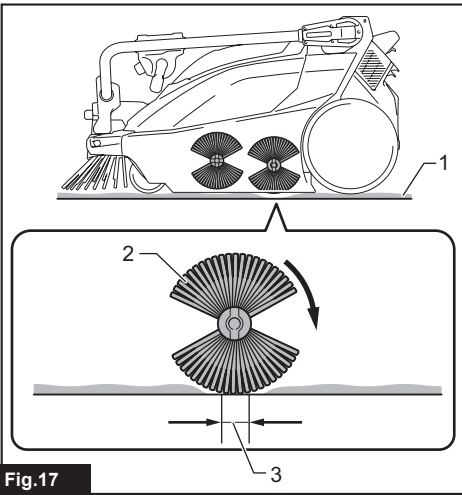


Fig.17

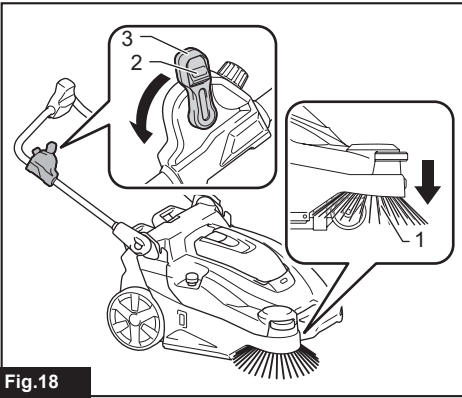


Fig.18

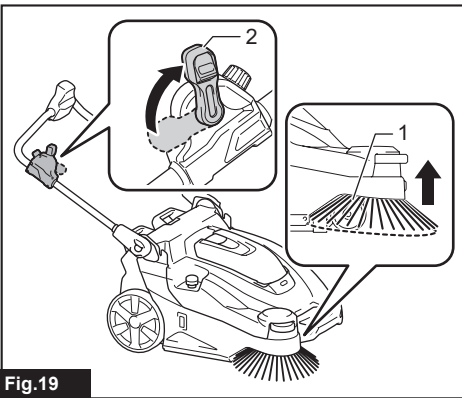


Fig.19

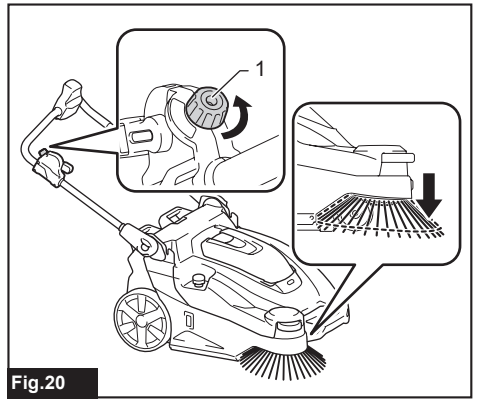


Fig.20

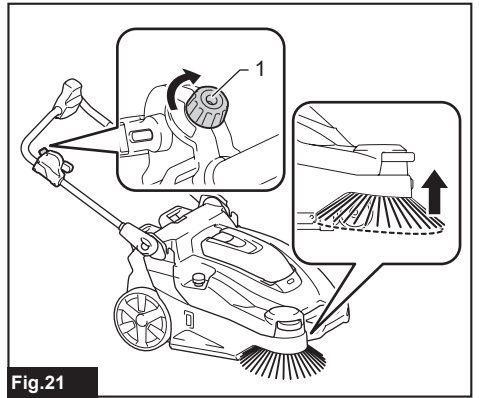


Fig.21

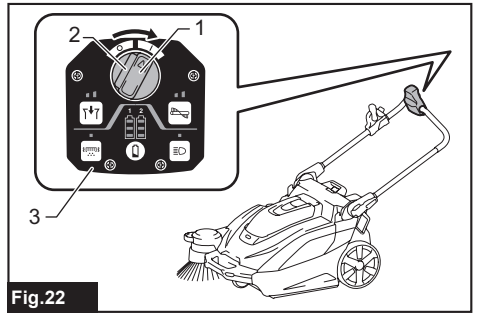


Fig.22

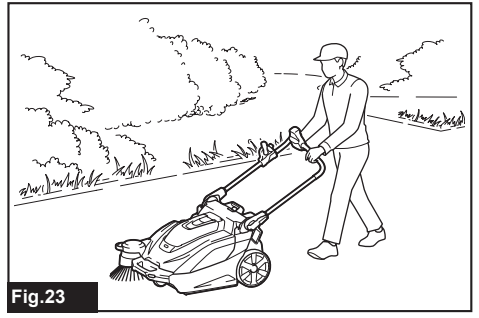
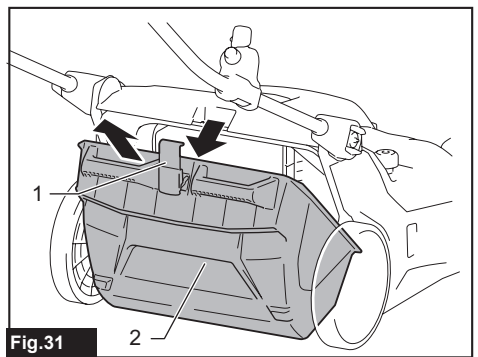
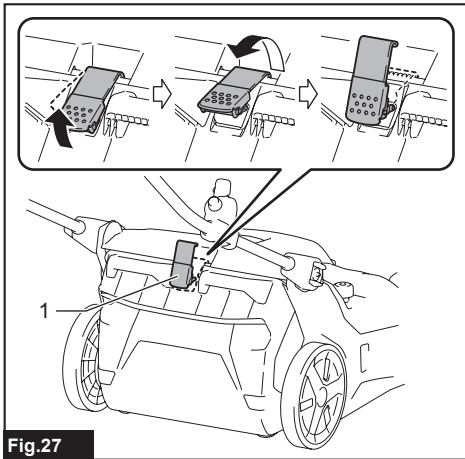
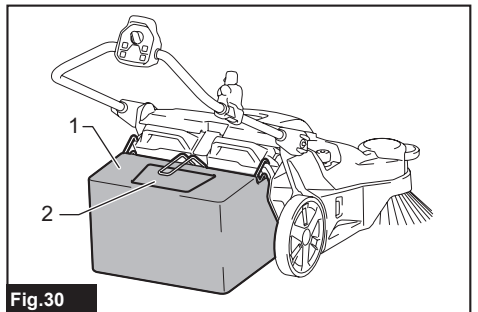
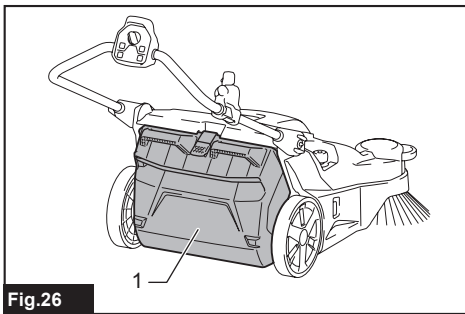
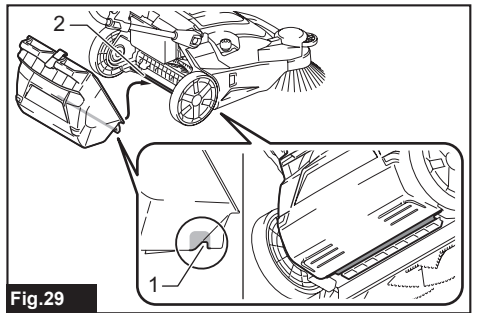
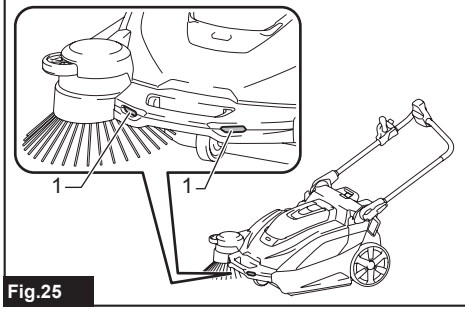
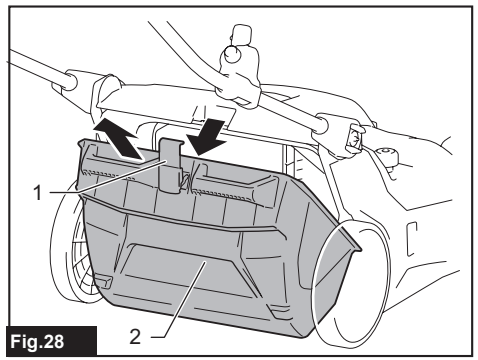
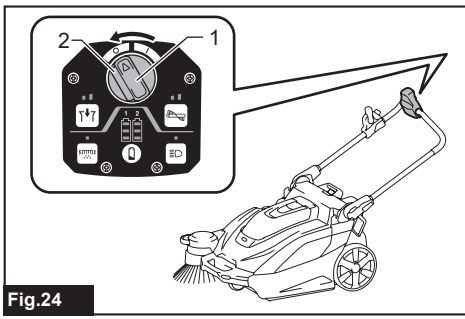


Fig.23



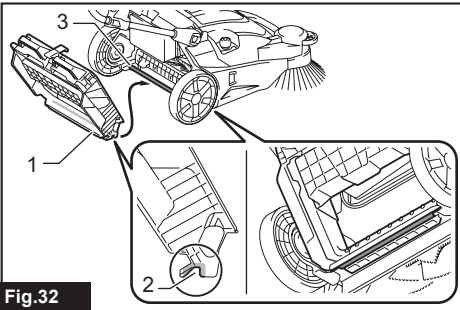


Fig. 32

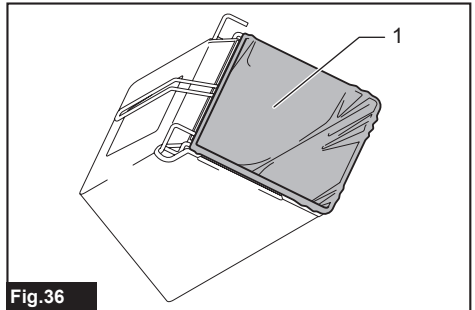


Fig. 36

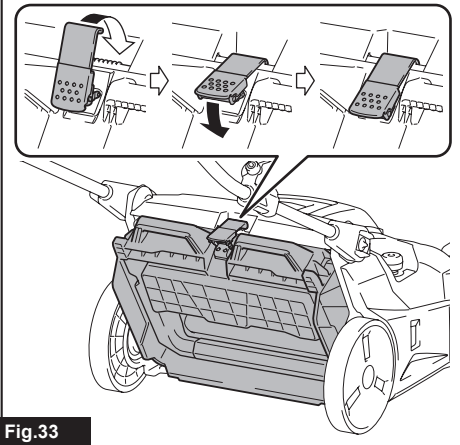


Fig. 33

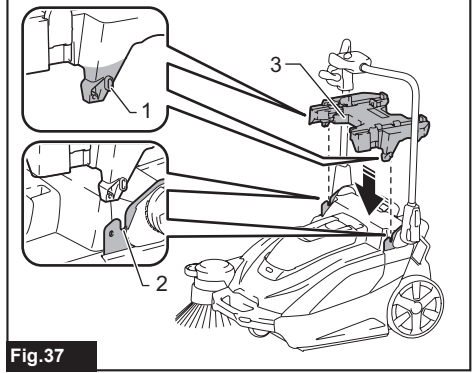


Fig. 37

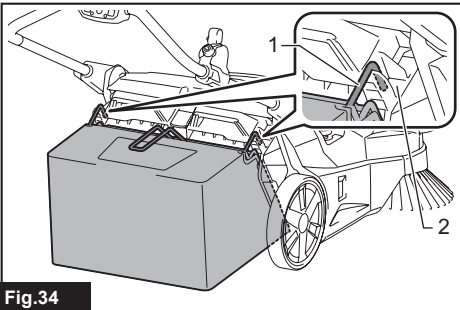


Fig. 34

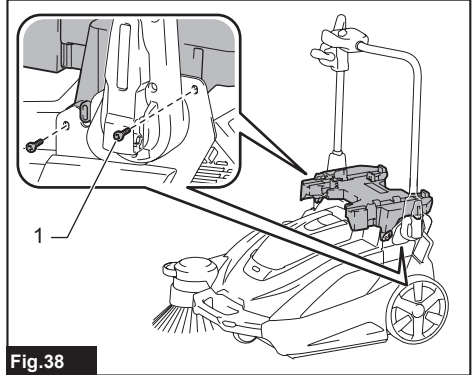


Fig. 38

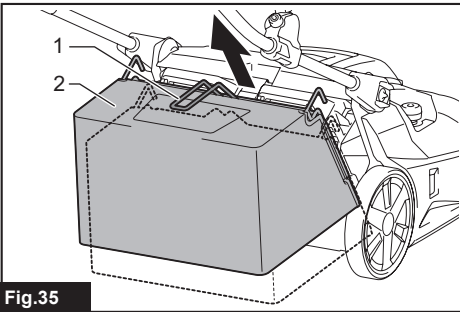


Fig. 35

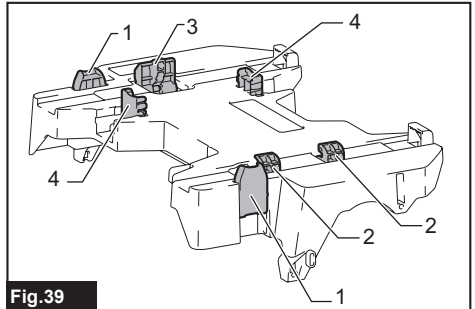


Fig. 39

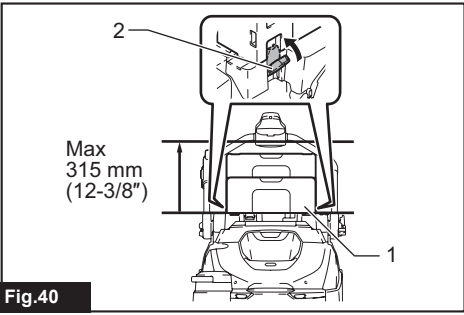


Fig.40

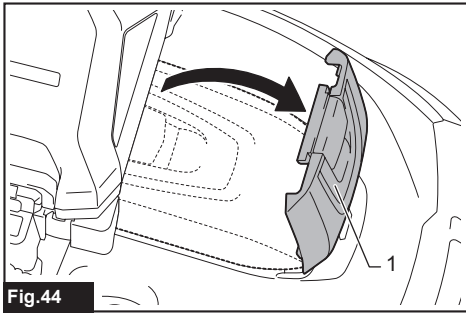


Fig.44

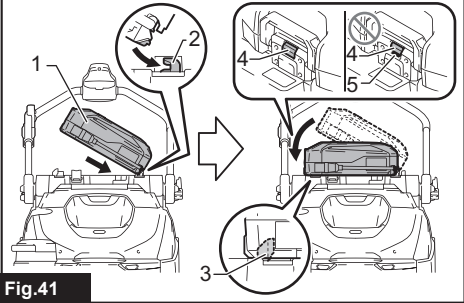


Fig.41

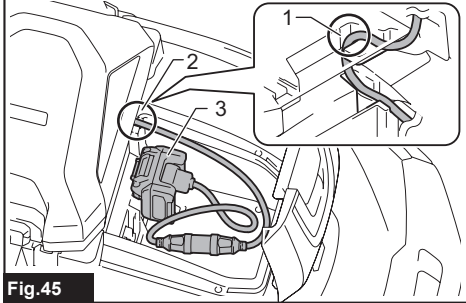


Fig.45

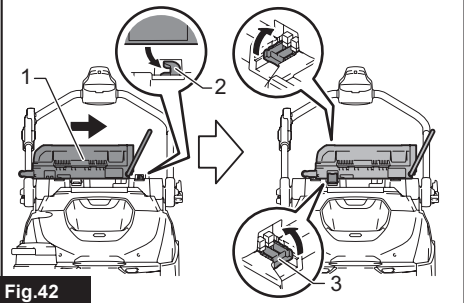


Fig.42

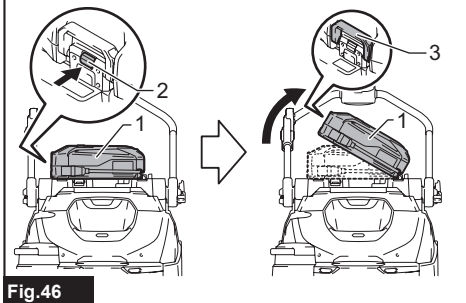


Fig.46

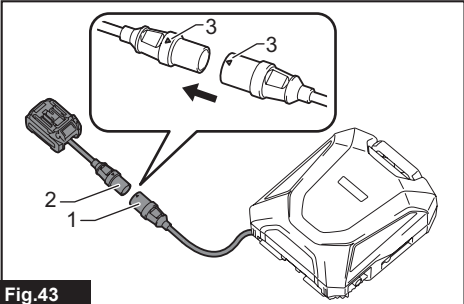


Fig.43

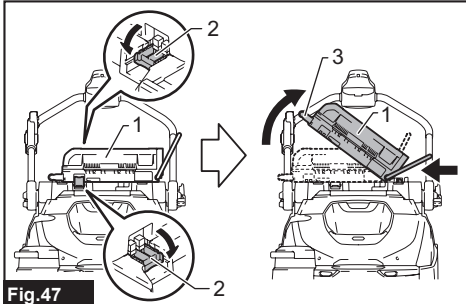


Fig.47



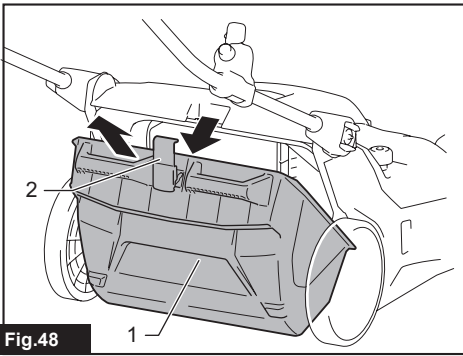


Fig.48

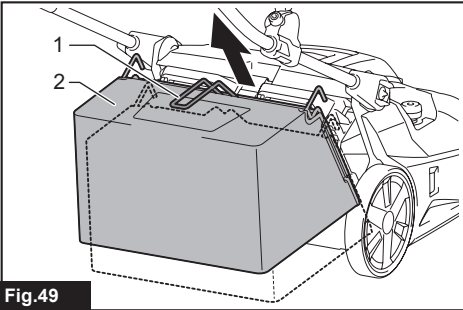


Fig.49

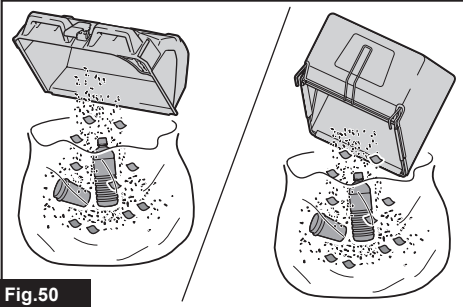


Fig.50

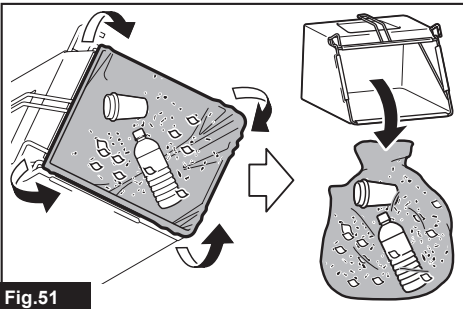


Fig.51

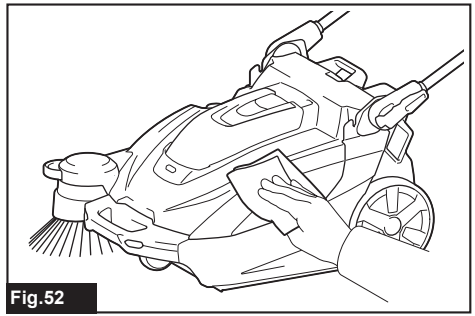


Fig.52

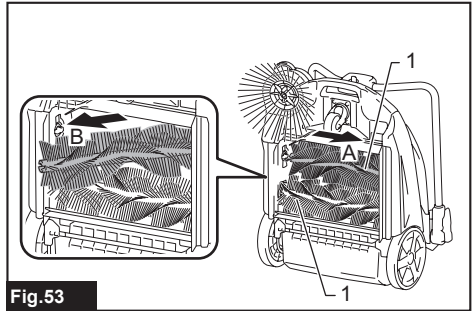


Fig.53

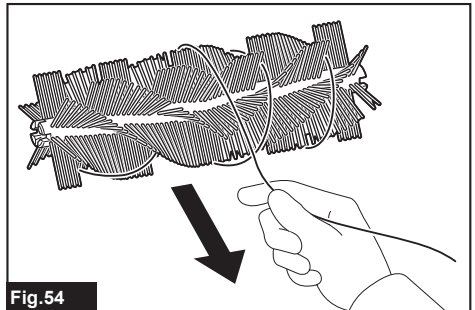


Fig.54

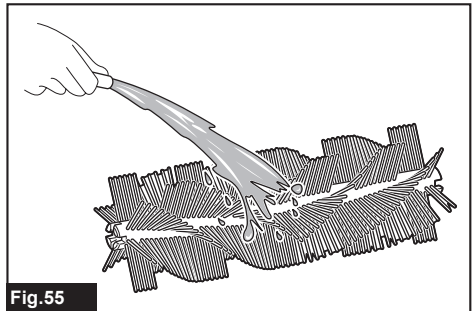


Fig.55

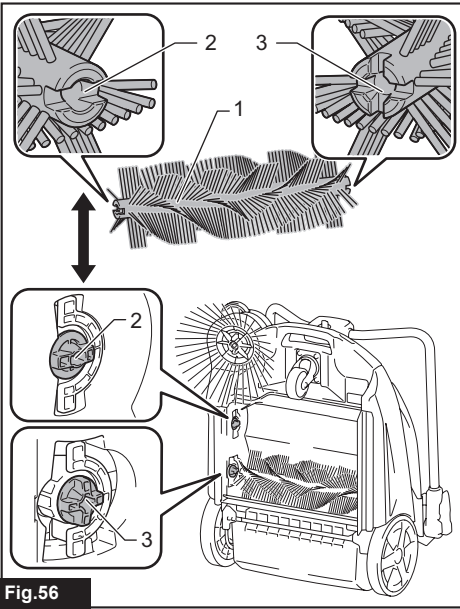


Fig.56

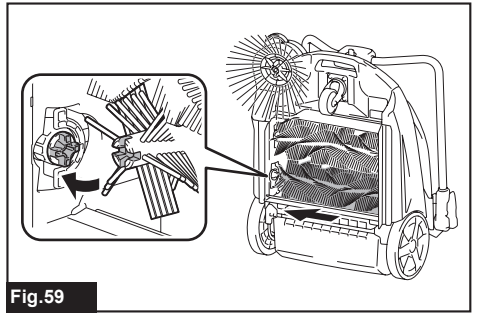


Fig.59

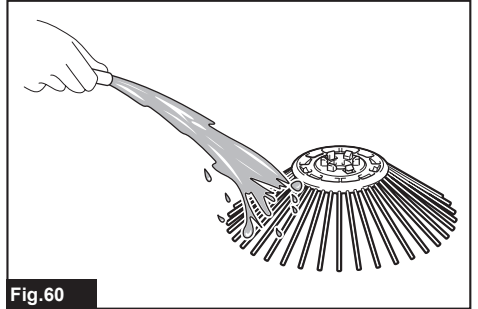


Fig.60

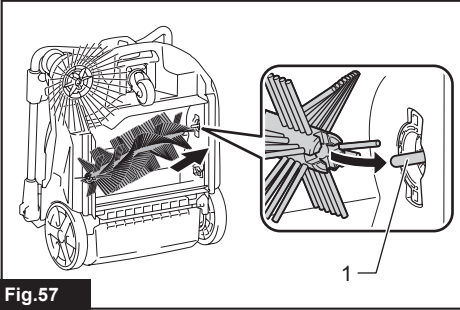


Fig.57

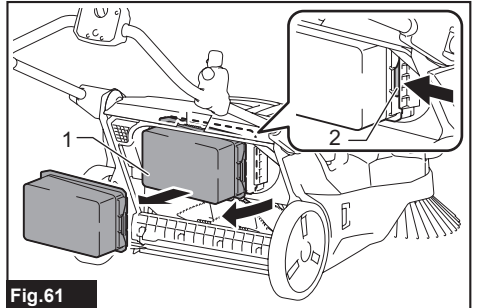


Fig.61

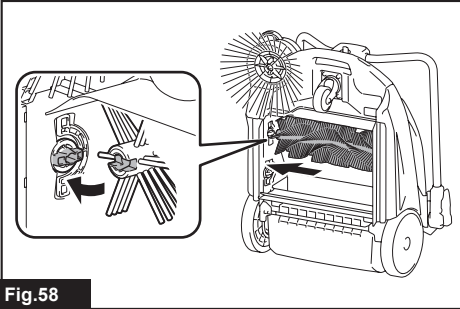


Fig.58

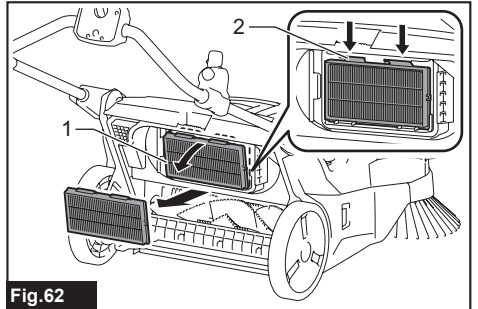


Fig.62

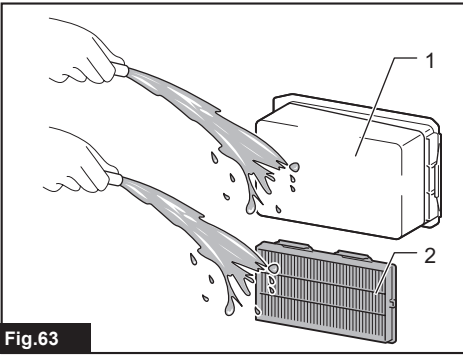


Fig.63

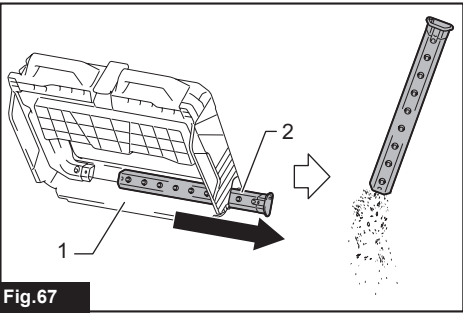


Fig.67

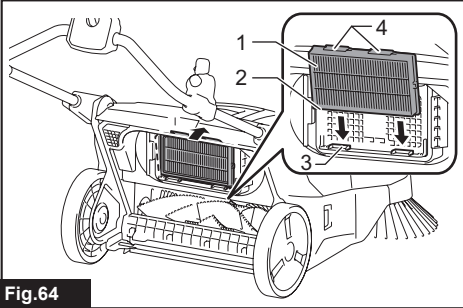


Fig.64

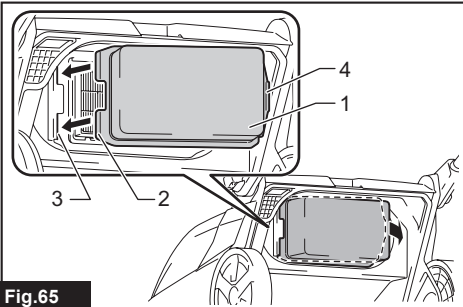


Fig.65

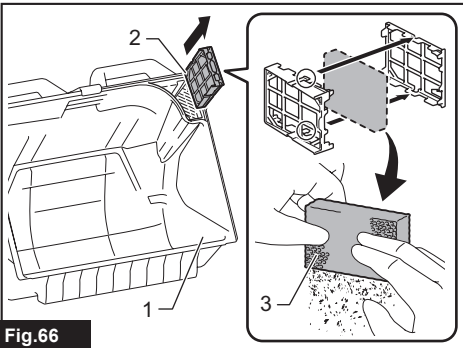


Fig.66

## WARNING

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- For users in Europe:  
Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- For users in areas other than Europe:  
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- CAUTION: Before carrying out any maintenance operation, disconnect the appliance from the power supply. Perform maintenance on the appliance periodically.
- Rechargeable batteries must be removed from the device before charging.
- To remove or install the battery, first open the battery cover then slide the cartridge out of the tool while pressing the button on the front of the cartridge.
- Exhausted batteries must be removed from the device and disposed of safely. Follow local regulations regarding battery disposal.
- If the device is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed.
- The power terminals must not be short-circuited.

## INTRODUCTION

### Specifications

<b>Model:</b>		<b>VS001G</b>
Waste container capacity		15.6 L
Cleaning capability *1	Side brush not used	1,920 m <sup>2</sup> /h
	Side brush used	2,600 m <sup>2</sup> /h
Cleaning width	Side brush not used	480 mm
	Side brush used	650 mm
Rated voltage		D.C. 36 V - 40 V max
Dimensions (L x W x H)	Handle vertical	830 mm x 677 mm x 1,146 mm
	Handle folded	830 mm x 677 mm x 467 mm
Allowable overall weight (GVW)		max. 44.0 kg
Net weight (transportation weight) (with BL4025 x1)		29.9 kg
Protection degree		IPX4

\*1 Assuming a walking speed of 4 km/h.

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.

### Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

**⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.











## Recommended cord connected power source

Portable power pack	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
---------------------	---------------------------

- The cord connected power source(s) listed above may not be available depending on your region of residence.
- Before using the cord connected power source, read instruction and cautionary markings on them.

### Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
	Take particular care and attention.
	Do not use on a slope of more than 2%.
	Do not step onto the appliance.
	Do not place objects weighing 20 kg (44 lbs) or more on top of the appliance.
	To prevent accidents or injury, make sure to switch the appliance off and remove the batteries before maintaining the brushes or performing repairs.
	A representative battery applicable to this appliance.
	Only for EU countries Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste! In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection. This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.
	Guaranteed sound power level according to EU Outdoor Noise Directive.
	Sound power level according to Australia NSW Noise Control Regulation.

### Intended use

The appliance is intended for collecting dry debris. The appliance is suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

### Declarations of Conformity

#### For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

### Safety precautions

#### Cordless vacuum sweeper safety warnings

1. Operators shall be adequately instructed on the use of the vacuum sweeper.
2. This vacuum sweeper is for dry use only.
3. When not in use, always store the vacuum sweeper indoors.
4. Do not use for cleaning purposes on surfaces having a gradient exceeding that marked on the appliance.
5. Do not let children play with rechargeable appliance.
6. When store the appliance, place the appliance on a flat and stable surface. Store the appliance out of the reach of children.
7. Always place the appliance on a flat surface when the appliance will be stood on its end.
8. Keep the work location neat and tidy. Also, make sure it is well lit and always kept clean. Failure to do so may cause accidents.
9. Wear appropriate work attire.
10. Do not use battery adapter.
11. Do not touch the battery area with wet hands. Otherwise, electric shock may result.
12. Do not use the filter in a wet. Motor burnout or a breakdown may result.
13. Do not use the appliance when it is raining or when the road surface is wet. Also, do not pick up refuse containing liquid or foam. Motor burnout or a breakdown may result.
14. Do not collect string-like refuse such as cord, string, or wire. These refuse may get entangled in the brushes. Remove the refuse before cleaning operation. Otherwise a breakdown may result.
15. Do not disconnect the earthing line.
16. Do not attempt to clean the exterior or interior with benzine, thinner or cleaning chemicals. Cracks and discoloration may be caused.
17. Wear appropriate protective equipment such as goggles and a dust mask when cleaning dusty location, performing maintenance or disposing of refuse.
18. Mount filters properly. Using the appliance with no filter attached, attached in the wrong position, or in a damaged state could cause motor burnout or a breakdown.

19. **Do not disassemble the appliance.** Doing so may cause a breakdown.
20. **If you notice anything that seems abnormal, halt the appliance and remove the batteries immediately.**
21. **Before using the appliance, check to make sure there are no damaged parts and that each part is operating correctly.** If there is a damaged part, have it replaced or repaired, as appropriate, by an authorized dealer unless specifically indicated otherwise in the instruction manual.
22. **There is a risk of being squeezed, caught or injured by the drive belt, main brushes, side brush, handle or rear wheel.**
23. **Do not use the appliance to collect toxic substances such as asbestos.**
24. **Do not use the side brush when cleaning contaminated or dusty location.**
25. **Do not use the appliance in a location where hazardous materials or open flame are present.** Doing so may cause a fire or explosion.
26. **Do not use the appliance in an explosive and flammable location.**

#### Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
  2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
  3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
  4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
  5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
  6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
  7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
  3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
  4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
  5. **Do not short the battery cartridge:**
    - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
    - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
    - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

**A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.**
  6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
  7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery cartridge can explode in a fire.
  8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
  9. **Do not use a damaged battery.**
  10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
  11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
  12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
  13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
  14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
  15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**

#### Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**

16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠CAUTION:** Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

## Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

## Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60335-2-72:

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ): 70 dB(A) or less  
Uncertainty (K) : 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

**NOTE:** The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**⚠WARNING:** Wear ear protection.

**⚠WARNING:** The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

**⚠WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60335-2-72:

Vibration emission ( $a_h$ ): 2.5  $m/s^2$  or less  
Uncertainty (K) : 1.5  $m/s^2$

**NOTE:** The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**⚠WARNING:** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

**⚠WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Names of parts

► Fig.1

1	Handle	2	Handle lock lever	3	Control panel	4	ON/OFF switch
5	Suction button	6	Filter shake button	7	Main brush button	8	Lamp button
9	Check button	10	Indicator lamps	11	Side brush ON/OFF lever	12	Side brush height adjusting knob
13	Lamp	14	Grip	15	Side brush	16	Battery box cover
17	Main brush height adjusting knob	18	Rear wheel	19	Front wheel	20	Main brushes
21	Waste container shaft	22	Grip (waste container part)	23	Waste container	24	Battery box
25	Prefilter	26	HEPA filter	27	Brush shaft	28	Earthing line

## Introduction of separately sold items

**CAUTION:** These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

For details of separately sold items, refer to the catalog or contact the dealer or our sales office.

- Multifunction adapter
- Dust bag
- Makita genuine battery and charger

**NOTE:** Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

## PREPARATIONS FOR USE

### Assembly

**CAUTION:** Before operating the appliance, make sure the ON/OFF switch is turned off and the batteries have been removed.

### Handle angle adjustment

You can adjust the angle of the handle to make it easier to operate the appliance. At the factory shipment, the handle is folded down.

**CAUTION:** Properly engage the handle lock lever. If the handle collapses or falls over, there is a danger of injury.

1. Release the lock of the handle lock lever.
2. Adjust the handle to the desired angle.  
► Fig.2: 1. Handle lock lever 2. Handle
3. Engage the handle lock lever.  
► Fig.3: 1. Handle lock lever

### Folding down the handle

When you stand the appliance on its end for storage/inspection or when you transport the appliance by lifting the appliance, fold down the handle.

► Fig.4

### If the handle is loose and rattles

If the handle is loose and rattles even though the handle lock lever is properly locked, adjust it by tightening the nut opposite the handle lock lever. If the appliance is used when the handle is loose and rattles, there is a danger of collapse or fall over of the handle, possibly causing injury.

- Fig.5: 1. Handle lock lever 2. Handle 3. Tightening nut (for adjusting looseness)

## Attaching and removing the side brush

The side brush can be used to extend the cleaning width and also used to clean the areas along walls.

**CAUTION:** Attach the side brush correctly. If the brush comes loose, it may contact with persons, possibly causing injury.

### Attachment

1. Extend the side brush and stand the appliance on its end as shown in the figure.

► Fig.6: 1. Side brush

2. Align the hooks (2 locations) of the side brush with the mounting holes and attach the side brush.

The hooks (2 locations) of the side brush can be aligned with any of the 6 holes.

► Fig.7: 1. Hooks (2 locations) 2. Holes (6 locations)

**NOTE:** To make it easier to engage the hooks and holes, rotate the side brush counterclockwise while the side brush lever is lowered.

### Removal

While pinching inward on the grips of the hooks, remove the side brush.

► Fig.8: 1. Grips of hooks

## Charging the batteries

### Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► Fig.9: 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■ ■ ■ ■			75% to 100%
■ ■ ■ □			50% to 75%
■ ■ □ □			25% to 50%
■ □ □ □			0% to 25%
▣ □ □ □			Charge the battery.
■ ■ □ □			The battery may have malfunctioned.
□ □ ■ ■			

**NOTE:** Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

**NOTE:** The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.



## Remaining battery capacity indication (control panel)

You can also check the remaining battery capacity on the control panel. The remaining battery capacity is displayed when the ON/OFF switch is turned on or off, or when the check button is pressed. The battery indicator lamps light up for 3 seconds.

Indicator lamps			Remaining battery capacity
On	Off	Blinking	
			50% to 100%
			20% to 50%
			0% to 20%
			Charge the battery

## Things to know before use

### Transporting the appliance

**CAUTION:** Before transporting the appliance, make sure the ON/OFF switch is turned off and the batteries have been removed.

**CAUTION:** Empty the waste container and make sure that the waste container is properly locked by the hook before lifting and transporting the appliance. Failure to lock the hook could result in injury.

**CAUTION:** Lifting and transporting the appliance should always be performed by at least two persons using a safe carrying posture. Transporting the appliance in an unsafe manner could result in injury.

**CAUTION:** When loading and unloading the appliance in slope, be careful not to let the wheels fall off.

Two persons should transport the appliance, one holding the grip and the other holding the grip (waste container part).

► **Fig.10:** 1. Grip 2. Grip (waste container part)

### Work environment

If there is string-like refuse such as cords or wire in the location to be cleaned, clear it away before proceeding. The string-like refuse may become tangled in the main brushes and the side brush.

► **Fig.11:** 1. String-like refuse

## Protection function

This appliance is equipped with a protection function. When one of the following conditions occurs, the protection function automatically stops all motors. The lamps on the control panel indicates the error state.

Illumination state			Error state	Action
On	Off	Blinking		
			Battery error	Charge the batteries.
			Appliance temperature is high	Allow the appliance to cool down.
			Brush overload	Stop use of the brush and remove the source of the overload.
			Suction overload	Stop use of the suction mode and remove the source of the overload.
			Filter shake overload	Stop use of the filter shake function and remove the source of the overload.
			Restart prevention	Switch off the ON/OFF switch.

### Restart prevention

This appliance is equipped with a restart prevention function. If the batteries are inserted while the ON/OFF switch is turned on, or if the appliance recovers from low-power mode\* while the ON/OFF switch is turned on, the restart prevention function prevents an unexpected restart. When the ON/OFF switch is turned off, the error indication disappears. When the ON/OFF switch is turned on afterwards, the appliance starts.

\* Low-power mode: When all of the following conditions apply, the appliance turns low-power mode to save the battery capacity.

- No motors operate.
- The front lamps are off.
- No button has been pressed for one minute.

This mode cuts off power to some electronic circuits.

**NOTE:** To cancel an error indication other than restart prevention, turn off the ON/OFF switch and perform one of the following three actions.

- Turn on the ON/OFF switch.
- Press a button on the control panel.
- Perform no operation for one minute.

**NOTE:** Regardless of whether or not an error has occurred, you can turn on or off the lamps.

**NOTE:** If no operation is performed for one minute after an error has occurred while the ON/OFF switch is on, all control panel indications turn off, but the error has not been cleared.

- If the lamps are on: Press any button on the control panel to redisplay the error indication.
- If the lamps are off: The appliance is in low-power mode, so pressing a button on the control panel triggers the restart prevention.

## Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the appliance and allows the appliance to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the appliance has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Turn the appliance off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the appliance and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

# USAGE

## Mounting/removing the batteries

**CAUTION:** Make sure the ON/OFF switch is turned off before mounting or removing the batteries.

**CAUTION:** Be careful not to get your fingers caught when opening and closing the battery box cover. There is a danger of injury.

## Mounting the batteries

Open the battery box cover. Align the battery with the groove, and insert it until it clicks into place. Close the battery box cover.

► **Fig.12:** 1. Battery box cover

## Removing the batteries

While holding down the button on the battery, lift the battery out of the battery box.

► **Fig.13:** 1. Button 2. Battery "1" 3. Battery "2"

The appliance will operate with either one or two batteries mounted.

### • Mounting two batteries

With two batteries mounted side by side, battery "1" is used first. When battery "1" is exhausted, the appliance automatically switches to battery "2" without a pause in operation.

**NOTE:** Even if battery "1" is mounted, when battery "2" is being used, the appliance does not switch to battery "1" unless battery "2" is exhausted or the ON/OFF switch is turned off.

### • Mounting one battery

The mounted battery is detected automatically.

## Operating the appliance

### Main brush height adjustment

The height of the main brush (rear side only) at the bottom of the appliance is adjustable. Adjust appropriately depending on the condition of the floor to be cleaned, the length of the main brush, etc.

► **Fig.14:** 1. Main brush (rear side)

Turn the main brush height adjusting knob to adjust the height of the main brush.

Turn the knob in the direction indicated by the arrow to reduce the height of the main brush (to adjust towards more contact with the floor).

► **Fig.15:** 1. Main brush height adjusting knob 2. Main brush height

Turn the knob in the direction indicated by the arrow to increase the height of the main brush (to adjust towards less contact with the floor).

► **Fig.16:** 1. Main brush height adjusting knob 2. Main brush height

**NOTE:** The main brushes become worn down. Check and adjust the height of the main brushes regularly. If it is not possible to adjust the brushes sufficiently, replace them.

## How to check the appropriate main brush height

**NOTICE:** Observe the appropriate height. Too much pressure on the main brush accelerates the wear of the main brush and shorten run-time.

A main brush track width indicates the appropriate height of the main brush.

1. Raise up the front of the appliance by holding the grip or handle. Move the appliance to a flat surface covered with the following materials, and then gently lower the appliance onto the surface.

- Layer of dust
- Layer of chalk

2. Turn on the ON/OFF switch and rotate the main brushes approx. 15 - 30 seconds.

3. Turn off the ON/OFF switch. Raise the front of the appliance to prevent the main brush from contacting the surface and move the appliance to another area.

Check that the main brush track is evenly rectangular, 25 - 40 mm (1" - 1-9/16") wide.

Readjust the height by using the main brush height adjusting knob if the track shape is inappropriate.

► **Fig.17:** 1. Layer of dust or chalk 2. Main brush (rear side) 3. Track

## Turning the side brush on or off

The side brush can be used to extend the cleaning width and also used to clean the areas along walls.

To use the side brush, hold down the lock off button and lower the side brush ON/OFF lever.

The side brush is lowered to the floor surface. When the side brush is on, it rotates in conjunction with the main brushes.

► **Fig.18:** 1. Side brush 2. Lock off button 3. Side brush ON/OFF lever

Raise the side brush ON/OFF lever when the side brush is not in use.

The side brush is raised from the floor surface. When the side brush is off, it does not rotate.

► **Fig.19:** 1. Side brush 2. Side brush ON/OFF lever

## Side brush height adjustment

When the side brush is on, the height is adjustable. Adjust appropriately depending on the condition of the floor to be cleaned, the length of the side brush, etc.

Turn the side brush height adjusting knob to adjust the height of the side brush.

Turn the knob in the direction indicated by the arrow to reduce the height of the side brush (to adjust towards more contact with the floor).

► **Fig.20:** 1. Side brush height adjusting knob

Turn the knob in the direction indicated by the arrow to increase the height of the side brush (to adjust towards less contact with the floor).

► **Fig.21:** 1. Side brush height adjusting knob

**NOTE:** The side brush becomes worn down. Check and adjust the height of the side brush regularly. If it is not possible to adjust the brush sufficiently, replace it.

## Starting cleaning

**CAUTION:** Hold the appliance firmly during use. Also, do not leave the appliance unattended regardless of whether the appliance is on a slope or not. The appliance may move and cause an accident.

**CAUTION:** Do not rotate the brushes or start the filter shake function when the waste container or dust bag are not attached to the appliance.

**CAUTION:** Do not touch rotating brushes. There is a danger of injury.

**CAUTION:** Do not use the appliance to collect items that could become tangled in the brushes, such as cords, string, or wire. Doing so may cause a breakdown. Clear away string-like refuse beforehand.

**CAUTION:** Do not use the appliance in unstable places such as locations where the floor has a steep slope or is very slippery. There is a danger that operation could be unstable or the appliance could tip over.

**CAUTION:** Wear protective equipment such as a mask, glasses and gloves when cleaning in a dusty environment.

## Cleaning

**NOTICE:** Do not turn the ON/OFF switch forcibly without pressing the lock off button.

1. Turn the ON/OFF switch with pressing the lock off button to the "I" position to turn on power.

► **Fig.22:** 1. ON/OFF switch 2. Lock off button 3. Control panel

2. If necessary, change settings by pressing the function switches on the control panel. (Refer to "Control panel operations.")

3. Push the handle to start cleaning.

► **Fig.23**

**NOTE:** For how to turn the side brush on or off, refer to "Turning the side brush on or off."



4. Turn the ON/OFF switch with pressing the lock off button to the "O" position to turn off power.

► **Fig.24:** 1. ON/OFF switch 2. Lock off button

## Control panel operations

### Changing the main brush rotation speed

When power is turned on, each press of the [main brush button] switches the brush rotation speed mode.




Button/LED indication	Mode	Function
	Standard mode	The brush rotation speed is standard. This is optimal for when there is a lot of dirt.
	Quiet mode	This is optimal for when you want to clean quietly or when you want to clean for a long time.

**NOTE:** The rotation speed of the side brush is linked to the rotation speed of the main brushes.

**NOTE:** When power is turned on, operation starts in the mode being used when power was previously turned off.

### Changing the suction mode

When power is turned on, each press of the [suction button] switches the suction power mode.



Button/LED indication	Mode	Function
	Standard mode	The suction power is standard. This is optimal for cleaning in a dusty environment.
	Quiet mode	This is optimal for quiet and long cleaning.
	Off	This is optimal for when suction is not needed, as well as quieter and longer cleaning than quiet mode.

**NOTE:** When power is turned on, operation starts in the mode being used when power was previously turned off.

**NOTE:** If the filter shake function is turned on while the suction fan is in use, the suction fan stops temporarily and then restarts when filter shake stops.



## Turns the filter shake function on or off

Pressing the [filter shake button] toggles the filter shake function between on and off.

Button/LED indication	Mode	Function
	On	Turns on the filter shake function. When the filter shake function is operating, dust is removed from the filter automatically to eliminating the clogging. It turns off automatically after about 15 seconds.
	Off	Turns off the filter shake function.

## Turns the lamps on or off

Pressing the [lamp button] toggles the lamps between on and off.

Button/LED indication	Mode	Function
	On	Turns the lamps on.
	Off	Turns the lamps off.

► **Fig.25:** 1. Lamp

### Lamp auto-off function

The lamps turn off automatically if the following two conditions continue for 30 minutes.

- None of the motors (main brushes, suction, and filter shake) is operating.
- No button has been pressed.

## Showing the remaining battery capacity

Press the [check button] to display the remaining battery capacity.

## Using the waste container

► **Fig.26:** 1. Waste container

- The refuse is collecting in the waste container.
- For details of the cleaning procedure, refer to "Starting cleaning."

## Removal

1. Raise the hook of the waste container.
2. Remove the hook from the appliance.  
► **Fig.27:** 1. Hook
3. Remove the waste container from the appliance.  
► **Fig.28:** 1. Hook 2. Waste container

## Attachment

1. Attach the groove of the waste container to the waste container shaft of the appliance.  
► **Fig.29:** 1. Groove 2. Waste container shaft
2. Fit the hook onto the appliance and lower the hook to secure the waste container in place.

## Using the dust bag

### Optional accessory

► **Fig.30:** 1. Dust bag 2. Transparent window

- The dust bag has a large capacity, making it suitable for collecting bulky refuse such as fallen leaves.
- You can check how much refuse has been collected by looking through the transparent window on the top.
- Use the waste container when suction dust. The dust bag is not as airtight as the waste container.
- For details of the cleaning procedure, refer to "Starting cleaning."

**NOTE:** When collecting light refuse such as fallen leaves, using suction mode is recommended. Using suction mode helps to collect more refuse than when the mode is off.

## Attachment

1. Remove the waste container from the appliance.  
► **Fig.31:** 1. Hook 2. Waste container
2. Attach the groove of the dust bag frame to the waste container shaft of the appliance.  
► **Fig.32:** 1. Dust bag frame 2. Groove 3. Waste container shaft
3. Fit the hook onto the appliance and lower the hook to secure the dust bag frame in place.  
► **Fig.33**
4. Attach the dust bag by hanging the hooks on the left and right of the dust bag on the attaching grooves.  
► **Fig.34:** 1. Hook 2. Groove

## Removal

Reverse the steps of the attachment procedure.

## Attaching a polyethylene bag

**NOTICE:** When attaching a polyethylene bag, it may be difficult to see inside of the dust bag.

Attaching a polyethylene bag to the dust bag gives you the convenience when it is time to discard refuse, because discarding work can be completed by simply removing and throwing away the polyethylene bag with its contents.

1. Lift up the grip (for the dust bag) and remove the dust bag.  
► **Fig.35:** 1. Grip (for the dust bag) 2. Dust bag
2. Attach a polyethylene bag (commercial appliance, bag opening perimeter is over 1,600 mm (63")) to the dust bag.  
► **Fig.36:** 1. Polyethylene bag
3. Attach the dust bag by hanging the hooks on the left and right of the dust bag on the attaching grooves.

## Using a multifunction adapter

### Optional accessory

Attaching a multifunction adapter makes it possible to mount a Makpac or portable power pack.

**▲CAUTION:** Properly secure the multifunction adapter in place using the supplied screws.

**▲CAUTION:** Properly secure the Makpac or portable power pack in place by using the latches or hooks on the multifunction adapter.

**▲CAUTION:** Do not place objects weighting more than 20 kg (44 lbs) or more on the multifunction adapter.

**▲CAUTION:** Do not use the handle of a Makpac or portable power pack mounted on the multifunction adapter to transport or operate the appliance. Doing so may cause accidents.

**▲CAUTION:** Do not stand the appliance on its end when a Makpac or portable power pack is mounted on the multifunction adapter. Doing so may damage the locking mechanism of the multifunction adapter, and the Makpac or portable power pack may fall off.

### Attaching the multifunction adapter

1. Align the protrusions on the left and right of the multifunction adapter with the mounting grooves on the appliance and attach the multifunction adapter.

► **Fig.37:** 1. Protrusion 2. Groove 3. Multifunction adapter

If it is difficult to mount the multifunction adapter, loosen the handle lock lever on the appliance. When loosen the handle lock lever, fold down the handle to prevent the handle from falling over, and then mount the multifunction adapter.

2. Tighten the four screws to secure the multifunction adapter in place.

► **Fig.38:** 1. Screws

### Removing the multifunction adapter

Reverse the steps of the attachment procedure.

### Names of parts of multifunction adapter

► **Fig.39:** 1. Securing latch (for Makpac) 2. Hooks A (for PDC01 / PDC1200 / PDC1500) 3. Hook B (for PDC1200 / PDC1500) 4. Hooks C (for PDC01)

## Mounting a Makpac

**▲CAUTION:** Do not exceed the height 315 mm (12-3/8") when mounting the Makpac.

Firmly fit the two securing latches on the left and right into the mounting notches of the Makpac to secure the Makpac in place.

► **Fig.40:** 1. Makpac 2. Securing latches

### Removing a Makpac

Disengage the two securing latches on the left and right and remove the Makpac.

## Mounting a portable power pack

**▲CAUTION:** Do not use the appliance with the portable power pack on your back.

**▲CAUTION:** When mounting a portable power pack on the multifunction adapter, make sure the cord of the portable power pack is arranged properly. Otherwise sagging cord may be scraped by the floor and disconnection, smoke, or fire result.

1. Fit the bottom edge of the portable power pack onto hooks A and secure it in place with hook B or hook C. Confirm that the portable power pack does not detach from the appliance by lifting up the handle of the portable power pack lightly.

• PDC1200 / PDC1500

Fit the bottom edge of the portable power pack onto hooks A and secure it in place with hook B. Confirm that the portable power pack does not detach from the appliance by lifting up the handle of the portable power pack lightly.

If the red indicator of the lock button is visible, the portable power pack is not completely locked.

► **Fig.41:** 1. Portable power pack 2. Hooks A 3. Hook B 4. Lock button 5. Red indicator

• PDC01

Fit the bottom edge of the portable power pack onto hooks A and secure it in place with hooks C. Hook B is not used.

► **Fig.42:** 1. Portable power pack 2. Hooks A 3. Hooks C

2. Align the triangle marks on the socket of the portable power pack and the plug of the adapter (for the XGT battery) and fit them together firmly as far as they will go.

► **Fig.43:** 1. Socket of portable power pack 2. Plug of adapter (for XGT battery) 3. Triangle marks

3. Open the battery box cover.

► **Fig.44:** 1. Battery box cover

4. As shown in the figure, arrange the cord so it passes through the groove in the multifunction adapter and the battery box. Align the adapter (for the XGT battery) with the groove in the battery insertion opening, and insert the adapter until it clicks into place.

► **Fig.45:** 1. Groove in multifunction adapter 2. Groove in battery box 3. Adapter (for XGT battery)

5. Close the battery box cover.

## Removing a portable power pack

### PDC1200 / PDC1500

1. Remove the plug of the adapter (for the XGT battery) from the socket of the portable power pack and remove the cord.

**NOTICE:** Do not pull the cord when removing from the plug of adapter. Also, do not carry the portable power pack by holding only the cord.

The cord may break or otherwise be damaged.

2. While holding down the lock button of the portable power pack, raise the handle of the portable power pack.

► **Fig.46:** 1. Portable power pack 2. Lock button 3. Handle

## PDC01

1. Remove the plug of the adapter (for the XGT battery) from the socket of the portable power pack and remove the cord.

**NOTICE:** Do not pull the cord when removing from the plug of adapter. Also, do not carry the portable power pack by holding only the cord.

The cord may break or otherwise be damaged.

2. Disengage hooks C and pull the portable power pack out and then up.
- **Fig.47:** 1. Portable power pack 2. Hooks C  
3. Handle

## Handling after use

**CAUTION:** If the appliance will not be in use, make sure the ON/OFF switch is turned off and the batteries have been removed.

## Discarding refuse

**CAUTION:** Always wear protective equipment such as a mask and gloves when disposing of refuse. There is a danger you may touch sharp objects in the refuse, possibly causing injury.

**CAUTION:** Discard refuse early, before too much accumulates. The suction power could be reduced.

1. Remove the hook and then remove the waste container from the appliance.
- **Fig.48:** 1. Waste container 2. Hook

When using the dust bag, raise the grip and lift out the dust bag.

- **Fig.49:** 1. Grip (for dust bag) 2. Dust bag

2. Transport the waste container or dust bag to the refuse collection area and discard the refuse.
- **Fig.50**

When using the dust bag, attaching a polyethylene bag inside allows you to discard the polyethylene bag together with the refuse.

- **Fig.51**

3. After discarding refuse, mount the waste container or dust bag to the appliance. Make sure that the hook is properly locked.

## MAINTENANCE

**CAUTION:** Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

**NOTICE:** Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

## Maintenance

### Cleaning the appliance body

**CAUTION:** Do not wash the appliance body with water. Doing so may cause a breakdown.

To remove dirt from the appliance body, wipe it using a cloth that has been moistened with a small amount of diluted neutral detergent.

- **Fig.52**

### Cleaning the main brushes

1. Fold down the handle and stand the appliance on its end as shown in the figure.

2. Push in a main brush in the direction indicated by the arrow A in the figure.

Remove one end of the main brush in the direction indicated by the arrow B in the figure.

- **Fig.53:** 1. Main brush

3. Remove the other end of the main brush from the brush shaft.

4. In like manner, remove the other main brush.

5. If there is string-like refuse adhered to the brushes, remove it by hand.

- **Fig.54**

6. Shake off dust, and wash the brushes with water if they are very dirty. After washing, leave them to dry in the shade; do not use them until they are completely dry.

- **Fig.55**

7. Orient each main brush so that the shapes of the ends match the mounting areas of the appliance, as shown in the figure.

If the shapes of the ends do not match, reverse the left-right orientation of the main brush so they match.

- **Fig.56:** 1. Main brush 2. Minus shape 3. Plus shape

8. Fit a main brush onto the brush shaft of the appliance in the direction indicated by the arrow in the figure.

- **Fig.57:** 1. Brush shaft

9. Fit a main brush into mounting area of the appliance, in the direction indicated by the arrow in the figure, and secure it in place.

- **Fig.58**

**NOTE:** If the shapes of the ends do not match, you will not be able to mount the main brush. In this case, go back to step 7 and redo the process.

10. In like manner, mount the other main brush.

- **Fig.59**

**CAUTION:** After mounting the main brushes, check that the shapes are correctly engaged.

**NOTE:** If the main brushes are worn down to a shorter length, replace them.

## Cleaning the side brush

For the procedure for mounting and removing the side brush, refer to "Attaching and removing the side brush."

1. Remove the side brush.
2. Shake off dust, and wash the brush with water if it is very dirty. After washing, leave the brush to dry in the shade; do not use it until it is completely dry.

► **Fig.60**

3. Mount the side brush.

**NOTE:** If the side brush is worn down to a shorter length, replace it.

## Cleaning the filters

**⚠ CAUTION:** Make sure the filters are mounted properly, and do not use the appliance when the filters are not in place. Also, do not use filters that are damaged or wet. Motor burnout or a breakdown may result.

**NOTICE:** The filters can be washed and reused. To prevent damage to the filters, do not use the following items when cleaning them.

- Air dusters
- High-pressure washers
- Brushes made of hard materials such as metal

1. Remove the waste container.
2. While pushing on the hook of the prefilter in the direction indicated by the arrow in the figure, remove the prefilter.

► **Fig.61:** 1. Prefilter 2. Hook

3. While pushing on the hooks of the HEPA filter in the direction indicated by the arrows in the figure, remove the HEPA filter.

► **Fig.62:** 1. HEPA filter 2. Hook

4. Shake off dust, and wash the filters with water if they are very dirty. After washing, leave the prefilter and HEPA filter to dry in the shade; do not use them until they are completely dry.

► **Fig.63:** 1. Prefilter 2. HEPA filter

5. To mount the HEPA filter, fit the edge of the HEPA filter onto the grooves on the appliance, and push the filter into place. Check that the hooks are securely fixed.

► **Fig.64:** 1. HEPA filter 2. Edge 3. Groove 4. Hook

6. To mount the prefilter, fit the protrusions on the prefilter into the grooves on the appliance, and push the filter into place. Check that the hook is securely fixed.

► **Fig.65:** 1. Prefilter 2. Protrusion 3. Groove 4. Hook

## Cleaning the sponge filter

**⚠ CAUTION:** After cleaning the sponge filter, be sure to install it on the waste container. If washed in water, dry it up before installing.

When the sponge filter is clogged with dust, remove it from the waste container and then wipe it off or wash in water.

1. Remove the sponge case from the waste container.

2. Open the sponge case to remove the sponge filter.

► **Fig.66:** 1. Waste container 2. Sponge case  
3. Sponge filter

3. Wipe off the sponge filter or wash in water.

4. Install the sponge filter in its original position.

## Cleaning the tube

When using the dust bag (optional accessory), the tube may become clogged with fine refuse such as sand, pebbles, and small fallen leaves.

1. Pull the tube from the dust bag frame.

2. Remove the refuse from the tube.

► **Fig.67:** 1. Dust bag frame 2. Tube

3. Install the tube in its original position.

## Periodic inspections

To ensure a long service life for the appliance and safety usage, perform the inspections listed below periodically.

### Daily inspections

- Waste container: empty the container.
- Filters: if they are dirty, cleaning them.
- Brushes: if string-like refuse get entangled, remove it.
- Control and movable parts: check that they move smoothly.

### Weekly inspections

- Main brush height: if the height is inappropriate, readjust it.
- Screws (when using multifunction adapter): if they are loose, tighten them.

## Replacement/replenishment of consumable items

### Brush replacement

If the main brushes and side brush become worn out, ask your local Makita service center for replacement.

### Replacing the main brushes

Replace the main brushes if they cannot be adjusted appropriately. Refer to "Main brush height adjustment." For removing and mounting the main brushes, refer to "Cleaning the main brushes."

### Replacing the side brush

Replace the side brush if it does not contact the floor when the side brush height adjusting knob is turned to the lowest position. Refer to "Side brush height adjustment."

For removing and mounting the side brush, refer to "Attaching and removing the side brush."

## OSTRZEŻENIE

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia.
- Informacje dla użytkowników w Europie:  
Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Informacje dla użytkowników z regionów innych niż Europa:  
Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od zasilania. Należy regularnie przeprowadzać konserwację urządzenia.
- Akumulatory z możliwością ponownego ładowania należy wyjąć z urządzenia przed naładowaniem.
- Aby wyjąć lub włożyć akumulator, najpierw należy otworzyć pokrywę akumulatora, a następnie wysunąć akumulator z narzędzia, jednocześnie naciskając przycisk znajdujący się w przedniej części akumulatora.
- Zużyte akumulatory należy wyjąć z urządzenia i przekazać do bezpiecznej utylizacji. Należy przestrzegać lokalnych przepisów w zakresie utylizacji akumulatorów.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane i ma być przechowywane przez dłuższy okres, należy wyjąć akumulatory.
- Nie wolno zwierać styków źródła zasilania.

## WPROWADZENIE

### Dane techniczne

Model:		VS001G
Pojemność pojemnika na odpady		15,6 l
Wydajność czyszczenia *1	Bez szczotki bocznej	1 920 m <sup>2</sup> /godz.
	Ze szczotką boczną	2 600 m <sup>2</sup> /godz.
Szerokość czyszczenia	Bez szczotki bocznej	480 mm
	Ze szczotką boczną	650 mm
Napięcie znamionowe		Prąd stały 36 V–40 V maks.
Wymiary (dług. x szer. x wys.)	Uchwyt ustawiony w pionie	830 mm x 677 mm x 1 146 mm
	Uchwyt złożony	830 mm x 677 mm x 467 mm
Dozwolona całkowita masa (GVW)		maks. 44,0 kg
Masa netto (masa podczas transportu) (z BL4025 x1)		29,9 kg
Stopień ochrony		IPX4

\*1 Przy założeniu chodu z prędkością 4 km/h.

- W związku ze stałe prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- W innych krajach urządzenie może mieć odmienne parametry techniczne i może być wyposażone w inny akumulator.

### Kompatybilne akumulatory i ładowarki

Akumulator	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F
Ładowarka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

**⚠ OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek wymienionych powyżej.**  
Używanie innych akumulatorów i ładowarek może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.



# Zalecane źródło zasilania podłączane za pomocą przewodu

Przenośna jednostka zasilająca	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
--------------------------------	---------------------------

- Wymienione powyżej źródło zasilania podłączane za pomocą przewodu może być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.
- Przed użyciem źródła zasilania podłączanego za pomocą przewodu należy zapoznać się z instrukcją i umieszczonymi na nim znakami ostrzegawczymi.

## Symbole

Poniżej pokazano symbole, jakie mogą być zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem konserwacji użytkownika należy zapoznać się z ich znaczeniem.



Przeczytać instrukcję obsługi.



Zachować szczególną ostrożność.



Nie używać na zboczach o nachyleniu większym niż 2%.



Nie stawać na urządzeniu.



Max  
20kg  
44lbs

Nie umieszczać na urządzeniu przedmiotów o masie 20 kg (44 funty) i większej.



Aby zapobiec wypadkom i obrażeniom, przed rozpoczęciem konserwacji szczołek lub przystąpieniem do naprawy wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulatory.



Przykładowy akumulator do zastosowania z tym produktem.



Dotyczy tylko państw UE  
Z uwagi na obecność w sprzęcie niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny, elektroniczny, akumulatory oraz baterie mogą powodować negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych, elektronicznych lub akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.  
Informuje o tym symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na sprzęcie.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej zgodnie z dyrektywą UE w sprawie hałasu na zewnątrz.



Poziom mocy akustycznej zgodnie z australijskimi przepisami dot. redukcji hałasu dla Nowej Południowej Walii

## Przeznaczenie

To urządzenie jest przeznaczone do usuwania suchych zanieczyszczeń. Urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, na przykład w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach oraz przez firmy świadczące usługi wynajmu.

## Deklaracje zgodności

### Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracje zgodności są dołączone jako załącznik A do niniejszej instrukcji obsługi.

## Środki ostrożności

### Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla zmiatarki akumulatorowej

1. **Operatorzy powinni zostać odpowiednio przeszkoleni w zakresie obsługi zmiatarki.**
2. **Zmiatarka jest przeznaczona wyłącznie do pracy na suchu.**
3. **Gdy zmiatarka nie jest używana, należy zawsze przechowywać ją w pomieszczeniu.**
4. **Nie używać do czyszczenia powierzchni, których nachylenie przekracza wartość podaną na urządzeniu.**
5. **Nie dopuszczać, by dzieci bawiły się urządzeniem z możliwością ponownego ładowania.**
6. **Przechowywać urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni. Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
7. **Stawiać urządzenie w pozycji pionowej zawsze na płaskiej powierzchni.**
8. **Utrzymywać porządek w miejscu pracy. Ponadto zadbać o dobre oświetlenie i czystość. W przeciwnym razie może dojść do wypadków.**
9. **Nosić odpowiednią odzież roboczą.**
10. **Nie używać adaptera akumulatora.**
11. **Nie dotykać akumulatora mokrymi dłońmi. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.**
12. **Nie używać wilgotnego filtra. Silnik może ulec spaleni lub uszkodzeniu.**
13. **Nie używać urządzenia w trakcie deszczu lub gdy powierzchnia drogi jest mokra. Ponadto nie usuwać zanieczyszczeń zawierających płyn lub pianę. Silnik może ulec spaleni lub uszkodzeniu.**
14. **Nie usuwać odpadów w postaci przypominającej sznurki, takich jak przewody, sznury czy kable. Takie zanieczyszczenia mogą zaplątać się w szczołkach. Usunąć zanieczyszczenia przed rozpoczęciem czyszczenia. W przeciwnym razie może dojść do awarii.**

15. Nie odłączać uziemienia.
16. Nie czyścić powierzchni zewnętrznych ani wewnętrznych benzyną, rozpuszczalnikiem ani chemicznymi środkami czyszczącymi. Mogą powstać pęknięcia i odbarwienia.
17. Nosić odpowiednie wyposażenie ochronne, takie jak okulary i maskę przeciwpyłową, podczas czyszczenia miejsc, w których występuje duża ilość pyłu, a także podczas wykonywania czynności konserwacyjnych i usuwania zanieczyszczeń z urządzenia.
18. Montować filtry w prawidłowy sposób. Korzystanie z urządzenia bez filtra, z filtrem zamontowanym w niewłaściwym położeniu lub z uszkodzonym filtrem może skutkować spalaniem lub uszkodzeniem silnika.
19. Nie rozmontowywać urządzenia. W przeciwnym razie może dojść do awarii.
20. W przypadku zauważenia nieprawidłowości niezwłocznie zatrzymać urządzenie i wyjąć akumulatory.
21. Przed użyciem urządzenia sprawdzić, czy żadna część nie jest uszkodzona i wszystkie działają prawidłowo. W przypadku uszkodzenia części zlecić wymianę lub naprawę autoryzowanemu dystrybutorowi, o ile nie wskazano inaczej w instrukcji obsługi.
22. Istnieje ryzyko ściśnięcia, zakleszczenia lub odniesienia obrażeń spowodowanych paskiem napędowym, szczotkami głównymi, szczotką boczną, uchwytem lub tylnym kółkiem.
23. Nie używać urządzenia do usuwania substancji toksycznych, takich jak azbest.
24. Nie używać szczotki bocznej podczas czyszczenia miejsc zanieczyszczonych lub zawierających dużą ilość pyłu.
25. Nie używać urządzenia w miejscu, w którym występują materiały niebezpieczne lub otwarte płomienie. W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub wybuchu.
26. Nie używać urządzenia w miejscu, w którym występują substancje wybuchowe i łatwopalne.

**Użytkowanie narzędzi akumulatorowych i dbałość o nie**

1. Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu określonej przez producenta ładowarki. Ładowarka przeznaczona do jednego typu akumulatora może stwarzać zagrożenie pożarem, gdy będzie używana do ładowania innego akumulatora.
2. Do zasilania elektronarzędzi używać tylko specjalnie do tego celu przeznaczonych akumulatorów. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.
3. Gdy akumulator nie jest używany, należy zabezpieczyć go przed kontaktem z metalowymi przedmiotami, typu spinacze, monety, klucze, gwoździe, wkręty lub innymi metalowymi drobiazgami, które mogą powodować zwarcie styków akumulatora. Zwarcie styków akumulatora grozi poparzeniami lub pożarem.

4. W niewłaściwych warunkach eksploatacji może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu należy przemyć skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu należy dodatkowo skorzystać z porady lekarza. Elektrolit z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
5. Nie używać uszkodzonego lub przerobionego akumulatora ani narzędzia. Uszkodzone lub przerobione akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
6. Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Narażenie na ogień lub temperaturę wyższą niż 130°C może spowodować wybuch.
7. Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub temperatury wykraczająca poza określony zakres mogą spowodować uszkodzenie akumulatora oraz wzrost zagrożenia pożarem.

## Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.
2. Nie rozmontowywać ani modyfikować akumulatora. Może to spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
3. Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:
  - (1) Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.
  - (2) Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
  - (3) Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.

Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.
6. Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać ani używać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).
7. Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.
8. Nie należy przecinać ani zginać akumulatora, wbijać w niego gwoździ, rzucać nim, upuszczać, ani uderzać akumulatorem o twarde obiekty. Takie działanie może spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.

9. **Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.**

10. **Stanowiące wyposażenie akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.**

Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczonych przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe.

Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesuwać w opakowaniu.

11. **Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.**

12. **Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita.** Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.

13. **Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.**

14. **Przed użyciem akumulatora i po jego użyciu akumulator może pozostawać nagrzany, co może spowodować poparzenia lub poparzenia w niskiej temperaturze. Z gorącym akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie.**

15. **Nie należy dotykać styku narzędzia bezpośrednio po jego użyciu, ponieważ może on być na tyle gorący, że spowoduje oparzenia.**

16. **Nie należy dopuszczać, aby wióry, kurz lub brud gromadziły się na stykach, w otworach i rowkach akumulatora.** Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru, wybuchu lub uszkodzenia narzędzia lub akumulatora, co może spowodować oparzenia lub obrażenia ciała.

17. **Jeśli narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w pobliżu linii wysokiego napięcia, nie należy korzystać z akumulatora w ich sąsiedztwie.** Może to spowodować nieprawidłowości w działaniu lub uszkodzenie narzędzia lub akumulatora.

18. **Przechowywać akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

## ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

**▲PRZESTROGA:** Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

## Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. **Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany.** Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.
2. **Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora.** Przeladowanie akumulatora skraca jego trwałość.
3. **Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F).** W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.
4. **Jeśli akumulator nie jest używany, należy go wyjąć z narzędzia lub ładowarki.**
5. **Akumulatory niklowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).**

### Hałas

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o normę EN60335-2-72:

Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ ): 70 dB(A) lub mniej

Niepewność (K): 3 dB(A)

Poziom hałasu podczas pracy może przekraczać 80 dB (A).

**WSKAZÓWKA:** Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

**WSKAZÓWKA:** Deklarowaną wartość emisji hałasu można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

**▲OSTRZEŻENIE:** Nosić ochronniki słuchu.

**▲OSTRZEŻENIE:** Poziom hałasu wytwarzanego podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

**▲OSTRZEŻENIE:** W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

## Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN60335-2-72: Emisja drgań ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> lub mniej  
Niepewność (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**WSKAZÓWKA:** Deklarowana wartość poziomu drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

**WSKAZÓWKA:** Deklarowaną wartość poziomu drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkownika należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

## Nazwy części

### ► Rys.1

1	Uchwyt	2	Dźwignia blokady uchwytu	3	Panel sterowania	4	Przełącznik wł./wył.
5	Przycisk ssania	6	Przycisk wytrąsania filtra	7	Przycisk szczotek głównych	8	Przycisk oświetlenia
9	Przycisk kontrolny	10	Lampki wskaźnika	11	Dźwignia wł./wył. szczotki bocznej	12	Pokrętko regulacji wysokości szczotki bocznej
13	Lampka	14	Uchwyt	15	Szczotka boczna	16	Pokrywa skrzynki akumulatorów
17	Pokrętko regulacji wysokości szczotki głównej	18	Tylnie kółko	19	Przednie kółko	20	Szczotki główne
21	Walek pojemnika na odpady	22	Uchwyt (część pojemnika na odpady)	23	Pojemnik na odpady	24	Skrzynka akumulatorów
25	Filtr wstępny	26	Filtr HEPA	27	Walek szczotki	28	Uziemienie

## Informacje na temat elementów sprzedawanych osobno

**⚠️ PRZESTROGA:** Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek razem z narzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat elementów sprzedawanych osobno, należy zapoznać się z katalogiem lub skontaktować się z dystrybutorem bądź biurem sprzedaży.

- Adapter wielofunkcyjny
- Worek na pył
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

**WSKAZÓWKA:** Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

## PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM

### Składanie

**⚠️ PRZESTROGA:** Przed rozpoczęciem obsługi urządzenia należy upewnić się, że przełącznik wł./wył. jest wyłączony, a akumulatory zostały wyjęte.

### Regulacja kąta uchwytu

W celu łatwiejszego korzystania z urządzenia można wyregulować kąt uchwytu. W momencie wysyłki uchwyt jest złożony.

**⚠️ PRZESTROGA:** Należy prawidłowo ustawić dźwignię blokady uchwytu. Złożenie się uchwytu stwarza ryzyko obrażeń.

1. Zwolnić blokadę za pomocą dźwigni blokady uchwytu.
2. Ustawić uchwyt pod wybranym kątem.  
► **Rys.2:** 1. Dźwignia blokady uchwytu 2. Uchwyt
3. Zablokować dźwignię blokady uchwytu.  
► **Rys.3:** 1. Dźwignia blokady uchwytu

## Składanie uchwytu

Po ustawieniu urządzenia w pozycji pionowej w celu przechowywania/sprawdzenia lub na czas przenoszenia urządzenia należy złożyć uchwyt.

► **Rys.4**

## Jeśli uchwyt jest poluzowany i porusza się

Jeśli uchwyt jest poluzowany i porusza się mimo prawidłowego zablokowania dźwigni blokady uchwytu, należy go wyregulować, dokręcając nakrętkę po przeciwnej stronie dźwigni blokady. Korzystanie z urządzenia, gdy uchwyt jest poluzowany i porusza się, stwarza niebezpieczeństwo złożenia się uchwytu i wystąpienia obrażeń.

► **Rys.5:** 1. Dźwignia blokady uchwytu 2. Uchwyt 3. Nakrętka dokręcająca (do regulacji luzów)

## Montaż i demontaż szczotki bocznej

Szczotkę boczną można wykorzystać do zwiększenia szerokości czyszczenia oraz czyszczenia obszarów wzdłuż ścian.

**⚠ PRZESTROGA:** Szczotkę boczną należy zamontować w prawidłowy sposób. Jeśli szczotka się odcepi, może dojść do jej kontaktu z osobami w pobliżu, co stwarza ryzyko obrażeń.

## Zakładanie

1. Rozłożyć szczotkę boczną i ustawić urządzenie w pozycji pionowej, jak przedstawiono na rysunku.

► **Rys.6:** 1. Szczotka boczna

2. Dopasować zaczepy (2 miejsca) szczotki bocznej do otworów montażowych i zamontować szczotkę boczną.

Zaczepy (2 miejsca) szczotki bocznej można dopasować do dowolnych 6 otworów.

► **Rys.7:** 1. Zaczepy (2 miejsca) 2. Otwory (6 miejsc)

**WSKAZÓWKA:** Aby ułatwić dopasowanie zaczepów do otworów, można obrócić szczotkę boczną w lewo, gdy dźwignia szczotki bocznej jest opuszczona.

## Zdejmowanie

Zdjąć szczotkę boczną, ściskając uchwyty zaczepów do środka.

► **Rys.8:** 1. Uchwyty zaczepów

## Ładowanie akumulatorów

### Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

► **Rys.9:** 1. Lampki wskaźnika 2. Przycisk kontrolny

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
Świeci się	Wyłączony	Miga	
■	■	■	75–100%
■	■	□	50–75%
■	□	□	25–50%
■	□	□	0–25%
▣	□	□	Naładować akumulator.
■	■	□	Akumulator może nie działać poprawnie.
□	□	■	

**WSKAZÓWKA:** Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskaźwany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

**WSKAZÓWKA:** Pierwsza (skrajnie po lewej stronie) lampka wskaźnika miga, gdy układ zabezpieczenia akumulatora jest aktywny.

### Wskazanie stanu naładowania akumulatora (panel sterowania)

Stan naładowania akumulatora można także sprawdzić na panelu sterowania. Stan naładowania akumulatora jest wyświetlany po włączeniu lub wyłączeniu przełącznika wł./wył. bądź naciśnięciu przycisku kontrolnego. Lampki wskaźnika akumulatora zaświecą się na 3 sekundy.

Lampki wskaźnika			Stan naładowania akumulatora
Włączony	Wyłączony	Miga	
■	■	■	50% do 100%
■	■	■	20% do 50%
■	■	■	0% do 20%
■	■	■	Naładować akumulator.

## Co należy wiedzieć przed użyciem

### Przenoszenie urządzenia

**⚠ PRZESTROGA:** Przed przeniesieniem urządzenia należy upewnić się, że przełącznik wł./wył. jest wyłączony, a akumulatory zostały wyjęte.

**⚠ PRZESTROGA:** Przed podniesieniem i przeniesieniem urządzenia należy opróżnić pojemnik na odpady i upewnić się, że jest prawidłowo zablokowany przez zaczep. Jeśli zaczep nie będzie zablokowany, może dojść do obrażeń.

**⚠ PRZESTROGA:** Urządzenie zawsze powinny podnosić i przenosić co najmniej dwie osoby ustawione w bezpiecznej pozycji do przenoszenia. Przenoszenie urządzenia w sposób niezapewniający bezpieczeństwa może skutkować obrażeniami.

**⚠ PRZESTROGA:** Podczas załadunku lub rozładunku urządzenia na zboczu należy zachować ostrożność, aby nie doszło do zjazdu na kółkach.

Urządzenie powinny przenosić dwie osoby — jedna osoba powinna trzymać uchwyt, a druga uchwyt części pojemnika na odpady.

► **Rys.10:** 1. Uchwyt 2. Uchwyt (część pojemnika na odpady)

### Środowisko robocze

Jeśli w miejscu przeznaczonym do czyszczenia znajdują się odpady w postaci przypominającej sznurki, takie jak przewody lub kable, należy je sprzątnąć przed użyciem urządzenia. Odpady w postaci przypominającej sznurki mogą zaplać się w szczotkach głównych i szczotce bocznej.

► **Rys.11:** 1. Odpad w postaci przypominającej sznurek

### Funkcja zabezpieczenia

Urządzenie jest wyposażone w funkcję zabezpieczenia. Po wystąpieniu jednego z poniższych warunków funkcja zabezpieczenia automatycznie zatrzymuje wszystkie silniki. Lampki w panelu sterowania wskazują stan błędu.

Sposób świecenia			Stan błędu	Działanie
Właczony	Wyłączony	Miga		
			Błąd akumulatora	Naładować akumulatory.
			Temperatura urządzenia jest wysoka	Zaczekać, aż urządzenie ostygnie.
			Przeciążenie szczotki	Zaprzestać używania szczotki i usunąć źródło przeciążenia.

Sposób świecenia			Stan błędu	Działanie
Właczony	Wyłączony	Miga		
			Przeciążenie funkcji ssania	Wyłączyć tryb ssania i usunąć źródło przeciążenia.
			Przeciążenie funkcji wytrząsania filtra	Zaprzestać używania funkcji wytrząsania filtra i usunąć źródło przeciążenia.
			Zapobieganie ponownemu uruchomieniu	Wyłączyć przełącznik wł./wył.

### Zapobieganie ponownemu uruchomieniu

Urządzenie jest wyposażone w funkcję zapobiegania ponownemu uruchomieniu. W przypadku włożenia akumulatorów, gdy przełącznik wł./wył. jest włączony, lub przywrócenia prawidłowego stanu po działaniu w trybie niskiej mocy\*, gdy przełącznik wł./wył. jest włączony, funkcja zapobiegania ponownemu uruchomieniu uniemożliwi nieoczekiwane uruchomienie. Po wyłączeniu przełącznika wł./wył. wskazanie błędu znika. Po ponownym włączeniu przełącznika wł./wył. urządzenie zostaje uruchomione.

\* Tryb niskiej mocy: po spełnieniu wszystkich poniższych warunków urządzenie przechodzi w tryb niskiej mocy w celu oszczędzania energii.

- Żaden silnik nie działa.
- Przednie lampki są wyłączone.
- Nie naciśnięto żadnego przycisku przez jedną minutę.

W tym trybie zasilanie niektórych obwodów elektrycznych zostaje odcięte.

**WSKAZÓWKA:** Aby anulować wskazanie błędu inne niż zapobieganie ponownemu uruchomieniu, należy wyłączyć przełącznik wł./wył. i wykonać jedną z następujących trzech czynności.

- Włączyć przełącznik wł./wył.
- Nacisnąć przycisk na panelu sterowania.
- Nie wykonywać żadnej czynności przez jedną minutę.

**WSKAZÓWKA:** Bez względu na to, czy wystąpił błąd, można włączyć lub wyłączyć lampki.

**WSKAZÓWKA:** Jeśli żadna czynność nie zostanie wykonana przez jedną minutę po wystąpieniu błędu, gdy przełącznik wł./wył. jest włączony, wszystkie wskazania w panelu sterowania zostaną wyłączone, ale nie oznacza to skasowania błędu.

- Jeśli lampki są włączone: nacisnąć dowolny przycisk na panelu sterowania, aby ponownie wyświetlić wskazanie błędu.
- Jeśli lampki są wyłączone: urządzenie działa w trybie niskiej mocy, dlatego naciśnięcie przycisku na panelu sterowania spowoduje aktywowanie funkcji zapobiegania ponownemu uruchomieniu.

## Inne zabezpieczenia

Układ zabezpieczający jest przeznaczony do ochrony przed innymi przyczynami, które mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i umożliwiają jego automatyczne zatrzymanie. Należy wykonać poniższe kroki, aby usunąć przyczyny tymczasowego wstrzymania lub zatrzymania pracy urządzenia.

1. Wylączyć urządzenie, a następnie włączyć je ponownie w celu zrestartowania.
2. Naładować akumulatory lub zastąpić je (lub jeden z nich) naładowanymi akumulatorami.
3. Pozostawić urządzenie i akumulator (akumulatory) do ostygnięcia.

Jeśli przywrócenie działania układu zabezpieczającego nie przynosi pozytywnych efektów, należy skontaktować się z centrum serwisowym Makita.

## EKSPLOATACJA

### Wkładanie/wyjmowanie akumulatorów

**⚠ PRZESTROGA:** Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatorów należy upewnić się, że przełącznik wł./wyl. jest wyłączony.

**⚠ PRZESTROGA:** Należy zachować ostrożność, aby podczas otwierania i zamykania pokrywy skrzynki akumulatorów nie przytrzasnąć palców. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.

### Wkładanie akumulatorów

Otworzyć pokrywę skrzynki akumulatorów. Dopasować akumulator do rowka i wsunąć go do momentu usłyszenia kliknięcia. Zamknąć pokrywę skrzynki akumulatorów.

► **Rys.12:** 1. Pokrywa skrzynki akumulatorów

### Wyjmowanie akumulatorów

Wyjąć akumulator ze skrzynki, przytrzymując jednocześnie wciśnięty przycisk na akumulatorze.

► **Rys.13:** 1. Przycisk 2. Akumulator „1” 3. Akumulator „2”

Urządzenie może pracować z włożonym jednym akumulatorem lub dwoma akumulatorami.

- **Wkładanie dwóch akumulatorów**  
W przypadku dwóch akumulatorów włożonych obok siebie najpierw wykorzystywany jest akumulator „1”. Po rozładowaniu akumulatora „1” następuje automatyczne przełączenie na akumulator „2” bez przerywania pracy urządzenia.

**WSKAZÓWKĄ:** Nawet jeśli akumulator „1” jest włożony, gdy używany jest akumulator „2”, nie nastąpi przełączenie na akumulator „1” do momentu rozładowania akumulatora „2” lub wyłączenia przełącznika wł./wyl.

- **Wkładanie jednego akumulatora**  
Włożony akumulator zostaje automatycznie wykryty.

## Obsługa urządzenia

### Regulacja wysokości szczotki głównej

Istnieje możliwość regulacji wysokości szczotki głównej (tylko z tyłu) na spodzie urządzenia. Należy ją wyregulować odpowiednio do stanu czyszczonej powierzchni, długości szczotki głównej itd.

► **Rys.14:** 1. Szczotka główna (z tyłu)

Abby wyregulować wysokość szczotki głównej, obrócić pokrętło regulacji wysokości szczotki głównej.

Abby zmniejszyć wysokość szczotki głównej (przybliżyć ją do podłoża), obrócić pokrętło w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

► **Rys.15:** 1. Pokrętło regulacji wysokości szczotki głównej 2. Wysokość szczotki głównej

Abby zwiększyć wysokość szczotki głównej (oddalić ją od podłoża), obrócić pokrętło w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

► **Rys.16:** 1. Pokrętło regulacji wysokości szczotki głównej 2. Wysokość szczotki głównej

**WSKAZÓWKĄ:** Szczotki główne ulegają zużyciu. Należy regularnie sprawdzać i regulować wysokość szczotek głównych. Jeśli nie można odpowiednio wyregulować wysokości szczotek, należy je wymienić.

### Określanie odpowiedniej wysokości szczotki głównej

**UWAGA:** Należy zwrócić uwagę na prawidłową wysokość. Zbyt duży nacisk na szczotkę główną przyspiesza jej zużywanie się i skraca czas eksploatacji.

Szerokość śladu pozostawianego przez szczotkę główną wskazuje jej właściwą wysokość.

1. Unieść przód urządzenia, trzymając je za uchwyt. Przesunąć urządzenie na płaską powierzchnię pokrytą następującymi materiałami, a następnie powoli obniżyć urządzenie na powierzchnię.

- Warstwa pyłu
- Warstwa kredy

2. Włączyć przełącznik wł./wyl. i obracać szczotki główne przez około 15–30 sekund.

3. Wylączyć przełącznik wł./wyl. Unieść przód urządzenia, aby zapobiec zetknięciu szczotki głównej z powierzchnią, i przesunąć urządzenie w inne miejsce.

Upewnić się, że ślad pozostawiony przez szczotkę główną ma kształt regularnego prostokąta o szerokości 25–40 mm (1”–1-9/16”).

Wyregulować wysokość za pomocą pokrętła regulacji wysokości szczotki głównej, jeśli kształt śladu jest nieprawidłowy.

► **Rys.17:** 1. Warstwa pyłu lub kredy 2. Szczotka główna (z tyłu) 3. Ślad

## Włączanie lub wyłączanie szczotki bocznej

Szczotkę boczną można wykorzystać do zwiększenia szerokości czyszczenia oraz czyszczenia obszarów wzdłuż ścian.

Aby użyć szczotki bocznej, przytrzymać wciśnięty przycisk zwolnienia blokady i obniżyć dźwignię wł./wył. szczotki bocznej.

Szczotka boczna zostanie obniżona do powierzchni podłoża. Gdy szczotka boczna jest włączona, obraca się wraz ze szczotkami głównymi.

► **Rys.18:** 1. Szczotka boczna 2. Przycisk zwolnienia blokady 3. Dźwignia wł./wył. szczotki bocznej

Gdy szczotka boczna nie jest używana, należy podnieść dźwignię wł./wył. szczotki bocznej.

Szczotka boczna zostanie uniesiona powyżej powierzchni podłoża. Gdy szczotka boczna jest wyłączona, nie obraca się.

► **Rys.19:** 1. Szczotka boczna 2. Dźwignia wł./wył. szczotki bocznej

## Regulacja wysokości szczotki bocznej

Gdy szczotka boczna jest wyłączona, można regulować jej wysokość. Należy ją wyregulować odpowiednio do stanu czyszczonej powierzchni, długości szczotki bocznej itd.

Aby wyregulować wysokość szczotki bocznej, obrócić pokrętko regulacji wysokości szczotki bocznej.

Aby zmniejszyć wysokość szczotki bocznej (przybliżyć ją do podłoża), obrócić pokrętko w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

► **Rys.20:** 1. Pokrętko regulacji wysokości szczotki bocznej

Aby zwiększyć wysokość szczotki bocznej (oddalić ją od podłoża), obrócić pokrętko w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

► **Rys.21:** 1. Pokrętko regulacji wysokości szczotki bocznej

**WSKAZÓWKA:** Szczotka boczna ulega zużyciu. Należy regularnie sprawdzać i regulować wysokość szczotki bocznej. Jeśli nie można odpowiednio wyregulować wysokości szczotki, należy ją wymienić.

## Rozpoczynanie czyszczenia

**PRZESTROGA:** Podczas pracy należy mocno trzymać urządzenie. Nie wolno także pozostawiać urządzenia bez nadzoru, nawet jeśli nie znajduje się na zbocz. Urządzenie może się przesunąć i spowodować wypadek.

**PRZESTROGA:** Nie należy obracać szczotek ani uruchamiać funkcji wytrąsania filtra, gdy pojemnik na odpady lub worek na pył nie są założone.

**PRZESTROGA:** Nie wolno dotykać obracających się szczotek. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.

**PRZESTROGA:** Nie należy używać urządzenia do usuwania przedmiotów, które mogą zaplątać się w szczotkach, takich jak przewody, sznury czy kable. W przeciwnym razie może dojść do awarii. Wcześniej należy usunąć odpady w postaci przypominającej sznurek.

**PRZESTROGA:** Nie należy używać urządzenia w niestabilnych miejscach, na przykład na stromych zboczach lub bardzo śliskich powierzchniach. Istnieje niebezpieczeństwo utraty stabilności w trakcie pracy lub przewrócenia się urządzenia.

**PRZESTROGA:** Podczas czyszczenia w miejscu, w którym występuje duża ilość kurzu, należy nosić wyposażenie ochronne, takie jak maska, okulary i rękawiczki.

## Czyszczenie

**UWAGA:** Nie należy przekręcać przełącznika wł./wył. na siłę bez wciśnięcia przycisku zwolnienia blokady.

1. Włączyć zasilanie, przekręcając przełącznik wł./wył. do położenia „I” przy jednoczesnym naciśnięciu przycisku zwolnienia blokady.  
► **Rys.22:** 1. Przełącznik wł./wył. 2. Przycisk zwolnienia blokady 3. Panel sterowania
2. W razie potrzeby zmienić ustawienia, naciskając przełączniki funkcji na panelu sterowania. (Patrz „Działania na panelu sterowania”).
3. Nacisnąć uchwyt, aby rozpocząć czyszczenie.  
► **Rys.23**

**WSKAZÓWKA:** Informacje na temat włączania lub wyłączania szczotki bocznej zawiera sekcja „Włączanie lub wyłączanie szczotki bocznej”.



4. Wyłączyć zasilanie, przekręcając przełącznik wł./wył. do położenia „O” przy jednoczesnym naciśnięciu przycisku zwolnienia blokady.  
► **Rys.24:** 1. Przełącznik wł./wył. 2. Przycisk zwolnienia blokady



## Działania na panelu sterowania

### Zmiana prędkości obrotów szczotek głównych

Po włączeniu zasilania każde naciśnięcie [przycisku szczotek głównych] powoduje zmianę trybu prędkości obrotów szczotek.




Przycisk/wskazanie diod LED	Tryb	Funkcja
	Tryb standardowy	Szczotki obracają się ze standardową prędkością. Jest to ustawienie optymalne w przypadku dużej ilości zanieczyszczeń.
	Tryb cichy	Jest to ustawienie przeznaczone do czyszczenia cichego lub trwającego dłużej czas.

**WSKAZÓWKA:** Prędkość obrotów szczotki bocznej jest powiązana z prędkością obrotów szczotek głównych.

**WSKAZÓWKA:** Po włączeniu zasilania aktywny jest tryb, który był włączony w momencie wyłączenia zasilania po raz ostatni.

### Zmiana trybu ssania

Po włączeniu zasilania każde naciśnięcie [przycisku ssania] powoduje zmianę trybu mocy ssania.



Przycisk/wskazanie diod LED	Tryb	Funkcja
	Tryb standardowy	Moc ssania jest standardowa. Jest to ustawienie optymalne do czyszczenia miejsc, w których występuje duża ilość pyłu.
	Tryb cichy	Jest to ustawienie przeznaczone do cichego i długiego czyszczenia.
	Wył.	Jest to ustawienie przeznaczone do czyszczenia cichszego i dłuższego niż w trybie cichym oraz do pracy, która nie wymaga użycia funkcji ssania.

**WSKAZÓWKA:** Po włączeniu zasilania aktywny jest tryb, który był włączony w momencie wyłączenia zasilania po raz ostatni.

**WSKAZÓWKA:** Jeśli funkcja wytrząsania filtra zostanie włączona w trakcie używania wentylatora ssącego, nastąpi jego tymczasowe zatrzymanie, a następnie ponowne uruchomienie po zakończeniu wytrząsania filtra.



### Włączenie lub wyłączenie funkcji wytrząsania filtra

Naciśnięcie [przycisku wytrząsania filtra] powoduje włączenie lub wyłączenie funkcji wytrząsania filtra.

Przycisk/wskazanie diod LED	Tryb	Funkcja
	Wł.	Włączenie funkcji wytrząsania filtra. Gdy funkcja wytrząsania filtra jest włączona, kurz zostaje automatycznie usunięty z filtra w celu zapobiegnięcia niedrożności. Wyłączenie następuje automatycznie po około 15 sekundach.
	Wył.	Wyłączenie funkcji wytrząsania filtra.

### Włączenie i wyłączenie lampek

Naciśnięcie [przycisku lampek] powoduje włączenie lub wyłączenie lampek.

Przycisk/wskazanie diod LED	Tryb	Funkcja
	Wł.	Włączenie lampek.
	Wył.	Wyłączenie lampek.

► **Rys.25:** 1. Lampka

#### Funkcja automatycznego wyłączenia lampek

Lampki wyłączą się automatycznie, jeśli następujące dwa warunki będą spełnione przez 30 minut.

- Żaden z silników (szczotek głównych, ssania i wytrząsania filtra) nie działa.
- Nie naciśnięto żadnego przycisku.

### Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora, naciśnij [przycisk kontrolny].

### Korzystanie z pojemnika na odpady

► **Rys.26:** 1. Pojemnik na odpady

- Odpady są gromadzone w pojemniku na odpady.
- Szczegółowe informacje na temat procedury czyszczenia zawiera sekcja „Rozpoczynanie czyszczenia”.

### Zdejmowanie

1. Unieść zaczep pojemnika na odpady.
2. Odczepić zaczep od urządzenia.

► **Rys.27:** 1. Zaczep

3. Zdjąć pojemnik na odpady z urządzenia.

► **Rys.28:** 1. Zaczep 2. Pojemnik na odpady

## Zakładanie

1. Dopasować wałek pojemnika na odpady w urządzeniu do rowka pojemnika.  
► **Rys.29:** 1. Rowek 2. Wałek pojemnika na odpady
2. Zamocować zaczep na urządzeniu i obniżyć go w celu przymocowania pojemnika na odpady.

## Korzystanie z worka na pył

### Akcesoria opcjonalne

- **Rys.30:** 1. Worek na pył 2. Przezroczyste okienko
- Worek na pył ma bardzo dużą pojemność, dzięki czemu umożliwia usuwanie dużych ilości odpadów, na przykład opadłych liści.
  - Przezroczyste okienko na górze umożliwia sprawdzenie ilości zgromadzonych odpadów.
  - Podczas usuwania pyłu należy używać pojemnika na odpady. Worek na pył nie jest tak szczelny jak pojemnik na odpady.
  - Szczegółowe informacje na temat procedury czyszczenia zawiera sekcja „Rozpoczynanie czyszczenia”.

**WSKAZÓWKA:** Podczas usuwania lekkich odpadów, takich jak opadłe liście, zalecane jest korzystanie z trybu ssania. Tryb ssania umożliwia usuwanie większej ilości odpadów.

## Zakładanie

1. Zdjąć pojemnik na odpady z urządzenia.  
► **Rys.31:** 1. Zaczep 2. Pojemnik na odpady
2. Dopasować wałek pojemnika na odpady w urządzeniu do rowka ramy worka na pył.  
► **Rys.32:** 1. Rama worka na pył 2. Rowek 3. Wałek pojemnika na odpady
3. Zamocować zaczep na urządzeniu i obniżyć go w celu przymocowania ramy worka na pył.  
► **Rys.33**
4. Założyć worek na pył, wsuwając haczyki po lewej i prawej stronie worka na pył do odpowiednich rowków.  
► **Rys.34:** 1. Haczyk 2. Rowek

## Zdejmowanie

Przeprowadzić procedurę zakładania w odwrotnej kolejności.

## Zakładanie worka polietylenowego

**UWAGA:** Po założeniu worka polietylenowego sprawdzenie wnętrza worka na pył może być utrudnione.

Założenie worka polietylenowego na worek na pył ułatwia usunięcie odpadów, ponieważ wystarczy zdjąć i wyrzucić worek polietylenowy wraz z zawartością.

1. Podnieść uchwyt (worka na pył) i zdjąć worek na pył.  
► **Rys.35:** 1. Uchwyt (worka na pył) 2. Worek na pył
2. Założyć worek polietylenowy (dostępny w sprzedaży, obwód otworu worka musi wynosić ponad 1 600 mm (63")) na worek na pył.  
► **Rys.36:** 1. Worek polietylenowy
3. Założyć worek na pył, wsuwając haczyki po lewej i prawej stronie worka na pył do odpowiednich rowków.

## Korzystanie z adaptera wielofunkcyjnego

### Akcesoria opcjonalne

Założenie adaptera wielofunkcyjnego umożliwia zamontowanie urządzenia Makpac lub przenośnej jednostki zasilającej.

**PRZESTROGA:** Należy odpowiednio przymocować adapter wielofunkcyjny za pomocą dostarczonych śrub.

**PRZESTROGA:** Należy odpowiednio przymocować urządzenie Makpac lub przenośną jednostkę zasilającą za pomocą zatrzasków lub zaczepów na adapterze wielofunkcyjnym.

**PRZESTROGA:** Nie wolno umieszczać przedmiotów o masie ponad 20 kg (44 funty) na adapterze wielofunkcyjnym.

**PRZESTROGA:** Nie używać uchwytu urządzenia Makpac lub przenośnej jednostki zasilającej zamontowanych na adapterze wielofunkcyjnym do przenoszenia lub obsługi urządzenia. Może to spowodować wypadki.

**PRZESTROGA:** Nie stawiać urządzenia w pozycji pionowej, gdy urządzenie Makpac lub przenośna jednostka zasilająca są zamontowane na adapterze wielofunkcyjnym. Może to spowodować uszkodzenie mechanizmu blokującego adaptera wielofunkcyjnego, na skutek czego urządzenie Makpac lub przenośna jednostka zasilająca może spaść.

## Zakładanie adaptera wielofunkcyjnego

1. Dopasować występy po lewej i prawej stronie adaptera wielofunkcyjnego do rowków montażowych w urządzeniu i przymocować adapter wielofunkcyjny.  
► **Rys.37:** 1. Występ 2. Rowek 3. Adapter wielofunkcyjny

Jeśli założenie adaptera wielofunkcyjnego sprawia trudności, poluzować dźwignię blokady uchwytu na urządzeniu. Po poluzowaniu dźwigni blokady uchwytu złożyć uchwyt, aby uniemożliwić obniżenie uchwytu, a następnie zamontować adapter wielofunkcyjny.

2. Przymocować adapter wielofunkcyjny, dokręcając cztery śruby.  
► **Rys.38:** 1. Śruby

## Zdejmowanie adaptera wielofunkcyjnego

Przeprowadzić procedurę zakładania w odwrotnej kolejności.

## Nazwy części adaptera wielofunkcyjnego

- **Rys.39:** 1. Zatrzask mocujący (dla urządzenia Makpac) 2. Zaczepy A (dla modeli PDC01 / PDC1200 / PDC1500) 3. Zaczepy B (dla modeli PDC1200 / PDC1500) 4. Zaczepy C (dla modelu PDC01)

## Zakładanie urządzenia Makpac

**PRZESTROGA:** Podczas montowania urządzenia Makpac nie należy przekraczać wysokości 315 mm (12-3/8”).

Dokładnie dopasować dwa zatrzaski mocujące po lewej i prawej stronie do wycięć montażowych na urządzeniu Makpac, aby je przymocować.

- **Rys.40:** 1. Makpac 2. Zatrzaski mocujące

## Zdejmowanie urządzenia Makpac

Odblokować dwa zatrzaski mocujące po lewej i prawej stronie, a następnie zdjąć urządzenie Makpac.

## Zakładanie przenośnej jednostki zasilającej

**▲PRZESTROGA:** Nie wolno używać urządzenia z przenośną jednostką zasilającą założoną na plecy.

**▲PRZESTROGA:** Podczas montowania przenośnej jednostki zasilającej na adapterze wielofunkcyjnym należy odpowiednio poprowadzić przewód jednostki. W przeciwnym razie wiszący przewód może zostać zadrapany na skutek kontaktu z podłożem, co może skutkować odłączeniem, powstaniem dymu lub pożarem.

1. Dopasować dolną krawędź przenośnej jednostki zasilającej do zaczipów A i przymocować ją za pomocą zaczipów B lub C. Upewnić się, że jednostka nie odłączy się od urządzenia, delikatnie podnosząc jej uchwyt.

• PDC1200 / PDC1500

Dopasować dolną krawędź przenośnej jednostki zasilającej do zaczipów A i przymocować ją za pomocą zaczipu B. Upewnić się, że jednostka nie odłączy się od urządzenia, delikatnie podnosząc jej uchwyt.

Jeśli czerwony wskaźnik przycisku blokady jest widoczny, przenośna jednostka zasilająca nie została całkowicie zablokowana.

► **Rys.41:** 1. Przenośna jednostka zasilająca  
2. Zaczipy A 3. Zaczip B 4. Przycisk blokady 5. Czerwony wskaźnik

• PDC01

Dopasować dolną krawędź przenośnej jednostki zasilającej do zaczipów A i przymocować ją za pomocą zaczipów C. Zaczip B nie jest używany.

► **Rys.42:** 1. Przenośna jednostka zasilająca  
2. Zaczipy A 3. Zaczipy C

2. Wyrównać symbole trójkąta na gnieździe przenośnej jednostki zasilającej i wtyczce adaptera (dla akumulatora XGT) i wsunąć wtyczkę możliwie jak najdalej do gniazda.

► **Rys.43:** 1. Gniazdo przenośnej jednostki zasilającej  
2. Wtyczka adaptera (dla akumulatora XGT) 3. Symbole trójkąta

3. Otworzyć pokrywą skrzynki akumulatorów.

► **Rys.44:** 1. Pokrywa skrzynki akumulatorów

4. Poprowadzić przewód zgodnie z rysunkiem, tak aby przechodził przez rowek w adapterze wielofunkcyjnym oraz skrzynce akumulatorów. Dopasować adapter (dla akumulatora XGT) do rowka w otworze na akumulator i wsunąć adapter do usłyszenia kliknięcia.

► **Rys.45:** 1. Rowek w adapterze wielofunkcyjnym  
2. Rowek w skrzynce akumulatorów  
3. Adapter (dla akumulatora XGT)

5. Zamknąć pokrywą skrzynki akumulatorów.

## Zdejmowanie przenośnej jednostki zasilającej

### PDC1200 / PDC1500

1. Odłączyć wtyczkę adaptera (dla akumulatora XGT) od gniazda przenośnej jednostki zasilającej i wyjąć przewód.

**UWAGA:** Nie wolno ciągnąć przewodu podczas odłączania wtyczki adaptera. Nie wolno także przesuwać przenośnej jednostki zasilającej, trzymając ją wyłącznie za przewód.

Przewód może pęknąć lub ulec uszkodzeniu w inny sposób.

2. Trzymając wciśnięty przycisk blokady przenośnej jednostki zasilającej, podnieść uchwyt jednostki.

► **Rys.46:** 1. Przenośna jednostka zasilająca  
2. Przycisk blokady 3. Uchwyt

### PDC01

1. Odłączyć wtyczkę adaptera (dla akumulatora XGT) od gniazda przenośnej jednostki zasilającej i wyjąć przewód.

**UWAGA:** Nie wolno ciągnąć przewodu podczas odłączania wtyczki adaptera. Nie wolno także przesuwać przenośnej jednostki zasilającej, trzymając ją wyłącznie za przewód.

Przewód może pęknąć lub ulec uszkodzeniu w inny sposób.

2. Odblokować zaczipy C i pociągnąć przenośną jednostkę zasilającą na zewnątrz, a następnie w górę.

► **Rys.47:** 1. Przenośna jednostka zasilająca  
2. Zaczipy C 3. Uchwyt

## Postępowanie po zakończeniu pracy

**▲PRZESTROGA:** Jeśli urządzenie nie będzie używane, należy upewnić się, że przełącznik wł./wyl. jest wyłączony, a akumulatory zostały wyjęte.

## Usuwanie odpadów

**▲PRZESTROGA:** Podczas usuwania odpadów zawsze należy nosić wyposażenie ochronne, takie jak maska i rękawiczki. Istnieje niebezpieczeństwo dotknięcia ostrych przedmiotów znajdujących się w odpadach, które mogą spowodować obrażenia.

**▲PRZESTROGA:** Odpady należy usuwać odpowiednio wcześniej, zanim ich ilość będzie zbyt duża. W przeciwnym razie może dojść do obniżenia mocy ssania.

1. Zdjąć zaczip, a następnie zdjąć pojemnik na odpady z urządzenia.

► **Rys.48:** 1. Pojemnik na odpady 2. Zaczip

Gdy używany jest worek na pył, podnieść uchwyt i zdjąć worek na pył.

► **Rys.49:** 1. Uchwyt (worka na pył) 2. Worek na pył

2. Przenieść pojemnik na odpady lub worek na pył do miejsca usuwania odpadów i usunąć odpady.

► **Rys.50**

W przypadku korzystania z worka na pył założenie w nim worka polietylenowego umożliwi usunięcie worka polietylenowego wraz z odpadami.

► **Rys.51**

3. Po usunięciu odpadów założyć pojemnik na odpady lub worek na pył na urządzenie. Upewnić się, że zaczepek jest prawidłowo zablokowany.

## KONSERWACJA

**▲PRZESTROGA:** Przed przystąpieniem do przeglądu urządzenia lub jego konserwacji upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator wyjęty.

**UWAGA:** Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

## Konserwacja

### Czyszczenie korpusu urządzenia

**▲PRZESTROGA:** Nie myć korpusu urządzenia wodą. W przeciwnym razie może dojść do awarii.

Aby usunąć zanieczyszczenia z korpusu urządzenia, przetrzeć go ściereczką zwilżoną małą ilością rozcieńczonego środka czyszczącego o obojętnym odczynie.

► **Rys.52**

### Czyszczenie szczotek głównych

1. Złożyć uchwyt i ustawić urządzenie w pozycji pionowej, jak przedstawiono na rysunku.

2. Docisnąć szczotkę główną w kierunku wskazanym przez strzałkę A na rysunku.

Wyjąć jeden koniec szczotki głównej, przesuwając go w kierunku wskazanym przez strzałkę B na rysunku.

► **Rys.53:** 1. Szczotka główna

3. Wyjąć drugi koniec szczotki głównej, zdejmując go z walka.

4. W podobny sposób wyjąć drugą szczotkę główną.

5. Jeśli w szczotkach zaplątany jest odpad w postaci przypominającej sznurek, usunąć go ręcznie.

► **Rys.54**

6. Wytrząsnąć pył i umyć szczotki wodą, jeśli są bardzo zabrudzone. Po umyciu pozostawić je do wyschnięcia w cieniu; nie używać, dopóki nie będą całkowicie suche.

► **Rys.55**

7. Ustawić każdą szczotkę główną w taki sposób, by kształty końców pasowały do miejsc mocowania w urządzeniu, jak przedstawiono na rysunku.

Jeśli kształty końców nie pasują, odwrócić szczotkę główną w taki sposób, by je odpowiednio dopasować.

► **Rys.56:** 1. Szczotka główna 2. Kształt minusa  
3. Kształt plusa

8. Założyć szczotkę główną na wałek szczotki w urządzeniu w kierunku wskazywanym przez strzałkę na rysunku.

► **Rys.57:** 1. Wałek szczotki

9. Dopasować szczotkę główną do miejsca mocowania w urządzeniu w kierunku wskazywanym przez strzałkę na rysunku i zamocować ją na swoim miejscu.

► **Rys.58**

**WSKAZÓWKA:** Jeśli kształty końców nie pasują, nie będzie można zamontować szczotki głównej. W takim przypadku powrócić do kroku 7 i powtórzyć procedurę.

10. W podobny sposób zamontować drugą szczotkę główną.

► **Rys.59**

**▲PRZESTROGA:** Po zamontowaniu szczotek głównych upewnić się, że kształty zostały odpowiednio dopasowane.

**WSKAZÓWKA:** Jeśli długość szczotek uległa skróceniu na skutek zużycia, wymienić je.

### Czyszczenie szczotki bocznej

Procedurę zakładania i zdejmowania szczotki bocznej opisano w sekcji „Montaż i demontaż szczotki bocznej”.

1. Zdjąć szczotkę boczną.

2. Wytrząsnąć pył i umyć szczotkę wodą, jeśli jest bardzo zabrudzona. Po umyciu pozostawić ją do wyschnięcia w cieniu; nie używać, dopóki nie będzie całkowicie sucha.

► **Rys.60**

3. Zamontować szczotkę boczną.

**WSKAZÓWKA:** Jeśli długość szczotki bocznej uległa skróceniu na skutek zużycia, wymienić ją.

### Czyszczenie filtrów

**▲PRZESTROGA:** Należy dopilnować, by filtry były prawidłowo zamontowane, i nie używać urządzenia bez założonych filtrów. Nie należy także używać uszkodzonych ani mokrych filtrów. Silnik może ulec spaleniu lub uszkodzeniu.

**UWAGA:** Filtry można myć i wykorzystywać ponownie. Aby zapobiec uszkodzeniu filtrów, do czyszczenia nie należy używać następujących narzędzi.

- Odpylacze powietrzne
- Myjki wysokociśnieniowe
- Szczotki wykonane z twardych materiałów, takich jak metal

1. Zdjąć pojemnik na odpady.

2. Wyjąć filtr wstępny, dociskając jego zaczepek w kierunku wskazywanym przez strzałkę na rysunku.

► **Rys.61:** 1. Filtr wstępny 2. Zaczepek

3. Wyjąć filtr HEPA, dociskając jego zaczepek w kierunku wskazywanym przez strzałki na rysunku.

► **Rys.62:** 1. Filtr HEPA 2. Zaczepek

4. Wyrząsnąć pył i umyć filtry wodą, jeśli są bardzo zabrudzone. Po umyciu pozostawić filtr wstępny i filtr HEPA do wyschnięcia w cieniu; nie używać, dopóki nie będą całkowicie suche.

► **Rys.63:** 1. Filtr wstępny 2. Filtr HEPA

5. Aby założyć filtr HEPA, dopasować jego krawędź do rowków w urządzeniu, a następnie docisnąć filtr. Upewnić się, że zaczepy są odpowiednio zablokowane.

► **Rys.64:** 1. Filtr HEPA 2. Krawędź 3. Rowek 4. Zaczep

6. Aby założyć filtr wstępny, dopasować jego występy do rowków w urządzeniu, a następnie docisnąć filtr. Upewnić, że zaczep jest odpowiednio zablokowany.

► **Rys.65:** 1. Filtr wstępny 2. Występ 3. Rowek 4. Zaczep

## Czyszczenie filtra z gąbki

**⚠ PRZESTROGA:** Po wyczyszczeniu filtra z gąbki należy pamiętać o włożeniu go do pojemnika na odpady. Jeśli był myty w wodzie, należy go przed włożeniem wysuszyć.

Jeśli filtr z gąbki stanie się niedrożny z powodu dużej ilości pyłu, należy go wyjąć z pojemnika na odpady i wytrzeć lub umyć w wodzie.

1. Wyjąć obudowę gąbki z pojemnika na odpady.

2. Otworzyć obudowę gąbki w celu wyjęcia filtra z gąbki.

► **Rys.66:** 1. Pojemnik na odpady 2. Obudowa gąbki 3. Filtr z gąbki

3. Wytrzeć filtr z gąbki lub umyć go w wodzie.

4. Umieścić filtr z gąbki z powrotem na swoim miejscu.

## Czyszczenie rurki

W przypadku korzystania z worka na pył (akcesorium opcjonalne) rurka może stać się niedrożna z powodu obecności niewielkich zanieczyszczeń, takich jak piasek, kamyki i niewielkie opadłe liście.

1. Wyjąć rurkę z ramy worka na pył.

2. Usunąć zanieczyszczenia z rurki.

► **Rys.67:** 1. Rama worka na pył 2. Rurka

3. Umieścić rurkę z powrotem na swoim miejscu.

## Kontrolę okresowe

Aby zapewnić długi okres eksploatacji i bezpieczeństwo podczas korzystania z urządzenia, należy regularnie wykonywać wymienione poniżej kontrole.

### Codzienne kontrole

- Pojemnik na odpady: opróżnianie pojemnika.
- Filtry: czyszczenie, jeśli są zanieczyszczone.
- Szczotki: usuwanie odpadów w postaci przypominającej sznurek, jeśli się zaplątały.
- Elementy sterujące i części ruchome: sprawdzenie, czy poruszają się płynnie.

### Cotygodniowe kontrole

- Wysokość szczotki głównej: regulacja, jeśli wysokość jest nieprawidłowa.
- Śruby (w przypadku korzystania z adaptera wielofunkcyjnego): dokręcenie, jeśli uległy poluzowaniu.

## Wymiana szczotek

W przypadku zużycia szczotek głównych i szczotki bocznej należy skontaktować się z lokalnym centrum serwisowym firmy Makita w celu dokonania wymiany.

## Wymiana szczotek głównych

Szczotki główne należy wymienić, jeśli nie mogą zostać odpowiednio wyregulowane. Patrz „Regulacja wysokości szczotki głównej”.

Informacje na temat zdejmowania i zakładania szczotek głównych zawiera sekcja „Czyszczenie szczotek głównych”.

## Wymiana szczotki bocznej

Szczotkę boczną należy wymienić, jeśli mimo ustawienia pokrętła regulacji wysokości szczotki bocznej w najniższym położeniu szczotka nie styka się z podłożem. Patrz „Regulacja wysokości szczotki bocznej”.

Informacje na temat zdejmowania i zakładania szczotki bocznej zawiera sekcja „Montaż i demontaż szczotki bocznej”.

## FIGYELMEZTETÉS

- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességűek, illetve nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással.
- Európai felhasználóknak:  
Gyermekek ne játszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását ne végezzék gyermekek felügyelet nélkül.
- Európán kívüli területek felhasználói részére:  
Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- VIGYÁZAT: Bármilyen karbantartási művelet elvégzése előtt válassza le a készüléket a tápfeszültségről. Rendszeresen végezze el a készülék karbantartását.
- Az újratölthető akkumulátorokat töltés előtt ki kell venni az eszközből.
- Az akkumulátor eltávolításához vagy visszahelyezéséhez először nyissa ki az akkumulátorfedelelet, majd csúsztassa ki az akkumulátort az eszközből, közben nyomja meg az akkumulátor elején lévő gombot.
- A lemerült akkumulátorokat ki kell venni az eszközből, és biztonságosan meg kell őket semmisíteni. Kövesse az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.
- Ha az eszközt hosszabb ideig használaton kívül tárolják, az akkumulátorokat ki kell venni.
- A tápcsatlakozókat nem szabad rövidre zární.

## BEVEZETÉS

### Műszaki adatok

Típus:		VS001G
Hulladékgyűjtő tartály kapacitása		15,6 L
Tisztítási képesség *1	Oldalkefe nincs használatban	1 920 m <sup>2</sup> /óra
	Oldalkefe használatban	2 600 m <sup>2</sup> /óra
Tisztítási szélesség	Oldalkefe nincs használatban	480 mm
	Oldalkefe használatban	650 mm
Névleges feszültség		36 V - 40 V max., egyenáram
Méretek (H x Sz x M)	Függőleges fogantyú	830 mm x 677 mm x 1 146 mm
	Behajtott fogantyú	830 mm x 677 mm x 467 mm
Megengedett össztömeg (GVW)		maximum 44,0 kg
Nettó tömeg (szállítási tömeg) (BL4025 x1-el)		29,9 kg
Védettségi fokozat		IPX4

\*1 4 km/h gyaloglási sebesség feltételezésével.

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A műszaki adatok és az akkumulátor országoként változhatnak.

### Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F
Töltő	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetőek el.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.


# Ajánlott kábellel csatlakoztatott áramforrás


Hordozható tápegység	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
----------------------	---------------------------


- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt kábellel csatlakoztatott áramforrás(ok) nem érhető(k) el.
- A kábellel csatlakoztatott áramforrás használata előtt olvassa el az utasításokat és a figyelmeztető jeleket.


## Szimbólumok


A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.


 Olvassa el a használati utasítást.


 Legyen különösen elővigyázatos és figyelmes.


 Ne használja 2%-nál nagyobb lejtőn.


 Ne lépjen a készülékre.


 Ne helyezzen a készülék tetejére 20 kg (44 lbs) vagy annál nagyobb súlyú tárgyakat.

 A balesetek és sérülések elkerülése érdekében a kefék karbantartása vagy a javítások elvégzése előtt feltétlenül kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki az akkumulátort.

 A termékhez használandó akkumulátortípus.

 Csak EU-tagállamok számára  
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékai negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétkébe!  
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékáról szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően.  
Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerek kuka szimbólum.

 Garantált hangteljesítményszint az EU szabványi zajvédelmi irányelvnek megfelelően.

 Hangteljesítményszint Ausztrália NSW tartománya zajszabályozási rendelete szerint

## Rendeltetés

A készülék száraz törmelék összegyűjtésére szolgál. A készülék ipari célokra, például szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, hivatalokban és kölcsonzókban való használatra alkalmas.

## Megfelelőségi nyilatkozatok

**Csak európai országokra vonatkozóan**  
A megfelelőségi nyilatkozatok a jelen használati kézikönyv „A” mellékletében található.

## Biztonsági intézkedések

### A vezeték nélküli seprőgépre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

1. A kezelőket megfelelően be kell tanítani a seprőgép használatára.
2. A seprőgépet kizárólag száraz felület tisztítására szabad használni.
3. Amikor nincs használatban, mindig beltéren tárolja a seprőgépet.
4. Ne használja tisztítási célokra olyan felületeken, amelyeknek a lejtése meghaladja a készüléken megjelölt lejtést.
5. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak az újratölthető készülékkel.
6. A készülék tárolásakor helyezze a készüléket sík és stabil felületre. Olyan helyen tárolja a készüléket, ahol gyerekek nem érhetik el.
7. A készüléket mindig sík felületre helyezze, ha a készüléket a végére állítja.
8. Tartsa rendben a munkavégzés helyét. Gondoskodjon arról is, hogy jól megvilágított és mindig tisztán tartott legyen. Ennek elmulasztása balesetet okozhat.
9. Vegyen fel megfelelő munkaruházatot.
10. Ne használja az akkumulátoradaptert.
11. Ne érjen az akkumulátorhoz vizes kézzel. Ellenkező esetben áramütés érheti.
12. Ne használja a szűrőt, ha nedves. A motor kiégése vagy meghibásodása következhet be.
13. Ne használja a készüléket esőben vagy nedves útfelületen. Ne szedje fel a folyadékot vagy habot tartalmazó hulladékot sem. A motor kiégése vagy meghibásodása következhet be.
14. Ne szedjen fel zsinórszerű hulladékokat, például vezetéket, zsinórt vagy drótot. Ezek a hulladékok beleagabalyodhatnak a kefékbe. A tisztítási művelet előtt távolítsa el a hulladékot. Ellenkező esetben meghibásodás következhet be.
15. Ne válassza le a földelővezetéket.
16. Ne használjon a készülék belső vagy külső részeinek tisztításához benzint, hígítót vagy tisztító vegyszereket. A felsorolt anyagok repedéseket és elszíneződést okozhatnak.
17. A poros helyek takarításakor, karbantartásakor vagy a hulladékok ártalmatlanításakor viseljen megfelelő védőfelszerelést, például védőszemüveget és porvédő maszkot.

18. **A szűrőket megfelelően szerelje fel.** Ha a készüléket szűrő nélkül, rossz helyzetben vagy sérült állapotban használja, az a motor kiegészít vagy meghibásodását okozhatja.
19. **Ne szerelje szét a készüléket.** Ha így tesz, a készülék meghibásodhat.
20. **Ha bármi rendellenesnek tűnő dolgot észlel, állítsa le a készüléket, és azonnal távolítsa el az akkumulátort.**
21. **A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérült alkatrészek, és hogy minden alkatrész megfelelően működik-e.** Sérült alkatrészeket, hacsak a használati utasítás kifejezetten másképp nem jelzi, hivatalos szakkereskedővel cseréltesse ki vagy javíttassa meg.
22. **Fennáll a veszélye annak, hogy a meghajtószíj, a főkefék, az oldalsó kefe, a fogantyú vagy a hátsó tárcsa megszorítja, elkapja vagy megsérti.**
23. **Ne használja a készüléket mérgező anyagok, például azbeszt összegyűjtésére.**
24. **Ne használja az oldalsó keféket szennyezett vagy poros hely tisztításakor.**
25. **Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol veszélyes anyagok vagy nyílt láng van jelen.** Ha így tesz, az tüzet vagy robbanást okozhat.
26. **Ne használja a készüléket robbanásveszélyes és gyúlékony helyen.**

#### **Akkumulátoros szerszám használata és karbantartása**

1. **Csak a gyártó által meghatározott töltővel tölts fel az akkumulátort.** Egy bizonyos akkumulátortípushoz használható töltő más akkumulátortípussal való használata tűzveszélyt idézhet elő.
2. **A szerszámgepeket kizárólag a meghatározott akkumulátorokkal használja.** Egyéb akkumulátorok használata sérülés vagy tűz kockázatával járhat.
3. **Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol a többi fémtárgytól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb olyan apró fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést hozhatnak létre a pólusok között.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
4. **Helytelen működtetés esetén az akkumulátorból folyadék kerülhet ki; kerülje az ezzel való érintkezést.** Ha véletlenül mégis érintkezésbe kerülne a folyadékkal, mossa le azt vízzel. Ha a folyadék szemébe jut, azonnal forduljon orvoshoz segítségért. Az akkumulátorból származó folyadék irritációt és égéseket okozhat.
5. **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot.** A sérült vagy módosított akkumulátorok váratlan módon viselkedhetnek, melynek következtében tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
6. **Ne tegye ki az akkumulátort és a szerszámot nyílt lángnak vagy túlzott hőhatásnak.** A tűz hatása és a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

7. **A töltésre vonatkozó minden utasítást tartson be, ne töltsen az akkumulátort vagy a szerszámot a megadott hőmérséklettartományon kívül.** A nem megfelelő módú és nem megfelelő hőmérsékleten történő töltés az akkumulátor károsodásával járhat, valamint tüzet okozhat.

### **Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan**

1. **Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőt (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.**
2. **Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort.** Tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
3. **Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.**
4. **Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.**
5. **Ne zárja rövidre az akkumulátort:**
  - (1) **Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.**
  - (2) **Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.**
  - (3) **Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.**

**Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.**

6. **Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).**
7. **Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.**
8. **Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz.** Az ilyen magartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. **Ne használjon sérült akkumulátort.**
10. **A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.**  
A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.  
A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.  
Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.



11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
12. Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja. Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhöz, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
13. Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
14. Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.
15. Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.
16. Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiba. Az felmelegedést, tüzet, robbanást és a szerszám vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja, ami égési és személyi sérülésekhez vezet.
17. Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
18. Tartsa távol a gyermekektől az akkumulátort.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

**⚠VIGYÁZAT:** Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszámra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

## Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a felforrósodott akkumulátort.
4. Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.
5. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

## Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60335-2-72 szerint meghatározva:

Hangnyomásszint ( $L_{p(A)}$ ): 70 dB(A) vagy kisebb  
Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

A zajszint a munkavégzés során meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

**MEGJEGYZÉS:** A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

**MEGJEGYZÉS:** A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

**⚠FIGYELMEZTETÉS:** Viseljen fülvédőt!

**⚠FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

**⚠FIGYELMEZTETÉS:** Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becslött mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

## Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN60335-2-72 szerint meghatározva:

Rezgéskibocsátás ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> vagy kisebb  
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**MEGJEGYZÉS:** A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

**MEGJEGYZÉS:** A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

**⚠FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám rezgés-kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

**⚠FIGYELMEZTETÉS:** Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becslött mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

## Alkatrészek megnevezése

### ► Ábra1

1	Fogantyú	2	Fogantyú rögzítőkar	3	Vezérlőpanel	4	BE/KI kapcsoló
5	Szívó gomb	6	Szűrőűritő gomb	7	Főkefe gomb	8	Lámpa gomb
9	Ellenőrzés gomb	10	Jelzőlámpák	11	Oldalkefe BE/KI kapcsolókar	12	Oldalkefe magasságállító gomb
13	Lámpa	14	Markolat	15	Oldalkefe	16	Akkumulátortartály fedele
17	Főkefe magasságállító gomb	18	Hátsó kerék	19	Első kerék	20	Főkefék
21	Hulladékgyűjtő tartály tengelye	22	Markolat (hulladékgyűjtő tartály része)	23	Hulladékgyűjtő tartály	24	Akkumulátordoboz
25	Előszűrő	26	HEPA szűrő	27	Kefetengely	28	Földelő vezeték

## Külön értékesített tételek bemutatása

**⚠ VIGYÁZAT:** Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékokat csak rendeltetészerűen használja.

A külön értékesített tételek részleteiért tekintse meg a katalógust, vagy lépjen kapcsolatba a kereskedővel vagy értékesítési irodánkkal.

- Multifunkciós adapter
- Porzsák
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

**MEGJEGYZÉS:** A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országoként eltérőek lehetnek.

## HASZNÁLAT ELŐTTI ELŐKÉSZÜLETEK

### Összeszerelés

**⚠ VIGYÁZAT:** A készülék működtetése előtt győződjön meg arról, hogy a BE/KI kapcsoló ki van kapcsolva, és az akkumulátort eltávolította.

## A fogantyú szögének beállítása

Beállíthatja a fogantyú szögét, hogy megkönnyítse a készülék kezelését. A gyári szállításkor a fogantyú feléle van hajtva.

**⚠ VIGYÁZAT:** Helyesen kapcsolja be a fogantyúrögzítő kart. Ha a fogantyú összecusodik vagy leesik, fennáll a sérülés veszélye.

1. Oldja fel a fogantyúrögzítő kar reteszelését.
2. Állítsa be a fogantyút a kívánt szögbe.  
► **Ábra2:** 1. Fogantyú rögzítőkar 2. Fogantyú
3. Kapcsolja be a fogantyúrögzítő kart.  
► **Ábra3:** 1. Fogantyú rögzítőkar

## A fogantyú lehajtása

Amikor a készüléket tárolás/ellenőrzés céljából a végére állítja, vagy amikor a készüléket felemelve szállítja, hajtsa le a fogantyút.

► **Ábra4**

## Ha a fogantyú meglazult és csörög

Ha a fogantyú meglazult és zörög annak ellenére, hogy a fogantyúrögzítő kar megfelelően reteszelve van, állítsa be a fogantyúrögzítő karral szemben lévő anya meghúzásával. Ha a készüléket laza és csörög fogantyúval használják, fennáll a veszélye, hogy a fogantyú összeesik vagy leesik, ami sérülést okozhat.

► **Ábra5:** 1. Fogantyú rögzítőkar 2. Fogantyú 3. Meghúzóanya (a lazaság beállításához)

## Az oldalkefe felhelyezése és eltávolítása

Az oldalkefe a tisztítási szélesség növelésére és a falak mentén lévő területek tisztítására is használható.

**⚠ VIGYÁZAT:** Helyezze fel megfelelően az oldalkefét. Ha a kefe meglazul, hozzáérhet emberekhez, ami sérülést okozhat.

### Tartozék

1. Húzza ki az oldalkefét, és állítsa a készüléket a végére az ábrán látható módon.  
► **Ábra6:** 1. Oldalkefe
2. Igazítsa az oldalkefe kampóit (2 helyen) a rögzítőfuratokhoz, és helyezze fel az oldalkefét.

Az oldalkefe kampói (2 helyen) a 6 furat bármelyikéhez igazíthatók.

► **Ábra7:** 1. Kampók (2 helyen) 2. Furatok (6 helyen)

**MEGJEGYZÉS:** A kampók és a furatok könnyebb illesztése érdekében forgassa az oldalkefét az óramutató járásával ellentétes irányba, miközben az oldalkefe karja le van engedve.

## Eltávolítás

A kampók fogantyúit befelé csipve távolítsa el az oldalkefét.

► **Ábra8:** 1. Kampók fogantyúit

### Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátor-töltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttségiszint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

► **Ábra9:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	KI	Villogó lámpa	
			75%-tól 100%-ig
			50%-tól 75%-ig
			25%-tól 50%-ig
			0%-tól 25%-ig
			Töltse fel az akkumulátort.
			Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

**MEGJEGYZÉS:** Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

**MEGJEGYZÉS:** Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátorvédő rendszer működik.

### Hátralévő akkumulátor kapacitás jelzés (vezérlőpanel)

A hátralévő akkumulátor kapacitást a vezérlőpanelen is ellenőrizheti. A hátralévő akkumulátor kapacitás akkor jelenik meg, amikor a BE/KI kapcsolót be- vagy kikapcsolja, vagy amikor megnyomja az ellenőrző gombot. Az akkumulátor jelzőlámpái 3 másodpercre kigyulladnak.

Jelzőlámpák			Hátralévő akkumulátor-kapacitás
BE	KI	Villogó lámpa	
			50%-tól 100%-ig
			20%-tól 50%-ig
			0%-tól 20%-ig
			Töltse fel az akkumulátort

### A készülék szállítása

**⚠ VIGYÁZAT:** A készülék szállítása előtt győződjön meg arról, hogy a BE/KI kapcsoló ki van kapcsolva, és az akkumulátort eltávolította.

**⚠ VIGYÁZAT:** A készülék felemelése és szállítása előtt ürítse ki a hulladékártoló tartályt, és győződjön meg arról, hogy megfelelően rögzül a kampóval. A horog rögzítésének elmulasztása sérülést okozhat.

**⚠ VIGYÁZAT:** A készülék emelését és szállítását mindig legalább két személynek kell végeznie, biztonságos testtartásban. A készülék nem biztonságos módon történő szállítása sérülést okozhat.

**⚠ VIGYÁZAT:** A készülék lejtőn történő be- és kirakodásakor ügyeljen arra, hogy a tárcsák ne essenek le.

A készüléket két személynek kell szállítani, az egyiknek a markolatot, a másiknak a hulladékgyűjtő tartály markolatát kell tartania.

► **Ábra10:** 1. Markolat 2. Markolat (hulladékgyűjtő tartály része)

### Munkakörnyezet



Ha a tisztítandó helyen zsinórszerű hulladék, például zsinórok vagy drótok vannak, távolítsa el azokat, mielőtt folytatná a munkát. A zsinórszerű hulladék beakadhat a főkefébe és az oldalkefébe.

► **Ábra11:** 1. Zsinórszerű hulladék

### Védelmi funkció

A készülék védelmi funkcióval van felszerelve. Ha az alábbi feltételek valamelyike bekövetkezik, a védelmi funkció automatikusan leállítja az összes motort. A vezérlőpanelen lévő lámpák hibaállapotot jeleznek.

Világító állapot			Hibaállapot	Teendő
BE	KI	Villogó lámpa		
			Akkumulátorhiba	Töltse fel az akkumulátorokat.
			A készülék hőmérséklete magas	Hagyja lehűlni a készüléket.
			Kefetülterhelés	Hagyja abba a kefe használatát, és szüntesse meg a túlterhelés forrását.
			Szívó túlterhelés	Hagyja abba a szívó üzemmód használatát, és szüntesse meg a túlterhelés forrását.

Világító állapot			Hibaállapot	Teendő
BE	KI	Villogó lámpa		
			Szűrőűritő túlterhelés	Hagyja abba a szűrőűritő funkció használatát, és szüntesse meg a túlterhelés forrását.
			Újraindítás-megelőző	Kapcsolja ki a BE/KI kapcsolót.

## Újraindítás-megelőző

A készülék újraindítás-megelőző funkcióval van felszerelve. Ha az akkumulátort a BE/KI kapcsoló bekapcsolása közben helyezik be, vagy ha a készülék a BE/KI kapcsoló bekapcsolása közben tér vissza alacsony energiaellátású üzemmódból\*, az újraindítás-megelőző funkció megakadályozza a váratlan újraindulást. Ha a BE/KI kapcsoló ki van kapcsolva, megjelenik a hibajelzés. Ha a BE/KI kapcsoló később bekapcsolásra kerül, a készülék elindul.

\* Alacsony teljesítményű mód: Ha az alábbi feltételek mindegyike fennáll, a készülék az akkumulátor kapacitásának kímélése érdekében alacsony teljesítményű módba kapcsol.

- Nem működnek a motorok.
- Az elülső lámpák ki vannak kapcsolva.
- Egy gomb sem lett lenyomva egy percig.

Ez a mód lekapcsolja egyes elektronikus áramkörök áramellátását.

<p><b>MEGJEGYZÉS:</b> Az újraindítás-megelőzéstől eltérő hibajelzés törléséhez kapcsolja ki a BE/KI kapcsolót, és végezze el az alábbi három művelet egyikét.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Kapcsolja be a BE/KI kapcsolót.</li> <li>— Nyomjon meg egy gombot a vezérlőpanelen.</li> <li>— Ne végezzen el műveletet egy percig.</li> </ul> <p><b>MEGJEGYZÉS:</b> Függetlenül attól, hogy történt-e hiba vagy sem, a lámpákat be- vagy kikapcsolhatja.</p> <p><b>MEGJEGYZÉS:</b> Ha a hiba bekövetkezése után egy percig nem végez semmilyen műveletet, miközben a BE/KI kapcsoló be van kapcsolva, a vezérlőpanel összes jelzője kikapcsol, de a hiba nem törlődött.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Ha a lámpák be vannak kapcsolva: Nyomja meg a vezérlőpanel bármelyik gombját a hibajelzés újbóli megjelenítéséhez.</li> <li>— Ha a lámpák ki vannak kapcsolva: A készülék alacsony teljesítményű módban van, ezért a vezérlőpanelen lévő gomb megnyomásával beindul az újraindítás-megelőzése.</li> </ul>
--

## Egyéb okok elleni védelem

A védelmi rendszert más olyan okok ellen is tervezték, amelyek károsíthatják a készüléket és amelyek lehetővé teszik, hogy a készülék automatikusan leálljon. Hajtsa végre az alábbi összes lépést az okok tisztázása érdekében, ha a készülék ideiglenesen vagy teljesen leállt.

1. Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja be ismét az újraindításhoz.
2. Töltse fel az akkumulátor(oka)t vagy cserélje ki azt/azokat újratöltött akkumulátorral.
3. Hagyja, hogy a készülék és az akkumulátor(ok) lehűljenek.

Ha nem történik javulás a védelmi rendszer helyreállítása után sem, forduljon a helyi Makita Szervizközpontoz.

## HASZNÁLAT

### Az akkumulátor beszerelése/eltávolítása

**▲VIGYÁZAT:** Az akkumulátor beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg róla, hogy a BE/KI kapcsoló ki van kapcsolva.

**▲VIGYÁZAT:** Ügyeljen arra, hogy ne akadjon be az ujjja a akkumulátortartály fedelének kinyitása-kor és bezárásakor. Sérülésveszély áll fenn.

### Az akkumulátor beszerelése

Nyissa ki a akkumulátortartály fedelét. Igazítsa az akkumulátort a horonyhoz, és helyezze be, amíg be nem kattant a helyére. Zárja be az akkumulátortartály fedelét.

► **Ábra12:** 1. Akkumulátortartály fedele

### Az akkumulátor eltávolítása

Miközben lenyomva tartja az akkumulátoron lévő gombot, emelje ki az akkumulátort az akkumulátortartályból.

► **Ábra13:** 1. Gomb 2. „1” akkumulátor 3. „2” akkumulátor

A készülék egy vagy két akkumulátorral működik.

- **Két akkumulátor beszerelése**  
Két egymás mellé szerelt akkumulátor esetén először az „1” akkumulátort kell használni. Ha az „1” akkumulátor lemerül, a készülék automatikusan, leállás nélkül átvált a „2” akkumulátorra.

**MEGJEGYZÉS:** Még ha az „1” akkumulátor be is van szerelve, a „2” akkumulátor használata esetén a készülék csak akkor kapcsol át az „1” akkumulátorra, ha a „2” akkumulátor lemerült, vagy a BE/KI kapcsoló ki van kapcsolva.

- **Egy akkumulátor beszerelése**  
A beszerelt akkumulátor automatikusan észlelve lesz.

### Főkefe magasságállítás

A főkefe magassága (csak a hátsó oldalon) a készülék alján állítható. Állítsa be megfelelően a tisztítandó padló állapotától, a főkefe hosszától stb. függően.

► **Ábra14:** 1. Főkefe (hátsó oldal)

Forgassa el a főkefék magasságállító gombját a főkefe magasságának beállításához.

A főkefe magasságának csökkentéséhez (a padlóval való nagyobb érintkezés érdekében) forgassa el a gombot a nyíl által jelzett irányba.

► **Ábra15:** 1. Főkefe magasságállító gomb 2. Főkefe magassága

A főkefe magasságának növeléséhez (a padlóval való kevesebb érintkezés érdekében) forgassa el a gombot a nyíl által jelzett irányba.

► **Ábra16:** 1. Főkefe magasságállító gomb 2. Főkefe magassága

**MEGJEGYZÉS:** A főkefék elhasználódhatnak. Rendszeresen ellenőrizze és állítsa be a főkefék magasságát. Ha a keféket nem lehet megfelelően beállítani, cserélje ki őket.

### Hogyan ellenőrizhető megfelelően a főkefe magassága

**MEGJEGYZÉS:** Ellenőrizze a megfelelő tömeget. A főkefére gyakorolt túl nagy nyomás felgyorsítja a főkefe kopását és lerövidíti az üzemidőt.

A főkefesáv szélessége a főkefe megfelelő magasságát jelzi.

1. Emelje meg a készülék elülső részét a markolatot vagy a fogantyút fogva. Vigye a készüléket az alábbi anyagokkal borított sík felületre, majd óvatosan engedje le a készüléket a felületre.

- Porréteg
- Krétaréteg

2. Kapcsolja be a BE/KI kapcsolót, és forgassa a főkefeket kb. 15 - 30 másodpercig.

3. Kapcsolja ki a BE/KI kapcsolót. Emelje fel a készülék elejét, hogy a főkefe ne érintkezzen a felülettel, és helyezze át a készüléket egy másik területre.

Ellenőrizze, hogy a főkefesáv egyenletesen téglalap alakú, 25 - 40 mm (1" - 1-9/16") széles-e.

Állítsa be újra a magasságot a főkefe magasságállító gombbal, ha a sáv alakja nem megfelelő.

► **Ábra17:** 1. Por- vagy krétaréteg 2. Főkefe (hátsó oldal) 3. Sáv

### Az oldalkefe be- vagy kikapcsolása

Az oldalkefe a tisztítási szélesség növelésére és a falak mentén lévő területek tisztítására is használható.

Az oldalkefe használatához tartsa lenyomva a reteszelőgombot, és engedje le az oldalkefe BE/KI kapcsolókarját.

Az oldalkefe leereszkedik a padlófelületre. Amikor az oldalkefe be van kapcsolva, a főkefekkel együtt forog.

► **Ábra18:** 1. Oldalkefe 2. Reteszelőgomb 3. Oldalkefe BE/KI kapcsolókar

Ha az oldalkefe nincs használatban, emelje meg az oldalkefe BE/KI kapcsolókarját.

Az oldalkefe felemelkedik a padlófelületről. Ha az oldalkefe ki van kapcsolva, nem forog.

► **Ábra19:** 1. Oldalkefe 2. Oldalkefe BE/KI kapcsolókar

### Oldalkefe magasságállítás

Ha az oldalkefe be van kapcsolva, állítható a magassága. Állítsa be megfelelően a tisztítandó padló állapotától, az oldalkefe hosszától stb. függően.

Forgassa el az oldalkefe magasságállító gombját az oldalkefe magasságának beállításához.

Az oldalkefe magasságának csökkentéséhez (a padlóval való nagyobb érintkezés érdekében) forgassa el a gombot a nyíl által jelzett irányba.

► **Ábra20:** 1. Oldalkefe magasságállító gomb

Az oldalkefe magasságának növeléséhez (a padlóval való kevesebb érintkezés érdekében) forgassa el a gombot a nyíl által jelzett irányba.

► **Ábra21:** 1. Oldalkefe magasságállító gomb

**MEGJEGYZÉS:** Az oldalkefe elhasználódhat.

Rendszeresen ellenőrizze és állítsa be az oldalkefe magasságát. Ha a kefét nem lehet megfelelően beállítani, cserélje ki.

### Tisztítás megkezdése

**⚠VIGYÁZAT:** Használat közben tartsa erősen a készüléket. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, függetlenül attól, hogy a készülék lejtőn van-e vagy sem. A készülék elmozdulhat és balesetet okozhat.

**⚠VIGYÁZAT:** Ne forgassa a keféket, és ne indítsa el a szűrőürítő funkciót, ha a hulladékgyűjtő tartály vagy a porzsák nincs a készülékhez csatlakoztatva.

**⚠VIGYÁZAT:** Ne érjen a forgó kefékhez. Sérülésveszély áll fenn.

**⚠VIGYÁZAT:** Ne használja a készüléket olyan tárgyak gyűjtésére, amelyek beleakadhatnak a kefékbe, például vezetékek, zsinórok vagy drótok. Ha így tesz, a készülék meghibásodhat. Előzetesen távolítsa el a zsinórszerű hulladékokat.

**⚠VIGYÁZAT:** Ne használja a készüléket instabil helyeken, például olyan helyeken, ahol a padló meredeken lejt vagy nagyon csúszik. Fennáll a veszélye annak, hogy a készülék instabilan működik vagy felborul.

**⚠VIGYÁZAT:** Poros környezetben történő tisztításkor viseljen védőfelszerelést, például maszkot, szemüveget és kesztyűt.

## Tisztítás

**MEGJEGYZÉS:** Ne kapcsolja át a BE/KI kapcsolót erővel anélkül, hogy a reteszelógombot lenyomta volna.

1. A BE/KI kapcsolót a reteszelógomb megnyomásával fordítsa a „I” állásba, hogy bekapcsolja a készüléket.  
▶ **Ábra22:** 1. BE/KI kapcsoló 2. Reteszelógomb 3. Vezérlőpanel

2. Szükség esetén módosítsa a beállításokat a vezérlőpanelen található funkciókapcsolók megnyomásával. (Lásd „Vezérlőpanel műveletek”.)

3. Nyomja le a kart a tisztítás megkezdéséhez.  
▶ **Ábra23**



**MEGJEGYZÉS:** Az oldalkefe be- vagy kikapcsolásához lásd: „Az oldalkefe be- vagy kikapcsolása”.

4. A BE/KI kapcsolót a reteszelógomb megnyomásával fordítsa a „O” állásba, hogy kikapcsolja a készüléket.  
▶ **Ábra24:** 1. BE/KI kapcsoló 2. Reteszelógomb

## Vezérlőpanel műveletek

### A főkefe fordulatszámának módosítása

Ha a készülék be van kapcsolva, a [főkefe gomb] minden egyes megnyomása módosítja a kefe fordulatszámának üzemmódját.




Gomb/LED jelzőfény	Üzemmód	Funkció
	Normál üzemmód	A kefe fordulatszám-a normális. Ez nagy mértékű szennyezettség esetén optimális.
	Csendes üzemmód	Ez akkor optimális, ha csendesen szeretne tisztítani, vagy ha hosszú ideig szeretne tisztítani.

**MEGJEGYZÉS:** Az oldalkefe fordulatszám-a a főkefék fordulatszámához van kötve.

**MEGJEGYZÉS:** A készülék bekapcsolásakor a működés abban az üzemmódban kezdődik, amelyet a korábbi kikapcsoláskor használt.

### A szívóerő módosítása

Ha a készülék be van kapcsolva, a [szívó gomb] minden egyes megnyomása módosítja a szívóteljesítmény üzemmódját.



Gomb/LED jelzőfény	Üzemmód	Funkció
	Normál üzemmód	A szívóteljesítmény normális. Ez poros környezetben való tisztításhoz optimális.
	Csendes üzemmód	Ez csendes és hosszú ideig tartó tisztításhoz optimális.
	Ki	Ez optimális, amikor nincs szükség szívásra, valamint csendesebb és hosszabb ideig tisztít, mint a csendes üzemmód.

**MEGJEGYZÉS:** A készülék bekapcsolásakor a működés abban az üzemmódban kezdődik, amelyet a korábbi kikapcsoláskor használt.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a szűrőürítő funkciót a szívóventilátor használatában közben kapcsolja be, a szívóventilátor átmenetileg leáll, majd újraindul, amikor a szűrőürítés leáll.



## Be- vagy kikapcsolja a szűrőürítő funkciót

A [szűrőürítő gomb] megnyomásával a szűrőürítés funkció be- és kikapcsolható.

Gomb/LED jelzőfény	Üzemmód	Funkció
	Be	Bekapcsolja a szűrőürítő funkciót. A szűrőürítő funkció működésekor a szűrő automatikusan eltávolítja a port a szűrőből az eltömődés megszüntetése érdekében. Ez automatikusan kikapcsol körülbelül 15 másodperc után.
	Ki	Kikapcsolja a szűrőürítő funkciót.

## Be- vagy kikapcsolja a lámpákat

A [lámpa gomb] megnyomásával a lámpák be- és kikapcsolhatók.

Gomb/LED jelzőfény	Üzemmód	Funkció
	Be	Bekapcsolja a lámpákat.
	Ki	Kikapcsolja a lámpákat.

▶ **Ábra25:** 1. Lámpa

### Lámpa automatikus kikapcsolása funkció

A lámpák automatikusan kikapcsolnak, ha a következő két feltétel 30 percig fennáll.

- Az egyik motor (főkefék, szívás és szűrőürítő) sem működik.
- Egyetlen gomb sem lett lenyomva.

## A hátralévő akkumulátorkapacitás megjelenítése

Nyomja meg az [ellenőrzés gombot] a hátralévő akkumulátorkapacitás megjelenítéséhez.

## A hulladékgyűjtő tartály használata

### ► **Ábra26:** 1. Hulladékgyűjtő tartály

- A hulladék a hulladékgyűjtő tartályban kerül gyűjtésre.
- A tisztítási folyamattal kapcsolatos részleteket lásd: „Tisztítás megkezdése”.

## Eltávolítás

1. Emelje fel a hulladékgyűjtő tartály kampóját.
2. Vegye ki kampót a készülékből.

### ► **Ábra27:** 1. Kampó

3. Vegye ki a hulladékgyűjtő tartályt a készülékből.

### ► **Ábra28:** 1. Kampó 2. Hulladékgyűjtő tartály

## Tartozék

1. Csatlakoztassa a hulladékgyűjtő tartályt a készülék hulladékgyűjtő tartályának tengelyéhez.

### ► **Ábra29:** 1. Horony 2. Hulladékgyűjtő tartály tengelye

2. Illessze a kampót a készülékre, és engedje le a kampót, hogy rögzítse a hulladéktárolót a helyén.

## A porzsák használata

### *Opcionális kiegészítők*

#### ► **Ábra30:** 1. Porzsák 2. Átlátszó ablak

- A porzsák nagy kapacitással rendelkezik, így alkalmas a nagyméretű hulladékok, például lehullott levelek összegyűjtésére.
- A tetején lévő átlátszó ablakon keresztül ellenőrizheti, hogy mennyi hulladékot gyűjtöttek össze.
- Porszívóáskor használja a hulladékgyűjtő tartályt. A porzsák nem olyan légmentes, mint a hulladékgyűjtő tartály.
- A tisztítási folyamattal kapcsolatos részleteket lásd: „Tisztítás megkezdése”.

**MEGJEGYZÉS:** Könnyebb hulladék, például lehullott levelek gyűjtésekor a szívó üzemmód használata ajánlott. A szívó üzemmód használatával több hulladékot lehet összegyűjteni, mint ha ki lenne kapcsolva.

## Tartozék

1. Vegye ki a hulladékgyűjtő tartályt a készülékből.

### ► **Ábra31:** 1. Kampó 2. Hulladékgyűjtő tartály

2. Csatlakoztassa a porzsák keretének hornyát a készülék hulladékgyűjtő tartályának tengelyéhez.

### ► **Ábra32:** 1. Porzsák kerete 2. Horony 3. Hulladékgyűjtő tartály tengelye

3. Illessze a kampót a készülékre, és engedje le a kampót, hogy rögzítse a porzsák keretét a helyén.

### ► **Ábra33**

4. Rögzítse a porzsákat a porzsák bal és jobb oldalán lévő kampóknak a rögzítő hornyokba történő felakasztásával.

### ► **Ábra34:** 1. Kampó 2. Horony

## Eltávolítás

Végezze el fordítva a rögzítési eljárás lépéseit.

## Poliétilén zsák rögzítése

**MEGJEGYZÉS:** A poliétilén zsák rögzítésekor nehéz lehet beelátni a porzsák belsejébe.

A poliétilén zsáknak a porzsákhoz való csatlakoztatása esetén kényelmesebb kidobni a hulladékot, mivel a kidobási munkálatokat a poliétilén zsáknak a tartalmával együtt történő egyszerű eltávolításával és kidobásával lehet befejezni.

1. Emelje fel a markolatot (a porzsákét), és távolítsa el a porzsákat.

### ► **Ábra35:** 1. Markolat (porzsákhoz) 2. Porzsák

2. Csatlakoztasson a porzsákhoz egy poliétilén zsákot (kereskedelmi készülék, a zsákníylás kerülete több mint 1 600 mm (63’’)).

### ► **Ábra36:** 1. Poliétilén zsák

3. Rögzítse a porzsákat a porzsák bal és jobb oldalán lévő kampóknak a rögzítő hornyokba történő felakasztásával.

## Multifunkciós adapter használata

### *Opcionális kiegészítők*

A multifunkciós adapter csatlakoztatása lehetővé teszi egy Makpac vagy hordozható tápegység felszerelését.

**▲ VIGYÁZAT:** Rögzítse megfelelően a multifunkciós adaptert a helyére a mellékelt csavarokkal.

**▲ VIGYÁZAT:** Rögzítse megfelelően a Makpacot vagy a hordozható tápegységet a multifunkciós adapteren lévő reteszek vagy kampók segítségével.

**▲ VIGYÁZAT:** Ne tegyen 20 kg (44 lbs) vagy nagyobb súlyú tárgyakat a multifunkciós adapterre.

**▲ VIGYÁZAT:** Ne használja a Makpac vagy a multifunkciós adapterre szerelt hordozható tápegység fogantyúját a készülék szállítására vagy működtetésére. Ha így tesz, az balesetet okozhat.

**▲ VIGYÁZAT:** Ne állítsa a készüléket a végére, ha a multifunkciós adapterre Makpac vagy hordozható tápegység van szerelve. Ellenkező esetben megsérülhet a multifunkciós adapter reteszelő mechanizmusa, és a Makpac vagy a hordozható tápegység leeshet.

## A multifunkciós adapter rögzítése

1. Igazítsa a multifunkciós adapter bal és jobb oldalán lévő kiemelkedéseket a készüléken lévő rögzítő hornyokhoz, és rögzítse a multifunkciós adaptert.

### ► **Ábra37:** 1. Kiemelkedés 2. Horony 3. Multifunkciós adapter

Ha a multifunkciós adaptert nehéz felszerelni, lazítsa meg a készülék fogantyúrögzítő karját. Amikor meglazítja a fogantyú reteszelő karját, hajtsa le a fogantyút, hogy megakadályozza a fogantyú leesését, majd szerelje fel a multifunkciós adaptert.

2. Húzza meg a négy csavart, hogy a helyére rögzítse a multifunkciós adaptert.

### ► **Ábra38:** 1. Csavarok

## A multifunkciós adapter eltávolítása

Végezze el fordítva a rögzítési eljárás lépéseit.

## A multifunkciós adapter alkatrészeinek megnevezése

- **Ábra39:** 1. Rögzítő retesz (Makpachoz) 2. „A” kampók (PDC01 / PDC1200 / PDC1500-hoz) 3. „B” kampó (PDC1200 / PDC1500-hoz) 4. „C” kampók (PDC01-hez)

## Makpac felszerelése

**⚠VIGYÁZAT:** A Makpac felszerelésekor ne lépje túl a 315 mm-es (12-3/8”) magasságot.

A Makpac rögzítéséhez szorosan illessze a bal és jobb oldali két rögzítő reteszt a Makpac rögzítő bevágásaiba.

- **Ábra40:** 1. Makpac 2. Rögzítő reteszek

## A Makpac eltávolítása

Oldja ki a két rögzítő reteszt a bal és a jobb oldalon, és vegye ki a Makpacot.

## A hordozható tápegység felszerelése

**⚠VIGYÁZAT:** Ne használja a készüléket a hordozható tápegységgel a hátán.

**⚠VIGYÁZAT:** Ha hordozható tápegységet szerel a multifunkciós adapterre, győződjön meg arról, hogy a hordozható tápegység vezetéke megfelelően van elhelyezve. Ellenkező esetben a logó zsinórt a padló megkarcolhatja, és ez megszakíthatja a kapcsolatot, füstöt vagy tüzet okozhat.

1. Illessze a hordozható tápegység alsó szélét az „A” kampókra, és rögzítse a helyén a „B” kampóval vagy a „C” kampóval. A hordozható tápegység fogantyújának gyengéd felemelésével győződjön meg arról, hogy a hordozható tápegység nem vált le a készülékről.

• PDC1200 / PDC1500

Illessze a hordozható tápegység alsó szélét az „A” kampókra, és rögzítse a helyén a „B” kampóval. A hordozható tápegység fogantyújának gyengéd felemelésével győződjön meg arról, hogy a hordozható tápegység nem vált le a készülékről.

Ha a reteszelógomb piros jelzője látható, a hordozható tápegység nincs teljesen lezárva.

- **Ábra41:** 1. Hordozható tápegység 2. „A” kampók 3. „B” kampó 4. Zárgomb 5. Piros jel

• PDC01

Illessze a hordozható tápegység alsó szélét az „A” kampókra, és rögzítse a helyére a „C” kampókra. A „B” kampót ne használja.

- **Ábra42:** 1. Hordozható tápegység 2. „A” kampók 3. „C” kampók

2. Igazítsa egymáshoz a hordozható tápegység aljzatán és az adapter csatlakozóján (az XGT akkumulátorhoz) lévő háromszögjeleket, és illessze őket szorosan egymáshoz, amennyire csak lehet.

- **Ábra43:** 1. A hordozható tápegység aljzata 2. Az adapter csatlakozója (XGT akkumulátoré) 3. Háromszögjelek

3. Nyissa ki a akkumulátortartály fedelét.

- **Ábra44:** 1. Akkumulátortartály fedele

4. Az ábrán látható módon rendezze el a kábelt úgy, hogy az áthaladjon a multifunkciós adapteren és az akkumulátortartályon lévő hornyon. Igazítsa az adaptert (az XGT akkumulátoré) az akkumulátor behelyezési nyílásában lévő hornyhoz, és helyezze be az adaptert, amíg be nem kattann a helyére.

- **Ábra45:** 1. Horny a multifunkciós adapterben 2. Horny az akkumulátortartályban 3. Adapter (XGT akkumulátoré)

5. Zárja be az akkumulátortartály fedelét.

## A hordozható tápegység eltávolítása

### PDC1200 / PDC1500

1. Húzza ki az adapter dugóját (az XGT akkumulátoré) a hordozható tápegység aljzatából, és távolítsa el a kábelt.

**MEGJEGYZÉS:** Ne húzza a kábelt, amikor levelezi az adapter dugójáról. Ne hordozza a hordozható tápegységet úgy, hogy csak a kábelt fogja.

A kábel elszakadhat vagy más módon megsérülhet.

2. Miközben lenyomva tartja a hordozható tápegység reteszelógombját, emelje fel a hordozható tápegység fogantyúját.

- **Ábra46:** 1. Hordozható tápegység 2. Zárgomb 3. Fogantyú

### PDC01

1. Húzza ki az adapter dugóját (az XGT akkumulátoré) a hordozható tápegység aljzatából, és távolítsa el a kábelt.

**MEGJEGYZÉS:** Ne húzza a kábelt, amikor levelezi az adapter dugójáról. Ne hordozza a hordozható tápegységet úgy, hogy csak a kábelt fogja.

A kábel elszakadhat vagy más módon megsérülhet.

2. Oldja ki a „C” kampókat, és húzza ki, majd fel a hordozható tápegységet.

- **Ábra47:** 1. Hordozható tápegység 2. „C” kampók 3. Fogantyú

## Használat utáni kezelés

**⚠VIGYÁZAT:** Ha a készülék nincs használatban, győződjön meg arról, hogy a BE/KI kapcsoló ki van kapcsolva, és az akkumulátort eltávolította.

## Hulladék kidobása

**⚠VIGYÁZAT:** A hulladékok kidobásakor mindig viseljen védőfelszerelést, például maszkot és kesztyűt. Fennáll a veszélye, hogy a hulladékban lévő éles tárgyakhoz érhet, ami sérülést okozhat.

**⚠VIGYÁZAT:** Dobja ki a hulladékot időben, mielőtt túl sok halmozódna fel belőle. A szivóteljesítmény csökkenhet.

1. Távolítsa el a kampót, majd vegye le a hulladékgyűjtő tartályt a készülékről.

- **Ábra48:** 1. Hulladékgyűjtő tartály 2. Kampó

A porzsák használatokor emelje fel a markolatot, és emelje ki a porzsákokat.

- **Ábra49:** 1. Markolat (porzsákhoz) 2. Porzsák



2. A hulladékgyűjtő tartályt vagy a porzsákat szállítsa a hulladékgyűjtőbe, és dobja ki a hulladékot.

► **Ábra50**

A porzsák használatakor a belsejében lévő polietilén zsák rögzítése lehetővé teszi, hogy a polietilén zsákot a hulladékkal együtt kidobja.

► **Ábra51**

3. A hulladék kidobása után szerelje a hulladékgyűjtő tartályt vagy a porzsákat a készülékre. Győződjön meg arról, hogy a kampó megfelelően rögzül.

## KARBANTARTÁS

**⚠ VIGYÁZAT:** Ellenőrzés vagy karbantartás előtt feltétlenül kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki belőle az akkumulátort.

**MEGJEGYZÉS:** Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

### Karbantartás

#### A készülék házának tisztítása

**⚠ VIGYÁZAT:** Ne mossa le a készülék házát vízzel. Ha így tesz, a készülék meghibásodhat.

A szennyeződések eltávolításához törölje le a készülék házát egy kis mennyiségű hígított semleges mosószerrel megnedvesített ruhával.

► **Ábra52**

#### A főkefék tisztítása

1. Hajtsa le a fogantyút, és állítsa a készüléket a végére az ábrán látható módon.  
2. Nyomja be a főkefét az ábrán az A nyíllal jelzett irányba. Vegye le a főkefe egyik végét az ábrán a B nyíllal jelzett irányba.

► **Ábra53:** 1. Főkefe

3. Vegye le a főkefe egyik végét a kefetengelyről.  
4. Ugyanígy vegye le a másik főkefét is.  
5. Ha a főkefre zsinórszerű hulladék tapad, kézzel távolítsa el.

► **Ábra54**

6. Rázza le a port, és mossa ki a keféket vízzel, ha nagyon piszkosak. Mosás után hagyja őket árnyékban száradni; ne használja őket, amíg teljesen meg nem száradnak.

► **Ábra55**

7. Minden főkefét úgy igazítson ki, hogy a végek formája megegyezzen a készülék rögzítési területeivel, ahogy az ábrán látható.

Ha a végek alakja nem egyezik, fordítsa meg a főkefék balra-jobbra tájolását, hogy azok egyezzenek.

► **Ábra56:** 1. Főkefe 2. Mínusz alak 3. Plusz alak

8. Helyezzen fel egy főkefét a készülék kefetengelyére az ábrán látható nyíl által jelzett irányban.

► **Ábra57:** 1. Kefetengely

9. Helyezzen fel egy főkefét a készülék rögzítési területére az ábrán látható nyíl által jelzett irányban, és rögzítse a helyén.

► **Ábra58**

**MEGJEGYZÉS:** Ha a végek alakja nem egyezik, akkor nem fogja tudni felszerelni a főkefét. Ebben az esetben térjen vissza a 7. lépésre, és ismételje meg a folyamatot.

10. Ugyanígy szerelje fel a másik főkefét is.

► **Ábra59**

**⚠ VIGYÁZAT:** A főkefék felszerelése után ellenőrizze, hogy az alakok megfelelően illeszkednek-e.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a főkefék rövidebbre kopnak, cserélje ki őket.

#### Az oldalkefe tisztítása

Az oldalkefe felszerelési és eltávolítási folyamatáért lásd: „Az oldalkefe felhelyezése és eltávolítása”.

1. Távolítsa el az oldalkefét.  
2. Rázza le a port, és mossa ki a kefét vízzel, ha nagyon piszkosak. Mosás után hagyja árnyékban száradni; ne használja, amíg teljesen meg nem szárad.

► **Ábra60**

3. Szerelje fel az oldalkefét.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a oldalkefe rövidebbre kopik, cserélje ki.

#### A szűrők tisztítása

**⚠ VIGYÁZAT:** Győződjön meg róla, hogy a szűrők megfelelően vannak felszerelve, és ne használja a készüléket, ha a szűrők nincsenek a helyükön. Emellett ne hagyja, hogy a szűrők benedvesedjenek vagy megsérüljenek. A motor kiégése vagy meghibásodása következhet be.

**MEGJEGYZÉS:** A szűrők kimoshatók és újrahasználatosak. A szűrők károsodásának elkerülése érdekében ne használja a következő tárgyakat a szűrők tisztításakor.

- Légfúvók
- Nagynyomású mosók
- Kemény anyagból, például fémből készült kefék

1. Távolítsa el a hulladékgyűjtő tartályt.  
2. Az előszűrő kampóját az ábrán látható nyíl által jelzett irányba nyomva vegye ki az előszűrőt.  
► **Ábra61:** 1. Előszűrő 2. Kampó  
3. A HEPA szűrő kampóit az ábrán látható nyilak által jelzett irányba nyomva vegye ki a HEPA szűrőt.  
► **Ábra62:** 1. HEPA szűrő 2. Kampó

4. Rázza le a port, és mossa ki a szűrőket vízzel, ha nagyon piszkosak. Mosás után hagyja előszűrőt a és HEPA szűrőt árnyékban száradni; ne használja őket, amíg teljesen meg nem száradnak.

► **Ábra63:** 1. Előszűrő 2. HEPA szűrő

5. A HEPA szűrő felszereléséhez illessze a HEPA szűrő szélét a készüléken lévő hornyokba, és nyomja a szűrőt a helyére. Ellenőrizze, hogy a kampók biztonságosan rögzülnek-e.

► **Ábra64:** 1. HEPA szűrő 2. Szél 3. Horony 4. Kampó

6. Az előszűrő felszereléséhez illessze az előszűrő kiálló részeit a készüléken lévő hornyokba, és nyomja a szűrőt a helyére. Ellenőrizze, hogy a kampó biztonságosan rögzül-e.

► **Ábra65:** 1. Előszűrő 2. Kiemelkedés 3. Horony 4. Kampó

## A szivacsszűrő tisztítása

**⚠VIGYÁZAT:** A szivacsszűrőt a tisztítást követően feltétlenül tegye vissza a hulladékgyűjtő tartályba. Ha vízben mosta, szárítsa meg alaposan a visszahelyezés előtt.

Ha a szivacsszűrő eltömődött, vegye ki a hulladékgyűjtő tartályból, és törölje le vagy mossa ki vízben.

1. Vegye ki a szivacsdobozt a hulladékgyűjtő tartályból.

2. Nyissa ki a szivacsdobozt, hogy eltávolítsa a szivacsszűrőt.

► **Ábra66:** 1. Hulladékgyűjtő tartály 2. Szivacsdoboz 3. Szivacsszűrő

3. Törölje le a szivacsszűrőt, vagy mossa ki vízben.

4. Helyezze vissza a szivacsszűrőt az eredeti helyére.

## A cső tisztítása

A porzsák (opcionális tartozék) használatakor a cső eltömődhet finom hulladékkal, például homokkal, kavicsokkal és apró lehullott levelekkel.

1. Húzza ki a csövet a porzsák keretéből.

2. Távolítsa el a hulladékot a csőből.

► **Ábra67:** 1. Porzsák kerete 2. Cső

3. Helyezze vissza a csövet az eredeti helyére.

## Időszakos ellenőrzések

A készülék hosszú élettartamának és biztonságos használatának biztosítása érdekében rendszeresen végezze el az alábbiakban felsorolt ellenőrzéseket.

### Napi vizsgálatok

- Hulladékgyűjtő tartály: ürítse ki a tartályt.
- Szűrők: ha piszkosak, tisztítsa le őket.
- Kefék: ha zsinórszerű hulladék akad bele, vegye ki azokat.
- Vezérlő és mozgatható alkatrészek: ellenőrizze, hogy simán mozognak-e.

### Heti vizsgálatok

- Főkefe magassága: ha a magasság helytelen, állítsa be újra.
- Csavarok (multifunkciós adapter használatakor): ha lazák, húzza meg őket.

## Kefe cseréje

Ha a főkefék és az oldalkefe elhasználdnak, forduljon a helyi Makita szervizközponthoz a cseréhez.

## A főkefék cseréje

Cserélje ki a főkefét, ha nem állíthatók be megfelelően. Lásd: „*Főkefe magasságállítás*”.

A főkefék eltávolításához és felszereléséhez lásd: „*A főkefék tisztítása*”.

## Az oldalkefe cseréje

Cserélje ki az oldalkefét, ha nem érintkezik a padlóval, amikor az oldalkefe magasságállító gombot a legalacsonyabb állásba fordítja. Lásd: „*Oldalkefe magasságállítás*”.

A oldalkefe eltávolításához és felszereléséhez lásd: „*Az oldalkefe felhelyezése és eltávolítása*”.

## VAROVANIE

- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami, vrátane detí, so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami ani osobami s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami.
- Pre používateľov v Európe:  
Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie a údržbu.
- Pre používateľov mimo Európy:  
V prípade detí je treba dohliadať na to, aby sa s produktom nehrali.
- POZOR: Pred vykonávaním akejkoľvek údržby odpojte spotrebič od zdroja napájania. Na spotrebiči pravidelne vykonávajte údržbu.
- Nabíjateľné akumulátory sa pred nabíjaním musia vybrať zo zariadenia.
- Ak chcete vybrať alebo vložiť akumulátor, najskôr otvorte kryt akumulátora, potom akumulátor vysuňte z nástroja, pričom stláčajte tlačidlo na prednej strane akumulátora.
- Akumulátory na konci životnosti sa musia zo zariadenia vybrať a bezpečne zlikvidovať. Postupujte podľa miestnych predpisov pre likvidáciu akumulátorov.
- Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva, musia sa vybrať akumulátory.
- Napájacie konektory nesmú byť skratované.

## ÚVOD

### Technické špecifikácie

Model:		VS001G
Kapacita odpadovej nádoby		15,6 l
Kapacita čistenia *1	Bez použitia bočnej kefy	1 920 m <sup>2</sup> /h
	S použitím bočnej kefy	2 600 m <sup>2</sup> /h
Šírka čistenia	Bez použitia bočnej kefy	480 mm
	S použitím bočnej kefy	650 mm
Menovité napätie		Jednosmerný prúd 36 V – 40 V max.
Rozmery (D × Š × V)	Vertikálna rukoväť	830 mm x 677 mm x 1 146 mm
	Zložená rukoväť	830 mm x 677 mm x 467 mm
Prípustná celková hmotnosť (GVW)		max. 44,0 kg
Čistá hmotnosť (hmotnosť pri preprave) (s 1 modelom BL4025)		29,9 kg
Trieda ochrany		IPX4

\*1 Pri predpokladanej rýchlosti chôdze 4 km/h.

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické špecifikácie a typ akumulátora sa môžu v rámci jednotlivých krajín líšiť.

### Použiteľné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F
Nabíjačka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Niektoré vyššie uvedené akumulátory a nabíjačky môžu byť nedostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.

**VAROVANIE:** Používajte iba akumulátory a nabíjačky zo zoznamu uvedeného vyššie. Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov a nabíjačiek môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

# Odporúčaný káblom pripájaný napájací zdroj

Prenosný napájací zdroj

PDC01 / PDC1200 / PDC1500

- Vyššie uvedené káblom pripájané napájacie zdroje nemusia byť dostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.
- Pred použitím káblom pripájaného napájacieho zdroja si prečítajte pokyny a na nich uvedené označenia s upozornením.

## Symbole

Nižšie sú uvedené symbole, ktoré sa môžu používať pri tomto nástroji. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Práci venujte veľkú pozornosť a dávajte pozor.

2 %



Nepoužívajte na svahu so sklonom väčším než 2 %.



Na spotrebič nestrúpte.



Max  
20kg  
44lbs

Na vrchnú časť spotrebiča neumiestňujte predmety s hmotnosťou 20 kg (44 lbs) alebo viac.



Pred údržbou kefiiek alebo opravami spotrebič vypnite a vyberte akumulátory, aby ste zabránili nehodám alebo zraneniam.



Typická batéria použiteľná pre tento produkt.



Len pre štáty EÚ  
Z dôvodu prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení môžu mať odpad z elektrických a elektronických zariadení, použité akumulátory a batérie negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie. Elektrické a elektronické zariadenia alebo akumulátory nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom! V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení, o akumulátoroch a batériách a odpade z akumulátorov a batérií, ako aj v súlade s prispôbenými vnútroštátnymi právnymi predpismi by sa odpad z elektrických a elektronických zariadení a použité akumulátory a batérie mali uskladňovať osobitne a odovzdávať na samostatnom zbernom mieste pre komunálny odpad, ktoré sa prevádzkuje v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia. Označuje to symbol preškrtnutej smetnej nádoby na zariadení.



Zaručená hladina akustického výkonu podľa smernice EÚ o vonkajšom hluku.



Hladina akustického výkonu podľa nariadenia austrálskeho NSW o znižovaní hluku

## Určené použitie

Tento spotrebič je určený na zber suchých nečistôt. Spotrebič je určený na komerčné použitie, napríklad v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, predajniach, kanceláriách a prenajímaných nehnuteľnostiach.

## Vyhlasenia o zhode

### Len pre krajiny Európy

Vyhlasenia o zhode sa nachádzajú v prílohe A tohto návodu na obsluhu.

## Bezpečnostné opatrenia

### Bezpečnostné varovania pre akumulátorový zametací stroj s vysávaním

1. **Obsluha musí byť náležite oboznámená s používaním tohto zametacieho stroja s vysávaním.**
2. **Tento zametací stroj s vysávaním je určený iba na suché použitie.**
3. **Keď zametací stroj s vysávaním nepoužívate, vždy ho skladujte v interiéri.**
4. **Stroj nepoužívajte na čistenie povrchov so sklonom presahujúcim sklon vyznačený na stroji.**
5. **Nedovoľte deťom hrať sa s nabíjateľným spotrebičom.**
6. **Spotrebič pri skladovaní umiestnite na rovný a stabilný povrch. Spotrebič uskladnite mimo dosahu detí.**
7. **Ak chcete spotrebič uskladniť tak, že bude stáť na zadnej strane, vždy ho umiestnite na rovný povrch.**
8. **Pracovnú lokalitu udržiavajte čistú a upratanú. Dbajte tiež na to, aby bola dobre osvetlená a vždy čistá. V opačnom prípade môže dôjsť k nehodám.**
9. **Noste vhodný pracovný odev.**
10. **Nepoužívajte adaptér akumulátora.**
11. **Nedotýkajte sa oblasti akumulátora mokrymi rukami. V opačnom prípade môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.**
12. **Nepoužívajte filter vo vlhkom prostredí. Mohlo by dôjsť k vyhoreniu alebo poruche motora.**
13. **Spotrebič nepoužívajte, keď prší alebo keď je povrch vozovky mokrý. Rovnako tak nevyšávkajte odpad obsahujúci tekutinu alebo penu. Mohlo by dôjsť k vyhoreniu alebo poruche motora.**
14. **Nezbierajte odpad podobný šnúram, ako sú káble, povrázky alebo dróty. Takýto odpad sa môže zamotať do kefiiek. Pred čistením odstráňte odpad. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poruche.**
15. **Neodpájajte uzemňovacie vedenie.**
16. **Vonkajší povrch nečistite benzínom, rozpúšťadlom ani inými chemikáliami na čistenie. Dôsledkom môže byť vznik trhlín alebo zmena farby.**
17. **Pri čistení prašnej lokality, údržbe alebo likvidácii odpadu používajte vhodné ochranné prostriedky, ako sú ochranné okuliare a maska proti prachu.**

18. **Správne namontujte filtre.** Používanie spotrebiča bez pripraveného filtra, s filtrom pripraveným v nesprávnej polohe alebo s poškodeným filtrom môže spôsobiť vyhoorenie motora alebo poruchu.
19. **Spotrebič nerozoberajte.** Mohlo by dôjsť k poruche.
20. **Ak si všimnete čokoľvek nezvyčajné, spotrebič zastavte a okamžite vyberte akumulátory.**
21. **Pred použitím spotrebiča skontrolujte, či nie sú poškodené žiadne jeho časti a či každá časť funguje správne.** Ak je niektorá časť poškodená, podľa potreby ju nechajte vymeniť alebo opravíť u autorizovaného predajcu, ak nie je v návode na obsluhu výslovne uvedené inak.
22. **Hrozí nebezpečenstvo stlačenia, zachytenia alebo poranenia o hnací remeň, hlavné kľuky, bočné kľuky, držadlo alebo zadné koliesko.**
23. **Spotrebič nepoužívajte na zber toxických látok, napríklad azbestu.**
24. **Pri čistení znečistenej alebo prашnej lokality nepoužívajte bočnú kefku.**
25. **Spotrebič nepoužívajte v lokalitách, v ktorých sa nachádzajú nebezpečné materiály alebo otvorený oheň.** Mohlo by dôjsť k požiaru alebo výbuchu.
26. **Spotrebič nepoužívajte vo výbušných a horľavých lokalitách.**

#### **Používanie a starostlivosť o akumulátorový nástroj**

1. **Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri inom type akumulátora spôsobiť riziko vzniku požiaru.
2. **Elektrické nástroje používajte iba s príslušným typom akumulátora.** Použitie iného typu akumulátora môže spôsobiť riziko vzniku požiaru a úrazu.
3. **Keď sa akumulátor práve nepoužíva, skladujte ho mimo iných kovových predmetov ako sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli kontakty akumulátora skratovať.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
4. **Pri nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať tekutina. Nedotýkajte sa jej. Pri náhodnom kontakte ju opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina, ktorá vyteká z akumulátora, môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.
5. **Nepoužívajte akumulátor alebo nástroj, ktorý je poškodený alebo upravovaný.** Fungovanie poškodených alebo upravovaných akumulátorov ťažko predvídať a môžu zapríčiniť požiar, výbuch alebo zranenie.
6. **Akumulátor ani nástroj nevystavujte ohňu či nadmernej teplote.** Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
7. **Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte v prípade prekročenia teplotného rozsahu uvedeného v návode.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže spôsobiť poškodenie akumulátora a zvýšiť riziko požiaru.

## **Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor**

1. **Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstažné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.**
2. **Akumulátor nerozoberajte ani neupravujte.** Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
3. **Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.**
4. **V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.**
5. **Akumulátor neskratujte:**
  - (1) **Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.**
  - (2) **Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.**
  - (3) **Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu. Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriatie, možné popáleniny či dokonca poruchu.**
6. **Nástroj ani akumulátor neskladujte a nepoužívajte na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).**
7. **Akumulátor nespáľujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.**
8. **Akumulátor neprepichujte, neprerézavajte, nedrverte, nehádzte ani ho nenarúšajte údermi o tvrdé predmety.** Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
9. **Nepoužívajte poškodený akumulátor.**
10. **Lítium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.**

V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditériami, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny.

Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.
11. **Akumulátor pri likvidácii odstráňte z nástroja a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste. Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.**
12. **Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita.** Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.
13. **Ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva, odstráňte z neho akumulátor.**
14. **Akumulátor sa môže počas používania a po použití zohriať, čo môže spôsobiť popálenie alebo popáleniny aj pri relatívne nízkej teplote. Pri manipulácii s horúcimi akumulátormi dávajte pozor.**

15. **Nedotýkajte sa svorky nástroja ihneď po použití, keďže sa mohla zohriať dostatočne na to, aby spôsobila popálenie.**
16. **Zabraňte zachytávaniu triesok, prachu alebo zeminy na svorkách, otvoroch a drážkach akumulátora.** Môže to spôsobiť zohriatie, požiar, výbuch a poruchu nástroja alebo akumulátora, v dôsledku čoho môže dôjsť k popáleninám alebo zraneniu osôb.
17. **Pokiaľ nástroj nepodporuje používanie v blízkosti vysokonapäťových elektrických vedení, nepoužívajte akumulátor blízko vysokonapäťových elektrických vedení.** Môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu alebo poškodeniu nástroja alebo akumulátora.
18. **Akumulátor držte mimo dosahu detí.**

## TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

**▲POZOR:** Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita. Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

## Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. **Akumulátor nabíjajte ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabíjajte akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.**
2. **Nikdy nenabíjajte plne nabitý akumulátor. Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.**
3. **Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.**
4. **Keď akumulátor nepoužívate, vyberte ho z nástroja alebo nabíjačky.**
5. **Lítium-iónový akumulátor nabíjajte, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šesť mesiacov.**

## Hluk

Typická hladina akustického tlaku záťaže A určená podľa štandardu EN60335-2-72:  
 Úroveň akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 70 dB (A) alebo menej  
 Odchýlka (K): 3 dB (A)

Úroveň hluku pri práci môže prekročiť 80 dB (A).

## Názvy častí

### ► Obr.1

1	Držadlo	2	Zaisťovacia páčka držadla	3	Ovládací panel	4	Prepínač ZAP./VYP.
5	Tlačidlo vysávania	6	Tlačidlo vytrasenia filtra	7	Tlačidlo hlavných kefiiek	8	Tlačidlo svetiel
9	Tlačidlo kontroly	10	Indikátory	11	Páčka ZAP./VYP. bočnej kefy	12	Gombík na nastavenie výšky bočnej kefy
13	Svetlo	14	Rukoväť	15	Bočná kefka	16	Kryt skrine akumulátora
17	Gombík na nastavenie výšky hlavných kefiiek	18	Zadné koliesko	19	Predné koliesko	20	Hlavné kefy
21	Hriadeľ odpadovej nádoby	22	Rukoväť (na odpadovej nádobe)	23	Odpadová nádoba	24	Skríňa akumulátora
25	Predfilter	26	Filter HEPA	27	Hriadeľ kefy	28	Uzemňovacie vedenie

**POZNÁMKA:** Deklarovaná hodnota emisií hluku bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

**POZNÁMKA:** Deklarovaná hodnota emisií hluku sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

**▲VAROVANIE:** Používajte ochranu sluchu.

**▲VAROVANIE:** Emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania náradia a najmä typu spracúvaného obrobku.

**▲VAROVANIE:** Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

## Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa štandardu EN60335-2-72:  
 Emisie vibrácií ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> alebo menej  
 Odchýlka (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**POZNÁMKA:** Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

**POZNÁMKA:** Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

**▲VAROVANIE:** Emisie vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania náradia a najmä typu spracúvaného obrobku.

**▲VAROVANIE:** Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

## Predstavenie samostatne predávaných položiek

**⚠ POZOR:** Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Podrobnosti o samostatne predávaných položkách nájdete v katalogu alebo vám ich poskytnie predajca či naša predajňa.

- Multifunkčný adaptér
- Vrecko na prach
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

**POZNÁMKA:** Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia nástrojov vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

## PRÍPRAVA NA POUŽITIE

### Montáž

**⚠ POZOR:** Pred použitím spotrebiča sa uistite, že prepínač ZAP./VYP. je vypnutý a akumulátory sú vybraté.

### Nastavenie uhla držadla

Uhol držadla môžete nastaviť tak, aby sa vám so spotrebičom pracovalo ľahšie. Držadlo je pri dodaní z výroby sklopené.

**⚠ POZOR:** Správne zaistíte zaist'ovaciu páčku držadla. Ak držadlo spadne alebo sa prevráti, môže spôsobiť zranenie.

1. Uvoľnite zámok zaist'ovacej páčky držadla.
2. Držadlo nastavte do požadovaného uhla.  
► **Obr.2:** 1. Zaist'ovacia páčka držadla 2. Držadlo
3. Zaistíte zaist'ovaciu páčku držadla.  
► **Obr.3:** 1. Zaist'ovacia páčka držadla

### Sklopenie držadla

Keď spotrebič staviate na jeho zadnú stranu na účely uskladnenia/kontroly alebo keď spotrebič prenášate jeho zdvihnutím, sklopte držadlo.

► **Obr.4**

### Držadlo je uvoľnené a hrká

Ak je držadlo uvoľnené a hrká, aj keď je zaist'ovacia páčka držadla správne zaistená, nastavte ho utiahnutím matice oproti zaist'ovacej páčke držadla. Ak spotrebič používate s uvoľneným a hrkajúcim držadlom, hrozí nebezpečenstvo pádu alebo prevrátenia držadla, ktoré môže spôsobiť zranenie.

- **Obr.5:**
1. Zaist'ovacia páčka držadla 2. Držadlo
  3. Uťahovacia matica (na nastavenie volnosti)

## Upevnenie a odstránenie bočnej kefky

Bočnú kefku môžete používať na rozšírenie šírky čistenia, ako aj na čistenie oblastí pozdĺž stien.

**⚠ POZOR:** Správne upevnite bočnú kefku. Ak sa kefka uvoľní, môže sa dostať do kontaktu s osobami a spôsobiť im zranenie.

### Nadstavec

1. Vysuňte bočnú kefku a postavte spotrebič na jeho zadnú stranu tak, ako je znázornené na obrázku.

► **Obr.6:** 1. Bočná kefka

2. Zarovnajtie háčiky (2 miesta) bočnej kefky s montážnymi otvormi a upevnite bočnú kefku.

Háčiky (2 miesta) bočnej kefky môžete zarovnať s ktorýmkoľvek zo 6 otvorov.

► **Obr.7:** 1. Háčiky (2 miesta) 2. Otvory (6 miest)

**POZNÁMKA:** Na uľahčenie zasunutia háčikov do otvorov otáčajte bočnou kefkou proti smeru hodinových ručičiek, zatiaľ čo je páka bočnej kefky v zníženej polohe.

### Odstránenie

Pri stláčaní držadiel háčikov dovnútra odstráňte bočnú kefku.

► **Obr.8:** 1. Držadlá háčikov

## Nabíjanie akumulátorov

### Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

► **Obr.9:** 1. Indikátory 2. Tlačidlo kontroly

Indikátory			Zostávajúca kapacita
Svieti	Nesvieti	Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Akumulátor nabité.
			Akumulátor je možno chybný.

**POZNÁMKA:** V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

**POZNÁMKA:** Prvý (úplne vľavo) svetelný indikátor bude blikať, keď systém ochrany akumulátora funguje.

## Indikácia zostávajúcej kapacity akumulátora (ovládaci panel)

Zostávajúcu kapacitu akumulátora môžete skontrolovať aj na ovládacom paneli. Zostávajúca kapacita akumulátora sa zobrazí po zapnutí alebo vypnutí prepínača ZAP./VYP. alebo po stlačení tlačidla kontroly. Indikátory akumulátora sa rozsvietia na 3 sekundy.

Indikátory			Zostávajúca kapacita akumulátora
Svieti	Nesvieti	Bliká	
			50 % až 100 %
			20 % až 50%
			0 % až 20%
			Akumulátor nabíje

### Čo musíte vedieť pred použitím

## Preprava spotrebiča

**▲ POZOR:** Pred prepravou spotrebiča sa uistite, že prepínač ZAP./VYP. je vypnutý a akumulátory sú vybraté.

**▲ POZOR:** Pred zdvihnutím a prepravou spotrebiča vyprázdňte odpadovú nádobu a skontrolujte, či je odpadová nádoba riadne zaistená háčikom. Nezaistenie háčika môže spôsobiť zranenie.

**▲ POZOR:** Zdvíhanie a prepravu spotrebiča musia vždy vykonávať minimálne dve osoby v bezpečnom postojí pri prenášaní. Pri preprave spotrebiča nebezpečným spôsobom môže dôjsť k zraneniu.

**▲ POZOR:** Pri nakladaní a vykladaní spotrebiča na svahu dávajte pozor, aby neodpadli kolieska.

Spotrebič musia prepravovať dve osoby, pričom jedna z nich drží jednu rukoväť a druhá rukoväť (na odpadovej nádobe).

► **Obr.10:** 1. Rukoväť 2. Rukoväť (na odpadovej nádobe)

## Pracovné prostredie

Ak sa v lokalite na čistenie nachádza odpad podobný šnúram, napríklad káble alebo dróty, pred začatím čistenia ho odstráňte. Odpad podobný šnúram sa môže zamotať do hlavných kefiiek a bočnej kefy.

► **Obr.11:** 1. Odpad podobný šnúram

## Ochranná funkcia

Spotrebič je vybavený ochrannou funkciou. Ak sa vyskytne jedna z nasledujúcich podmienok, ochranná funkcia automaticky zastaví všetky motory. Kontrolky na ovládacom paneli indikujú chybový stav.

Stav svietenia			Chybový stav	Činnosť
Svieti	Nesvieti	Bliká		
			Chyba akumulátora	Nabíje akumulátory.
			Vysoká teplota spotrebiča	Spotrebič nechajte vychladnúť.
			Preťaženie kefy	Prestaňte používať kefku a odstráňte zdroj preťaženia.
			Preťaženie vysávania	Prestaňte používať režim vysávania a odstráňte zdroj preťaženia.
			Preťaženie vytrásenia filtra	Prestaňte používať funkciu vytrásenia filtra a odstráňte zdroj preťaženia.
			Zabránenie reštartovaniu	Vypnite prepínač ZAP./VYP.

## Zabránenie reštartovaniu

Spotrebič je vybavený funkciou zabránenia reštartovaniu. Ak akumulátory vložíte, keď je zapnutý prepínač ZAP./VYP. alebo keď sa spotrebič prepne z režimu nízkej spotreby\* počas zapnutého prepínača ZAP./VYP., funkcia zabránenia reštartovaniu zabráni neočakávanému reštartovaniu. Po vypnutí prepínača ZAP./VYP. indikácia chyby zmizne. Keď potom zapnete prepínač ZAP./VYP., spotrebič sa spustí.

\* Režim nízkej spotreby: Keď platia všetky nasledujúce podmienky, spotrebič sa prepne do režimu nízkej spotreby, aby šetril kapacitu akumulátora.

- Nie sú v prevádzke žiadne motory.
- Predné svetlá sú vypnuté.
- Počas jednej minúty ste nestlačili žiadne tlačidlo.

Tento režim odpojí napájanie niektorých elektronických okruhov.



**POZNÁMKA:** Ak chcete zrušiť indikáciu chyby (okrem zabránenia reštartovaniu), vypnite prepínač ZAP./VYP. a vykonajte jeden z nasledujúcich troch úkonov.

- Zapnite prepínač ZAP./VYP.
- Stlačte tlačidlo na ovládacom paneli.
- Počas jednej minúty nevykonajte žiadny úkon.

**POZNÁMKA:** Svetlá môžete zapnúť alebo vypnúť bez ohľadu na to, či sa vyskytla chyba alebo nie.

**POZNÁMKA:** Keď je prepínač ZAP./VYP. zapnutý a počas jednej minúty po výskyte chyby nevykonáte žiadny úkon, všetky indikácie ovládacieho panela sa vypnú, ale chyba sa neodstráni.

- Ak svietia svetlá: Stlačením ľubovoľného tlačidla na ovládacom paneli znova zobrazíte indikáciu chyby.
- Ak nesvietia svetlá: Spotrebič pracuje v režime nízkej spotreby, takže stlačením tlačidla na ovládacom paneli sa aktivuje funkcia zabránenia reštartovaniu.

## Ochrana pred ďalšími nebezpečenstvami

Systém ochrany bol navrhnutý tak, aby chránil aj pred ďalšími nebezpečenstvami, ktoré by mohli poškodiť zariadenie, a zaisťuje automatické zastavenie zariadenia. Ak sa zariadenie dočasne zastavilo alebo prerušilo prevádzku, problém vyriešite vykonaním nasledujúcich krokov.

1. Reštartujte zariadenie tak, že ho vypnete a potom znova zapnete.
2. Nabite akumulátory alebo ich vymeňte za nabité akumulátory.
3. Nechajte zariadenie aj akumulátory vychladnúť.

Ak po obnovení systému ochrany nedošlo k zlepšeniu stavu, obráťte sa na miestne servisné stredisko spoločnosti Makita.

## POUŽÍVANIE

### Vloženie/vybratie akumulátorov

**⚠️ POZOR:** Pred vložením alebo vybratím akumulátorov sa uistite, že prepínač ZAP./VYP. je vypnutý.

**⚠️ POZOR:** Dávajte pozor, aby ste si pri otvaraní a zatváraní krytu skrine akumulátora nepricvikli prsty. Hrozí nebezpečenstvo zranenia.

### Vloženie akumulátorov

Otvorte kryt skrine akumulátora. Zarovnajtie akumulátor s drážkou a vkladajte ho, kým nezacvakne na miesto. Zatvorte kryt skrine akumulátora.

► **Obr.12:** 1. Kryt skrine akumulátora

## Vybratie akumulátorov

Držte stlačené tlačidlo na akumulátore a vyberte akumulátor zo skrine akumulátora.

► **Obr.13:** 1. Tlačidlo 2. Akumulátor „1“ 3. Akumulátor „2“

Spotrebič bude pracovať s jedným alebo dvoma vloženými akumulátormi.

### • Vloženie dvoch akumulátorov

Pri dvoch akumulátoroch vložených vedľa seba sa najprv použije akumulátor „1“. Po vybití akumulátora „1“ sa spotrebič automaticky a bez prerušenia prevádzky prepne na akumulátor „2“.

**POZNÁMKA:** Aj v prípade, keď je vložený akumulátor „1“ a používa sa akumulátor „2“, spotrebič sa neprepne na akumulátor „1“, pokiaľ sa akumulátor „2“ nevybitie alebo nevypnete prepínač ZAP./VYP.

### • Vloženie jedného akumulátora

Vložený akumulátor sa rozpozná automaticky.

## Obsluha spotrebiča

### Nastavenie výšky hlavných kefiék

Výšku hlavnej kefy (len na zadnej strane) v spodnej časti spotrebiča môžete nastaviť. Vykonajte vhodné nastavenie v závislosti od stavu čistenej podlahy, dĺžky hlavnej kefy atď.

► **Obr.14:** 1. Hlavná kefka (zadná strana)

Otáčaním gombíka na nastavenie výšky hlavnej kefy nastavte ich výšku.

Otáčaním gombíka v smere vyznačenom šípkou znížite výšku hlavnej kefy (nastavenie smerom k bližšiemu kontaktu s podlahou).

► **Obr.15:** 1. Gombík na nastavenie výšky hlavných kefiék 2. Výška hlavných kefiék

Otáčaním gombíka v smere vyznačenom šípkou zvýšite výšku hlavnej kefy (nastavenie smerom k menšiemu kontaktu s podlahou).

► **Obr.16:** 1. Gombík na nastavenie výšky hlavných kefiék 2. Výška hlavných kefiék

**POZNÁMKA:** Hlavné kefy sa opotrebúvajú. Pravidelne kontrolujte a nastavujte výšku hlavných kefiék. Ak sa kefy nedajú dostatočne nastaviť, vymeňte ich.

### Kontrola vhodnej výšky hlavných kefiék

**UPOZORNENIE:** Dodržiavajte vhodnú výšku.

Príliš veľký tlak na hlavné kefy urýchľuje ich opotrebovanie a skracuje čas prevádzky.

Šírka stopy hlavných kefiék indikuje ich vhodnú výšku.

1. Pomocou rukoväti alebo držadla zdvihnite prednú stranu spotrebiča. Spotrebič premiestnite na rovný povrch pokrytý nasledujúcimi materiálmi a potom ho opatrne spusťte na povrch.

- Vrstva prachu
- Vrstva kriedy

2. Zapnite prepínač ZAP./VYP. a otáčajte hlavnú kefku približne 15 – 30 sekúnd.

3. Vypnite prepínač ZAP./VYP. Zdvihnite prednú stranu spotrebiča, aby sa hlavné kefy nedotýkali povrchu, a premiestnite ho na ďalšie miesto.

Skontrolujte, či je stopa hlavných kefiiek rovnomerne obdĺžniková so šírkou 25 – 40 mm (1" – 1-9/16").

Ak je tvar stopy nevhodný, gombíkom na nastavenie výšky hlavných kefiiek znova nastavte ich výšku.

► **Obr.17:** 1. Vrstva prachu alebo kriedy 2. Hlavná kefka (zadná strana) 3. Stopa

## Zapnutie alebo vypnutie bočnej kefy

Bočnú kefku môžete používať na rozšírenie šírky čistenia, ako aj na čistenie oblastí pozdĺž stien.

Ak chcete použiť bočnú kefku, podržte stlačené tlačidlo odomknutia a posuňte páčku ZAP./VYP. bočnej kefy do zníženej polohy.

Bočná kefka sa spustí na povrch podlahy. Keď je bočná kefka zapnutá, otáča sa spolu s hlavnými kefkami.

► **Obr.18:** 1. Bočná kefka 2. Tlačidlo odomknutia 3. Páčka ZAP./VYP. bočnej kefy

Keď bočnú kefku nepoužívate, zdvihnite páčku ZAP./VYP. bočnej kefy.

Bočná kefka sa zdvihne z povrchu podlahy. Keď je bočná kefka vypnutá, neotáča sa.

► **Obr.19:** 1. Bočná kefka 2. Páčka ZAP./VYP. bočnej kefy

## Nastavenie výšky bočnej kefy

Keď je bočná kefka zapnutá, môžete nastaviť jej výšku. Vykonajte vhodné nastavenie v závislosti od stavu čistenej podlahy, dĺžky bočnej kefy atď.

Otáčaním gombíka na nastavenie výšky bočnej kefy nastavte jej výšku.

Otáčaním gombíka v smere vyznačenom šípkou znížite výšku bočnej kefy (nastavenie smerom k bližšiemu kontaktu s podlahou).

► **Obr.20:** 1. Gombík na nastavenie výšky bočnej kefy

Otáčaním gombíka v smere vyznačenom šípkou zvýšite výšku bočnej kefy (nastavenie smerom k menšiemu kontaktu s podlahou).

► **Obr.21:** 1. Gombík na nastavenie výšky bočnej kefy

**POZNÁMKA:** Bočná kefka sa opotrebuje. Pravidelne kontrolujte a nastavujte výšku bočnej kefy. Ak sa kefka nedá dostatočne nastaviť, vymeňte ju.

## Začiatok čistenia

**▲POZOR:** Spotrebič počas používania pevne držte. Spotrebič taktiež nenechávajte bez dozoru bez ohľadu na to, či je spotrebič na svahu alebo nie. Spotrebič sa môže začať pohybovať a spôsobiť nehodu.

**▲POZOR:** Ak k spotrebiču nie je upevnená odpadová nádoba alebo vrecko na prach, neotáčajte kefy ani nespúšťajte funkciu vytrasenia filtra.

**▲POZOR:** Nedotýkajte sa otáčajúcich sa kefiiek. Hrozí nebezpečenstvo zranenia.

**▲POZOR:** Spotrebič nepoužívajte na zber predmetov, ako sú káble, šnúry alebo drôty, ktoré by sa mohli zamotať do kefiiek. Mohlo by dôjsť k poruche. Tento odpad podobný šnúram najprv odstráňte.

**▲POZOR:** Spotrebič nepoužívajte na nestabilných miestach, napríklad tam, kde má podlaha strmý sklon alebo je veľmi klzká. Hrozí nebezpečenstvo, že prevádzka bude nestabilná alebo sa spotrebič prevráti.

**▲POZOR:** Pri čistení v prašnom prostredí používajte ochranné prostriedky, ako sú maska, okuliare a rukavice.

## Čistenie

**UPOZORNENIE:** Prepínač ZAP./VYP. neprepínajte násilu bez stlačenia tlačidla odomknutia.

1. Na zapnutie napájania prepnite prepínač ZAP./VYP. stlačením tlačidla odomknutia do polohy „I“.

► **Obr.22:** 1. Prepínač ZAP./VYP. 2. Tlačidlo odomknutia 3. Ovládací panel

2. V prípade potreby zmeňte nastavenia stlačením funkčných prepínačov na ovládacom paneli. (Pozrite si časť „Používanie ovládacieho panela“.)

3. Zatlačte držadlo na začatie čistenia.

► **Obr.23**

**POZNÁMKA:** Informácie o zapnutí alebo vypnutí bočnej kefy nájdete v časti „Zapnutie alebo vypnutie bočnej kefy“.



4. Na vypnutie napájania prepnite prepínač ZAP./VYP. stlačením tlačidla odomknutia do polohy „O“.

► **Obr.24:** 1. Prepínač ZAP./VYP. 2. Tlačidlo odomknutia

## Používanie ovládacieho panela

### Zmena rýchlosti otáčania hlavných kefiék

Keď je zapnuté napájanie, každé stlačenie [tlačidla hlavných kefiék] prepne režim rýchlosti otáčania kefiék.




Tlačidlo/LED indikátor	Režim	Funkcia
	Štandardný režim	Štandardná rýchlosť otáčania kefiék. Optimálne v prípade veľkého množstva nečistôt.
	Tichý režim	Optimálne, keď chcete čistiť potichu alebo keď chcete čistiť dlhší čas.

**POZNÁMKA:** Rýchlosť otáčania bočnej kefiéky je spojená s rýchlosťou otáčania hlavných kefiék.

**POZNÁMKA:** Po zapnutí napájania sa prevádzka spustí v režime, ktorý sa používal pri predchádzajúcom vypnutí napájania.

### Zmena režimu vysávania

Keď je zapnuté napájanie, každé stlačenie [tlačidla vysávania] prepne režim výkonu vysávania.



Tlačidlo/LED indikátor	Režim	Funkcia
	Štandardný režim	Štandardný výkon vysávania. Optimálne na čistenie v prašnom prostredí.
	Tichý režim	Optimálne na tiché a dlhé čistenie.
	Vyp.	Optimálne, keď nepotrebuje vysávanie, ako aj na tichšie a dlhšie čistenie než v tichom režime.

**POZNÁMKA:** Po zapnutí napájania sa prevádzka spustí v režime, ktorý sa používal pri predchádzajúcom vypnutí napájania.

**POZNÁMKA:** Ak počas používania sacieho ventilátora zapnete funkciu vytrásenia filtra, sací ventilátor sa dočasne zastaví a po vytrásení filtra sa znova spustí.



### Zapnutie alebo vypnutie funkcie vytrásenia filtra

Funkciu vytrásenia filtra zapnete alebo vypnete stlačením [tlačidla vytrásenia filtra].

Tlačidlo/LED indikátor	Režim	Funkcia
	Zap.	Zapnutie funkcie vytrásenia filtra. Keď je funkcia vytrásenia filtra zapnutá, prach sa z filtra automaticky odstraňuje, aby nedochádzalo k upchatiu. Po približne 15 sekundách sa automaticky vypne.
	Vyp.	Vypnutie funkcie vytrásenia filtra.

### Zapnutie alebo vypnutie svetiel

Svetlá zapnete alebo vypnete stlačením [tlačidla svetiel].

Tlačidlo/LED indikátor	Režim	Funkcia
	Zap.	Zapnutie svetiel.
	Vyp.	Vypnutie svetiel.

► **Obr.25:** 1. Svetlo

#### Funkcia automatického vypnutia svetiel

Svetlá sa automaticky vypnú, ak nasledujúce dve podmienky trvajú 30 minút.

- Nie je v prevádzke žiadny z motorov (hlavné kefiéky, vysávanie a vytrásenie filtra).
- Nestlačili ste žiadne tlačidlo.

### Zobrazenie zostávajúcej kapacity akumulátora

Stlačením [tlačidla kontroly] zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora.

### Používanie odpadovej nádoby

► **Obr.26:** 1. Odpadová nádoba

- Odpad sa zbiera do odpadovej nádoby.
- Informácie o postupe čistenia nájdete v časti „Začiatok čistenia“.

### Odstránenie

1. Zdvihnite háčik odpadovej nádoby.

2. Odstráňte háčik zo spotrebiča.

► **Obr.27:** 1. Háčik

3. Odstráňte odpadovú nádobu zo spotrebiča.

► **Obr.28:** 1. Háčik 2. Odpadová nádoba

## Nadstavec

1. Upevnite drážku odpadovej nádoby k hriadeľu odpadovej nádoby spotrebiča.  
► **Obr.29:** 1. Drážka 2. Hriadeľ odpadovej nádoby
2. Nasadte háčik na spotrebič a posunutím háčika do zníženej polohy zaistíte odpadovú nádobu na mieste.

## Používanie vrečka na prach

### Voliteľné príslušenstvo

- **Obr.30:** 1. Vrečko na prach 2. Priehľadné okienko

- Vrečko na prach má veľkú kapacitu, takže je vhodné na zber objemného odpadu, napríklad opadaného lístia.
- Množstvo nazbieraného odpadu môžete skontrolovať cez priehľadné okienko v hornej časti.
- Pri vysávaní prachu používajte odpadovú nádobu. Vrečko na prach nie je také vzduchotesné ako odpadová nádoba.
- Informácie o postupe čistenia nájdete v časti „Začiatok čistenia“.

**POZNÁMKA:** Pri zbere ľahkého odpadu, napríklad opadaného lístia, sa odporúča používať režim vysávania. Používanie režimu vysávania pomáha nazbierať viac odpadu, ako keď je režim vypnutý.

## Nadstavec

1. Odstráňte odpadovú nádobu zo spotrebiča.  
► **Obr.31:** 1. Háčik 2. Odpadová nádoba
2. Upevnite drážku rámu vrečka na prach k hriadeľu odpadovej nádoby spotrebiča.  
► **Obr.32:** 1. Rám vrečka na prach 2. Drážka 3. Hriadeľ odpadovej nádoby
3. Nasadte háčik na spotrebič a posunutím háčika do zníženej polohy zaistíte rám vrečka na prach na mieste.  
► **Obr.33**
4. Vrečko na prach upevnite zavesením háčikov na ľavej a pravej strane vrečka na prach do upevňovacích drážok.  
► **Obr.34:** 1. Háčik 2. Drážka

## Odstránenie

Postup upevnenia vykonajte v opačnom poradí.

## Upevnenie polyetylénového vrečka

**UPOZORNENIE:** Pri upevňovaní polyetylénového vrečka môže byť ťažké vidieť dovnútra vrečka na prach.

Polyetylénové vrečko upevnené k vrečku na prach uľahčuje likvidáciu odpadu, pretože likvidáciu môžete vykonať jednoduchým odstránením a vyhodnením polyetylénového vrečka s jeho obsahom.

1. Zdvihnite rukoväť (pre vrečko na prach) a odstráňte vrečko na prach.  
► **Obr.35:** 1. Rukoväť (pre vrečko na prach) 2. Vrečko na prach
2. Upevnite polyetylénové vrečko (komerčný spotrebič, obvod otvoru vrečka väčší než 1 600 mm (63")) k vrečku na prach.  
► **Obr.36:** 1. Polyetylénové vrečko
3. Vrečko na prach upevnite zavesením háčikov na ľavej a pravej strane vrečka na prach do upevňovacích drážok.

## Používanie multifunkčného adaptéra

### Voliteľné príslušenstvo

Upevnenie multifunkčného adaptéra umožňuje pripojenie puzdra Makpac alebo prenosného napájacieho zdroja.

**▲POZOR:** Multifunkčný adaptér správne zaistíte na mieste pomocou dodaných skrutiek.

**▲POZOR:** Pomocou západiek alebo háčikov na multifunkčnom adaptéri správne zaistíte puzdro Makpac alebo prenosný napájací zdroj na mieste.

**▲POZOR:** Na multifunkčný adaptér neumiestňujte predmety vážiace viac než 20 kg (44 lbs).

**▲POZOR:** Na prepravu alebo obsluhu spotrebiča nepoužívajte držadlo puzdra Makpac ani prenosného napájacieho zdroja pripojeného k multifunkčnému adaptéru. Mohlo by dôjsť k nehodám.

**▲POZOR:** Keď je na multifunkčnom adaptéri pripojené puzdro Makpac alebo prenosný napájací zdroj, spotrebič nestavajte na jeho zadnú stranu. Ak tak urobíte, môže sa poškodiť uzamykací mechanizmus multifunkčného adaptéra a puzdro Makpac alebo prenosný napájací zdroj môže spadnúť.

## Upevnenie multifunkčného adaptéra

1. Zarovnajtie výčnelky na ľavej a pravej strane multifunkčného adaptéra s upevňovacími drážkami na spotrebiči a upevnite multifunkčný adaptér.  
► **Obr.37:** 1. Výčnelok 2. Drážka 3. Multifunkčný adaptér

Ak máte s upevnením multifunkčného adaptéra problémy, uvoľnite zaistovaciu páčku držadla na spotrebiči. Po uvoľnení zaistovacej páčky držadla sklopte držadlo, aby nespadlo, a potom upevnite multifunkčný adaptér.

2. Utiahnutím štyroch skrutiek zaistíte multifunkčný adaptér na mieste.  
► **Obr.38:** 1. Skrutky

## Odstránenie multifunkčného adaptéra

Postup upevnenia vykonajte v opačnom poradí.

## Názvy častí multifunkčného adaptéra

- **Obr.39:** 1. Zaistovacia západka (pre puzdro Makpac) 2. Háčiky A (pre PDC01 / PDC1200 / PDC1500) 3. Háčik B (pre PDC1200 / PDC1500) 4. Háčiky C (pre PDC01)

## Pripojenie puzdra Makpac

**▲POZOR:** Pri upevňovaní puzdra Makpac neprekračujte výšku 315 mm (12-3/8").

Dve zaistovacie západky na ľavej a pravej strane pevne zasuňte do upevňovacích zárezov puzdra Makpac, aby sa zasuťilo na mieste.

- **Obr.40:** 1. Makpac 2. Zaistovacie západky

## Odstránenie puzdra Makpac

Uvoľnite dve zaistovacie západky na ľavej a pravej strane a odstráňte puzdro Makpac.

## Pripojenie prenosného napájacieho zdroja

**⚠ POZOR:** Spotrebič nepoužívajte s prenosným napájacím zdrojom na chrbte.

**⚠ POZOR:** Pri pripájaní prenosného napájacieho zdroja k multifunkčnému adaptéru sa uistite, že kábel prenosného napájacieho zdroja je správne uložený. V opačnom prípade sa môže prevísajúci kábel poškrabať o podlahu a môže dôjsť k odpojeniu, dymu alebo požiaru.

1. Spodný okraj prenosného napájacieho zdroja nasadíte na háčiky A a zaistíte ho na mieste pomocou háčika B alebo háčika C. Lahkým nadvihnutím držadla prenosného napájacieho zdroja skontrolujete, či sa prenosný napájací zdroj neodpája od spotrebiča.

• PDC1200 / PDC1500

Spodný okraj prenosného napájacieho zdroja nasadíte na háčiky A a zaistíte ho na mieste pomocou háčika B. Lahkým nadvihnutím držadla prenosného napájacieho zdroja skontrolujete, či sa prenosný napájací zdroj neodpája od spotrebiča.

Ak je viditeľný červený indikátor tlačidla zamknutia, prenosný napájací zdroj nie je úplne uzamknutý.

► **Obr.41:** 1. Prenosný napájací zdroj 2. Háčiky A 3. Háčik B 4. Tlačidlo zamknutia 5. Červený indikátor

• PDC01

Spodný okraj prenosného napájacieho zdroja nasadíte na háčiky A a zaistíte ho na mieste pomocou háčikov C. Háčik B sa nepoužíva.

► **Obr.42:** 1. Prenosný napájací zdroj 2. Háčiky A 3. Háčiky C

2. Zarovnajete trojuholníkové značky na zásuvke prenosného napájacieho zdroja a zástrčke adaptéra (pre akumulátor XGT) a pevne ich až na doraz spojíte.

► **Obr.43:** 1. Zásuvka prenosného napájacieho zdroja 2. Zástrčka adaptéra (pre akumulátor XGT) 3. Trojuholníkové značky

3. Otvorte kryt skrine akumulátora.

► **Obr.44:** 1. Kryt skrine akumulátora

4. Ako je znázornené na obrázku, uložte kábel tak, aby prechádzal drážkou v multifunkčnom adaptéri a skrini akumulátora. Zarovnajete adaptér (pre akumulátor XGT) s drážkou v otvore na vloženie akumulátora a vkladajte adaptér, kým nezacvakne na miesto.

► **Obr.45:** 1. Drážka v multifunkčnom adaptéri 2. Drážka v skrini akumulátora 3. Adaptér (pre akumulátor XGT)

5. Zatvorte kryt skrine akumulátora.

## Odstránenie prenosného napájacieho zdroja

### PDC1200 / PDC1500

1. Vytiahnite zástrčku adaptéra (pre akumulátor XGT) zo zásuvky prenosného napájacieho zdroja a odpojte kábel.

**UPOZORNENIE:** Pri odpájaní zo zástrčky adaptéra neťahajte za kábel. Prenosný napájací zdroj neprenášajte tak, že budete držať iba kábel.

Kábel sa môže pretrhnúť alebo inak poškodiť.

2. Držte stlačené tlačidlo zamknutia prenosného napájacieho zdroja a zdvihnite držadlo prenosného napájacieho zdroja.

► **Obr.46:** 1. Prenosný napájací zdroj 2. Tlačidlo zamknutia 3. Držadlo

### PDC01

1. Vytiahnite zástrčku adaptéra (pre akumulátor XGT) zo zásuvky prenosného napájacieho zdroja a odpojte kábel.

**UPOZORNENIE:** Pri odpájaní zo zástrčky adaptéra neťahajte za kábel. Prenosný napájací zdroj neprenášajte tak, že budete držať iba kábel.

Kábel sa môže pretrhnúť alebo inak poškodiť.

2. Uvoľnite háčiky C a vytiahnite prenosný napájací zdroj von a nahor.

► **Obr.47:** 1. Prenosný napájací zdroj 2. Háčiky C 3. Držadlo

## Manipulácia po použití

**⚠ POZOR:** Ak spotrebič nebudete používať, uistite sa, že prepínač ZAP./VYP. je vypnutý a akumulátory sú vybraté.

## Likvidácia odpadu

**⚠ POZOR:** Pri likvidácii odpadu vždy používajte ochranné prostriedky, ako sú maska a rukavice. Hrozí nebezpečenstvo, že sa dotknete ostrých predmetov v odpade a spôsobíte si zranenie.

**⚠ POZOR:** Odpad likvidujte včas, kým sa ho nenahromadí príliš veľa. Mohol by sa znížiť výkon vysávania.

1. Uvoľnite háčik a vyberte odpadovú nádobu zo spotrebiča.

► **Obr.48:** 1. Odpadová nádoba 2. Háčik

Ak používate vrecko na prach, zdvihnite rukoväť a vyberte vrecko na prach.

► **Obr.49:** 1. Rukoväť (pre vrecko na prach) 2. Vrecko na prach

2. Odpadovú nádobu alebo vrecko na prach prepravte na miesto zberu odpadu a odpad zlikvidujte.

► **Obr.50**

Ak používate vrecko na prach, pripevnenie polyetylénového vrecka vnútri vám umožní vyhodiť polyetylénové vrecko spolu s odpadom.

► **Obr.51**

3. Po vyhodení odpadu upevnite k spotrebiču odpadovú nádobu alebo vrecko na prach. Uistite sa, že háčik je správne zaistený.

# ÚDRŽBA

**▲POZOR:** Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a akumulátor vybrať.

**UPOZORNENIE:** Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

## Údržba

### Čistenie tela zariadenia

**▲POZOR:** Telo zariadenia neumývajte vodou. Mohlo by dôjsť k poruche.

Ak chcete odstrániť nečistoty z tela spotrebiča, utrite ho handričkou navlhčenou malým množstvom zriedeného neutrálneho čistiaceho prostriedku.

► **Obr.52**

### Čistenie hlavných kefiiek

1. Sklopte držadlo a postavte spotrebič na jeho zadnú stranu tak, ako je znázornené na obrázku.
2. Zatláčte hlavné kefiiky v smere vyznačenom šípku A na obrázku.

Odstráňte jeden koniec hlavnej kefiiky v smere vyznačenom šípku B na obrázku.

► **Obr.53:** 1. Hlavná kefiika

3. Odstráňte druhý koniec hlavnej kefiiky z hriadeľa kefiiky.
4. Podobným spôsobom odstráňte aj druhú hlavnú kefiiku.

5. Ak sa na kefiikách nachádza odpad podobný šnúram, odstráňte ho rukou.

► **Obr.54**

6. Vytraste prach a ak sú kefiiky silne znečistené, umyte ich vodou. Po umytí ich nechajte vyschnúť v tieni a nepoužívajte ich, kým nie sú úplne suché.

► **Obr.55**

7. Každú hlavnú kefiiku orientujte tak, aby tvary koncov zodpovedali montážnym miestam spotrebiča, ako je znázornené na obrázku.

Ak sa tvary koncov nezhodujú, prehodte vodorovnú orientáciu hlavnej kefiiky, aby sa zhodovali.

► **Obr.56:** 1. Hlavná kefiika 2. Minusový tvar 3. Plusový tvar

8. Nasadte hlavnú kefiiku na hriadeľ kefiiky spotrebiča v smere vyznačenom šípku na obrázku.

► **Obr.57:** 1. Hriadeľ kefiiky

9. Nasadte hlavnú kefiiku do montážneho miesta spotrebiča v smere vyznačenom šípku na obrázku a zaistíte ju na mieste.

► **Obr.58**

**POZNÁMKA:** Ak sa tvary koncov nezhodujú, hlavná kefiika sa nebude dať upevniť. V takom prípade sa vráťte na krok 7 a znova zopakujte postup.

10. Podobným spôsobom upevnite aj druhú hlavnú kefiiku.

► **Obr.59**

**▲POZOR:** Po upevnení hlavných kefiiek skontrolujte, či sú tvary správne zaistené.

**POZNÁMKA:** Ak sú hlavné kefiiky opotrebované na kratšiu dĺžku, vymeňte ich.

### Čistenie bočnej kefiiky

Postup upevnenia a odstránenia bočnej kefiiky nájdete v časti „Upevnenie a odstránenie bočnej kefiiky“.

1. Odstráňte bočnú kefiiku.
2. Vytraste prach a ak je kefiika silne znečistená, umyte ju vodou. Po umytí ju nechajte vyschnúť v tieni a nepoužívajte, kým nie je úplne suchá.

► **Obr.60**

3. Upevnite bočnú kefiiku.

**POZNÁMKA:** Ak je bočná kefiika opotrebovaná na kratšiu dĺžku, vymeňte ju.

### Čistenie filtrov

**▲POZOR:** Uistite sa, že sú filtre správne upevnené. Ak nie sú na svojom mieste, spotrebič nepoužívajte. Nepoužívajte ani poškodené a mokré filtre. Mohlo by dôjsť k vyhoreniu alebo poruche motora.

**UPOZORNENIE:** Filtre môžete umyť a použiť znova. Pri čistení filtrov nepoužívajte nasledujúce predmety, aby ste ich nepoškodili.

- Odfukovače prachu
- Vysokotlakové čističe
- Kefky vyrobené z tvrdých materiálov, napríklad z drôtu

1. Odstráňte odpadovú nádobu.
2. Tlačte háčik predfiltera v smere vyznačenom šípku na obrázku a odstráňte predfilter.

► **Obr.61:** 1. Predfilter 2. Háčik

3. Tlačte háčiky filtra HEPA v smere vyznačenom šípku na obrázku a odstráňte filter HEPA.

► **Obr.62:** 1. Filter HEPA 2. Háčik

4. Vytraste prach a ak sú filtre silne znečistené, umyte ich vodou. Predfilter a filter HEPA nechajte po umytí vyschnúť v tieni a nepoužívajte ich, kým nie sú úplne suché.

► **Obr.63:** 1. Predfilter 2. Filter HEPA

5. Filter HEPA upevnite tak, že nasadíte jeho okraj do drážok na spotrebiči a zatlačíte filter na miesto. Skontrolujte, či sú háčiky bezpečne zaistené.

► **Obr.64:** 1. Filter HEPA 2. Okraj 3. Drážka 4. Háčik

6. Predfilter upevnite tak, že nasadíte výčnelky na predfilteri do drážok na spotrebiči a zatlačíte filter na miesto. Skontrolujte, či je háčik bezpečne zaistený.

► **Obr.65:** 1. Predfilter 2. Výčnelok 3. Drážka 4. Háčik

## Čistenie penového filtra

**⚠ POZOR:** Po vyčistení nezabudnite penový filter znova vložiť do odpadovej nádoby. Ak ste ho umyli vo vode, pred vložením ho vysušte.

Keď je penový filter zanesený prachom, vyberte ho z odpadovej nádoby a utrite ho alebo umyte vodou.

1. Odstráňte puzdro penového filtra z odpadovej nádoby.
  2. Otvorte puzdro penového filtra a vyberte penový filter.
- **Obr.66:** 1. Odpadová nádoba 2. Puzdro penového filtra 3. Penový filter
3. Penový filter utrite alebo umyte vodou.
  4. Vložte penový filter do pôvodnej polohy.

## Čistenie trubice

Pri používaní vrečka na prach (voliteľné príslušenstvo) sa môže trubica upchať jemným odpadom, ako je piesok, kamienky a drobné opadané lístie.

1. Vytiahnite trubicu z rámu vrečka na prach.
  2. Odstráňte odpad z trubice.
- **Obr.67:** 1. Rám vrečka na prach 2. Trubica
3. Vložte trubicu do pôvodnej polohy.

## Pravidelné kontroly

Na zaistenie dlhej životnosti spotrebiča a jeho bezpečného používania pravidelne vykonávajte nižšie uvedené kontroly.

### Denné kontroly

- Odpadová nádoba: vyprázdňte nádobu.
- Filtre: ak sú znečistené, očistite ich.
- Kefky: ak sa do nich zamotal odpad podobný šnúram, odstráňte ho.
- Ovládacie a pohyblivé časti: skontrolujte, či sa pohybujú bez problémov.

### Týždenné kontroly

- Výška hlavných kefiel: ak je výška nevhodná, upravte ju.
- Skrutky (pri používaní multifunkčného adaptéra): ak sú uvoľnené, utiahnite ich.

## Výmena/doplnenie spotrebného materiálu

### Výmena kefiel

Ak sa hlavné kefy a bočná kefka opotrebojú, požiadajte miestne servisné stredisko spoločnosti Makita o ich výmenu.

### Výmena hlavných kefiel

Ak sa hlavné kefy nedajú vhodne nastaviť, vymeňte ich. Pozrite si časť „Nastavenie výšky hlavných kefiel“. Informácie o odstránení a upevnení hlavných kefiel nájdete v časti „Čistenie hlavných kefiel“.

### Výmena bočnej kefy

Ak sa bočná kefka nedotýka podlahy, keď je gombík na nastavenie výšky bočnej kefy nastavený do najnižšej polohy, vymeňte ju. Pozrite si časť „Nastavenie výšky bočnej kefy“.

Informácie o odstránení a upevnení bočnej kefy nájdete v časti „Upevnenie a odstránenie bočnej kefy“.

# ČESKY (Původní návod k používání)

## VAROVÁNÍ

- Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi.
- Pro uživatele v Evropě:  
Nedovoďte dětem, aby si se zařízením hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pro uživatele v jiných částech světa mimo Evropu:  
Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.
- **UPOZORNĚNÍ:** Před prováděním jakékoli údržby odpojte zařízení od napájení. Pravidelně na zařízení provádějte údržbu.
- Před nabíjením musíte dobíjecí akumulátory ze zařízení vyjmout.
- Chcete-li akumulátor vyjmout nebo nainstalovat, nejprve otevřete kryt akumulátoru, pak jej vysuňte se současným stiskem tlačítka na přední straně akumulátoru.
- Vybité akumulátory je nutno ze zařízení vyjmout a bezpečně zlikvidovat. Dodržujte místní předpisy týkající se likvidace akumulátorů.
- Pokud se zařízení delší dobu nepoužívá, měly by být vyjmuty akumulátory.
- Napájecí svorky nesmí být zkratovány.

## ÚVOD

### Specifikace

<b>Model:</b>		<b>VS001G</b>
Objem nádoby na odpad		15,6 l
Čistící schopnost *1	Bez použití bočního kartáče	1 920 m <sup>2</sup> /h
	S použitím bočního kartáče	2 600 m <sup>2</sup> /h
Šířka čištění	Bez použití bočního kartáče	480 mm
	S použitím bočního kartáče	650 mm
Jmenovité napětí		36 V – 40 V DC max
Rozměry (D × Š × V)	Držadlo svisle	830 mm × 677 mm × 1 146 mm
	Držadlo sklopené	830 mm × 677 mm × 467 mm
Přípustná celková hmotnost (GVW)		max. 44,0 kg
Čistá hmotnost (přepravní hmotnost) (s BL4025 ×1)		29,9 kg
Stupeň ochrany		IPX4

\*1 Za předpokladu rychlosti chůze 4 km/h.

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje a akumulátor se mohou v různých zemích lišit.

### Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F
Nabíječka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

**⚠VAROVÁNÍ:** Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

### Doporučený drátový zdroj napájení

Přenosný akumulátor	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
---------------------	---------------------------

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být drátové zdroje napájení uvedené výše k dispozici.
- Než začnete používat drátový zdroj napájení, přečtěte si pokyny a varovné symboly na nich.



## Symbyoly

Níže jsou uvedeny symbyoly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dřív, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



Přečtěte si návod k obsluze.



Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor.



Nepoužívejte na sklonu větším než 2 %.



Na zařízení nestoupejte.



Max  
20kg  
44lbs

Na zařízení nepokládejte předměty o hmotnosti 20 kg (44 lbs) nebo větší.



Aby se zamezilo nehodám nebo zraněním, před údržbou kartáčů nebo prováděním oprav se ujistěte, že je zařízení vypnuté a vyjmout akumulátor.



V tomto výrobku je použit reprezentativní akumulátor.



Pouze pro země EU  
Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.  
Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu! V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přírůbčením ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdány na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.



Zaručená hladina akustického výkonu podle směrnice EU o hluku ve venkovním prostoru.



Hladina akustického výkonu podle nařízení australské vlády NSW o kontrole hluku

## Účel použití

Zařízení je určeno k vysávání suchých nečistot. Zařízení je vhodné k průmyslovému využití například v hotelech, ve školách, v nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích či půjčovnách.

## Prohlášení o shodě

### Pouze pro evropské země

Prohlášení o shodě jsou obsažena v Příloze A tohoto návodu k obsluze.

## Bezpečnostní opatření

### Bezpečnostní výstrahy k akumulátorovému vakuovému smetáku

1. **Obsluha musí být o používání tohoto vakuového smetáku dostatečně poučena.**
2. **Tento vakuový smeták slouží pouze k použití za sucha.**
3. **Když vakuový smeták nepoužíváte, vždy jej skladujte uvnitř.**
4. **Nepoužívejte k čištění povrchů se sklonem větším, než je vyznačeno na zařízení.**
5. **Nenechávejte děti hrát si s dobíjecím zařízením.**
6. **Při skladování zařízení jej umístěte vždy na rovný a stabilní povrch. Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.**
7. **Vždy umístěte zařízení na rovný povrch, když bude zařízení stát na své zadní části (ve vzpřímené poloze).**
8. **Udržujte pracovní místo čisté a uklizené. Také se ujistěte, že je dobře osvětlené a vždy udržované v čistotě. V opačném případě může dojít k nehodám.**
9. **Noste vhodný pracovní oděv.**
10. **Nepoužívejte adaptér akumulátoru.**
11. **Nedotýkejte se oblasti akumulátoru mokřýma rukama. Jinak může dojít k úrazu elektrickým proudem.**
12. **Nepoužívejte filtr v moku. Mohlo by dojít ke spálení nebo poruše motoru.**
13. **Zařízení nepoužívejte, když prší nebo když je povrch vozovky mokřý. Dále nesbírejte odpad obsahující kapalinu nebo pěnu. Mohlo by dojít ke spálení nebo poruše motoru.**
14. **Nesbírejte odpad podobný provázekům, jako je šňůra, provázek nebo drát. Takový odpad se může zamotat do kartáčů. Před čištěním odpad odstraňte. Jinak by mohlo dojít k poruše.**
15. **Neodpojujte uzemňovací vodič.**
16. **Vysavač nečistěte zvenku ani zevnitř benzinem, ředidlem ani čisticími chemikáliemi. Mohlo by dojít ke vzniku prasklin a změnám barvy.**
17. **Při čištění prašných míst, provádění údržby nebo likvidace odpadu používejte vhodné ochranné pomůcky, jako jsou brýle a maska proti prachu.**
18. **Řádně namontujte filtry. Používání zařízení bez nasazeného filtru, nasazeného v nesprávné poloze nebo v poškozeném stavu může způsobit spálení nebo poruchu motoru.**
19. **Zařízení nerozebírejte. V opačném případě může dojít k poruše.**
20. **Pokud si všimnete něčeho neobvyklého, zařízení zastavte a okamžitě vyjměte akumulátory.**
21. **Před použitím zařízení se ujistěte, že nejsou poškozené žádné části a že každá část funguje správně. Je-li poškozená nějaká část, nechte ji vyměnit nebo opravit u autorizovaného prodejce, pokud není v návodu k obsluze výslovně uvedeno jinak.**

22. **Hrozí nebezpečí sevření, zachycení nebo zranění hracím femenem, hlavními kartáči, bočním kartáčem, držadlem nebo zadním kolem.**
23. **Nepoužívejte zařízení ke sběru toxických látek, jako je azbest.**
24. **Při čištění znečištěného nebo prašného místa nepoužívejte boční kartáč.**
25. **Nepoužívejte zařízení na místě, kde se vyskytují nebezpečné materiály nebo otevřený oheň. V opačném případě může dojít k požáru nebo výbuchu.**
26. **Zařízení nepoužívejte na výbušném nebo hořlavém místě.**
5. **Akumulátor nezkratujte:**
  - (1) **Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.**
  - (2) **Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.**
  - (3) **Nevystavuje akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.**
6. **Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).**
7. **Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně otiřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.**
8. **Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drčen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj. Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.**
9. **Nepoužívejte poškozené akumulátory.**
10. **Obsazené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.**

#### Práce s akumulátorovým nářadím a péče o něj

1. **Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem vést ke vzniku nebezpečí požáru.
2. **Elektrické nářadí používejte pouze s určenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vyvolat nebezpečí zranění a požáru.
3. **Pokud akumulátor nepoužíváte, udržujte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou propojit svorky akumulátoru.** Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
4. **Při hrubém zacházení může s akumulátorem uniknout elektrolyt. Vyvarujte se styku s ním. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou. Pokud elektrolyt zasáhne oči, vyhledejte lékařskou pomoc.** Elektrolyt uniklý z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení pokožky.
5. **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor nebo nářadí.** U poškozených nebo upravených akumulátorů může dojít k neočekávanému chování, které může mít za následek požár, výbuch nebo riziko poranění.
6. **Akumulátor nebo nářadí nevystavujte ohni nebo vysokým teplotám.** Při vystavení žáru ohně nebo teplotám nad 130 °C může dojít k výbuchu.
7. **Postupujte dle nabíjecích pokynů a akumulátor nebo nářadí nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v pokynech.** Nesprávné nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.
- V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.  
Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy. Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. **Při likvidaci akumulátoru jej vyzeměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.**
12. **Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita.** Instalace akumulátoru do nevhodujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. **Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.**
14. **Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popáleniny nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.**
15. **Nedotýkejte se koncovky na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popáleniny.**
16. **Do koncovek, otvorů a zdířek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty.** To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
17. **Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím.** Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. **Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.**

## Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. **Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.**
2. **Nerozebírejte akumulátor ani do něj nijak nezasahujte.** Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. **Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.**
4. **Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.**

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

## Typy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjete úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjete při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechtež horký akumulátor zchladnout.
4. Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.
5. Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.

## Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60335-2-72:

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 70 dB(A) nebo méně  
Nejistota (K): 3 dB(A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

**POZNÁMKA:** Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

**POZNÁMKA:** Hodnotu(y) deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

**⚠ VAROVÁNÍ:** Používejte ochranu sluchu.

**⚠ VAROVÁNÍ:** Emise hluku se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarované(ých) hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

**⚠ VAROVÁNÍ:** Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

## Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60335-2-72:

Emise vibrací ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> nebo méně  
Nejistota (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**POZNÁMKA:** Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

**POZNÁMKA:** Celkovou(é) hodnotu(y) deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

**⚠ VAROVÁNÍ:** Emise vibrací se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarované(ých) hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

**⚠ VAROVÁNÍ:** Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

## Názvy dílů

### ► Obr.1

1	Držadlo	2	Zajišťovací páčka držadla	3	Ovládací panel	4	Přepínač ZAPNUTÍ/ VYPNUTÍ
5	Tlačítko sání	6	Tlačítko vytřepávání filtru	7	Tlačítko hlavního kartáče	8	Tlačítko světla
9	Tlačítko kontroly	10	Kontroly	11	Páčka ZAPNUTÍ/ VYPNUTÍ bočního kartáče	12	Stavěcí šroub výšky bočního kartáče
13	Světlo	14	Rukojeť	15	Boční kartáč	16	Kryt skříňky pro akumulátory
17	Stavěcí šroub výšky hlavního kartáče	18	Zadní kolo	19	Přední kolo	20	Hlavní kartáče
21	Hřídél nádoby na odpad	22	Rukojeť (dílu nádoby na odpad)	23	Nádoba na odpad	24	Skříňka pro akumulátory
25	Vstupní filtr	26	HEPA filtr	27	Hřídél kartáče	28	Uzemňovací vodič

## Představení samostatně prodáváných položek

**⚠️ UPOZORNĚNÍ:** Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Podrobnosti o samostatně prodáváných položkách naleznete v katalogu nebo se obraťte na prodejce nebo naše obchodní zastoupení.

- Multifunkční nástavec
- Vak na prach
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

**POZNÁMKA:** Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

## PŘÍPRAVA NA POUŽITÍ

### Sestavení

**⚠️ UPOZORNĚNÍ:** Před použitím zařízení se ujistěte, že je přepínač ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ vypnutý a akumulátory jsou vyjmuté.

### Nastavení úhlu držadla

Pro snazší používání zařízení můžete nastavit úhel držadla. Při odeslání ze závodu je držadlo sklopené dolů.

**⚠️ UPOZORNĚNÍ:** Řádně aktivujte zajišťovací páčku držadla. Pokud se držadlo složí nebo nepřepadne, hrozí nebezpečí zranění.

1. Uvolněte zámek zajišťovací páčky držadla.
2. Seřídte držadlo do požadovaného úhlu.  
▶ **Obr.2:** 1. Zajišťovací páčka držadla 2. Držadlo
3. Aktivujte zajišťovací páčku držadla.  
▶ **Obr.3:** 1. Zajišťovací páčka držadla

### Sklopení držadla dolů

Když zařízení postavíte na zadní část (do vzpřímené polohy) za účelem uskladnění/kontroly nebo když zařízení přepravujete zvednutím, sklopte držadlo dolů.

▶ **Obr.4**

### Pokud je držadlo uvolněné a drncí

Pokud je držadlo uvolněné a drncí, i když je zajišťovací páčka držadla řádně zajištěna, upravte ji utažením matice naproti zajišťovací páčce držadla. Pokud se zařízení používá, když je držadlo uvolněné a drncí, existuje nebezpečí složení nebo pádu držadla, což může způsobit zranění.

- ▶ **Obr.5:** 1. Zajišťovací páčka držadla 2. Držadlo 3. Uťahovací matice (pro nastavování uvolnění)

## Přípevnění a sejmутí bočního kartáče

Boční kartáč lze použít k rozšíření šířky čištění a také k čištění ploch podél stěn.

**⚠️ UPOZORNĚNÍ:** Řádně upevněte boční kartáč. Pokud se kartáč uvolní, může se dostat do kontaktu s osobami a způsobit zranění.

### Nástavec

1. Vytáhněte boční kartáč a postavte zařízení na jeho zadní část (do vzpřímené polohy), jak je znázorněno na obrázku.

▶ **Obr.6:** 1. Boční kartáč

2. Vyrovnějte háčky (2 místa) bočního kartáče s montážními otvory a připevněte boční kartáč.

Háčky (2 místa) bočního kartáče lze zarovnat s kterýmkoli ze 6 otvorů.

▶ **Obr.7:** 1. Háčky (2 místa) 2. Otvory (6 míst)

**POZNÁMKA:** Chcete-li usnadnit zapojení háčků a otvorů, otáčejte bočním kartáčem proti směru hodinových ručiček, zatímco je páčka bočního kartáče sklopená.

### Sejmутí

Zatímco držíte rukojeti háčků dovnitř, sejměte boční kartáč.











▶ **Obr.8:** 1. Rukojeti háčků

## Nabíjení akumulátorů

### Indikace zbývajcí kapacity akumulátoru

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývajcí kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

▶ **Obr.9:** 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly








Kontrolky			Zbývajcí kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabíjte akumulátor.
 ↑ ↓ 			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

**POZNÁMKA:** Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

**POZNÁMKA:** První kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

## Indikace zbývající kapacity akumulátoru (ovládací panel)

Zbývající kapacitu akumulátoru můžete také zkontrolovat na ovládacím panelu. Zbývající kapacita akumulátoru se zobrazí po zapnutí nebo vypnutí přepínače ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ nebo po stisknutí tlačítka kontroly. Kontrolky akumulátoru se na 3 sekundy rozsvítí.

Kontrolky			Zbývající kapacita akumulátoru
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			50 % až 100 %
			20 % až 50 %
			0 % až 20 %
			Nabijte akumulátor

## Informace, které je dobré vědět před použitím

### Přeprava zařízení

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Před přepravou zařízení se ujistěte, že je přepínač ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ vypnutý a akumulátory jsou vyjmuté.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Před zvednutím a přepravou zařízení vyprázdněte nádobu na odpad a ujistěte se, že je nádoba na odpad řádně zajištěna háčkem. Při nezajištění háčků může dojít ke zranění.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Zvedání a přepravu zařízení by měly vždy provádět alespoň dvě osoby s využitím bezpečné polohy pro přenášení. Přeprava zařízení nebezpečným způsobem může mít za následek zranění.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Při nakládání a vykládání zařízení na svahu dávejte pozor, aby kola nespadla.

Zařízení by měly přepravovat dvě osoby, jedna drží rukojeť a druhá rukojeť (dílu nádoby na odpad).

► **Obr.10:** 1. Rukojeť 2. Rukojeť (dílu nádoby na odpad)










### Pracovní prostředí

Pokud je na místě, které má být čištěno, odpad podobný provázkům, jako jsou šňůry nebo dráty, před pokračováním jej odstraňte. Odpad podobný provázkům se může zamotat do hlavních kartáčů a bočního kartáče.

► **Obr.11:** 1. Odpad podobný provázkům

## Ochranná funkce

Toto zařízení je vybaveno ochrannou funkcí. Když nastane jedna z následujících podmínek, ochranná funkce automaticky zastaví všechny motory. Světla na ovládacím panelu indikují chybový stav.

Stav rozsvícení			Chybový stav	Akce
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká		
			Chyba akumulátoru	Nabijte akumulátory.
			Příliš vysoká teplota zařízení	Nechte zařízení vychladnout.
			Přetížený kartáč	Přestaňte kartáč používat a odstraňte zdroj přetížení.
			Přetížené sání	Přestaňte používat režim sání a odstraňte zdroj přetížení.
			Přetížení vytřepávání filtru	Přestaňte funkci vytřepávání filtru používat a odstraňte zdroj přetížení.
			Zamezení opětovného spuštění	Vypněte přepínač ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ.

### Zamezení opětovného spuštění

Toto zařízení je vybaveno funkcí zamezení opětovného spuštění. Pokud jsou akumulátory vloženy, když je zapnutý přepínač ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ, nebo pokud se zařízení zotaví z nízkovýkonového režimu\* při zapnutém přepínači ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ, funkce zamezení opětovného spuštění zamezí neočekávanému opětovnému spuštění. Když je přepínač ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ vypnutý, indikace chyby zmizí. Když se poté přepínač ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ zapne, zařízení se spustí.

\* Nízkovýkonový režim: Když jsou splněny všechny následující podmínky, zařízení přejde do nízkovýkonového režimu, aby šetřilo kapacitu akumulátoru.

- Nepracuje žádný motor.
- Přední světla jsou zhasnutá.
- Po dobu jedné minuty nebylo stisknuto žádné tlačítko.

Tento režim přeruší napájení některých elektronických obvodů.

**POZNÁMKA:** Chcete-li zrušit jinou indikaci chyby, než je zamezení opětovného spuštění, vypněte přepínač ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ a proveďte jednu z následujících tří akcí.

- Zapněte přepínač ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ.
- Stiskněte tlačítko na ovládacím panelu.
- Po jednu minutu neprovádějte žádný úkon.

**POZNÁMKA:** Bez ohledu na to, zda došlo k chybě nebo ne, můžete světla rozsvítit nebo zhasnout.

**POZNÁMKA:** Pokud není proveden žádný úkon po dobu jedné minuty poté, co došlo k chybě, když je přepínač ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ zapnutý, všechny kontrolky na ovládacím panelu zhasnou, ale chyba nebyla odstraněna.

- Pokud světla svítí: Stisknutím jakéhokoliv tlačítka na ovládacím panelu znovu zobrazíte indikaci chyby.
- Pokud světla nesvítil: Zařízení je v nízkovýkonovém režimu, takže stisknutí tlačítka na ovládacím panelu spustí funkci zamezení opětovného spuštění.

## Ochrana proti jiným závadám

Ochranný systém je také navržen i pro jiné příčiny, které by mohly zařízení poškodit, a umožňuje automatické zastavení zařízení. Když se zařízení dočasně pozastaví nebo přestane pracovat, proveďte veškeré kroky k odstranění příčin.

1. Restartujte zařízení jeho vypnutím a opětovným zapnutím.
2. Nabijte akumulátor(y) nebo jej (je) vyměňte za nabitý (nabitě).
3. Nechte zařízení a akumulátor(y) vychladnout.

Pokud se obnovou ochranného systému nedosáhne žádného zlepšení, obraťte se na místní servisní středisko Makita.

# POUŽÍVÁNÍ

## Vložení/vyjmutí akumulátorů

**⚠️ UPOZORNĚNÍ:** Před vložení nebo vyjmutím akumulátorů se ujistěte, že je přepínač ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ vypnutý.

**⚠️ UPOZORNĚNÍ:** Dávejte pozor, abyste si při otevírání a zavírání krytu skříňky pro akumulátory nepřiskřípli prsty. Hrozí nebezpečí zranění.

## Vložení akumulátorů

Otevřete kryt skříňky pro akumulátory. Zarovnejte akumulátor s drážkou a vložte jej, dokud nezacvakne na místo. Zavřete kryt skříňky pro akumulátory.

► **Obr.12:** 1. Kryt skříňky pro akumulátory

## Vyjmutí akumulátorů

Podržte tlačítko na akumulátoru a vyjměte akumulátor ze skříňky pro akumulátory.

► **Obr.13:** 1. Tlačítko 2. Akumulátor „1“ 3. Akumulátor „2“

Zařízení bude fungovat s jedním nebo dvěma vloženými akumulátory.

### • Vložení dvou akumulátorů

Když jsou dva akumulátory vloženy vedle sebe, nejprve se používá akumulátor „1“. Když je akumulátor „1“ vybitý, zařízení se automaticky přepne na akumulátor „2“ bez přerušování provozu.

**POZNÁMKA:** I když je vložen akumulátor „1“, při použití akumulátoru „2“ se zařízení nepřepne na akumulátor „1“, pokud není akumulátor „2“ vybitý nebo pokud není přepínač ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ vypnutý.

### • Vložení jednoho akumulátoru

Vložený akumulátor je detekován automaticky.

## Používání zařízení

### Nastavení výšky hlavního kartáče

Výška hlavního kartáče (pouze zadní strana) na spodní straně zařízení je nastavitelná. Nastavte odpovídajícím způsobem v závislosti na stavu čištěné podlahy, délce hlavního kartáče atd.

► **Obr.14:** 1. Hlavní kartáč (zadní strana)

Otočením stavěcího šroubu výšky hlavního kartáče upravte výšku hlavního kartáče.

Otočením šroubu ve směru šipky snížíte výšku hlavního kartáče (pro nastavení směrem k většímu kontaktu s podlahou).

► **Obr.15:** 1. Stavěcí šroub výšky hlavního kartáče 2. Výška hlavního kartáče

Otočením šroubu ve směru šipky zvýšíte výšku hlavního kartáče (pro nastavení směrem k nižšímu kontaktu s podlahou).

► **Obr.16:** 1. Stavěcí šroub výšky hlavního kartáče 2. Výška hlavního kartáče

**POZNÁMKA:** Hlavní kartáče se opotřebovávají. Pravidelně kontrolujte a nastavujte výšku hlavních kartáčů. Pokud není možné kartáče dostatečně nastavit, vyměňte je.

### Způsob kontroly vhodné výšky hlavního kartáče

**POZOR:** Dodržujte vhodnou výšku. Příliš velký tlak na hlavní kartáč urychluje opotřebení hlavního kartáče a zkracuje dobu chodu.

Šířka stopy hlavního kartáče udává vhodnou výšku hlavního kartáče.

1. Zvedněte přední část zařízení uchopením za rukojeť nebo držadlo. Přemístěte zařízení na rovný povrch pokrytý následujícími materiály a poté jej opatrně spusťte na povrch.

- Vrstva prachu
- Vrstva křídly

2. Zapněte přepínač ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ a otáčejte hlavní kartáče přibližně 15 až 30 sekund.

3. Vypněte přepínač ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ. Zvedněte přední část zařízení, abyste zabránili kontaktu hlavního kartáče s povrchem, a přesuňte zařízení na jiné místo.

Zkontrolujte, zda je dráha hlavního kartáče rovnoměrně pravoúhlá v šířce 25 až 40 mm (1" až 1-9/16").

Pokud je tvar dráhy nevhodný, znovu nastavte výšku pomocí stavěcího šroubu výšky hlavního kartáče.

► **Obr.17:** 1. Vrstva prachu nebo křídly 2. Hlavní kartáč (zadní strana) 3. Dráha

## Zapnutí nebo vypnutí bočního kartáče

Boční kartáč lze použít k rozšíření šířky čištění a také k čištění ploch podél stěn.

Chcete-li použít boční kartáč, podržte stisknuté odjišťovací tlačítko a sklopte páčku ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ bočního kartáče.

Boční kartáč se spustí na povrch podlahy. Když je boční kartáč zapnutý, otáčí se společně s hlavními kartáči.

► **Obr.18:** 1. Boční kartáč 2. Odjišťovací tlačítko 3. Páčka ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ bočního kartáče

Zvedněte páčku ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ bočního kartáče, když se boční kartáč nepoužívá.

Boční kartáč se zvedne z povrchu podlahy. Když je boční kartáč vypnutý, neotáčí se.

► **Obr.19:** 1. Boční kartáč 2. Páčka ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ bočního kartáče

## Nastavení výšky bočního kartáče

Když je boční kartáč zapnutý, lze nastavit výšku.

Nastavte odpovídajícím způsobem v závislosti na stavu čištěné podlahy, délce bočního kartáče atd.

Otočením stavěcího šroubu výšky bočního kartáče upravte výšku bočního kartáče.

Otočením šroubu ve směru šipky snížíte výšku bočního kartáče (pro nastavení směrem k většímu kontaktu s podlahou).

► **Obr.20:** 1. Stavěcí šroub výšky bočního kartáče

Otočením šroubu ve směru šipky zvýšíte výšku bočního kartáče (pro nastavení směrem k nižšímu kontaktu s podlahou).

► **Obr.21:** 1. Stavěcí šroub výšky bočního kartáče

**POZNÁMKA:** Boční kartáč se opotřebovává. Pravidelně kontrolujte a nastavujte výšku bočního kartáče. Pokud není možné kartáč dostatečně nastavit, vyměňte jej.

## Zahájení čištění

**▲ UPOZORNĚNÍ:** Během použití zařízení pevně držte. Dále nenechávejte zařízení bez dozoru bez ohledu na to, zda je zařízení na svahu či nikoli. Zařízení se může rozjet a způsobit nehodu.

**▲ UPOZORNĚNÍ:** Neotáčejte kartáči ani nespouštějte funkci vytřepávání filtru, pokud nejsou nádoba na odpad nebo vak na prach připevněny k zařízení.

**▲ UPOZORNĚNÍ:** Nedotýkejte se rotujících kartáčů. Hrozí nebezpečí zranění.

**▲ UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte zařízení ke sběru předmětů, které by se mohly zamotat do kartáčů, jako jsou šňůry, provázky nebo dráty. V opačném případě může dojít k poruše. Předem odstraňte odpad podobný provázkům.

**▲ UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte zařízení na nestabilních místech, jako jsou místa, kde má podlaha strmý sklon nebo je velmi klzká. Hrozí nebezpečí, že provoz může být nestabilní nebo že by se mohlo zařízení převrátit.

**▲ UPOZORNĚNÍ:** Při čištění v prašném prostředí používejte ochranné pomůcky, jako je maska, brýle a rukavice.

## Čištění

**POZOR:** Nemačkejte přepínač ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ silou bez stisknutí odjišťovacího tlačítka.

1. Přepnutím přepínače ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ se stisknutím odjišťovacího tlačítka do polohy „I“ zapnete napájení.

► **Obr.22:** 1. Přepínač ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ 2. Odjišťovací tlačítko 3. Ovládací panel

2. V případě potřeby změňte nastavení stisknutím přepínačů funkcí na ovládacím panelu. (Viz „Operace na ovládacím panelu“.)

3. Zahajte čištění stiskem držadla.

► **Obr.23**

**POZNÁMKA:** Způsob zapnutí nebo vypnutí bočního kartáče je popsán kapitole „Zapnutí nebo vypnutí bočního kartáče“.



4. Přepnutím přepínače ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ se stisknutím odjišťovacího tlačítka do polohy „O“ vypnete napájení.

► **Obr.24:** 1. Přepínač ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ 2. Odjišťovací tlačítko

## Operace na ovládacím panelu

### Změna rychlosti otáčení hlavního kartáče

Po zapnutí napájení se každým stisknutím [tlačítko hlavního kartáče] přepne režim rychlosti otáčení kartáče.

Tlačítko / LED signalizace	Režim	Funkce
	Standardní režim	Rychlost otáčení kartáče je standardní. To je optimální, když je hodně nečistot.
	Tichý režim	To je optimální, když chcete uklízet potichu nebo když chcete uklízet po dlouhou dobu.

**POZNÁMKA:** Rychlost otáčení bočního kartáče je spojena s rychlostí otáčení hlavních kartáčů.

**POZNÁMKA:** Po zapnutí napájení se provoz spustí v režimu, který byl použit při předchozím vypnutí napájení.

### Změna režimu sání

Po zapnutí napájení se každým stisknutím [tlačítko sání] přepne režim sání.



Tlačítko / LED signalizace	Režim	Funkce
	Standardní režim	Sací výkon je standardní. To je optimální pro čištění v prašném prostředí.
	Tichý režim	To je optimální pro tiché a dlouhodobé čištění.
	Nesvítí	To je optimální, když není potřeba sání, stejně jako tišší a delší čištění než tichý režim.

**POZNÁMKA:** Po zapnutí napájení se provoz spustí v režimu, který byl použit při předchozím vypnutí napájení.

**POZNÁMKA:** Pokud je funkce vytřepávání filtru zapnuta, když je sací ventilátor v provozu, sací ventilátor se dočasně zastaví a poté se znovu spustí, když se vytřepávání filtru zastaví.

### Zapíná a vypíná funkci vytřepávání filtru

Stisknutím [tlačítko vytřepávání filtru] přepínáte funkci vytřepávání filtru mezi zapnutím a vypnutím.

Tlačítko / LED signalizace	Režim	Funkce
	Svítí	Zapíná funkci vytřepávání filtru. Když je aktivní funkce vytřepávání filtru, prach se z filtru automaticky odstraňuje, aby se zabránilo ucpaní. Vypíná se automaticky přibližně po 15 sekundách.
	Nesvítí	Vypíná funkci vytřepávání filtru.

### Zapínání a vypínání světel

Stisknutím [tlačítko světla] přepínáte světla mezi zapnutím a vypnutím.

Tlačítko / LED signalizace	Režim	Funkce
	Svítí	Zapíná světla.
	Nesvítí	Vypíná světla.

► **Obr.25:** 1. Světlo

#### Funkce automatického vypnutí světel

Světla se automaticky vypnou, pokud následující dvě podmínky trvají po dobu 30 minut.

- Žádný z motorů (hlavní kartáče, sání a vytřepávání filtru) nepracuje.
- Nebylo stisknuto žádné tlačítko.

### Zobrazení zbývajících kapacity akumulátoru

Zbývajících kapacitu akumulátoru zobrazíte stisknutím [tlačítko kontroly].

### Používání nádoby na odpad

► **Obr.26:** 1. Nádoba na odpad

- Odpad se shromažďuje v nádobě na odpad.
- Podrobnosti o postupu čištění jsou uvedeny v kapitole „Zahájení čištění“.

### Sejmutí

1. Zvedněte háček nádoby na odpad.
2. Vyjměte háček ze zařízení.

► **Obr.27:** 1. Háček

3. Odstraňte ze zařízení nádobu na odpad.

► **Obr.28:** 1. Háček 2. Nádoba na odpad



## Nástavec

1. Připevněte drážku nádoby na odpad k hřídeli nádoby na odpad zařízení.

► **Obr.29:** 1. Drážka 2. Hřídel nádoby na odpad

2. Nasadte háček na zařízení a spusťte háček, abyste zajistili nádobu na odpad na místě.

## Použití vaku na prach

### Volitelné příslušenství

► **Obr.30:** 1. Vak na prach 2. Průhledné okénko

- Vak na prach má velkou kapacitu, díky čemuž je vhodný pro sběr objemného odpadu, jako je spadané listí.
- Množství sesbíraného odpadu můžete zkontrolovat průhledným okénkem v horní části.
- Při vysávání prachu používejte nádobu na prach. Vak na prach není tak vzduchotěsný jako nádoba na odpad.
- Podrobnosti o postupu čištění jsou uvedeny v kapitole „Zahájení čištění“.

**POZNÁMKA:** Při sběru lehkého odpadu, jako je spadané listí, se doporučuje použít režim sání. Použití režimu sání pomáhá posbírat více odpadu, než když je tento režim vypnutý.

## Nástavec

1. Odstraňte ze zařízení nádobu na odpad.

► **Obr.31:** 1. Háček 2. Nádoba na odpad

2. Připevněte drážku rámu vaku na prach k hřídeli nádoby na odpad zařízení.

► **Obr.32:** 1. Rám vaku na prach 2. Drážka 3. Hřídel nádoby na odpad

3. Nasadte háček na zařízení a spusťte háček, abyste zajistili rám vaku na prach na místě.

► **Obr.33**

4. Připevněte vak na prach zavěšením háčků na levé a pravé straně vaku na prach do upevňovacích drážek.

► **Obr.34:** 1. Háček 2. Drážka

## Sejmutí

Postupujte obráceně než při upevňování.

## Připevnění polyetylenového sáčku

**POZOR:** Při připevňování polyetylenového sáčku může být obtížné vidět dovnitř vaku na prach.

Připevněním polyetylenového sáčku k vaku na prach získáte pohodlí, když je čas vyhodit odpad, protože vyprázdnění lze provést jednoduchým vyjmutím a vyhozením polyetylenového sáčku s jeho obsahem.

1. Zvedněte nahoru rukojeť (vaku na prach) a vyjměte vak na prach.

► **Obr.35:** 1. Rukojeť (vaku na prach) 2. Vak na prach

2. Připevněte polyetylenový sáček (běžně dostupná položka, obvod rozvěvení sáčku je větší než 1 600 mm (63") k vaku na prach.

► **Obr.36:** 1. Polyetylenový sáček

3. Připevněte vak na prach zavěšením háčků na levé a pravé straně vaku na prach do upevňovacích drážek.

## Použití multifunkčního nástavce

### Volitelné příslušenství

Připevnění multifunkčního nástavce umožňuje namontovat Makpac nebo přenosný akumulátor.

**▲UPOZORNĚNÍ:** Řádně zajistěte multifunkční nástavec na místě pomocí dodaných šroubů.

**▲UPOZORNĚNÍ:** Správně zajistěte Makpac nebo přenosný akumulátor na místě pomocí západek nebo háčků na multifunkčním nástavci.

**▲UPOZORNĚNÍ:** Nepokládejte na multifunkční nástavec předměty o hmotnosti větší než 20 kg (44 lbs).

**▲UPOZORNĚNÍ:** K přepravě nebo obsluze zařízení nepoužívejte držadlo Makpac nebo přenosného akumulátoru namontovaného na multifunkčním nástavci. V takovém případě může dojít k nehodám.

**▲UPOZORNĚNÍ:** Nestavte zařízení na jeho zadní část (do vzpřímené polohy), když je na multifunkčním nástavci namontován Makpac nebo přenosný akumulátor. Pokud tak učiníte, může dojít k poškození uzamykacího mechanismu multifunkčního nástavce a Makpac nebo přenosný akumulátor mohou spadnout.

## Upevnění multifunkčního nástavce

1. Vyrovnajte výstupky na levé a pravé straně multifunkčního nástavce s montážními drážkami na zařízení a nasadte multifunkční nástavec.

► **Obr.37:** 1. Výstupek 2. Drážka 3. Multifunkční nástavec

Pokud je montáž multifunkčního nástavce obtížná, uvolněte zajišťovací páčku držadla na zařízení. Když uvolníte zajišťovací páčku držadla, sklopte držadlo dolů, abyste zabránili převrácení držadla, a poté namontujte multifunkční nástavec.

2. Utažením čtyř šroubů zajistěte multifunkční nástavec na místě.

► **Obr.38:** 1. Šrouby

## Sejmutí multifunkčního nástavce

Postupujte obráceně než při upevňování.

## Názvy dílů multifunkčního nástavce

► **Obr.39:** 1. Zajišťovací západky (pro Makpac) 2. Háčky A (pro PDC01 / PDC1200 / PDC1500) 3. Háček B (pro PDC1200 / PDC1500) 4. Háčky C (pro PDC01)

## Montáž Makpac

**▲UPOZORNĚNÍ:** Při montáži Makpac nepřekračujte výšku 315 mm (12-3/8").

Pevně nasadte dvě zajišťovací západky na levé a pravé straně do montážních drážek na Makpac, abyste zajistili Makpac na místě.

► **Obr.40:** 1. Makpac 2. Zajišťovací západky

## Sejmutí Makpac

Uvolněte dvě zajišťovací západky na levé a pravé straně a sejmete Makpac.

## Montáž přenosného akumulátoru

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte zařízení s přenosným akumulátorem na zádech.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Při montáži přenosného akumulátoru na multifunkční nástavec se ujistěte, že je kabel přenosného akumulátoru správně uspořádán. V opačném případě může dojít k poškrábání prověřeného kabelu o podlahu a následnému odpojení, kouři nebo požáru.

1. Nasadte spodní okraj přenosného akumulátoru na háčky A a zajistěte jej na místě pomocí háčku B nebo háčku C. Mírným zvednutím držadla přenosného akumulátoru se ujistěte, že se přenosný akumulátor neodpojuje od zařízení.

• PDC1200 / PDC1500

Nasadte spodní okraj přenosného akumulátoru na háčky A a zajistěte jej na místě pomocí háčku B. Mírným zvednutím držadla přenosného akumulátoru se ujistěte, že se přenosný akumulátor neodpojuje od zařízení.

Pokud je viditelný červený indikátor zajišťovacího tlačítka, přenosný akumulátor není zcela zajištěn.

► **Obr.41:** 1. Přenosný akumulátor 2. Háčky A 3. Háček B 4. Zajišťovací tlačítko 5. Červený indikátor

• PDC01

Nasadte spodní okraj přenosného napájecího zdroje na háčky A a zajistěte jej na místě háčky C. Háček B se nepoužívá.

► **Obr.42:** 1. Přenosný akumulátor 2. Háčky A 3. Háčky C

2. Vyrovnajte trojúhelníkové značky na zásuvce přenosného akumulátoru a zástrčce nástavce (pro akumulátor XGT) a pevně je zasuňte k sobě až na doraz.

► **Obr.43:** 1. Zásuvka přenosného akumulátoru 2. Zástrčka nástavce (pro akumulátor XGT) 3. Trojúhelníkové značky

3. Otevřete kryt skříňky pro akumulátory.

► **Obr.44:** 1. Kryt skříňky pro akumulátory

4. Jak je znázorněno na obrázku, uspořádejte kabel tak, aby procházel drážkou v multifunkčním nástavci a skříňkou pro akumulátory. Vyrovnajte nástavec (pro akumulátor XGT) s drážkou v otvoru pro vložení akumulátoru a zasuňte nástavec, dokud nezapadne na místo.

► **Obr.45:** 1. Drážka v multifunkčním nástavci 2. Drážka ve skříňce pro akumulátory 3. Nástavec (pro akumulátor XGT)

5. Zavřete kryt skříňky pro akumulátory.

## Vyjmutí přenosného akumulátoru

### PDC1200 / PDC1500

1. Vytáhněte zástrčku nástavce (pro akumulátor XGT) ze zásuvky přenosného akumulátoru a vytáhněte kabel.

**POZOR:** Při vytahování nástavce ze zástrčky netahejte za kabel. Přenosný akumulátor také nepřeházejte pouze za kabel.

Kabel se může roztrhnout nebo jinak poškodit.

2. Zatímco držíte stisknuté zajišťovací tlačítko přenosného akumulátoru, zvedněte držadlo přenosného akumulátoru.

► **Obr.46:** 1. Přenosný akumulátor 2. Zajišťovací tlačítko 3. Držadlo

### PDC01

1. Vytáhněte zástrčku nástavce (pro akumulátor XGT) ze zásuvky přenosného akumulátoru a vytáhněte kabel.

**POZOR:** Při vytahování nástavce ze zástrčky netahejte za kabel. Přenosný akumulátor také nepřeházejte pouze za kabel.

Kabel se může roztrhnout nebo jinak poškodit.

2. Uvolněte háčky C a vytáhněte přenosný akumulátor ven a poté nahoru.

► **Obr.47:** 1. Přenosný akumulátor 2. Háčky C 3. Držadlo

## Manipulace po použití

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Pokud zařízení nebudete používat, ujistěte se, že je přepínač ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ vypnutý a akumulátory jsou vyjmuty.

## Likvidace odpadu

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Při likvidaci odpadu vždy používejte ochranné pomůcky, jako je maska a rukavice. Hrozí nebezpečí, že se můžete dotknout ostrých předmětů v odpadu a způsobit si zranění.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Odpad likvidujte včas, než se ho nahromadí příliš mnoho. Mohlo by dojít ke snížení sacího výkonu.

1. Odpojte háček a poté vyjměte nádobu na odpad ze zařízení.

► **Obr.48:** 1. Nádoba na odpad 2. Háček

Při používání vaku na prach zvedněte rukojeť a vyjměte vak na prach.

► **Obr.49:** 1. Rukojeť (vaku na prach) 2. Vak na prach

2. Dopravte nádobu na prach nebo vak na prach do sběrný a zlikvidujte odpad.

► **Obr.50**

Při použití vaku na prach umožňuje připevnění polyetylenového sáčku dovnitř vyhodit polyetylenový sáček spolu s odpadem.

► **Obr.51**

3. Po likvidaci odpadu namontujte nádobu na odpad nebo vak na prach do zařízení. Ujistěte se, že je háček řádně zajištěný.

# ÚDRŽBA

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Před zahájením kontroly nebo údržby zařízení se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

**POZOR:** Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

## Údržba

### Čištění těla zařízení

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Nemyjte tělo zařízení ve vodě. V opačném případě může dojít k poruše.

Chcete-li odstranit nečistoty z těla zařízení, otřete jej hadříkem navlhčeným malým množstvím zředěného neutrálního čistícího prostředku.

► Obr.52

### Čištění hlavních kartáčů

1. Sklopte dolů držadlo a postavte zařízení na jeho zadní část (do vzpřímené polohy), jak je znázorněno na obrázku.

2. Zatlačte hlavní kartáč ve směru označeném šipkou A na obrázku.

Sejměte jeden konec hlavního kartáče ve směru označeném šipkou B na obrázku.

► Obr.53: 1. Hlavní kartáč

3. Sejměte druhý konec hlavního kartáče z hřídele kartáče.

4. Podobně sejměte druhý hlavní kartáč.

5. Pokud je na kartáčích přilepený odpad podobný provázčkům, odstraňte jej ručně.

► Obr.54

6. Vyfěpejte prach a opláchněte kartáče vodou, pokud jsou velmi znečištěné. Po opláchnutí je nechte uschnout ve stínu; nepoužívejte je, dokud nejsou úplně suché.

► Obr.55

7. Nasměrujte každý hlavní kartáč tak, aby tvar konců odpovídal montážním plochám zařízení, jak je znázorněno na obrázku.

Pokud se tvary konců neshodují, otočte levou a pravou orientaci hlavního kartáče, aby se shodovaly.

► Obr.56: 1. Hlavní kartáč 2. Tvar mínus 3. Tvar plus

8. Nasadte hlavní kartáč na hřídel kartáče zařízení ve směru šipky na obrázku.

► Obr.57: 1. Hřídel kartáče

9. Nasadte hlavní kartáč do montážní oblasti zařízení ve směru šipky na obrázku a zajistěte jej na místě.

► Obr.58

**POZNÁMKA:** Pokud se tvary konců neshodují, nebudete moci hlavní kartáč namontovat. V takovém případě se vraťte ke kroku 7 a postup opakujte.

10. Podobně namontujte druhý hlavní kartáč.

► Obr.59

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Po montáži hlavních kartáčů zkontrolujte, že tvary správně zapadly.

**POZNÁMKA:** Pokud jsou hlavní kartáče opotřebené na kratší délku, vyměňte je.

### Čištění bočního kartáče

Postup montáže a sejmutí bočního kartáče je popsán v kapitole „Přípevnění a sejmutí bočního kartáče“.

1. Vyjměte boční kartáč.

2. Vyfěpejte prach a opláchněte kartáč vodou, pokud je velmi znečištěný. Po opláchnutí jej nechte uschnout ve stínu; nepoužívejte jej, dokud není úplně suchý.

► Obr.60

3. Namontujte boční kartáč.

**POZNÁMKA:** Pokud je boční kartáč opotřebený na kratší délku, vyměňte jej.

### Čištění filtrů

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Ujistěte se, že jsou filtry správně namontovány, a nepoužívejte zařízení, když filtry nejsou na svém místě. Dále nepoužívejte poškozené nebo mokré filtry. Mohlo by dojít ke spálení nebo poruše motoru.

**POZOR:** Filtry lze opláchnout vodou a použít opakovaně. Abyste předešli poškození filtrů, nepoužívejte při jejich čištění následující položky.

- Vzduchové odstraňovače prachu
- Vysokotlaké myčky
- Kartáče vyrobené z tvrdých materiálů, například kovové

1. Vyjměte nádobu na odpad.

2. Zatlačením na háček vstupního filtru ve směru šipky na obrázku vyjměte vstupní filtr.

► Obr.61: 1. Vstupní filtr 2. Háček

3. Zatlačením na háčky HEPA filtru ve směru šipek na obrázku vyjměte HEPA filtr.

► Obr.62: 1. HEPA filtr 2. Háček

4. Vyfěpejte prach a opláchněte filtry vodou, pokud jsou velmi znečištěné. Po opláchnutí nechte vstupní filtr a HEPA filtr uschnout ve stínu; nepoužívejte je, dokud nejsou úplně suché.

► Obr.63: 1. Vstupní filtr 2. HEPA filtr

5. Chcete-li namontovat HEPA filtr, nasadte okraj HEPA filtru do drážek na zařízení a zatlačte filtr na místo. Zkontrolujte, zda jsou háčky pevně připevněny.

► Obr.64: 1. HEPA filtr 2. Okraj 3. Drážka 4. Háček

6. Chcete-li namontovat vstupní filtr, nasadte výstupky na vstupním filtru do drážek na zařízení a zatlačte filtr na místo. Zkontrolujte, zda je háček bezpečně připevněn.

► Obr.65: 1. Vstupní filtr 2. Výstupky 3. Drážka 4. Háček

## Čištění pěnového filtru

**▲ UPOZORNĚNÍ:** Po očištění pěnový filtr znovu vložte do nádoby na odpad. Pokud jste jej myli ve vodě, nechte jej před vložením uschnout.

Dojde-li k zanesení pěnového filtru prachem, vyjměte jej z nádoby na odpad a otřete nebo omyjte ve vodě.

1. Vyjměte pouzdro pěnového filtru z nádoby na odpad.
2. Otevřete pouzdro pěnového filtru a pěnový filtr vyjměte.  
► **Obr.66:** 1. Nádoba na odpad 2. Pouzdro pěnového filtru 3. Pěnový filtr
3. Otřete pěnový filtr nebo jej umyjte ve vodě.
4. Vložte pěnový filtr na jeho původní místo.

## Čištění hadice

Při použití vaku na prach (volitelné příslušenství) se hadice může ucpat jemným odpadem, jako je písek, oblázky a malé spadané listí.

1. Vytáhněte hadici z rámu vaku na prach.
2. Vyjměte odpad z hadice.  
► **Obr.67:** 1. Rám vaku na prach 2. Hadice
3. Nasadte hadici na její původní místo.

## Pravidelné kontroly

Pro zajištění dlouhé životnosti zařízení a bezpečného používání pravidelně provádějte níže uvedené kontroly.

### Denní kontroly

- Nádoba na odpad: nádobu vyprázdněte.
- Filtry: v případě znečištění je vyčistěte.
- Kartáče: pokud se zamotá odpad podobný prováz-kům, odstraňte jej.
- Ovládací a pohyblivé části: zkontrolujte jejich plynulý pohyb.

### Týdenní kontroly

- Výška hlavního kartáče: pokud je výška nevhodná, upravte ji.
- Šrouby (při použití multifunkčního nástavce): pokud jsou uvolněné, utáhněte je.

## Výměna/doplnění spotřebního materiálu

### Výměna kartáče

Pokud se hlavní kartáče a boční kartáč opotřebují, požádejte o výměnu místní servisní středisko Makita.

### Výměna hlavních kartáčů

Vyměňte hlavní kartáče, pokud je nelze správně nastavit. Viz kapitolu „Nastavení výšky hlavního kartáče“. Sejmutí a montáž hlavních kartáčů viz kapitolu „Čištění hlavních kartáčů“.

### Výměna bočního kartáče

Vyměňte boční kartáč, pokud se při otočení stavěcího šroubu výšky bočního kartáče do nejnižší polohy nedotýká podlahy. Viz kapitolu „Nastavení výšky bočního kartáče“.

Sejmutí a montáž bočního kartáče viz kapitolu „Přípevnění a sejmutí bočního kartáče“.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Цей прилад не призначений для використання дітьми й особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особами, яким не вистачає відповідних знань і досвіду.
- Для користувачів у Європі.  
Дітям не дозволяється грати із цим приладом. Дітям не дозволяється виконувати чистення або проводити технічне обслуговування приладу без нагляду дорослих.
- Для користувачів у регіонах за межами Європи.  
Наглядайте за дітьми, не допускаючи, щоб вони гралися з приладом.
- **ОБЕРЕЖНО!** Перед виконанням будь-яких робіт із технічного обслуговування від'єднайте прилад від джерела живлення. Періодично виконуйте технічне обслуговування приладу.
- Перед зарядженням слід вийняти акумуляторні батареї з приладу.
- Щоб вийняти або встановити акумулятор, спершу відкрийте кришку акумуляторного відсіку, тоді витягніть касету з інструмента, натиснувши кнопку в передній частині касети.
- Розряджені акумулятори необхідно вийняти з пристрою та утилізувати в безпечний спосіб. Дотримуйтеся місцевих правил щодо утилізації акумуляторів.
- Якщо пристрій не буде використовуватися протягом тривалого часу, акумулятори слід виймати.
- Не слід замикати клема живлення між собою.

## ВСТУП

### Технічні характеристики

Модель:		VS001G
Ємність контейнера для сміття		15,6 л
Функціональні можливості очищення *1	Без використання бокової щітки	1 920 м <sup>2</sup> /год
	Із використанням бокової щітки	2 600 м <sup>2</sup> /год
Ширина очищення	Без використання бокової щітки	480 мм
	Із використанням бокової щітки	650 мм
Номинальна напруга		36 В – макс. 40 В пост. струму.
Габаритні розміри (Д × Ш × В)	Ручка у вертикальному положенні	830 мм × 677 мм × 1 146 мм
	Ручка у складеному положенні	830 мм × 677 мм × 467 мм
Загальна допустима вага (повна маса)		макс. 44,0 кг
Маса нетто (транспортна маса) (із BL4025 [1 шт])		29,9 кг
Ступінь захисту		IPX4

\*1 За умови швидкості ходьби 4 км/год.

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- Технічні характеристики приладу та касета з акумулятором можуть відрізнятись в різних країнах.

### Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F
Зарядний пристрій	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, зазначені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.





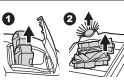




# Рекомендоване джерело енергопостачання з дротовим підключенням

Портативний блок живлення	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
---------------------------	---------------------------

- У деяких регіонах певні моделі джерел енергопостачання з дротовим підключенням, які вказано вище, можуть бути недоступні.
- Перед використанням джерела енергопостачання з дротовим підключенням прочитайте інструкції та попереджувальні написи на них.

## Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.

	Читайте інструкцію з експлуатації.
	Будьте особливо уважні й обережні.
	Не використовуйте прилад на схилах із нахилом понад 2 %.
	Не наступайте на прилад.
	Не кладіть на прилад предмети вагою понад 20 кг (44 фунтів).
	Щоб запобігти нещасним випадкам або травмам, перед обслуговуванням щіток або ремонтом обов'язково вибийкайте прилад і виймайте акумулятор.
	Типовий акумулятор для застосування в цьому виробі.
	Ni-MH Li-Ion Тільки для країн ЄС Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини. Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами! Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища. Це позначено символом у вигляді перекресленого сміттевого контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.
	Гарантований рівень звукової потужності відповідно до Директиви ЄС щодо шумів поза приміщеннями.
	Рівень звукової потужності відповідно до Регламенту Австралії (Новий Південний Уельс) з контролю за шумом

## Призначення

Прилад призначено для збирання сухого сміття. Цей прилад придатний для комерційного застосування, наприклад у готелях, школах, лікарнях, на заводах, в офісах, у магазинах і в прокатному бізнесі.

## Декларації відповідності

**Тільки для країн Європи**  
Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

## Застереження з техніки безпеки

### Попередження про необхідну обережність під час роботи з акумуляторною вакуумною підмітальною машиною

1. **Оператори повинні пройти належний інструктаж із використання цієї вакуумної підмітальної машини.**
2. **Ця вакуумна підмітальна машина призначена лише для роботи в сухих умовах.**
3. **Коли вакуумна підмітальна машина не використовується, завжди зберігайте її в приміщенні.**
4. **Не використовуйте прилад для чищення поверхонь, кут нахилу яких перевищує вказане на приладі значення.**
5. **Не дозволяйте дітям гратися з акумуляторним приладом.**
6. **Зберігаючи прилад, розміщуйте його на рівній і стійкій поверхні. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.**
7. **Якщо прилад стоятиме на задній частині, завжди розташуйте його на рівній поверхні.**
8. **Підтримуйте робочу зону в чистому й охайному вигляді. Крім того, переконайтеся, що робоча зона добре освітлена і прибрана. Невиконання цієї умови може призвести до нещасних випадків.**
9. **Одягайте відповідний робочий одяг.**
10. **Не використовуйте адаптер для акумулятора.**
11. **Заборонено торкатися зони навколо акумуляторного відсіку мокрими руками. Недотримання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом.**
12. **Не використовуйте фільтр у вологому середовищі. Це може призвести до загорання або виведення з ладу двигуна.**

13. **Не використовуйте прилад під час дощу або на вологій поверхні.** Також не збирайте приладом сміття, що містить рідину або піну. Це може призвести до загоряння або виведення з ладу двигуна.
14. **Не збирайте стрічкоподібне сміття на кшталт шнурів, мотузок або дротів.** Таке сміття може заплутатися в щітках. Перед початком чищення завжди прибирайте такі види сміття. Недотримання цієї вимоги може призвести до поломок.
15. **Не від'єднуйте елементи заземлення.**
16. **Не намагайтеся почистити пилосос ззовні або зсередини бензином, розчинником або мийними засобами.** Це може спричинити появу тріщин і зміну кольору.
17. **На час прибирання запалених ділянок, технічного обслуговування або утилізації сміття одягайте відповідну захисну екіпіровку, наприклад окуляри та респіратор.**
18. **Установлюйте фільтри належним чином.** Використання приладу без встановленого фільтра, а також із неправильно встановленим або пошкодженим фільтром може призвести до загоряння чи виведення з ладу двигуна.
19. **Не розбирайте прилад.** Це може призвести до несправності.
20. **Якщо ви помітили, що щось не так, негайно вимкніть прилад і витягніть акумуляторі.**
21. **Перед використанням приладу перевірте його на наявність пошкоджених деталей і правильність роботи всіх компонентів.** Якщо буде виявлена пошкоджена деталь, за необхідності замініть або відремонтуйте її в авторизованому сервісному центрі, якщо інше не вказано в інструкції з експлуатації.
22. **Приводний ремінь, основні щітки, бокова щітка, ручка й заднє колесо представляють ризик заземлення частин тіла.**
23. **Не використовуйте прилад для збирання токсичних речовин, таких як азбест.**
24. **Не використовуйте бокову щітку під час чищення забруднених або запалених місць.**
25. **Не використовуйте прилад у місцях, де є небезпечні матеріали або відкритий вогонь.** Недотримання цієї вимоги може призвести до пожежі чи вибуху.
26. **Не використовуйте прилад біля вибухонебезпечних і легкозаймистих речовин.**

#### **Використання та обслуговування акумуляторних інструментів**

1. **Перезаряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником.** Зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі при використанні з акумулятором іншого типу.
2. **Використовуйте електроінструменти лише з акумуляторами того типу, який призначений саме для цих електроінструментів.** Використання акумуляторів інших типів може призвести до отримання травми і виникнення пожежі.

3. **Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від таких металевих предметів, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи тощо, які можуть закортити клемми акумулятора.** Замикання клем акумулятора може призвести до отримання опіків або до пожежі.
4. **За неналежних умов зберігання з акумулятора може витекти рідина, контакту з якою слід уникати.** У разі випадкового потраплення рідини на тіло відповідну частину тіла слід промити водою. Якщо рідина потрапила в очі, їх слід промити водою, після чого необхідно звернутися до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.
5. **Не користуйтеся акумулятором або інструментом, які було змінено чи пошкоджено.** Експлуатація акумуляторів, що їх було пошкоджено або до конструкції яких було внесено зміни, може бути небезпечною і може спричинити пожежу, вибух або травму.
6. **Не піддавайте акумулятор або інструмент впливу вогню чи надмірної температури.** Вплив вогню або температури вище 130° C може спричинити вибух.
7. **Дотримуйтеся усіх вказівок із заряджання й не заряджайте акумулятор або інструмент за температури за межами зазначеного в інструкції діапазону.** Неправильне заряджання або заряджання за межами вказаного температурного діапазону може призвести до пошкодження акумулятора й підвищити небезпеку займання.

#### **Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором**

1. **Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.**
  2. **Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію.** Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
  3. **Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування.** Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
  4. **У разі потраплення електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря.** Це може призвести до втрати зору.
  5. **Не закортіть касету з акумулятором.**
    - (1) **Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.**
    - (2) **Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.**
    - (3) **Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.**
- Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.**

6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари. Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.  
Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є. Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні виробу може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витоку електричості.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

## ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

## Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

## Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN60335-2-72: Рівень звукового тиску ( $L_{pA}$ ): 70 дБ (А) чи менше  
Похибка (К): 3 дБ (А)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (А).

**ПРИМІТКА:** Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

**ПРИМІТКА:** Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).



## Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN60335-2-72:

Вібрація ( $a_w$ ): 2,5 м/с<sup>2</sup> або менше

Похибка (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

**ПРИМІТКА:** Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

**ПРИМІТКА:** Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

## Частини пристрою

### ► Рис.1

1	Ручка	2	Фіксувальний важіль ручки	3	Панель керування	4	Перемикач увімкнення / вимкнення
5	Кнопка регулювання режиму всмоктання	6	Кнопка струшування фільтра	7	Кнопка регулювання основної щітки	8	Кнопка лампи
9	Кнопка перевірки	10	Індикаторні лампи	11	Важіль увімкнення / вимкнення бокової щітки	12	Ручка регулювання висоти бокової щітки
13	Індикатор	14	Ручка	15	Бокова щітка	16	Кришка акумуляторного відсіку
17	Ручка регулювання висоти основної щітки	18	Заднє колесо	19	Переднє колесо	20	Основні щітки
21	Стрижень контейнера для сміття	22	Ручка (зі сторони контейнера для сміття)	23	Контейнер для сміття	24	Акумуляторний відсік
25	Фільтр попереднього очищення	26	Фільтр HEPA	27	Вал для щітки	28	Елемент заземлення

## Обладнання, яке продається окремо

**▲ОБЕРЕЖНО:** Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

Докладнішу інформацію про обладнання, яке продається окремо, можна знайти в каталозі, отримати від дилера або в нашому торговому представництві.

- Багатофункціональний адаптер
- Мішок для пилу
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

**ПРИМІТКА:** Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

## ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### Складання

**▲ОБЕРЕЖНО:** Перед використанням приладу переконайтеся, що перемикач увімкнення / вимкнення вимкнено, а акумулятори вийнято.

### Регулювання кута ручки

Щоб полегшити роботу з приладом, можна відрегулювати кут нахилу ручки. При заводському відвантаженні ручка перебуває у складеному положенні.

**▲ОБЕРЕЖНО:** Фіксувальний важіль ручки необхідно зафіксувати відповідним чином. Якщо ручка складеться або перекинеться, існує загроза травмування.

1. Відпустіть фіксатор фіксувального важеля ручки.

2. Установіть ручку під необхідним кутом.

► **Рис.2:** 1. Фіксувальний важіль ручки 2. Ручка

3. Зафіксуйте фіксувальний важіль ручки.

► **Рис.3:** 1. Фіксувальний важіль ручки

## Складання ручки

Складайте ручку завжди, коли встановлюєте прилад на задню частину для зберігання, огляду або транспортування.

► **Рис.4**

## Якщо ручка ослаблена і хитається

Якщо ручка ослаблена і хитається, навіть коли фіксувальний важіль ручки зафіксований належним чином, відрегулюйте її, затягнувши гайку навпроти важеля. Якщо прилад використовується з ослабленою та хиткою ручкою, існує небезпека складання або перекидання ручки, що може спричинити травми.

► **Рис.5:** 1. Фіксувальний важіль ручки 2. Ручка 3. Гайка затягування (для регулювання ослабленої ручки)

## Установлення та зняття бокової щітки

Бокову щітку можна використовувати для збільшення ширини прибирання, а також для очищення ділянок уздовж стін.

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Установлюйте бокову щітку згідно правильно. Якщо кріплення щітки ослаблене, вона може відлетіти на людей і спричинити травми.

### Установлення

1. Розкладіть бокову щітку та поставте прилад на задню частину, як показано на рисунку.

► **Рис.6:** 1. Бокова щітка

2. Сумістіть гачки (2 шт.) бокової щітки з отворами для кріплення й установіть щітку.

Гачки (2 шт.) бокової щітки можна вставити в будь-які з 6 отворів.

► **Рис.7:** 1. Гачки (2 шт.) 2. Отвори (6 шт.)

**ПРИМІТКА:** Щоб полегшити зачеплення гачків і отворів, обертайте бокову щітку проти годинникової стрілки. При цьому її важіль має бути опущений.

### Знімання

Натиснувши краї гачків усередину, зніміть бокову щітку.

► **Рис.8:** 1. Край гачків

## Заряджання акумуляторів

### Відображення залишкового заряду акумулятора

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► **Рис.9:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
■	■	■	від 75 до 100%
■	■	□	від 50 до 75%
■	□	□	від 25 до 50%
■	□	□	від 0 до 25%
▬	□	□	Зарядіть акумулятор.
■	■	□	Можливо, акумулятор вийшов з ладу.
□	□	■	

**ПРИМІТКА:** Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

**ПРИМІТКА:** Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

### Індикація залишкового заряду акумулятора (панель керування)

Ви також можете перевірити залишковий заряд акумулятора на панелі керування. Залишковий заряд акумулятора відображається при натисканні перемикача ввімкнення / вимкнення або кнопки перевірки. Індикаторні лампи акумулятора загоряться на 3 секунди.

Індикаторні лампи			Залишок заряду акумулятора
Вмк.	Вимк.	Блимає	
■	□	▬	Від 50 до 100%
■	□	▬	Від 20 до 50%
■	□	▬	Від 0 до 20%
■	□	▬	Зарядіть акумулятор

## Що потрібно знати перед експлуатацією

### Транспортування приладу

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Перед транспортуванням приладу переконайтеся, що перемикач увімкнення / вимкнення вимкнено, а акумулятори вийнято.

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Перед транспортуванням спорожніть контейнер для сміття і переконайтеся, що він належним чином зафіксований гачком. Якщо гачок не зафіксувати, це може призвести до травм.

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Підйом і транспортування приладу завжди мають виконувати принаймні дві особи і робити це слід у безпечному положенні. Транспортування приладу в небезпечний спосіб може призвести до травм.

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Завантажуючи та розвантажуючи пристрій на схилі, будьте обережні, щоб колеса не потрапили на поверхню землі.

Транспортувати прилад повинні дві особи: одна триматиме його за ручку спереду, а інша – за ручку ззаду (зі сторони контейнера для сміття).

► **Рис.10:** 1. Ручка 2. Ручка (зі сторони контейнера для сміття)

### Робочі умови

Якщо в місці, яке потрібно очистити, є стрічкоподібне сміття, наприклад шнури або дроти, приборіть його, перш ніж починати роботу. Стрічкоподібне сміття може заплутатися в основних щітках і боковій щітці.

► **Рис.11:** 1. Стрічкоподібне сміття

### Функція захисту

Прилад обладнаний функцією захисту. Коли виникає одна з наведених нижче умов, функція захисту автоматично зупиняє всі двигуни. Індикатори на панелі керування вказують на помилку.

Підсвічування			Помилка	Дія
Вмк.	Вимк.	Блимає		
			Помилка акумулятора	Зарядіть акумулятори.
			Температура приладу зависока	Дайте приладу охолонути.
			Перевантаження щіток	Припиніть використання щіток і усуньте джерело перевантаження.
			Перевантаження всмоктування	Припиніть використання режиму всмоктування й усуньте джерело перевантаження.

Підсвічування			Помилка	Дія
Вмк.	Вимк.	Блимає		
			Перевантаження струшування фільтра	Припиніть використання функції струшування фільтра й усуньте джерело перевантаження.
			Запобігання повторному запуску	Вимкніть перемикач увімкнення / вимкнення.

### Запобігання повторному запуску

Прилад обладнаний функцією запобігання повторному запуску. Функція запобігання повторному запуску не допускає неочікуваного перезапуску у випадках, коли акумулятор вставляється за ввімкненого перемикача ввімкнення / вимкнення або коли прилад виходить із режиму низького енергоспоживання\* за ввімкненого перемикача ввімкнення / вимкнення. Коли перемикач увімкнення / вимкнення буде вимкнено, індикатор помилки зникне. Після повторного ввімкнення перемикача прилад увімкнеться.

\* Режим низького енергоспоживання. Щоб зберегти ємність акумулятора, прилад перемикається в режим низького енергоспоживання, коли виконані всі наведені далі умови.

- Двигуни не працюють.
- Передні ліхтарі вимкнені.
- Жодну кнопку не натискали протягом однієї хвилини.

Цей режим відключає живлення деяких електронних схем.

**ПРИМІТКА:** Щоб скасувати індикацію помилки, крім функції запобігання повторному запуску, вимкніть перемикач увімкнення / вимкнення й виконайте одну з наведених далі трьох дій.

- Увімкніть перемикач увімкнення / вимкнення.
- Натисніть кнопку на панелі керування.
- Не виконуйте жодних операцій протягом однієї хвилини.

**ПРИМІТКА:** Незалежно від того, сталася помилка чи ні, ліхтарі можна вмикати або вимикати.

**ПРИМІТКА:** Якщо протягом однієї хвилини після виникнення помилки не виконується жодна операція, а перемикач увімкнення / вимкнення буде ввімкнений, усі індикатори панелі керування вимикаються, але помилка не стирається.

- Якщо ліхтарі ввімкнені: натисніть будь-яку кнопку на панелі керування, щоб повторно відобразити індикацію помилки.
- Якщо ліхтарі вимкнені: прилад перебуває в режимі низького енергоспоживання, тому натискання кнопки на панелі керування активує функцію запобігання повторному запуску.

## Захист від інших неполадок

Система захисту також забезпечує захист від інших неполадок, які можуть призвести до пошкодження приладу, і забезпечує автоматичне зупинення приладу. У разі тимчасової зупинки або припинення роботи приладу виконайте всі зазначені нижче дії для усунення причини зупинки.

1. Вимкніть і знову ввімкніть прилад, щоб перезапустити його.
2. Зарядіть акумулятор(и) або замініть його(їх) зарядженим(и).
3. Дайте приладу й акумулятору (акумуляторам) охолонути.

Якщо після відновлення вихідного стану системи захисту ситуація не зміниться, зверніться до місцевого сервісного центру Makita.

## ВИКОРИСТАННЯ

### Установлення / виймання акумуляторів

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Перш ніж установлювати або виймати акумулятори, переконайтеся, що перемикач увімкнення / вимкнення вимкнено.

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Будьте обережні, щоб не затиснути пальці під час відкривання та закриття кришки акумуляторного відсіку. Існує небезпека травмування.

### Установлення акумуляторів

Відкрийте кришку акумуляторного відсіку. Сумістіть акумулятор із пазом і вставте його, доки не почуєте клацання. Закрийте кришку акумуляторного відсіку.

► **Рис.12:** 1. Кришка акумуляторного відсіку

### Виймання акумуляторів

Утримуючи натиснутою кнопку на акумуляторі, вийміть його з відсіку.

► **Рис.13:** 1. Кнопка 2. Акумулятор «1»  
3. Акумулятор «2»

Прилад працює від одного або двох акумуляторів.

- **Установлення двох акумуляторів**  
У разі послідовного встановлення двох акумуляторів, акумулятор «1» використовується першим. Коли акумулятор «1» розряджається, прилад автоматично без перерви перемикається на роботу від акумулятора «2».

**ПРИМІТКА:** Коли акумулятор «1» установлено, але використовується акумулятор «2», прилад не перемикається на роботу від акумулятора «1», доки акумулятор «2» не розрядиться або не буде вимкнений перемикач увімкнення / вимкнення.

- **Установлення одного акумулятора**  
Установлений акумулятор визначається автоматично.

## Використання приладу

### Регулювання висоти основної щітки

Висоту основної щітки (тільки із задньої сторони) у нижній частині приладу можна регулювати. Відрегулюйте висоту відповідним чином залежно від стану підлоги, яку необхідно прибрати, довжини основної щітки тощо.

► **Рис.14:** 1. Основна щітка (задня сторона)

Поверніть ручку регулювання висоти основної щітки, щоб налаштувати її висоту.

Поверніть ручку в напрямку, указаному стрілкою, щоб зменшити висоту основної щітки (щоб збільшити контакт із підлогою).

► **Рис.15:** 1. Ручка регулювання висоти основної щітки 2. Висота основної щітки

Поверніть ручку в напрямку, указаному стрілкою, щоб збільшити висоту основної щітки (щоб зменшити контакт із підлогою).

► **Рис.16:** 1. Ручка регулювання висоти основної щітки 2. Висота основної щітки

**ПРИМІТКА:** Основні щітки зношуються. Регулярно перевіряйте та регулюйте висоту основних щіток. Якщо відрегулювати щітки належним чином неможливо, замініть їх.

### Як перевірити відповідну висоту основної щітки

**УВАГА:** Дотримуйтеся відповідної висоти щітки. Занадто сильний тиск на основну щітку прискорює її зношення та скорочує час роботи.

Ширина колії основної щітки вказує на її відповідну висоту.

1. Підніміть передню частину приладу, тримаючи його за ручку. Перемістіть прилад на рівну поверхню, укриту вказаними далі матеріалами, після чого обережно опустіть прилад на поверхню.

- Шар пилу
- Шар крейди

2. Увімкніть перемикач увімкнення / вимкнення й обертайте основні щітки прибл. 15 – 30 секунд.

3. Вимкніть перемикач увімкнення / вимкнення. Підніміть передню частину приладу, щоб основна щітка не торкалася поверхні, і перемістіть прилад в інше місце.

Переконайтеся, що доріжка, утворена від основної щітки, рівномірна і прямокутна та має ширину 25 – 40 мм (1" – 1-9/16").

Якщо форма доріжки є невідповідною, знову налаштуйте висоту за допомогою ручки регулювання висоти основної щітки.

► **Рис.17:** 1. Шар пилу чи крейди 2. Основна щітка (задня сторона) 3. Доріжка

## Увімкнення або вимкнення бокової щітки

Бокову щітку можна використовувати для збільшення ширини прибирання, а також для очищення ділянок уздовж стін.

Щоб використовувати бокову щітку, утримуйте кнопку розблокування та опустіть важіль увімкнення / вимкнення бокової щітки.

Після цього бокова щітка опуститься на поверхню. Коли бокова щітка застосована, вона обертається разом з основними щітками.

► **Рис.18:** 1. Бокова щітка 2. Кнопка розблокування 3. Важіль увімкнення / вимкнення бокової щітки

Якщо бокова щітка не потрібна, підніміть її важіль увімкнення / вимкнення.

Бокова щітка буде піднята з підлоги. Коли бокова щітка не задіяна, вона не обертається.

► **Рис.19:** 1. Бокова щітка 2. Важіль увімкнення / вимкнення бокової щітки

## Регулювання висоти бокової щітки

Коли бокова щітка задіяна, її висоту можна регулювати. Відрегулюйте висоту відповідним чином залежно від стану підлоги, яку необхідно прибрати, довжини бокової щітки тощо.

Поверніть ручку регулювання висоти бокової щітки, щоб налаштувати її висоту.

Поверніть ручку в напрямку, указаному стрілкою, щоб зменшити висоту бокової щітки (щоб збільшити контакт із підлогою).

► **Рис.20:** 1. Ручка регулювання висоти бокової щітки

Поверніть ручку в напрямку, указаному стрілкою, щоб збільшити висоту бокової щітки (щоб зменшити контакт із підлогою).

► **Рис.21:** 1. Ручка регулювання висоти бокової щітки

**ПРИМІТКА:** Бокова щітка зношується. Регулярно перевіряйте та регулюйте висоту бокової щітки. Якщо відрегулювати щітку належним чином неможливо, замініть її.

## Початок прибирання

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Під час використання тримайте прилад міцно. Крім того, не залишайте прилад без нагляду незалежно від того, стоїть він на схилі чи ні. Прилад може почати рух і спричинити нещасний випадок.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Не повертайте щітки та не запускайте функцію струшування фільтра, якщо контейнер для сміття або мішок для пилу не встановлений.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Не торкайтеся щіток, що обертаються. Існує небезпека травмування.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Не використовуйте прилад для прибирання предметів, які можуть заплутатися в щітках, наприклад шнурів, ниток або дротів. Це може призвести до несправності. Заздалегідь прибирайте стрічкоподібне сміття.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Не використовуйте прилад на нестабільних поверхнях, наприклад у місцях, де підлога має крутий ухил або дуже слизька. Існує небезпека, що робота приладу може бути нестабільною або він може перекинутися.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** На час прибирання в запиленому середовищі одягайте засоби захисту, такі як маска, окуляри та рукавички.

## Чищення

**УВАГА:** Не натискайте із силою на перемикач увімкнення / вимкнення, якщо кнопку розблокування не натиснуто.

1. Щоб увімкнути живлення, натисніть кнопку розблокування та поверніть перемикач увімкнення / вимкнення в положення «I».

► **Рис.22:** 1. Перемикач увімкнення / вимкнення 2. Кнопка розблокування 3. Панель керування

2. Якщо необхідно, змініть налаштування за допомогою перемикачів функцій на панелі керування. (Див. розділ «Використання панелі керування».)

3. Щоб почати прибирання, натисніть на ручку.  
► **Рис.23**

**ПРИМІТКА:** Щоб дізнатися, як увімкнути або вимкнути бокову щітку, див. розділ «Увімкнення або вимкнення бокової щітки».



4. Щоб вимкнути живлення, натисніть кнопку розблокування та поверніть перемикач увімкнення / вимкнення в положення «O».

► **Рис.24:** 1. Перемикач увімкнення / вимкнення 2. Кнопка розблокування

## Використання панелі керування

### Зміна швидкості обертання основної щітки

Коли живлення ввімкнено, кожне натискання [кнопки регулювання основної щітки] перемикає режим швидкості обертання щітки.

Кнопка / світлодіодний індикатор	Режим	Функція
	Стандартний режим	Стандартна швидкість обертання щітки. Цей режим оптимально підходить для прибирання забруднених поверхонь.
	Безшумний режим	Цей режим оптимально підходить для тихого прибирання або прибирання протягом тривалого часу.

**ПРИМІТКА:** Швидкість обертання бокової щітки пов'язана зі швидкістю обертання основних щіток.

**ПРИМІТКА:** Після ввімкнення живлення робота починається в режимі, який використовувався до вимкнення живлення.

### Зміна режиму всмоктування

Коли живлення ввімкнено, кожне натискання [кнопки регулювання режиму всмоктування] перемикає режим потужності всмоктування.


Кнопка / світлодіодний індикатор	Режим	Функція
	Стандартний режим	Стандартна потужність всмоктування. Цей режим оптимально підходить для прибирання в заповненому середовищі.
	Безшумний режим	Цей режим оптимально підходить для тихого прибирання протягом тривалого часу.
	Вимкнено	Цей режим оптимально підходить для випадків, коли всмоктування не потрібне, а також для тихого й довшого прибирання, ніж у безшумному режимі.

**ПРИМІТКА:** Після ввімкнення живлення робота починається в режимі, який використовувався до вимкнення живлення.

**ПРИМІТКА:** Якщо під час роботи всмоктувального вентилятора ввімкнути функцію струшування фільтра, вентилятор тимчасово зупиниться, після чого знову запуститься, коли струшування буде завершено.



## Увімкнення / вимкнення функції струшування фільтра

Натискання [кнопки функції струшування фільтра] вмикає та вимикає функцію струшування фільтра.

Кнопка / світлодіодний індикатор	Режим	Функція
	Увімкнено	Увімкнення функції струшування фільтра. Коли функція струшування фільтра ввімкнена, пил автоматично видаляється з фільтра, щоб виключити можливість його засмічення. Функція вимикається автоматично приблизно через 15 секунд.
	Вимкнено	Вимкнення функції струшування фільтра.

## Вмикання та вимикання ліхтарів

Натискання [кнопки ліхтарів] вмикає та вимикає ліхтарі.

Кнопка / світлодіодний індикатор	Режим	Функція
	Увімкнено	Вмикання ліхтарів.
	Вимкнено	Вимикання ліхтарів.

► **Рис.25:** 1. Індикатор

### Функція автоматичного вимикання ліхтарів

Якщо наступні дві умови виконуються протягом 30 хвилин, ліхтарі автоматично вимикаються.

- Жоден із двигунів (основних щіток, всмоктування та струшування фільтра) не працює.
- Жодна кнопка не натиснута.

### Відображення залишкового заряду акумулятора

Натисніть [кнопку перевірки], щоб відобразити рівень залишкового заряду акумулятора.

## Використання контейнера для сміття

► **Рис.26:** 1. Контейнер для сміття

- Сміття збирається в контейнер для сміття.
- Докладну інформацію про процедуру очищення див. у розділі «Початок прибирання».

## Знімання

1. Підніміть гачок контейнера для сміття.

2. Зніміть гачок із приладу.

► **Рис.27:** 1. Гачок

3. Зніміть із приладу контейнер для сміття.

► **Рис.28:** 1. Гачок 2. Контейнер для сміття

## Установлення

1. Установіть контейнер для сміття пазом на відповідний стрижень приладу.  
► **Рис.29:** 1. Паз 2. Стрижень контейнера для сміття
2. Установіть гачок на прилад і опустіть його, щоб закріпити контейнер для сміття на місці.

## Використання мішка для пилу

### Додаткове приладдя

- **Рис.30:** 1. Мішок для пилу 2. Прозоре віконце
- Мішок для пилу має велику місткість, що робить його доцільним для збору громіздкого сміття, наприклад, опалого листа.
  - Перевірити об'єм зібраного сміття можна через прозоре віконце у верхній частині мішка.
  - Під час прибирання пилу використовуйте контейнер для сміття. Мішок для пилу не настільки герметичний, як контейнер для сміття.
  - Докладну інформацію про процедуру очищення див. у розділі «Початок прибирання».

**ПРИМІТКА:** Під час прибирання легкого сміття, такого як опале листя, рекомендується використовувати режим всмоктування. Використання режиму всмоктування допомагає зібрати більше сміття.

## Установлення

1. Зніміть із приладу контейнер для сміття.  
► **Рис.31:** 1. Гачок 2. Контейнер для сміття
2. Установіть раму мішка для пилу пазом на стрижень контейнера для сміття в приладі.  
► **Рис.32:** 1. Рама мішка для пилу 2. Паз 3. Стрижень контейнера для сміття
3. Установіть гачок на прилад і опустіть його, щоб закріпити раму мішка для пилу на місці.  
► **Рис.33**
4. Установіть мішок для пилу, закріпивши гачки на кріпильних пазах ліворуч і праворуч від мішка.  
► **Рис.34:** 1. Гачок 2. Паз

## Знімання

Виконайте процедуру встановлення у зворотному порядку.

## Закріплення поліетиленового пакета

**УВАГА:** У разі використання поліетиленового пакета може бути важко зазирнути всередину мішка для пилу.

Використання поліетиленового пакета в мішку для пилу забезпечує зручність при викиданні сміття, оскільки дозволяє просто зняти пакет і викинути його разом із вмістом.

1. Підніміть ручку (мішка для пилу) і зніміть мішок.  
► **Рис.35:** 1. Ручка (мішка для пилу) 2. Мішок для пилу
2. Закріпіть поліетиленовий пакет (комерційного застосування, периметр отвору пакета не менше 1 600 мм (63") у мішку для пилу.  
► **Рис.36:** 1. Поліетиленовий пакет
3. Установіть мішок для пилу, закріпивши гачки на кріпильних пазах ліворуч і праворуч від мішка.

## Використання

## багатофункціонального адаптера

### Додаткове приладдя

Багатофункціональний адаптер дає змогу встановити на прилад Макрас або портативний блок живлення.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Закріплюйте багатофункціональний адаптер належним чином за допомогою гвинтів, які входять у комплект постачання.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Закріплюйте Макрас або портативний блок живлення належним чином за допомогою фіксаторів або гачків на багатофункціональному адаптері.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Не кладіть на багатофункціональний адаптер предмети вагою понад 20 кг (44 фунтів).

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Не використовуйте ручку Макрас або портативного блока живлення, встановленого на багатофункціональному адаптері, для транспортування чи експлуатації приладу. Недотримання цієї вимоги може призвести до нещасних випадків.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Не ставте прилад на задню частину, коли на багатофункціональному адаптері встановлено Макрас або портативний блок живлення. Це може пошкодити механізм фіксації багатофункціонального адаптера, а Макрас або портативний блок живлення може впасти.

## Установлення багатофункціонального адаптера

1. Сумістіть виступи ліворуч і праворуч багатофункціонального адаптера з монтажними пазами на приладі й установіть адаптер.  
► **Рис.37:** 1. Виступ 2. Паз 3. Багатофункціональний адаптер

Якщо встановити багатофункціональний адаптер важко, послабте фіксувальний важіль ручки на приладі. Послабивши фіксувальний важіль ручки, складіть її, щоб запобігти падінню, після чого встановіть багатофункціональний адаптер.

2. Затягніть чотири гвинти, щоб закріпити багатофункціональний адаптер.  
► **Рис.38:** 1. Гвинти

## Демонтаж багатофункціонального адаптера

Виконайте процедуру встановлення у зворотному порядку.

## Назви деталей багатофункціонального адаптера

- **Рис.39:** 1. Фіксатор (для Макрас) 2. Гачки А (для PDC01 / PDC1200 / PDC1500) 3. Гачки В (для PDC1200 / PDC1500) 4. Гачки С (для PDC01)

## Установлення Макрас

**⚠ОБЕРЕЖНО:** При встановленні Макрас не допускайте збільшення висоти приладу більше ніж на 315 мм (12-3/8").

Щоб закріпити Макрас, щільно вставте два фіксатори ліворуч і праворуч у монтажні пази Макрас.

► **Рис.40:** 1. Макрас 2. Фіксатори

## Демонтаж Макрас

Від'єднайте два фіксатори ліворуч і праворуч та зніміть Макрас.

## Установлення портативного блока живлення

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Не використовуйте прилад, тримаючи портативний блок живлення за спиною.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Установлюючи портативний блок живлення на багатофункціональний адаптер, переконайтеся, що шнур блока розміщено належним чином. Інакше провислий шнур може зачепитися за поверхні, що призведе до від'єднання, утворення диму або пожежі.

1. Установіть нижній край портативного блока живлення на гачки А та закріпіть його гачком В або гачком С. Злегка підніміть ручку портативного блока живлення, щоб перекопатися, що він не від'єднується від приладу.

• PDC1200 / PDC1500

Установіть нижній край портативного блока живлення на гачки А та закріпіть його гачком В. Злегка підніміть ручку портативного блока живлення, щоб перекопатися, що він не від'єднується від приладу.

Якщо видно червоний індикатор кнопки блокування, портативний блок живлення не зафіксований повністю.

► **Рис.41:** 1. Портативний блок живлення 2. Гачки А 3. Гачок В 4. Кнопка блокування 5. Червоний індикатор

• PDC01

Установіть нижній край портативного блока живлення на гачки А та закріпіть його гачками С. Гачок В не використовується.

► **Рис.42:** 1. Портативний блок живлення 2. Гачки А 3. Гачки С

2. Сумістіть маркування у вигляді трикутника на гнізді портативного блока живлення та штекері адаптера (акумулятора XGT) і міцно з'єднайте їх до упору.

► **Рис.43:** 1. Гніздо портативного блока живлення 2. Штекер адаптера (для акумулятора XGT) 3. Маркування у вигляді трикутника

3. Відкрийте кришку акумуляторного відсіку.

► **Рис.44:** 1. Кришка акумуляторного відсіку

4. Прокладіть шнур так, щоб він проходив крізь паз у багатофункціональному адаптері та відсіку акумулятора, як показано на рисунку. Сумістіть адаптер (для акумулятора XGT) із пазом в отворі для акумулятора та вставте адаптер, доки не почувте клацання.

► **Рис.45:** 1. Паз у багатофункціональному адаптері 2. Паз в акумуляторному відсіку 3. Адаптер (для акумулятора XGT)

5. Закрийте кришку акумуляторного відсіку.

## Зняття портативного блока живлення

### PDC1200 / PDC1500

1. Вийміть штекер адаптера (для акумулятора XGT) із гнізда портативного блока живлення та вийміть шнур.

**УВАГА:** Не тягніть за шнур, від'єднуючи його від штекера адаптера. Не переносьте портативний блок живлення, тримаючи його лише за шнур.

Шнур може порватися або пошкодитись іншим чином.

2. Утримуючи кнопку блокування портативного блока живлення, підніміть його ручку.

► **Рис.46:** 1. Портативний блок живлення 2. Кнопка блокування 3. Ручка

### PDC01

1. Вийміть штекер адаптера (для акумулятора XGT) із гнізда портативного блока живлення та вийміть шнур.

**УВАГА:** Не тягніть за шнур, від'єднуючи його від штекера адаптера. Не переносьте портативний блок живлення, тримаючи його лише за шнур.

Шнур може порватися або пошкодитись іншим чином.

2. Від'єднайте гачки С і потягніть портативний блок живлення назовні й угору.

► **Рис.47:** 1. Портативний блок живлення 2. Гачки С 3. Ручка

## Очищення після використання

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Якщо прилад не використовувався, переконайтеся, що перемикач увімкнення / вимкнення вимкнено, а акумулятори вийнято.

## Викидання сміття

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Викидаючи сміття, завжди одягайте засоби захисту, такі як маска та рукавички. Існує небезпека наявності в смітті гострих предметів, що можуть спричинити травми.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Викидайте сміття завчасно, поки воно не накопичилося. Інакше можливе зниження потужності всмоктування.



1. Зніміть гачок, після чого зніміть із приладу контейнер для сміття.

► **Рис.48:** 1. Контейнер для сміття 2. Гачок

У разі використання мішка для пилу підніміть ручку та вийміть мішок для пилу.

► **Рис.49:** 1. Ручка (мішка для пилу) 2. Мішок для пилу

2. Віднесіть контейнер для сміття або мішок для пилу до сміттєзбірника та викиньте сміття.

► **Рис.50**

При використанні мішка для пилу закріплення поліетиленового пакета всередині дозволяє викинути такий пакет разом зі сміттям.

► **Рис.51**

3. Після викидання сміття встановіть контейнер для сміття або мішок для пилу назад у прилад. Переконайтеся, що гачок зафіксовано належним чином.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Перед виконанням огляду або обслуговування завжди вимикайте прилад і виймайте касету з акумулятором.

**УВАГА:** Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

## Технічне обслуговування

### Очищення корпусу пристрою

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Не мийте корпус приладу водою. Це може призвести до несправності.

Щоб видалити бруд із корпусу приладу, протріть його тканиною, змоченою невеликою кількістю розчину нейтрального миючого засобу.

► **Рис.52**

### Очищення основних щіток

1. Складіть ручку та поставте прилад на задню частину, як показано на рисунку.

2. Вставте основну щітку в напрямку, указаному стрілкою А на рисунку.

Зніміть один кінець основної щітки в напрямку, указаному стрілкою В на рисунку.

► **Рис.53:** 1. Основна щітка

3. Зніміть інший кінець основної щітки з валу.

4. Таким самим чином зніміть іншу основну щітку.

5. Якщо до щіток прилипло стрічкоподібне сміття, видаліть його вручну.

► **Рис.54**

6. Струсіть пил і промийте щітки водою, якщо вони дуже забруднені. Після промивання залиште їх сушитися в тіні. Не використовуйте щітки, поки вони повністю не висохнуть.

► **Рис.55**

7. Розташуйте кожну основну щітку так, щоб форми їх кінців відповідали ділянкам установаження в пристрої, як показано на рисунку.

Якщо форми кінців не збігаються, переверніть основну щітку зліва направо, щоб вони збігалися.

► **Рис.56:** 1. Основна щітка 2. Плаский кінець 3. Хрестоподібний кінець

8. Установіть основну щітку на вал для щітки в пристрої в напрямку, указаному стрілкою на рисунку.

► **Рис.57:** 1. Вал для щітки

9. Установіть основну щітку в ділянку встановлення в пристрої в напрямку, указаному стрілкою на рисунку, і закріпіть її.

► **Рис.58**

**ПРИМІТКА:** Якщо форми кінців не збігаються, ви не зможете встановити основну щітку. У такому випадку поверніться до кроку 7 і повторіть процедуру.

10. Таким самим чином установіть іншу основну щітку.

► **Рис.59**

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Після встановлення основних щіток перевірте правильність закріплення.

**ПРИМІТКА:** Якщо основні щітки зношені й короткі, замініть їх.

### Чищення бокової щітки

Процедуру встановлення та зняття бокової щітки див. у розділі «Установаження та зняття бокової щітки».

1. Зніміть бокову щітку.

2. Струсіть пил і промийте щітку водою, якщо вона дуже забруднена. Після промивання залиште її сушитися в тіні. Не використовуйте щітку, поки вона повністю не висохне.

► **Рис.60**

3. Установіть бокову щітку.

**ПРИМІТКА:** Якщо бокова щітка зношена й коротка, замініть її.

## Чищення фільтрів

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Переконайтеся, що фільтри встановлено належним чином, і не використовуйте прилад, якщо фільтри не перебувають на своїх місцях. Також не використовуйте пошкоджені або вологі фільтри. Це може призвести до загоряння або виведення з ладу двигуна.

**УВАГА:** Фільтри можна мити та використовувати повторно. Щоб запобігти пошкодженню фільтрів, не використовуйте для їх чищення:

- повітродувки;
- мийки високого тиску;
- щітки з твердих матеріалів, таких як метал.

1. Зніміть контейнер для сміття.
2. Натисніть гачок фільтра попереднього очищення в напрямку, указаному стрілкою на рисунку, і зніміть фільтр.

► **Рис.61:** 1. Фільтр попереднього очищення  
2. Гачок

3. Натисніть гачки фільтра HEPA в напрямку, указаному стрілками на рисунку, і зніміть фільтр.
- **Рис.62:** 1. Фільтр HEPA 2. Гачок

4. Струсіть пил і промийте фільтри водою, якщо вони дуже забруднені. Після промивання залиште фільтр попереднього очищення та фільтр HEPA сушитися в тіні. Не використовуйте фільтри, доки вони повністю не висохнуть.

► **Рис.63:** 1. Фільтр попереднього очищення  
2. Фільтр HEPA

5. Щоб установити фільтр HEPA, вставте його край у пази на приладі та вставте фільтр на місце. Переконайтеся, що гачки надійно зафіксовані.

► **Рис.64:** 1. Фільтр HEPA 2. Край 3. Паз 4. Гачок

6. Щоб установити фільтр попереднього очищення, вставте його виступи в пази на приладі та вставте фільтр на місце. Переконайтеся, що гачок надійно закріплений.

► **Рис.65:** 1. Фільтр попереднього очищення  
2. Виступ 3. Паз 4. Гачок

## Очищення губчатого фільтра

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Після очищення губчатого фільтра встановіть його в контейнер для сміття. У разі промивання водою його слід просушити перед встановленням.

Коли губчатий фільтр забивається пилом, його слід вийняти з контейнера для сміття та протерти або промити у воді.

1. Вийміть чохол для губки з контейнера для сміття.
2. Відкрийте чохол для губки та вийміть губчатий фільтр.

► **Рис.66:** 1. Контейнер для сміття 2. Чохол для губки 3. Губчатий фільтр

3. Протріть губчатий фільтр або промийте його у воді.

4. Установіть губчатий фільтр у вихідне положення.

## Очищення втулки

У разі використання мішка для пилу (додаткове приладдя) втулка може забитися дрібним сміттям, таким як пісок, камінці та дрібне опале листя.

1. Витягніть втулку з рами мішка для пилу.

2. Видаліть із втулки все сміття.

► **Рис.67:** 1. Рама мішка для пилу 2. Втулка

3. Установіть втулку у вихідне положення.

## Регулярні перевірки

Щоб забезпечити тривалий термін служби приладу та безпечно використання, періодично виконуйте зазначені нижче перевірки.

### Щоденні перевірки

- Контейнер для сміття: спорожніть контейнер.
- Фільтри: якщо фільтри забруднені, почистьте їх.
- Щітки: якщо у щітках заплуталося стрічкоподібне сміття, видаліть його.
- Елементи керування та рухомі частини: переверте, чи ці деталі рухаються плавно.

### Щотижневі перевірки

- Висота основної щітки: якщо висота щітки невідповідна, відрегулюйте її.
- Гвинти (у разі використання багатофункціонального адаптера): якщо гвинти ослаблені, затягніть їх.

## Заміна / поповнення витратних матеріалів

### Заміна щітки

Якщо бічна або основні щітки зносилися, зверніться до місцевого сервісного центру Makita для їх заміни.

### Заміна основних щіток

Якщо основні щітки неможливо відрегулювати належним чином, замініть їх. Див. розділ «*Регулювання висоти основної щітки*». Інструкції щодо зняття та встановлення основних щіток див. у розділі «*Очищення основних щіток*».

### Заміна бокової щітки

Якщо бокова щітка не торкається підлоги, коли ручку регулювання висоти бокової щітки повернуто в найнижче положення, замініть щітку. Див. розділ «*Регулювання висоти бокової щітки*».

Інструкції щодо зняття та встановлення бокової щітки див. у розділі «*Установлення та зняття бокової щітки*».

## AVERTIZARE

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe.
- Pentru utilizatorii din Europa:  
Copiii nu au voie să folosească acest aparat ca jucărie. Curățarea și întreținerea nu vor fi efectuate de copii nesupravegheați.
- Pentru utilizatorii din afara Europei:  
Copiii ar trebui supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- **ATENȚIE:** Înainte de a efectua orice operație de întreținere, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Realizați periodic întreținerea aparatului.
- Acumulatorii reîncărcabili trebuie scoși din dispozitiv înainte de încărcare.
- Pentru a scoate sau a monta acumulatorul, mai întâi deschideți capacul acumulatorului și apoi glisați cartușul afară din mașină în timp ce apăsați butonul de pe partea frontală a cartușului.
- Acumulatorii epuizați trebuie scoși din dispozitiv și eliminați în siguranță. Urmați reglementările locale privind eliminarea acumulatorilor.
- Dacă dispozitivul urmează să fie depozitat și nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată, acumulatorii trebuie scoși.
- Bornele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate.

## INTRODUCERE

### Specificații

Model:	VS001G	
Capacitatea recipientului de gunoi	15,6 L	
Capacitate de curățare *1	Perie laterală nefolosită	1.920 m <sup>2</sup> /h
	Perie laterală folosită	2.600 m <sup>2</sup> /h
Lățimea suprafeței curățate	Perie laterală nefolosită	480 mm
	Perie laterală folosită	650 mm
Tensiune nominală	Max. 36 V - 40 V cc.	
Dimensiuni (L x l x H)	Mâner vertical	830 mm x 677 mm x 1.146 mm
	Mâner pliat	830 mm x 677 mm x 467 mm
Greutate totală permisibilă (GVW)	max. 44,0 kg	
Greutate netă (greutate la transport) (cu BL4025 x1)	29,9 kg	
Grad de protecție	IPX4	

\*1 La o viteză de deplasare de 4 km/h.

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile și cartușul acumulatorului pot diferi de la țară la țară.

### Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F
Încărcător	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.











**⚠️ AVERTIZARE:** Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricărui altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

# Sursă de alimentare cu conectare prin cablu recomandată

Bloc de alimentare portabil	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
-----------------------------	---------------------------

- Este posibil ca sursa/sursele de alimentare cu conectare prin cablu menționată(e) mai sus să nu fie disponibilă(e) în funcție de regiunea dumneavoastră de reședință.
- Înainte de a utiliza sursa de alimentare cu conectare prin cablu, citiți instrucțiunile și atenționările de pe aceasta.

## Simboluri

	Citiți manualul de utilizare.
	Acordați atenție și grijă deosebită.
	Nu utilizați pe o pantă mai mare de 2%.
	Nu călcați pe aparat.
	Nu puneți pe aparat obiecte cu greutatea de 20 kg (44 lbs) sau cu o greutate mai mare.
	Pentru a preveni accidentele sau vătămările, asigurați-vă că opriți aparatul și scoateți acumulatorii înainte de a efectua lucrări de reparație sau întreținere a periiilor.
	Un acumulator reprezentativ aplicabil pentru acest produs.
	Doar pentru țările din cadrul UE Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane. Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoii menajeri! În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului. Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubeză cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.
	Nivel de putere acustică garantat în conformitate cu Directiva UE privind zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior.
	Nivel de putere acustică în conformitate cu Regulamentul NSW al Australiei privind atenuarea zgomotului

## Destinația de utilizare

Aparatul este destinat colectării reziduurilor uscate. Acest aparat este potrivit pentru uz comercial, de exemplu, în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și în societăți de închiriere.

## Declarații de conformitate

**Numai pentru țările europene**  
Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

## Măsurile de siguranță

### Avertizări privind siguranța pentru aparatul de măturat fără cablu

1. Operatorii trebuie instruiți în mod adecvat în ceea ce privește utilizarea aparatului de măturat.
2. Acest aparat de măturat se utilizează doar pentru material uscat.
3. Atunci când nu utilizați aparatul de măturat, depozitați-l întotdeauna în interior.
4. Nu utilizați pentru curățare pe suprafețe cu o pantă mai mare decât cea specificată pe aparat.
5. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul reîncărcabil.
6. Atunci când depozitați aparatul, așezați-l pe o suprafață plană și stabilă. Depozitați aparatul departe de raza de acțiune a copiilor.
7. Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană atunci când aparatul va fi așezat în poziție verticală.
8. Păstrați locul de desfășurare a lucrului îngrijit și ordonat. De asemenea, asigurați-vă că este bine iluminat și că este mereu curat. În caz contrar, se pot produce accidentări.
9. Purtați o ținută de lucru adecvată.
10. Nu utilizați adaptorul de acumulator.
11. Nu atingeți zona acumulatorului cu mâinile umede. În caz contrar, se pot produce șocuri electrice.
12. Nu folosiți filtrul într-un mediu umed. Motorul se poate arde sau se poate produce o defecțiune.
13. Nu utilizați aparatul când plouă sau când suprafața carosabilului este udă. Nu adunați resturile care conțin lichid sau spumă. Motorul se poate arde sau se poate produce o defecțiune.
14. Nu adunați deșeuri asemănătoare unor sfiori, cum ar fi cabluri, frângerii sau sârme. Aceste deșeuri se pot prinde în perii. Îndepărtați deșeurile înainte de operația de curățare. În caz contrar, se poate produce o defecțiune.
15. Nu deconectați linia de împământare.
16. Nu încercați să curățați exteriorul sau interiorul cu benzină, diluant sau alte substanțe chimice de curățare. Pot apărea fisuri și decolorare.

17. **Purtați echipament de protecție adecvat, cum ar fi ochelari de protecție și o mască de protecție împotriva prafului atunci când curățați un loc cu mult praf, când efectuați lucrări de întreținere sau când eliminați deșeurile.**
18. **Montați filtrele în mod corespunzător.** Utilizarea aparatului fără filtru montat, cu filtru montat într-o poziție greșită sau în stare deteriorată poate provoca arderea motorului sau o defecțiune.
19. **Nu demontați aparatul.** Procedând astfel, puteți provoca o defecțiune.
20. **Dacă observați orice lucru neobișnuit, opriți aparatul și scoateți imediat acumulatorul.**
21. **Înainte de a utiliza aparatul, asigurați-vă că nu există piese deteriorate și că toate piesele funcționează corect.** Dacă există o piesă deteriorată, înlocuiți-o sau reparați-o, după caz, la un distribuitor autorizat, cu excepția cazului în care se indică în mod specific altfel în manualul de instrucțiuni.
22. **Există riscul de a fi strivit, prins sau rănit de cureaua de transmisie, perilele principale, peria laterală, mânerul sau roata din spate.**
23. **Nu utilizați aparatul pentru a colecta substanțe toxice, cum ar fi azbestul.**
24. **Nu utilizați peria laterală atunci când curățați un loc contaminat sau cu mult praf.**
25. **Nu utilizați aparatul într-un loc în care sunt prezente materiale periculoase sau flăcări deschise.** În caz contrar, se poate produce un incendiu sau o explozie.
26. **Nu utilizați aparatul într-un loc în care există posibilitatea de producere a unei explozii sau într-un loc inflamabil.**

#### Utilizarea și îngrijirea acumulatorului mașinii

1. **Efectuați reincărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
2. **Folosiți mașinile electrice numai cu acumulatorii special destinați acestora.** Utilizarea altor acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
3. **Când nu folosiți cartușul de acumulatori, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
4. **În condiții extreme, lichidul poate fi eliminat din acumulator; evitați contactul cu acesta. Dacă intrați în contact accidental, clătiți bine cu apă zona afectată. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați și un medic.** Lichidul eliminat din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
5. **Nu utilizați un acumulator sau o unealtă care este avariată sau modificată.** Bateriile avariate sau modificate pot prezenta comportament imprevizibil ce poate cauza incendii, explozii sau risc de rănire.

6. **Nu expuneți un acumulator sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130 °C poate cauza explozii.
7. **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta la temperaturi din afara intervalului specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi din afara intervalului specificat poate cauza deteriorarea bateriei și creșterea riscului de incendiu.

## Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. **Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.**
2. **Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului.** Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. **Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea.** Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. **Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic.** Există risc de orbire.
5. **Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:**
  - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
  - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
  - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

6. **Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).**
7. **Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat.** Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. **Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur.** Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. **Nu utilizați un acumulator deteriorat.**
10. **Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.** Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare. Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.  
Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.

11. **Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.**
12. **Utilizați acumulatorii numai cu produsele specificate de Makita.** Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. **Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.**
14. **În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.**
15. **Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.**
16. **Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului.** Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. **Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune.** Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. **Țineți acumulatorul la distanță de copii.**

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

**ATENȚIE:** Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

## Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet.** Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat.** Suprîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. **Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).** Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. **Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.**
5. **Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).**

## Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60335-2-72:  
Nivel de presiune acustică ( $L_{pA}$ ): 70 dB(A) sau mai puțin  
Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

Nivelul de zgomot în timpul funcționării poate depăși 80 dB (A).

**NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

**NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

**AVERTIZARE:** Purtați echipament de protecție pentru urechi.

**AVERTIZARE:** Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a uneltei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

**AVERTIZARE:** Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

## Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60335-2-72:

Emisie de vibrații ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> sau mai puțin  
Marjă de eroare (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

**NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

**AVERTIZARE:** Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a uneltei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

**AVERTIZARE:** Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

## Denumirea pieselor

### ► Fig.1

1	Mâner	2	Pârghia de blocare a mânerului	3	Panou de control	4	Comutator PORNIRE/OPRIRE
5	Buton de aspirare	6	Buton pentru scuturarea filtrului	7	Buton pentru peria principală	8	Buton lampă
9	Buton de verificare	10	Lămpi indicatoare	11	Pârghie PORNIRE/OPRIRE pentru peria laterală	12	Buton rotativ de reglare a înălțimii periei laterale
13	Lampă	14	Mâner	15	Perie laterală	16	Capacul cutiei acumulatorului
17	Buton rotativ de reglare a înălțimii periei principale	18	Roată spate	19	Roată față	20	Perii principale
21	Arborele recipientului de gunoi	22	Mâner (partea recipientului de gunoi)	23	Recipient de gunoi	24	Cutie acumulatorului
25	Prefiltru	26	Filtru HEPA	27	Arborele periei	28	Linie de împământare

## Prezentarea articolelor vândute separat

**ATENȚIE:** Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Pentru detalii referitoare la articolele vândute separat, consultați catalogul sau contactați distribuitorul sau punctul nostru de vânzare.

- Adaptor multifuncțional
- Sac de praf
- Acumulator și încărcător original Makita

**NOTĂ:** Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

## PREGĂTIRI ÎNAINTE DE UTILIZARE

### Asamblare

**ATENȚIE:** Înainte de a utiliza aparatul, asigurați-vă că comutatorul PORNIRE/OPRIRE este oprit și că acumulatorii au fost scoși.

### Reglarea unghiului mânerului

Puteți regla unghiul mânerului pentru a facilita utilizarea aparatului. La expedierea din fabrică, mânerul este pliat în jos.

**ATENȚIE:** Cuplați corect pârghia de blocare a mânerului. În cazul în care mânerul cedează sau cade, există pericolul de rănire.

1. Deblocați pârghia de blocare a mânerului.
2. Rotiți mânerul la unghiul dorit.  
► Fig.2: 1. Pârghia de blocare a mânerului 2. Mâner
3. Cuplați pârghia de blocare a mânerului.  
► Fig.3: 1. Pârghia de blocare a mânerului

### Plierea mânerului în jos

Când așezați aparatul pe capătul său pentru depozitare/inspecție sau când transportați aparatul prin ridicare, pliați mânerul.

► Fig.4

### Dacă mânerul este slăbit și face zgomot

Dacă mânerul este slăbit și face zgomot chiar dacă pârghia de blocare a mânerului este blocată corespunzător, reglați-l prin strângerea piuliței din partea opusă pârghiei de blocare a mânerului. Dacă aparatul este utilizat atunci când mânerul este slăbit și face zgomot, există pericolul ca mânerul să cadă sau să cedeze, ceea ce poate provoca vătămări.

- Fig.5: 1. Pârghia de blocare a mânerului 2. Mâner  
3. Piuliță de strângere (pentru reglarea tensionării)

### Montarea și demontarea periei laterale

Peria laterală poate fi utilizată pentru a extinde lățimea de curățare și, de asemenea, pentru a curăța zonele de-a lungul pereților.

**ATENȚIE:** Atașați corect peria laterală. Dacă peria se desprinde, aceasta poate intra în contact cu persoane, putând provoca vătămări.

## Dispozitiv de atașare

1. Extindeți peria laterală și așezați aparatul pe capătul său, așa cum se arată în figură.

► **Fig.6:** 1. Perie laterală

2. Aliniați cârligele (în 2 locuri) periei laterale cu orificiile de fixare și atașați peria laterală.

Cârligele (în 2 locuri) periei laterale pot fi aliniate cu oricare dintre cele 6 orificii.

► **Fig.7:** 1. Cârlige (în 2 locuri) 2. Orificii (în 6 locuri)

**NOTĂ:** Pentru a facilita cuplarea cârligelor în orificii, rotiți peria laterală spre stânga în timp ce pârghia periei laterale este coborâtă.

## Demontare

În timp ce apăsați spre interior mânerul cârligelor, demontați peria laterală.

► **Fig.8:** 1. Mânerul cârligelor

## Încărcarea acumulatorilor

### Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► **Fig.9:** 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
■	□	◐	între 75% și 100%
■	■	◐	între 50% și 75%
■	■	□	între 25% și 50%
■	□	□	între 0% și 25%
◐	□	□	Încărcați acumulatorul.
■	■	□	Este posibil ca acumulatorul să fie defect.
□	□	■	

**NOTĂ:** În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

**NOTĂ:** Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

## Indicarea capacității rămase a acumulatorului (panou de control)

Puteți consulta capacitatea rămasă a acumulatorului și pe panoul de control. Capacitatea rămasă a acumulatorului este afișată atunci când comutatorul PORNIRE/OPRIRE este pornit sau oprit sau când este apăsat butonul de verificare. Lămpile indicatoare ale acumulatorului se aprind timp de 3 secunde.

Lămpi indicatoare			Capacitatea rămasă a acumulatorului
Pornit	Oprit	Iluminare intermitentă	
■	□	◐	între 50% și 100%
■	■	◐	între 20% și 50%
■	■	□	între 0% și 20%
◐	□	□	Încărcați acumulatorul

## Aspecte pe care trebuie să le cunoașteți înainte de utilizare

### Transportul aparatului

**ATENȚIE:** Înainte de a transporta aparatul, asigurați-vă că comutatorul PORNIRE/OPRIRE este oprit și că acumulatorii au fost scoși.

**ATENȚIE:** Goliți recipientul de gunoi și asigurați-vă că recipientul de gunoi este blocat corespunzător cu cârligul înainte de a ridica și transporta aparatul. Dacă nu se blochează cârligul, se pot produce vătămări.

**ATENȚIE:** Ridicarea și transportul aparatului trebuie efectuate întotdeauna de cel puțin două persoane, adoptând o poziție de transport sigură. Transportul aparatului într-un mod nesigur ar putea duce la răni.

**ATENȚIE:** Atunci când încărcați și descărcați aparatul în pantă, aveți grijă să nu lăsați roțile să cadă.

Aparatul ar trebui transportat de două persoane, o persoană care să țină un mâner și cealaltă persoană care să țină alt mâner (partea recipientului de gunoi).

► **Fig.10:** 1. Mâner 2. Mâner (partea recipientului de gunoi)

### Mediul de lucru










Dacă în locul care urmează să fie curățat există deșeuri asemănătoare unor sfuri, cum ar fi cabluri sau sârmă, îndepărtați-le înainte de a continua. Deșeurile asemănătoare unor sfuri se pot prinde în periele principale și în peria laterală.

► **Fig.11:** 1. Deșeuri asemănătoare unor sfuri



## Funcție de protecție

Aparatul este prevăzut cu o funcție de protecție. Atunci când apare una dintre următoarele condiții, funcția de protecție oprește automat toate motoarele. Lămpile de pe panoul de control indică starea de eroare.

Starea de iluminat			Starea de eroare	Acțiune
 Pornit	 Oprit	 Iluminare intermitentă		
			Eroare acumulator	Încărcați acumulatorii.
			Temperatura aparatului este mare	Lăsați aparatul să se răcească.
			Suprasarcină perie	Întrerupeți utilizarea periei și îndepărtați sursa suprasarcinii.
			Suprasarcină la aspirare	Întrerupeți utilizarea modului de aspirare și îndepărtați sursa suprasarcinii.
			Suprasarcină la scuturarea filtrului	Întrerupeți utilizarea funcției de scuturare a filtrului și îndepărtați sursa suprasarcinii.
			Prevenirea repornirii	Opriti comutatorul PORNIRE/OPRIRE.

## Prevenirea repornirii

Aparatul este prevăzut cu o funcție de prevenire a repornirii. Dacă acumulatorii sunt introduși în timp ce comutatorul PORNIRE/OPRIRE este pornit sau dacă aparatul revine din modul cu consum redus de energie\* în timp ce comutatorul PORNIRE/OPRIRE este pornit, funcția de prevenire a repornirii împiedică o repornire neașteptată. Când comutatorul PORNIRE/OPRIRE este oprit, indicația de eroare dispare. Când comutatorul PORNIRE/OPRIRE este pornit ulterior, aparatul pornește.

\* Mod cu consum redus de energie: Atunci când se aplică toate condițiile următoare, aparatul trece în modul cu consum redus de energie pentru a economisi capacitatea acumulatorului.

- Nu funcționează niciun motor.
- Lămpile frontale sunt stinse.
- Nu a fost apăsat niciun buton timp de un minut.

Acest mod întrerupe alimentarea cu energie a unor circuite electronice.

**NOTĂ:** Pentru a anula o indicație de eroare, alta decât cea de prevenire a repornirii, opriți comutatorul PORNIRE/OPRIRE și efectuați una dintre următoarele trei acțiuni.

- Porniți comutatorul PORNIRE/OPRIRE.
- Apăsați un buton de pe panoul de control.
- Nu efectuați nicio operațiune timp de un minut.

**NOTĂ:** Indiferent dacă a apărut sau nu o eroare, puteți aprinde sau stinge lămpile.

**NOTĂ:** Dacă nu se efectuează nicio operațiune timp de un minut după ce s-a produs o eroare în timp ce comutatorul PORNIRE/OPRIRE este pornit, toate indicațiile de pe panoul de control se opresc, dar eroarea nu este eliminată.

- În cazul în care lămpile sunt aprinse: Apăsați orice buton de pe panoul de control pentru a afișa din nou indicația de eroare.
- În cazul în care lămpile sunt stinse: Aparatul se află în modul cu consum redus de energie și, de aceea, apăsarea unui buton de pe panoul de control declanșează prevenirea repornirii.

## Măsuri de protecție împotriva altor cauze

Sistemul de protecție este, de asemenea, conceput pentru alte cauze care ar putea deteriora aparatul și permite aparatului să se oprească automat. Parcurgeți toți pașii următori pentru a elimina cauzele, atunci când aparatul a fost oprit temporar sau a fost scos din funcțiune.

1. Opriti aparatul, apoi porniți-l din nou pentru a reporni.
2. Încărcați acumulatorul (acumulatorii) sau înlocuiți-l (înlocuiți-i) cu un acumulator (acumulatori) încărcat (încărcați).
3. Lăsați aparatul și acumulatorul (acumulatorii) să se răcească.

Dacă nu se poate observa nicio îmbunătățire prin resetarea sistemului de protecție, contactați centrul local de service Makita.

## UTILIZARE

### Montarea/scoaterea acumulatorilor

**ATENȚIE:** Asigurați-vă că comutatorul PORNIT/OPRIT este oprit înainte de a monta sau scoate acumulatorii.

**ATENȚIE:** Aveți grijă să nu vă prindeți degetele când deschideți și închideți capacul cutiei acumulatorului. Există riscul de accidentare.

### Montarea acumulatorilor

Deschideți capacul cutiei acumulatorului. Aliniați acumulatorul cu canelura și introduceți-l până când acesta se fixează cu un clic. Închideți capacul cutiei acumulatorului.

► Fig.12: 1. Capacul cutiei acumulatorului

## Scoaterea acumulatorilor

În timp ce țineți apăsat butonul de pe acumulator, ridicați acumulatorul din cutia acumulatorului.

► **Fig.13:** 1. Buton 2. Acumulator „1” 3. Acumulator „2”

Aparatul va funcționa cu unul sau cu ambii acumulatori montați.

### • Montarea a doi acumulatori

Când doi acumulatori sunt montați unul lângă altul, acumulatorul „1” este utilizat primul. Când acumulatorul „1” este descărcat, aparatul trece automat la acumulatorul „2” fără pauză de funcționare.

**NOTĂ:** Chiar dacă acumulatorul „1” este montat, atunci când acumulatorul „2” este folosit, aparatul nu trece la acumulatorul „1” decât atunci când acumulatorul „2” este descărcat sau comutatorul PORNIRE/OPRIRE este oprit.

### • Montarea unui acumulator

Acumulatorul montat este detectat automat.

## Operarea aparatului

### Reglarea înălțimii periei principale

Înălțimea periei principale (numai partea din spate) din partea de jos a aparatului este reglabilă. Reglați în mod corespunzător în funcție de starea podelei care urmează să fie curățată, de lungimea periei principale etc.

► **Fig.14:** 1. Perie principală (partea din spate)

Rotiți butonul rotativ de reglare a înălțimii periei principale pentru a regla înălțimea periei principale.

Rotiți butonul rotativ în direcția indicată de săgeată pentru a reduce înălțimea periei principale (pentru a le regla în scopul unui contact mai mare cu podeaua).

► **Fig.15:** 1. Buton rotativ de reglare a înălțimii periei principale 2. Înălțimea periei principale

Rotiți butonul rotativ în direcția indicată de săgeată pentru a crește înălțimea periei principale (pentru a le regla în scopul unui contact mai mare cu podeaua).

► **Fig.16:** 1. Buton rotativ de reglare a înălțimii periei principale 2. Înălțimea periei principale

**NOTĂ:** Periele principale se uzează. Verificați și reglați periodic înălțimea perilor principale. Dacă nu este posibilă reglarea suficientă a perilor, înlocuiți-le.

### Cum se verifică înălțimea adecvată a periei principale

**NOTĂ:** Respectați înălțimea corespunzătoare. O presiune prea mare asupra periei principale acoperită uzura periei principale și scurtează timpul de utilizare.

Lățimea de rulare a periei principale indică înălțimea adecvată a periei principale.

1. Ridicați partea din față a aparatului apucându-l de mâner. Mutați aparatul pe o suprafață plană acoperită cu următoarele materiale, apoi coborâți ușor aparatul pe suprafață.

- Strat de praf
- Strat de cretă

2. Porniți întrerupătorul PORNIRE/OPRIRE și rotiți periele principale timp de aproximativ 15-30 de secunde.

3. Opriti comutatorul PORNIRE/OPRIRE. Ridicați partea din față a aparatului pentru a împiedica peria principală să intre în contact cu suprafața și mutați aparatul într-o altă zonă.

Verificați dacă suprafața de rulare a periei principale este dreptunghiulară uniform și are o lățime de 25 - 40 mm (1" - 1-9/16").

Reglați înălțimea cu ajutorul butonului rotativ de reglare a înălțimii periei principale dacă forma suprafeței de rulare este necorespunzătoare.

► **Fig.17:** 1. Strat de praf sau cretă 2. Perie principală (partea din spate) 3. Suprafață de rulare

### Pornirea sau oprirea periei laterale

Peria laterală poate fi utilizată pentru a extinde lățimea de curățare și, de asemenea, pentru a curăța zonele de-a lungul pereților.

Pentru a utiliza peria laterală, țineți apăsat în jos butonul de deblocare și coborâți pârghia de PORNIRE/OPRIRE a periei laterale.

Peria laterală coboară pe suprafața podelei. Când peria laterală este pornită, se rotește împreună cu periele principale.

► **Fig.18:** 1. Perie laterală 2. Buton de deblocare 3. Pârghie PORNIRE/OPRIRE pentru peria laterală

Ridicați pârghia de PORNIRE/OPRIRE a periei laterale atunci când peria laterală nu este folosită.

Peria laterală se ridică de pe suprafața podelei. Când peria laterală este oprită, nu se rotește.

► **Fig.19:** 1. Perie laterală 2. Pârghie PORNIRE/OPRIRE pentru peria laterală

### Reglarea înălțimii periei laterale

Când peria laterală este pornită, înălțimea este reglabilă. Reglați în mod corespunzător în funcție de starea podelei care urmează să fie curățată, de lungimea periei laterale etc.

Rotiți butonul rotativ de reglare a înălțimii periei laterale pentru a regla înălțimea periei laterale.

Rotiți butonul rotativ în direcția indicată de săgeată pentru a reduce înălțimea periei laterale (pentru a o regla în scopul unui contact mai mare cu podeaua).

► **Fig.20:** 1. Buton rotativ de reglare a înălțimii periei laterale

Rotiți butonul rotativ în direcția indicată de săgeată pentru a crește înălțimea periei laterale (pentru a o regla în scopul unui contact mai mare cu podeaua).

► **Fig.21:** 1. Buton rotativ de reglare a înălțimii periei laterale

**NOTĂ:** Peria laterală se uzează. Verificați și reglați periodic înălțimea periei laterale. Dacă nu este posibilă reglarea suficientă a periei, înlocuiți-o.

## Pornirea curățării

**ATENȚIE:** Țineți ferm aparatul când îl utilizați. De asemenea, nu lăsați aparatul nesupravegheat, indiferent dacă aparatul se află sau nu pe o pantă. Aparatul se poate mișca și poate provoca un accident.

**ATENȚIE:** Nu rotiți periele și nu porniți funcția de scuturare a filtrului atunci când recipientul de gunoi sau sacul de praf nu este atașat la aparat.

**ATENȚIE:** Nu atingeți periele în timp ce se rotește. Există riscul de accidentare.

**ATENȚIE:** Nu utilizați aparatul pentru a aduna obiecte care ar putea să se prindă în perii, cum ar fi corzi, sforzi sau sârmă. Procedând astfel, puteți provoca o defecțiune. Îndepărtați în prealabil obiectele asemănătoare unor sforzi.

**ATENȚIE:** Nu utilizați aparatul în locuri instabile, cum ar fi locurile în care podeaua are o pantă abruptă sau este foarte alunecoasă. Există pericolul ca funcționarea să fie instabilă sau ca aparatul să se răstoarne.

**ATENȚIE:** Purtați echipament de protecție, cum ar fi o mască, ochelari și mănuși atunci când curățați într-un mediu cu praf.

## Curățarea

**NOTĂ:** Nu trageți puternic comutatorul PORNIRE/OPRIRE fără a apăsa butonul de deblocare.

1. Trageți comutatorul PORNIRE/OPRIRE apăsând butonul de deblocare în poziția „I” pentru a porni alimentarea.  
► Fig.22: 1. Comutator PORNIRE/OPRIRE 2. Buton de deblocare 3. Panou de control
2. Dacă este necesar, modificați setările prin apăsarea comutatoarelor funcționale de pe panoul de control. (Consultați „Operațiunile panoului de control.”)
3. Apăsați mânerul pentru a începe curățarea.  
► Fig.23



**NOTĂ:** Pentru pornirea sau oprirea periei laterale, consultați „Pornirea sau oprirea periei laterale.”

4. Rotiți comutatorul PORNIRE/OPRIRE apăsând butonul de deblocare în poziția „O” pentru a opri alimentarea.  
► Fig.24: 1. Comutator PORNIRE/OPRIRE 2. Buton de deblocare

## Operațiunile panoului de control

### Schimbarea vitezei de rotație a periei principale

La pornirea aparatului, fiecare apăsare a [butonului periei principale] comută modul de viteză de rotație a periei.




Buton/indicator LED	Mod	Funcție
	Mod standard	Viteza de rotație a periei este standard. Aceasta este optimă pentru cazurile în care există multă murdărie.
	Mod silențios	Acest mod este optim pentru cazurile în care doriți să curățați fără zgomot sau când doriți să curățați pentru o perioadă lungă de timp.

**NOTĂ:** Viteza de rotație a periei laterale este legată de viteza de rotație a periiilor principale.

**NOTĂ:** Când se pornește alimentarea, funcționarea începe în modul utilizat anterior, atunci când alimentarea a fost oprită.

### Schimbarea modului de aspirare

La pornirea aparatului, fiecare apăsare a [butonului de aspirare] comută modul de putere de aspirare.



Buton/indicator LED	Mod	Funcție
	Mod standard	Puterea de aspirare este standard. Aceasta este optimă pentru curățarea într-un mediu prăfuit.
	Mod silențios	Acest mod este optim pentru o curățare silențioasă și îndelungată.
	Oprit	Acest mod este optim pentru situațiile în care nu este necesară aspirarea, precum și pentru o curățare mai silențioasă și mai lungă decât în modul silențios.

**NOTĂ:** Când se pornește alimentarea, funcționarea începe în modul utilizat anterior, atunci când alimentarea a fost oprită.

**NOTĂ:** Dacă funcția de scuturare a filtrului este activată în timp ce ventilatorul de aspirare este în funcțiune, ventilatorul de aspirare se oprește temporar și apoi repornește atunci când se oprește scuturarea filtrului.



## Activează sau dezactivează funcția de scuturare a filtrului

Apăsarea [butonului pentru scuturarea filtrului] comută funcția de scuturare a filtrului între pornit și oprit.

Buton/indicator LED	Mod	Funcție
	Pornit	Activează funcția de scuturare a filtrului. Atunci când funcția de scuturare a filtrului este în funcțiune, praful este îndepărtat automat din filtru pentru a elimina blocajul. Se oprește automat după aproximativ 15 secunde.
	Oprit	Dezactivează funcția de scuturare a filtrului.

## Pornește sau oprește lămpile

Apăsarea [butonului lămpii] pornește și oprește lămpile.

Buton/indicator LED	Mod	Funcție
	Pornit	Pornește lămpile.
	Oprit	Oprește lămpile.

► Fig.25: 1. Lampă

### Funcție de oprire automată a lămpilor

Lămpile se sting automat dacă următoarele două condiții continuă timp de 30 de minute.

- Niciunul dintre motoare (de la perile principale, de aspirare și de scuturare a filtrului) nu funcționează.
- Nu a fost apăsat niciun buton.

## Afișarea capacității rămase a acumulatorului

Apăsăți [butonul de verificare] pentru a afișa capacitatea rămasă a acumulatorului.

## Utilizarea recipientului de gunoi

► Fig.26: 1. Recipient de gunoi

- Deșeurile sunt colectate în recipientul de gunoi.
- Pentru detalii privind procedura de curățare, consultați „*Pornirea curățării.*”

## Demontare

1. Ridicați cârligul recipientului de gunoi.
2. Scoateți cârligul din aparat.  
► Fig.27: 1. Cârlig
3. Scoateți recipientul de gunoi din aparat.  
► Fig.28: 1. Cârlig 2. Recipient de gunoi

## Dispozitiv de atașare

1. Atașați canelura recipientului de gunoi la arborele recipientului de gunoi de pe aparat.

► Fig.29: 1. Canelură 2. Arborele recipientului de gunoi

2. Fixați cârligul pe aparat și coborâți cârligul pentru a fixa recipientul de gunoi în poziție.

## Utilizarea sacului de praf

### Accesorii opționale

► Fig.30: 1. Sac de praf 2. Fereastră transparentă

- Sacul de praf are o capacitate mare, ceea ce îl face potrivit pentru colectarea deșeurilor voluminoase, cum ar fi frunzele căzute.
- Puteți verifica cât de multe deșeuri au fost colectate uitându-vă prin fereastra transparentă din partea superioară.
- Utilizați recipientul de gunoi atunci când aspirați praful. Sacul de praf nu este la fel de etanș ca recipientul de gunoi.
- Pentru detalii privind procedura de curățare, consultați „*Pornirea curățării.*”

**NOTĂ:** Atunci când colectați deșeuri ușoare, cum ar fi frunzele căzute, se recomandă utilizarea modului de aspirare. Utilizarea modului de aspirare ajută la colectarea mai multor deșeuri decât atunci când acest mod este dezactivat.

## Dispozitiv de atașare

1. Scoateți recipientul de gunoi din aparat.

► Fig.31: 1. Cârlig 2. Recipient de gunoi

2. Atașați canelura sacului de praf la arborele recipientului de gunoi de pe aparat.

► Fig.32: 1. Cadrul sacului de praf 2. Canelură 3. Arborele recipientului de gunoi

3. Fixați cârligul pe aparat și coborâți cârligul pentru a fixa cadrul sacului de praf în poziție.

► Fig.33

4. Atașați sacul de praf prin agățarea cârligelor din stânga și din dreapta sacului de praf pe canelurile de fixare.

► Fig.34: 1. Cârlig 2. Canelură

## Demontare

Urmați în ordine inversă pașii procedurii de montare.

## Atașarea sacului din polietilenă

**NOTĂ:** Atunci când atașați un sac din polietilenă, poate fi dificil să vedeți interiorul sacului de praf.

Atașarea unui sac din polietilenă la sacul de praf vă oferă comoditate atunci când este timpul să aruncați deșeurile, deoarece puteți face acest lucru prin simpla îndepărtare și aruncare a sacului din polietilenă cu conținutul său.

1. Ridicați mânerul (pentru sacul de praf) și scoateți sacul de praf.

► Fig.35: 1. Mâner (pentru sacul de praf) 2. Sac de praf

2. Atașați un sac din polietilenă (aparatură comercială, circumferința deschiderii sacului este mai mare de 1.600 mm (63")) la sacul de praf.

► **Fig.36:** 1. Sac din polietilenă

3. Atașați sacul de praf prin agățarea cârligelor din stânga și din dreapta sacului de praf pe canelurile de fixare.

## Utilizarea unui adaptor multifuncțional

### Accesorii opționale

Atașarea unui adaptor multifuncțional face posibilă montarea unui Makpac sau a unui bloc de alimentare portabil.

**⚠ATENȚIE:** Fixați în mod corespunzător adaptorul multifuncțional în poziție cu ajutorul șuruburilor furnizate.

**⚠ATENȚIE:** Fixați în mod corespunzător Makpac sau blocul de alimentare portabil în poziție folosind pedicile sau cârligele de pe adaptorul multifuncțional.

**⚠ATENȚIE:** Nu puneți obiecte care cântăresc 20 kg (44 lbs) sau mai mult pe adaptorul multifuncțional.

**⚠ATENȚIE:** Nu folosiți mânerul unui Makpac sau al unui bloc de alimentare portabil montat pe adaptorul multifuncțional pentru a transporta sau a opera aparatul. În caz contrar, se pot produce accidentări.

**⚠ATENȚIE:** Nu așezați aparatul pe capătul său atunci când un Makpac sau un bloc de alimentare portabil este montat pe adaptorul multifuncțional. Procedând astfel, mecanismul de blocare al adaptorului multifuncțional se poate deteriora, iar Makpac sau blocul de alimentare portabil ar putea cădea.

## Fixarea adaptorului multifuncțional

1. Aliniați proeminențele din stânga și din dreapta adaptorului multifuncțional cu canelurile de montare de pe aparat și fixați adaptorul multifuncțional.

► **Fig.37:** 1. Proeminență 2. Canelură 3. Adaptor multifuncțional

Dacă este dificil să montați adaptorul multifuncțional, slăbiți pârghia de blocare a mânerului de pe aparat. Când slăbiți pârghia de blocare a mânerului, pliați mânerul pentru a preveni căderea acestuia și apoi montați adaptorul multifuncțional.

2. Strângeți cele patru șuruburi pentru a fixa adaptorul multifuncțional în poziție.

► **Fig.38:** 1. Șuruburi

## Demontarea adaptorului multifuncțional

Urmați în ordine inversă pașii procedurii de montare.

## Denumirile pieselor pentru adaptorul multifuncțional

► **Fig.39:** 1. Pedică de fixare (pentru Makpac) 2. Cârlige A (pentru PDC01 / PDC1200 / PDC1500) 3. Cârlig B (pentru PDC1200 / PDC1500) 4. Cârlige C (pentru PDC01)

## Montarea unui Makpac

**⚠ATENȚIE:** Nu depășiți înălțimea de 315 mm (12-3/8") atunci când montați Makpac.

Introduceți ferm cele două pedici de fixare din stânga și din dreapta în fantele de montare ale Makpac pentru a fixa Makpac în poziție.

► **Fig.40:** 1. Makpac 2. Pedici de fixare

## Demontarea unui Makpac

Decupați cele două pedici de fixare din stânga și din dreapta și demontați Makpac.

## Montarea blocului de alimentare portabil

**⚠ATENȚIE:** Nu utilizați aparatul cu blocul de alimentare portabil pe spate.

**⚠ATENȚIE:** Atunci când montați un bloc de alimentare portabil pe adaptorul multifuncțional, asigurați-vă că cablul blocului de alimentare portabil este dispus corespunzător. În caz contrar, cablul care atârna se poate freca de podea și se poate produce deconectarea, fum sau un incendiu.

1. Montați marginea inferioară a blocului de alimentare portabil pe cârligele A și fixați-l în poziție cu cârligul B sau C. Asigurați-vă că blocul de alimentare portabil nu se desprinde de aparat ridicând ușor mânerul blocului de alimentare portabil.

• PDC1200 / PDC1500

Montați marginea inferioară a blocului de alimentare portabil pe cârligele A și fixați-l în poziție cu cârligul B. Asigurați-vă că blocul de alimentare portabil nu se desprinde de aparat ridicând ușor mânerul blocului de alimentare portabil.

Dacă indicatorul roșu al butonului de blocare este vizibil, blocul de alimentare portabil nu este complet blocat.

► **Fig.41:** 1. Bloc de alimentare portabil 2. Cârlige A 3. Cârlig B 4. Buton de blocare 5. Indicator roșu

• PDC01

Montați marginea inferioară a blocului de alimentare portabil pe cârligele A și fixați-l în poziție cu cârligele C. Cârligul B nu este utilizat.

► **Fig.42:** 1. Bloc de alimentare portabil 2. Cârlige A 3. Cârlige C

2. Aliniați marcasele triunghiulare de pe priza blocului de alimentare portabil și de pe fișa adaptorului (pentru acumulatorul XGT) și introduceți-le una în alta până la capăt.

► **Fig.43:** 1. Priza blocului de alimentare portabil 2. Fișa adaptorului (pentru acumulatorul XGT) 3. Marcase triunghiulare

3. Deschideți capacul cutiei acumulatorului.

► **Fig.44:** 1. Capacul cutiei acumulatorului

- După cum se arată în figură, poziționați cablul astfel încât să treacă prin canelura din adaptorul multifuncțional și prin cutia acumulatorului. Aliniați adaptorul (pentru acumulatorul XGT) cu canelura din orificiul de introducere a acumulatorului și introduceți adaptorul până când se fixează în poziție.
  - **Fig.45:** 1. Canelura din adaptorul multifuncțional 2. Canelura din cutia acumulatorului 3. Adaptor (pentru acumulatorul XGT)
- Închideți capacul cutiei acumulatorului.

## Demontarea blocului de alimentare portabil

### PDC1200 / PDC1500

- Scoateți fișa adaptorului (pentru acumulatorul XGT) din priză blocului de alimentare portabil și scoateți cablul.

**NOTĂ:** Nu trageți de cablu atunci când îl scoateți din fișa adaptorului. De asemenea, nu transportați blocul de alimentare portabil ținându-l doar de cablu.

Cablul se poate rupe sau poate fi deteriorat în alt mod.

- În timp ce țineți apăsat butonul de blocare al blocului de alimentare portabil, ridicați mânerul blocului de alimentare portabil.
  - **Fig.46:** 1. Bloc de alimentare portabil 2. Buton de blocare 3. Mâner

### PDC01

- Scoateți fișa adaptorului (pentru acumulatorul XGT) din priză blocului de alimentare portabil și scoateți cablul.

**NOTĂ:** Nu trageți de cablu atunci când îl scoateți din fișa adaptorului. De asemenea, nu transportați blocul de alimentare portabil ținându-l doar de cablu.

Cablul se poate rupe sau poate fi deteriorat în alt mod.

- Desprindeți cârligele C și trageți blocul de alimentare portabil în afară și apoi în sus.
  - **Fig.47:** 1. Bloc de alimentare portabil 2. Cârlige C 3. Mâner

## Manipulare după utilizare

**ATENȚIE:** Dacă nu mai folosiți aparatul, asigurați-vă că comutatorul PORNIRE/OPRIRE este oprit și că acumulatorul a fost scos.

## Aruncarea deșeurilor

**ATENȚIE:** Purtați întotdeauna echipament de protecție, cum ar fi mască și mănuși, atunci când eliminați deșeurile. Există pericolul de a atinge obiectele ascuțite din deșeurile, ceea ce ar putea provoca vătămări.

**ATENȚIE:** Aruncați deșeurile din timp, înainte de a se acumula prea multe. Acest lucru ar putea reduce puterea de aspirare.

- Îndepărtați cârligul și apoi scoateți recipientul de gunoi din aparat.

► **Fig.48:** 1. Recipient de gunoi 2. Cârlig

Când folosiți sacul de praf, ridicați mânerul și trageți sacul de praf în sus.

► **Fig.49:** 1. Mâner (pentru sacul de praf) 2. Sac de praf

- Transportați recipientul de gunoi sau sacul de praf la locul de colectare a deșeurilor și aruncați deșeurile.
  - **Fig.50**

Atunci când utilizați sacul de praf, atașarea unui sac din poliileenă în interior vă permite să aruncați sacul de poliileenă împreună cu deșeurile.

► **Fig.51**

- După ce ați aruncat deșeurile, montați recipientul de gunoi sau sacul de praf pe aparat. Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a cârligului.

## ÎNȚREȚINERE

**ATENȚIE:** Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este oprit și cartușul acumulatorului este scos, înainte de a executa lucrări de inspecție sau întreținere.

**NOTĂ:** Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

## Întreținerea

### Curățarea corpului aparatului

**ATENȚIE:** Nu spălați corpul aparatului cu apă. Procedând astfel, puteți provoca o defecțiune.

Pentru a îndepărta murdăria de pe corpul aparatului, ștergeți-l folosind o cârpă umezită cu o cantitate mică de detergent neutru diluat.

► **Fig.52**

### Curățarea periiilor principale

- Pliați mânerul în jos și așezați aparatul pe capătul său, așa cum se arată în figură.

- Împingeți o perie principală în direcția indicată de săgeata A din figură.

Scoateți un capăt al periei principale în direcția indicată de săgeata B din figură.

► **Fig.53:** 1. Perie principală

- Scoateți celălalt capăt al periei principale din arborele periei.

- Scoateți cealaltă perie principală procedând în același mod.

- Dacă s-au prins deșeurile asemănătoare unor sfuri de perii, îndepărtați-le manual.

► **Fig.54**

6. Scuturați praful și spălați periile cu apă dacă sunt foarte murdare. După spălare, lăsați-le să se usuce la umbră; nu le folosiți până când nu sunt complet uscate.  
► **Fig.55**

7. Orientați fiecare perie principală astfel încât formele capetelor să se potrivească cu zonele de montare ale aparatului, așa cum se arată în figură.

Dacă formele capetelor nu se potrivesc, inversați orientarea stânga-dreapta a periei principale astfel încât să se potrivească.

► **Fig.56:** 1. Perie principală 2. Formă minus 3. Formă plus

8. Fixați o perie principală pe arborele periei aparatului în direcția indicată de săgeata din figură.

► **Fig.57:** 1. Arborele periei

9. Fixați o perie principală în zona de montare aparatului, în direcția indicată de săgeata din figură, și asigurați-o în poziție.

► **Fig.58**

**NOTĂ:** Dacă formele capetelor nu se potrivesc, nu veți putea monta peria principală. În acest caz, mergeți înapoi la pasul 7 și reluați procedura.

10. Montați cealaltă perie principală procedând în același mod.

► **Fig.59**

**ATENȚIE:** După montarea periiilor principale, verificați dacă formele sunt conectate corect.

**NOTĂ:** Dacă periile principale sunt uzate și mai scurte, înlocuiți-le.

## Curățarea periei laterale

Pentru procedura de montare și demontare a periei laterale, consultați „Montarea și demontarea periei laterale.”

1. Scoateți peria laterală.

2. Scuturați praful și spălați peria cu apă dacă este foarte murdară. După spălare, lăsați-o să se usuce la umbră; nu o folosiți până când nu este complet uscată.

► **Fig.60**

3. Montați peria laterală.

**NOTĂ:** Dacă peria laterală este uzată și mai scurtă, înlocuiți-o.

## Curățarea filtrelor

**ATENȚIE:** Asigurați-vă că filtrele sunt montate corect și nu utilizați aparatul dacă filtrele nu sunt la locul lor. De asemenea, nu folosiți filtre care sunt deteriorate sau umede. Motorul se poate arde sau se poate produce o defecțiune.

**NOTĂ:** Filtrele pot fi spălate cu apă și refolosite. Pentru a preveni deteriorarea filtrelor, nu folosiți următoarele elemente la curățarea acestora.

- Suflante
- Dispozitive de spălare cu presiune ridicată
- Perii fabricate din materiale tari precum metalul

1. Scoateți recipientul de gunoi.

2. În timp ce împingeți cârligul prefiltrului în direcția indicată de săgeata din figură, scoateți prefiltrul.

► **Fig.61:** 1. Prefiltru 2. Cârlig

3. În timp ce împingeți cârligele filtrului HEPA în direcția indicată de săgețile din figură, scoateți filtrul HEPA.

► **Fig.62:** 1. Filtru HEPA 2. Cârlig

4. Scuturați praful și spălați filtrele cu apă dacă sunt foarte murdare. După spălare, lăsați prefiltrul și filtrul HEPA să se usuce la umbră; nu le folosiți până când nu sunt complet uscate.

► **Fig.63:** 1. Prefiltru 2. Filtru HEPA

5. Pentru a monta filtrul HEPA, fixați marginea filtrului HEPA în canelurile de pe aparat și împingeți filtrul în poziție. Verificați dacă cârligele sunt conectate bine.

► **Fig.64:** 1. Filtru HEPA 2. Margine 3. Canelură  
4. Cârlig

6. Pentru a monta prefiltrul, fixați proeminențele prefiltrului în canelurile de pe aparat și împingeți filtrul în poziție. Verificați dacă cârligele sunt conectate bine.

► **Fig.65:** 1. Prefiltru 2. Proeminență 3. Canelură  
4. Cârlig

## Curățarea filtrului spongios

**ATENȚIE:** După curățarea filtrului spongios, asigurați-vă că îl montați în recipientul de gunoi. Dacă a fost spălat în apă, uscați filtrul înainte de a-l monta.

Când filtrul spongios este înfundat cu praf, scoateți-l din recipientul de gunoi și apoi curățați-l sau spălați-l în apă.

1. Scoateți carcasa buretelui din recipientul de gunoi.

2. Deschideți carcasa buretelui pentru a scoate filtrul spongios.

► **Fig.66:** 1. Recipient de gunoi 2. Carcasa buretelui  
3. Filtru spongios

3. Curățați filtrul spongios sau spălați-l în apă.

4. Montați filtrul spongios în poziția inițială.

## Curățarea tubului

Atunci când utilizați sacul de praf (accesoriu opțional), tubul se poate înfunda cu deșeuri fine, cum ar fi nisip, pietricele și frunze mici căzute.

1. Trageți tubul din cadrul sacului de praf.

2. Scoateți deșeurile din tub.

► **Fig.67:** 1. Cadrul sacului de praf 2. Tub

3. Montați tubul în poziția inițială.

## Inspecții periodice

Pentru a asigura o durată de viață îndelungată a aparatului și o utilizare în condiții de siguranță, efectuați periodic inspecțiile enumerate mai jos.

### Inspecții zilnice

- Recipientul de gunoi: goliți recipientul.
- Filtre: dacă sunt murdare, curățați-le.
- Perii: dacă se prind de ele deșeurile asemănătoare unor sfori, îndepărtați-le.
- Controlați piesele mobile: verificați dacă se mișcă fără probleme.

### Inspecții săptămânale

- Înălțimea periei principale: dacă înălțimea este necorespunzătoare, reglați-o din nou.
- Șuruburi (când se folosește un adaptor multifuncțional): dacă sunt slăbite, strângeți-le.

## Înlocuirea/completarea consumabilelor

### Înlocuirea periilor

Dacă periile principale și peria laterală se uzează, solicitați înlocuirea lor la centrul de service Makita local.

### Înlocuirea periilor principale

Înlocuiți periile principale dacă nu pot fi reglate corespunzător. Consultați „*Reglarea înălțimii periei principale*”.

Pentru demontarea și montarea periilor principale, consultați „*Curățarea periilor principale*”.

### Înlocuirea periei laterale

Înlocuiți peria laterală dacă aceasta nu intră în contact cu podeaua atunci când butonul rotativ de reglare a înălțimii periei laterale este rotit în poziția cea mai joasă. Consultați „*Reglarea înălțimii periei laterale*”.

Pentru demontarea și montarea periei laterale, consultați „*Montarea și demontarea periei laterale*”.



## WARNUNG

- Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden.
- Für Benutzer in Europa:  
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Für Benutzer in außereuropäischen Gebieten:  
Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- VORSICHT: Trennen Sie das Gerät vor der Durchführung von Wartungsarbeiten von der Stromversorgung. Führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten an dem Gerät durch.
- Wiederaufladbare Akkus müssen vor dem Aufladen aus dem Gerät entfernt werden.
- Um den Akku zu entfernen oder zu installieren, öffnen Sie zunächst die Akkuabdeckung, und schieben Sie dann die Kartusche aus dem Werkzeug, während Sie den Knopf auf der Vorderseite der Kartusche drücken.
- Erschöpfte Akkus müssen aus dem Gerät entfernt und sicher entsorgt werden. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Akkus.
- Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert werden soll, sollten die Akkus entfernt werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

## EINLEITUNG

### Technische Daten

<b>Modell:</b>		<b>VS001G</b>
Fassungsvermögen des Abfallbehälters		15,6 L
Reinigungsleistung *1	Ohne Verwendung der Seitenbürste	1.920 m <sup>2</sup> /h
	Mit Verwendung der Seitenbürste	2.600 m <sup>2</sup> /h
Reinigungsbreite	Ohne Verwendung der Seitenbürste	480 mm
	Mit Verwendung der Seitenbürste	650 mm
Nennspannung		Gleichstrom 36 V - 40 V max.
Abmessungen (L x B x H)	Handgriff vertikal	830 mm x 677 mm x 1.146 mm
	Handgriff eingeklappt	830 mm x 677 mm x 467 mm
Zulässiges Gesamtgewicht (GVW)		max. 44,0 kg
Nettogewicht (Transportgewicht) (mit BL4025 x1)		29,9 kg
Schutzgrad		IPX4

\*1 Unter der Annahme einer Schrittgeschwindigkeit von 4 km/h.

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten und der Akku können von Land zu Land unterschiedlich sein.

### Zutreffende Akkus und Ladegeräte

Akku	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F
Ladegerät	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

**⚠️ WARNUNG:** Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.






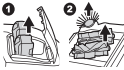




# Empfohlene kabelgebundene Stromquelle

Rückentragbare Akku-Bank	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
--------------------------	---------------------------

- Die oben aufgelisteten kabelgebundenen Stromquellen sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.
- Lesen Sie vor Gebrauch der kabelgebundenen Stromquelle die daran angebrachten Anweisungen und Warnmarkierungen durch.

## Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.

	Betriebsanleitung lesen.
	Besondere Umsicht und Aufmerksamkeit erforderlich.
	Benutzen Sie das Gerät nicht bei einer Hangneigung von mehr als 2%.
	Treten Sie nicht auf das Gerät.
	Stellen Sie keine Objekte mit einem Gewicht von 20 kg (44 lbs) oder mehr auf das Gerät.
	Um Unfälle oder Verletzungen zu verhindern, sollten Sie das Gerät unbedingt ausschalten und die Akkus entfernen, bevor Sie die Bürsten warten oder eine Reparatur durchführen.
	Ein repräsentativer Akku, der für dieses Produkt geeignet ist.
	Nur für EU-Länder Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken. Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll! In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden. Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.
	Garantierter Schallleistungspegel gemäß der EU-Richtlinie über Außenlärm.
	Schallleistungspegel gemäß der australischen NSW-Lärmschutzverordnung

## Vorgesehene Verwendung

Das Gerät ist für das Absaugen von trockenen Fremdkörpern vorgesehen. Das Gerät eignet sich für kommerziellen Einsatz, z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Mietunternehmen.

## Konformitätserklärungen

### Nur für europäische Länder

Die Konformitätserklärungen sind in Anhang A dieser Betriebsanleitung enthalten.

## Sicherheitsvorkehrungen

### Sicherheitswarnungen für Akku-Kehrsaugmaschinen

1. Die Bediener müssen in der Benutzung der Kehrsaugmaschine hinreichend unterwiesen werden.
2. Diese Kehrsaugmaschine ist nur für die Trockenanwendung bestimmt.
3. Bewahren Sie die Kehrsaugmaschine bei Nichtbenutzung immer in einem Innenraum auf.
4. Benutzen Sie das Gerät nicht zu Reinigungszwecken auf Oberflächen, deren Neigung größer ist als die auf dem Gerät markierte.
5. Lassen Sie Kinder nicht mit dem wiederaufladbaren Gerät spielen.
6. Platzieren Sie das Gerät zur Aufbewahrung auf einer ebenen und stabilen Fläche. Bewahren Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern auf.
7. Platzieren Sie das Gerät immer auf einer ebenen Fläche, wenn Sie es auf sein Ende stellen.
8. Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und aufgeräumt. Vergewissern Sie sich außerdem, dass der Raum gut beleuchtet ist und stets sauber gehalten wird. Anderenfalls kann es zu Unfällen kommen.
9. Tragen Sie angemessene Arbeitskleidung.
10. Verwenden Sie keinen Akku-Adapter.
11. Berühren Sie den Akkubereich nicht mit nassen Händen. Anderenfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.
12. Benutzen Sie den Filter nicht in nassem Zustand. Dies kann zum Durchbrennen des Motors oder zu einem Ausfall führen.
13. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es regnet oder die Straßenoberfläche nass ist. Nehmen Sie auch keine Abfälle auf, die Flüssigkeit oder Schaum enthalten. Dies kann zum Durchbrennen des Motors oder zu einem Ausfall führen.

14. **Sammeln Sie keine schnurartigen Abfälle wie Kabel, Schnüre oder Drähte auf. Solche Abfälle können sich in den Bürsten verfängen. Entfernen Sie den Abfall vor dem Reinigungsbetrieb.** Anderenfalls kann es zu einem Ausfall kommen.
15. **Ziehen Sie nicht die Erdungsleitung ab.**
16. **Versuchen Sie nicht, die Außen- oder Innenseite mit Waschbenzin, Verdüner oder Reinigungskemikalien zu reinigen.** Dadurch können Risse und Verfärbung verursacht werden.
17. **Tragen Sie eine geeignete Schutzausrüstung, wie z. B. eine Schutzbrille und eine Staubmaske, wenn Sie staubige Stellen reinigen, Wartungsarbeiten durchführen oder Abfälle entsorgen.**
18. **Montieren Sie die Filter ordnungsgemäß.** Die Benutzung des Gerätes ohne angebrachten Filter, oder mit Filtern in falscher Position oder in beschädigtem Zustand kann einen Motorbrand oder einen Ausfall verursachen.
19. **Zerlegen Sie das Gerät nicht.** Anderenfalls kann es zu einem Ausfall kommen.
20. **Falls Ihnen etwas Anormales auffällt, halten Sie das Gerät an und entfernen Sie sofort die Akkus.**
21. **Prüfen Sie vor der Benutzung des Gerätes, dass keine beschädigten Teile vorhanden sind und dass alle Teile korrekt funktionieren.** Falls ein Teil beschädigt ist, lassen Sie es von einem autorisierten Händler austauschen oder reparieren, sofern in der Betriebsanleitung nicht ausdrücklich anderweitig angegeben ist.
22. **Es besteht die Gefahr, dass Sie vom Antriebsriemen, den Hauptbürsten, der Seitenbürste, dem Bügelgriff oder dem Hinterrad gequetscht, eingeklemmt oder verletzt werden.**
23. **Benutzen Sie das Gerät nicht zum Aufsammeln von giftigen Stoffen wie Asbest.**
24. **Benutzen Sie die Seitenbürste nicht, wenn Sie verschmutzte oder staubige Stellen reinigen.**
25. **Benutzen Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem gefährliche Stoffe oder offene Flammen vorhanden sind.** Anderenfalls kann es zu einem Brand oder einer Explosion kommen.
26. **Benutzen Sie das Gerät nicht an einem explosiven und entflammaren Ort.**

#### **Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen**

1. **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät.** Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann eine Brandgefahr darstellen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.
2. **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nur mit den ausdrücklich vorgeschriebenen Akkus.** Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
3. **Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen, wie z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, fern, welche die Kontakte kurzschließen können.** Kurzschließen der Akkukontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
4. **Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Falls Sie versehentlich mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe auf.** Die vom Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.
5. **Verwenden Sie keinen Akku und auch kein Werkzeug, der (das) beschädigt oder modifiziert ist.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu einem Brand, einer Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
6. **Setzen Sie einen Akku oder ein Werkzeug nicht Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Bei Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann es zu einer Explosion kommen.
7. **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie den Akku bzw. das Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs.** Wird der Ladevorgang unsachgemäß oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs durchgeführt, kann es zu einer Beschädigung des Akkus und erhöhter Brandgefahr kommen.

#### **Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku**

1. **Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.**
2. **Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus.** Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. **Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein.** Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. **Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung.** Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. **Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:**
  - (1) **Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.**
  - (2) **Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.**
  - (3) **Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.****Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.**
6. **Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.**

7. **Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.**
8. **Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand.** Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. **Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.**
10. **Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.**  
Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.  
Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. **Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.**
12. **Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten.** Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzebildung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. **Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.**
14. **Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann. Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.**
15. **Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.**
16. **Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen.** Es könnte sonst zu Erhitzung, Brandauslösung, Bersten und Funktionsstörungen des Werkzeugs oder des Akkus kommen, was zu Verbrennungen oder Personenschäden führen kann.
17. **Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung.** Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
18. **Halten Sie die Batterie von Kindern fern.**

**DIESE ANWEISUNGEN  
AUFBEWAHREN.**

**⚠VORSICHT:** Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

## Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. **Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.**
2. **Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.**
3. **Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.**
4. **Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.**
5. **Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.**

## Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN60335-2-72:

Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ): 70 dB (A) oder weniger  
Messunsicherheit (K): 3 dB (A)

Der Geräuschpegel kann während des Betriebs 80 dB (A) überschreiten.

**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

**⚠WARNUNG:** Einen Gehörschutz tragen.

**⚠WARNUNG:** Die Schallemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Wert(en) abweichen.

**⚠WARNUNG:** Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

## Schwingungen

Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN60335-2-72:

Schwingungsemission ( $a_w$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> oder weniger  
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n)

Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n)

Vibrationsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG:** Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Emissionswert(en) abweichen.

**⚠️ WARNUNG:** Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

## Bezeichnungen der Teile

### ► Abb.1

1	Bügelgriff	2	Bügelgriff-Verriegelungshebel	3	Bedienfeld	4	EIN/AUS-Schalter
5	Saugbetriebstaste	6	Filterrütteltaste	7	Hauptbürstentaste	8	Lampentaste
9	Prüftaste	10	Anzeigelampen	11	Seitenbürsten-EIN/AUS-Hebel	12	Seitenbürsten-Höheneinstellknopf
13	Lampe	14	Griff	15	Seitenbürste	16	Akkukastenabdeckung
17	Hauptbürsten-Höheneinstellknopf	18	Hinterrad	19	Vorderrad	20	Hauptbürsten
21	Abfallbehälterwelle	22	Griff (Abfallbehälterteil)	23	Abfallbehälter	24	Akkukasten
25	Vorfilter	26	HEPA-Filter	27	Bürstenwelle	28	Erdungsleitung

## Einführung von getrennt erhältlichen Artikeln

**⚠️ VORSICHT:** Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Einzelheiten zu den getrennt erhältlichen Artikeln entnehmen Sie bitte dem Katalog, oder wenden Sie sich an den Händler oder unser Verkaufsbüro.

- Multifunktionsadapter
- Staubsack
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

**HINWEIS:** Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

## VORBEREITUNGEN ZUR BENUTZUNG

### Montage

**⚠️ VORSICHT:** Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass der EIN/AUS-Schalter ausgeschaltet ist und die Akkus entfernt worden sind.

### Einstellung des Bügelgriffwinkels

Sie können den Winkel des Bügelgriffs einstellen, um den Betrieb des Gerätes zu erleichtern. Bei der Auslieferung ab Werk ist der Bügelgriff heruntergeklappt.

**⚠️ VORSICHT:** Rasten Sie den Bügelgriff-Verriegelungshebel ordnungsgemäß ein. Falls der Bügelgriff einklappt oder umkippt, besteht die Gefahr von Verletzungen.

1. Lösen Sie die Verriegelung des Bügelgriff-Verriegelungshebels.
2. Stellen Sie den Bügelgriff auf den gewünschten Winkel ein.  
► **Abb.2:** 1. Bügelgriff-Verriegelungshebel  
2. Bügelgriff
3. Rasten Sie den Bügelgriff-Verriegelungshebel ein.  
► **Abb.3:** 1. Bügelgriff-Verriegelungshebel

## Herunterklappen des Bügelgriffs

Klappen Sie den Bügelgriff herunter, wenn Sie das Gerät zur Aufbewahrung/Inspektion auf sein Ende stellen, oder wenn Sie das Gerät durch Anheben transportieren.

► **Abb.4**

## Falls der Bügelgriff locker ist und klappert

Falls der Bügelgriff trotz ordnungsgemäßer Verriegelung des Bügelgriff-Verriegelungshebels locker ist und klappert, stellen Sie ihn ein, indem Sie die Mutter gegenüber dem Bügelgriff-Verriegelungshebel anziehen. Falls das Gerät benutzt wird, wenn der Bügelgriff locker ist und klappert, besteht die Gefahr, dass der Bügelgriff umkippt und Verletzungen verursacht.

► **Abb.5:** 1. Bügelgriff-Verriegelungshebel  
2. Bügelgriff 3. Feststellmutter (zum Einstellen der Lockerheit)

## Anbringen und Entfernen der Seitenbürste

Die Seitenbürste kann benutzt werden, um die Reinigungsbreite zu erweitern und um auch die Bereiche entlang von Wänden zu reinigen.

**⚠ VORSICHT:** Bringen Sie die Seitenbürste korrekt an. Falls sich die Bürste lockert, kann sie mit Personen in Berührung kommen und Verletzungen verursachen.

## Anbringung

1. Fahren Sie die Seitenbürste aus und stellen Sie das Gerät auf sein Ende, wie in der Abbildung gezeigt.

► **Abb.6:** 1. Seitenbürste

2. Richten Sie die Rasten (2 Stellen) der Seitenbürste auf die Montagelöcher aus, und bringen Sie die Seitenbürste an.

Die Rasten (2 Stellen) der Seitenbürste können auf jedes der 6 Löcher ausgerichtet werden.

► **Abb.7:** 1. Rasten (2 Stellen) 2. Löcher (6 Stellen)

**HINWEIS:** Um das Einrasten der Rasten und Löcher zu erleichtern, drehen Sie die Seitenbürste gegen den Uhrzeigersinn, während der Seitenbürstenhebel abgesenkt ist.

## Entfernung

Entfernen Sie die Seitenbürste, während Sie die Griffe der Rasten nach innen drücken.










► **Abb.8:** 1. Griffe der Rasten

## Laden der Akkus

### Anzeigen der Akku-Restkapazität

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

► **Abb.9:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste








Anzeigelampen			Restkapazität
 Erleuchtet	 Aus	 Blinkend	
			75% bis 100%
			50% bis 75%
			25% bis 50%
			0% bis 25%
			Den Akku aufladen.
			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.

**HINWEIS:** Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

**HINWEIS:** Die erste (äußerste linke) Anzeigelampe blinkt, wenn das Akku-Schutzsystem aktiv ist.

### Akku-Restkapazitätsanzeige (Bedienfeld)

Sie können die Akku-Restkapazität auch auf dem Bedienfeld prüfen. Die Akku-Restkapazität wird angezeigt, wenn der EIN/AUS-Schalter ein- oder ausgeschaltet wird oder wenn die Prüftaste gedrückt wird. Die Akku-Anzeigelampen leuchten 3 Sekunden lang auf.

Anzeigelampen			Akku-Restkapazität
 Ein	 Aus	 Blinkend	
			50% bis 100%
			20% bis 50%
			0% bis 20%
			Akku aufladen

## Was Sie vor der Benutzung wissen sollten

### Transportieren des Gerätes

**⚠ VORSICHT:** Bevor Sie das Gerät transportieren, vergewissern Sie sich, dass der EIN/AUS-Schalter ausgeschaltet ist und die Akkus entfernt worden sind.

**⚠ VORSICHT:** Leeren Sie den Abfallbehälter und vergewissern Sie sich, dass der Abfallbehälter ordnungsgemäß mit der Raste verriegelt ist, bevor Sie das Gerät anheben und transportieren. Wenn Sie die Raste nicht verriegeln, kann es zu Verletzungen kommen.

**⚠ VORSICHT:** Das Anheben und der Transport des Gerätes sollten immer von mindestens zwei Personen in einer sicheren Tragehaltung durchgeführt werden. Transportieren des Gerätes auf unsichere Weise kann zu Verletzungen führen.

**⚠ VORSICHT:** Achten Sie beim Ein- und Ausladen des Gerätes in Hanglage darauf, dass die Räder nicht herunterfallen.

Das Gerät sollte von zwei Personen transportiert werden, wobei eine Person den Griff und die andere Person den Griff (Abfallbehältereil) hält.

► **Abb.10:** 1. Griff 2. Griff (Abfallbehältereil)

### Arbeitsumgebung

Falls sich an der zu reinigenden Stelle schnurartige Abfälle wie Kabel oder Drähte befinden, entfernen Sie diese, bevor Sie fortfahren. Der schnurartige Abfall kann sich in den Hauptbürsten und der Seitenbürste verheddern.

► **Abb.11:** 1. Schnurartiger Abfall

### Schutzfunktion

Dieses Gerät ist mit einer Schutzfunktion ausgestattet. Wenn eine der folgenden Bedingungen eintritt, hält die Schutzfunktion automatisch alle Motoren an. Die Lampen auf dem Bedienfeld zeigen den Fehlerzustand an.

Beleuchtungszustand			Fehlerzustand	Aktion
Ein	Aus	Blinkend		
			Akkufehler	Laden Sie die Akkus auf.
			Die Temperatur des Gerätes ist hoch	Lassen Sie das Gerät abkühlen.
			Überlastung der Bürsten	Brechen Sie die Benutzung der Bürsten ab, und beseitigen Sie die Ursache für die Überlastung.

Beleuchtungszustand			Fehlerzustand	Aktion
Ein	Aus	Blinkend		
			Überlastung der Absaugung	Brechen Sie die Benutzung des Saugmodus ab, und beseitigen Sie die Ursache für die Überlastung.
			Überlastung des Filterrüttlers	Brechen Sie die Benutzung der Filterrüttlerfunktion ab, und beseitigen Sie die Ursache für die Überlastung.
			Wiederanlaufsperrung	Schalten Sie den EIN/AUS-Schalter aus.

### Wiederanlaufsperrung

Dieses Gerät ist mit einer Wiederanlaufsperrfunktion ausgestattet. Falls die Akkus bei eingeschaltetem EIN/AUS-Schalter eingelegt werden oder das Gerät bei eingeschaltetem EIN/AUS-Schalter aus dem Energiesparmodus\* zurückkehrt, verhindert die Wiederanlaufsperrfunktion ein unerwartetes Wiederanlaufen. Wenn der EIN/AUS-Schalter ausgeschaltet wird, erlischt die Fehleranzeige. Wenn der EIN/AUS-Schalter anschließend eingeschaltet wird, startet das Gerät.

\* Energiesparmodus: Wenn alle der folgenden Bedingungen zutreffen, schaltet das Gerät in den Energiesparmodus, um die Akkukapazität zu schonen.

- Es laufen keine Motoren.
- Die Frontlampen sind ausgeschaltet.
- Es wurde eine Minute lang keine Taste gedrückt.

In diesem Modus wird die Stromversorgung einiger elektronischer Schaltungen abgeschaltet.

**HINWEIS:** Um eine andere Fehleranzeige als die Wiederanlaufsperrung zu löschen, schalten Sie den EIN/AUS-Schalter aus und führen Sie eine der folgenden drei Aktionen durch.

- Schalten Sie den EIN/AUS-Schalter ein.
- Drücken Sie eine Taste auf dem Bedienfeld.
- Führen Sie eine Minute lang keinen Betrieb durch.

**HINWEIS:** Unabhängig davon, ob ein Fehler aufgetreten ist oder nicht, können Sie die Lampen ein- oder ausschalten.

**HINWEIS:** Falls nach dem Auftreten eines Fehlers bei eingeschaltetem EIN/AUS-Schalter eine Minute lang kein Betrieb durchgeführt wird, schalten sich alle Anzeigen des Bedienfelds aus, der Fehler ist jedoch noch nicht behoben.

- Falls die Lampen leuchten: Drücken Sie eine beliebige Taste auf dem Bedienfeld, um die Fehleranzeige erneut aufzurufen.
- Falls die Lampen erloschen sind: Das Gerät befindet sich im Energiesparmodus, so dass das Drücken einer Taste auf dem Bedienfeld die Wiederanlaufsperrung auslöst.

## Schutz gegen andere Ursachen

Das Schutzsystem ist auch für andere Ursachen ausgelegt, die eine Beschädigung des Gerätes verursachen könnten, und ermöglicht, dass das Gerät automatisch stehen bleibt. Führen Sie alle folgenden Schritte aus, um die Ursachen zu beseitigen, wenn das Gerät vorübergehend zum Stillstand gekommen ist oder im Betrieb stehen geblieben ist.

1. Schalten Sie das Gerät aus und dann wieder ein, um es neu zu starten.
2. Laden Sie den/die Akku(s) auf oder tauschen Sie ihn/sie gegen einen aufgeladenen Akku/aufgeladene Akkus aus.
3. Lassen Sie das Gerät und den/die Akku(s) abkühlen.

Falls die Wiederherstellung des Schutzsystems keine Besserung bringt, wenden Sie sich an Ihre lokale Makita-Kundendienststelle.

## BENUTZUNG

### Einsetzen/Entfernen der Akkus

**⚠ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich, dass der EIN/AUS-Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie die Akkus einsetzen oder entfernen.

**⚠ VORSICHT:** Achten Sie darauf, dass Sie sich beim Öffnen und Schließen der Akkukastenabdeckung nicht die Finger einklemmen. Es besteht Verletzungsgefahr.

### Einsetzen der Akkus

Öffnen Sie die Akkukastenabdeckung. Richten Sie den Akku auf die Nut aus, und führen Sie ihn ein, bis er einrastet. Schließen Sie die Akkukastenabdeckung.

► **Abb.12:** 1. Akkukastenabdeckung

### Entfernen der Akkus

Halten Sie den Knopf am Akku gedrückt, und heben Sie den Akku aus dem Akkukasten heraus.

► **Abb.13:** 1. Knopf 2. Akku „1“ 3. Akku „2“

Das Gerät kann entweder mit einem oder zwei Akkus betrieben werden.

#### • Einsetzen von zwei Akkus

Bei zwei nebeneinander montierten Akkus wird zuerst der Akku „1“ benutzt. Wenn der Akku „1“ erschöpft ist, schaltet das Gerät automatisch auf den Akku „2“ um, ohne dass der Betrieb unterbrochen wird.

**HINWEIS:** Selbst wenn Akku „1“ montiert ist, schaltet das Gerät bei Benutzung von Akku „2“ erst dann auf Akku „1“ um, wenn Akku „2“ erschöpft ist oder der EIN/AUS-Schalter ausgeschaltet wird.

#### • Einsetzen eines Akkus

Der eingesetzte Akku wird automatisch erkannt.

## Betreiben des Gerätes

### Höheneinstellung der Hauptbürste

Die Höhe der Hauptbürste (nur Rückseite) an der Unterseite des Gerätes ist einstellbar. Nehmen Sie je nach Beschaffenheit des zu reinigenden Bodens, der Länge der Hauptbürste usw. die entsprechende Einstellung vor.

► **Abb.14:** 1. Hauptbürste (Rückseite)

Drehen Sie den Hauptbürsten-Höheneinstellknopf, um die Höhe der Hauptbürsten einzustellen.

Drehen Sie den Knopf in die durch den Pfeil angezeigte Richtung, um die Höhe der Hauptbürsten zu verringern (um mehr Bodenkontakt zu erreichen).

► **Abb.15:** 1. Hauptbürsten-Höheneinstellknopf  
2. Hauptbürstenhöhe

Drehen Sie den Knopf in die durch den Pfeil angezeigte Richtung, um die Höhe der Hauptbürsten zu erhöhen (um einen geringeren Bodenkontakt zu erreichen).

► **Abb.16:** 1. Hauptbürsten-Höheneinstellknopf  
2. Hauptbürstenhöhe

**HINWEIS:** Die Hauptbürsten werden abgenutzt. Prüfen und justieren Sie die Höhe der Hauptbürsten regelmäßig. Falls sich die Bürsten nicht ausreichend einstellen lassen, tauschen Sie sie aus.

### So prüfen Sie die richtige Höhe der Hauptbürsten

**ANMERKUNG:** Achten Sie auf die richtige Höhe. Zu viel Druck auf die Hauptbürste beschleunigt den Verschleiß der Hauptbürste und verkürzt die Nutzungszeit.

Die Spurweite der Hauptbürste gibt die entsprechende Höhe der Hauptbürste an.

1. Heben Sie die Vorderseite des Gerätes an, indem Sie den Griff oder Bügelgriff halten. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche, die mit den folgenden Materialien abgedeckt ist, und senken Sie das Gerät dann vorsichtig auf die Fläche ab.

- Staubschicht
- Kreideschicht

2. Schalten Sie den EIN/AUS-Schalter ein, und lassen Sie die Hauptbürsten ca. 15 - 30 Sekunden lang rotieren.

3. Schalten Sie den EIN/AUS-Schalter aus. Heben Sie die Vorderseite des Gerätes an, um zu verhindern, dass die Hauptbürste mit der Oberfläche in Berührung kommt, und stellen Sie das Gerät an einen anderen Ort.

Prüfen Sie, ob die Spur der Hauptbürste gleichmäßig rechtwinklig ist, 25 - 40 mm (1" - 1-9/16") breit.

Stellen Sie die Höhe mit Hilfe des Hauptbürsten-Höheneinstellknopfes neu ein, falls die Spurform unpassend ist.

► **Abb.17:** 1. Schicht aus Staub oder Kreide  
2. Hauptbürste (Rückseite) 3. Spur



## Ein- oder Ausschalten der Seitenbürste

Die Seitenbürste kann benutzt werden, um die Reinigungsbreite zu erweitern und um auch die Bereiche entlang von Wänden zu reinigen.

Um die Seitenbürste zu benutzen, halten Sie den Entriegelungsknopf gedrückt, und senken Sie den Seitenbürsten-EIN/AUS-Hebel ab.

Die Seitenbürste wird auf die Bodenoberfläche abgesenkt. Wenn die Seitenbürste eingeschaltet ist, dreht sie sich zusammen mit den Hauptbürsten.

► **Abb.18:** 1. Seitenbürste 2. Entriegelungsknopf 3. Seitenbürsten-EIN/AUS-Hebel

Heben Sie den Seitenbürsten-EIN/AUS-Hebel an, wenn die Seitenbürste nicht benutzt wird.

Die Seitenbürste wird von der Bodenoberfläche abgehoben. Wenn die Seitenbürste ausgeschaltet ist, dreht sie sich nicht.

► **Abb.19:** 1. Seitenbürste 2. Seitenbürsten-EIN/AUS-Hebel

## Höheneinstellung der Seitenbürste

Wenn die Seitenbürste eingeschaltet ist, ist die Höhe einstellbar. Nehmen Sie je nach Beschaffenheit des zu reinigenden Bodens, der Länge der Seitenbürste usw. die entsprechende Einstellung vor.

Drehen Sie den Seitenbürsten-Höheneinstellknopf, um die Höhe der Seitenbürste einzustellen.

Drehen Sie den Knopf in die durch den Pfeil angezeigte Richtung, um die Höhe der Seitenbürste zu verringern (um mehr Bodenkontakt zu erreichen).

► **Abb.20:** 1. Seitenbürsten-Höheneinstellknopf

Drehen Sie den Knopf in die durch den Pfeil angezeigte Richtung, um die Höhe der Seitenbürste zu erhöhen (um einen geringeren Bodenkontakt zu erreichen).

► **Abb.21:** 1. Seitenbürsten-Höheneinstellknopf

**HINWEIS:** Die Seitenbürste wird abgenutzt. Prüfen und justieren Sie die Höhe der Seitenbürste regelmäßig. Falls sich die Bürste nicht ausreichend einstellen lässt, tauschen Sie sie aus.

## Starten der Reinigung

**⚠VORSICHT:** Halten Sie das Gerät während der Benutzung gut fest. Lassen Sie das Gerät auch nicht unbeaufsichtigt, unabhängig davon, ob das Gerät in Hanglage steht oder nicht. Das Gerät kann sich bewegen und einen Unfall verursachen.

**⚠VORSICHT:** Drehen Sie die Bürsten nicht und starten Sie die Filtrerrüttelfunktion nicht, wenn der Abfallbehälter oder der Staubsack nicht am Gerät angebracht ist.

**⚠VORSICHT:** Berühren Sie keine rotierenden Bürsten. Es besteht Verletzungsgefahr.

**⚠VORSICHT:** Benutzen Sie das Gerät nicht zum Aufsammeln von Gegenständen, die sich in den Bürsten verheddern könnten, wie z. B. Kabel, Schnüre oder Drähte. Anderenfalls kann es zu einem Ausfall kommen. Beseitigen Sie schnurartige Abfälle im Voraus.

**⚠VORSICHT:** Benutzen Sie das Gerät nicht an instabilen Orten, wie z. B. an Orten mit starkem Gefälle oder sehr rutschigen Böden. Es besteht die Gefahr, dass der Betrieb instabil wird oder das Gerät umkippt.

**⚠VORSICHT:** Tragen Sie bei der Reinigung in einer staubigen Umgebung Schutzausrüstung wie Maske, Brille und Handschuhe.

## Reinigung



**ANMERKUNG:** Drehen Sie den EIN/AUS-Schalter nicht gewaltsam, ohne den Entriegelungsknopf zu drücken.

1. Drehen Sie den EIN/AUS-Schalter durch Drücken des Entriegelungsknopfes auf die Position „I“, um das Gerät einzuschalten.  
► **Abb.22:** 1. EIN/AUS-Schalter 2. Entriegelungsknopf 3. Bedienfeld
  2. Ändern Sie gegebenenfalls die Einstellungen, indem Sie die Funktionstasten auf dem Bedienfeld drücken. (Siehe „Bedienungsvorgänge auf dem Bedienfeld“.)
  3. Drücken Sie den Bügelgriff, um die Reinigung zu starten.  
► **Abb.23**
- HINWEIS:** Angaben zum Ein- oder Ausschalten der Seitenbürste finden Sie unter „Ein- oder Ausschalten der Seitenbürste“.
4. Drehen Sie den EIN/AUS-Schalter durch Drücken des Entriegelungsknopfes auf die Position „O“, um das Gerät auszuschalten.  
► **Abb.24:** 1. EIN/AUS-Schalter 2. Entriegelungsknopf

## Bedienungsvorgänge auf dem Bedienfeld

### Ändern der Drehzahl der Hauptbürste

Wenn der Strom eingeschaltet ist, wird mit jedem Drücken der [Hauptbürstentaste] der Bürstendrehzahlmodus umgeschaltet.




Tasten-/LED-Anzeige	Modus	Funktion
	Standardmodus	Die Bürste rotiert mit der Standarddrehzahl. Dies ist optimal, wenn viel Schmutz vorhanden ist.
	Leisemodus	Dies ist optimal, wenn Sie leise oder lange reinigen wollen.

**HINWEIS:** Die Drehzahl der Seitenbürste ist mit der Drehzahl der Hauptbürsten verbunden.

**HINWEIS:** Wenn das Gerät eingeschaltet wird, startet der Betrieb in dem Modus, der vor dem letzten Ausschalten des Gerätes aktiv war.

### Ändern des Saugmodus

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, wird mit jedem Drücken der [Saugbetriebstaste] der Saugleistungsmodus des Gerätes umgeschaltet.



Tasten-/LED-Anzeige	Modus	Funktion
	Standardmodus	Die Saugleistung ist standardmäßig. Dies ist optimal für die Reinigung in einer staubigen Umgebung.
	Leisemodus	Dies ist optimal für eine leise und lange Reinigung.
	Aus	Dies ist optimal, wenn keine Saugleistung benötigt wird, und ermöglicht eine leisere und längere Reinigung als im Leisemodus.

**HINWEIS:** Wenn das Gerät eingeschaltet wird, startet der Betrieb in dem Modus, der vor dem letzten Ausschalten des Gerätes aktiv war.

**HINWEIS:** Falls die Filtrerrüttlerfunktion während der Benutzung des Lüfters eingeschaltet wird, hält der Lüfter vorübergehend an und läuft wieder an, wenn der Filter nicht mehr gerüttelt wird.



## Die Filtrerrüttlerfunktion wird ein- oder ausgeschaltet

Durch Drücken der [Filtrerrüttlertaste] wird die Filtrerrüttlerfunktion ein- und ausgeschaltet.

Tasten-/LED-Anzeige	Modus	Funktion
	Ein	Die Filtrerrüttlerfunktion wird eingeschaltet. Wenn die Filtrerrüttlerfunktion in Betrieb ist, wird der Staub automatisch aus dem Filter entfernt, um die Verstopfung zu beseitigen. Sie schaltet sich nach etwa 15 Sekunden automatisch aus.
	Aus	Die Filtrerrüttlerfunktion wird ausgeschaltet.

## Die Lampen werden ein- oder ausgeschaltet.

Durch Drücken der [Lampentaste] werden die Lampen ein- und ausgeschaltet.

Tasten-/LED-Anzeige	Modus	Funktion
	Ein	Die Lampen werden eingeschaltet.
	Aus	Die Lampen werden ausgeschaltet.

► **Abb.25:** 1. Lampe

### Automatische Lampenabschaltung

Die Lampen schalten sich automatisch aus, falls die beiden folgenden Bedingungen 30 Minuten lang anhalten.

- Keiner der Motoren (Hauptbürsten, Absaugung und Filtrerrüttler) läuft.
- Es wurde keine Taste gedrückt.

### Anzeigen der Akku-Restkapazität

Drücken Sie die [Prüftaste], um die Akku-Restkapazität anzuzeigen.

## Verwendung des Abfallbehälters

► **Abb.26:** 1. Abfallbehälter

- Die Abfälle werden im Abfallbehälter aufgesammelt.
- Einzelheiten zum Reinigungsverfahren finden Sie unter „Starten der Reinigung“.

## Entfernung

1. Heben Sie die Raste des Abfallbehälters an.
2. Entfernen Sie die Raste vom Gerät.

► **Abb.27:** 1. Raste

3. Entfernen Sie den Abfallbehälter vom Gerät.

► **Abb.28:** 1. Raste 2. Abfallbehälter

## Anbringung

1. Hängen Sie die Nut des Abfallbehälters in die Abfallbehälterwelle des Gerätes ein.  
▶ **Abb.29:** 1. Nut 2. Abfallbehälterwelle
2. Bringen Sie die Raste am Gerät an und senken Sie die Raste ab, um den Abfallbehälter zu sichern.

## Verwendung des Staubsacks

### Sonderzubehör

- ▶ **Abb.30:** 1. Staubsack 2. Transparentes Fenster

- Der Staubsack hat ein großes Fassungsvermögen und eignet sich daher zum Aufsammeln von sperrigen Abfällen wie Laub.
- Sie können prüfen, wie viele Abfälle aufgesammelt wurden, indem Sie durch das transparente Fenster auf der Oberseite schauen.
- Benutzen Sie den Abfallbehälter beim Absaugen von Staub. Der Staubsack ist nicht so luftdicht wie der Abfallbehälter.
- Einzelheiten zum Reinigungsverfahren finden Sie unter „Starten der Reinigung“.

**HINWEIS:** Zum Aufsammeln von leichtem Abfall, wie z. B. Laub, wird die Benutzung des Saugmodus empfohlen. Wenn Sie den Saugmodus benutzen, werden mehr Abfälle aufgesammelt als bei ausgeschaltetem Modus.

## Anbringung

1. Entfernen Sie den Abfallbehälter vom Gerät.  
▶ **Abb.31:** 1. Raste 2. Abfallbehälter
2. Hängen Sie die Nut des Staubsackrahmens in die Abfallbehälterwelle des Gerätes ein.  
▶ **Abb.32:** 1. Staubsackrahmen 2. Nut 3. Abfallbehälterwelle
3. Bringen Sie die Raste am Gerät an und senken Sie die Raste ab, um den Staubsackrahmen zu sichern.  
▶ **Abb.33**
4. Bringen Sie den Staubsack an, indem Sie die Haken links und rechts am Staubsack in die Aufnahmenuten einhängen.  
▶ **Abb.34:** 1. Haken 2. Nut

## Entfernung

Führen Sie die Schritte des Anbringens umgekehrt aus.

## Anbringen eines Polyethylenbeutels

**ANMERKUNG:** Wenn Sie einen Polyethylenbeutel anbringen, kann es schwierig sein, das Innere des Staubsacks zu sehen.

Durch das Anbringen eines Polyethylenbeutels am Staubsack können Sie die Entsorgungsarbeiten bequem erledigen, indem Sie den Polyethylenbeutel mit seinem Inhalt einfach entfernen und wegwerfen.

1. Heben Sie den Griff (für den Staubsack) an, und entfernen Sie den Staubsack.  
▶ **Abb.35:** 1. Griff (für den Staubsack) 2. Staubsack
2. Bringen Sie einen Polyethylenbeutel (handelsübliches Produkt, Öffnungsumfang des Beutels über 1.600 mm (63")) am Staubsack an.  
▶ **Abb.36:** 1. Polyethylenbeutel
3. Bringen Sie den Staubsack an, indem Sie die Haken links und rechts am Staubsack in die Aufnahmenuten einhängen.

## Verwendung eines Multifunktionsadapters

### Sonderzubehör

Das Anbringen eines Multifunktionsadapters ermöglicht das Anbringen eines Makpacs oder einer rückentragbaren Akku-Bank.

**⚠VORSICHT:** Befestigen Sie den Multifunktionsadapter ordnungsgemäß mit den mitgelieferten Schrauben.

**⚠VORSICHT:** Sichern Sie das Makpac oder die rückentragbare Akku-Bank ordnungsgemäß, indem Sie die Klinken oder Haken am Multifunktionsadapter benutzen.

**⚠VORSICHT:** Legen Sie keine Objekte mit einem Gewicht von über 20 kg (44 lbs) auf den Multifunktionsadapter.

**⚠VORSICHT:** Benutzen Sie nicht den Handgriff eines Makpacs oder einer rückentragbaren Akku-Bank, die am Multifunktionsadapter montiert ist, um das Gerät zu transportieren oder zu betätigen. Anderenfalls kann es zu Unfällen kommen.

**⚠VORSICHT:** Stellen Sie das Gerät nicht auf sein Ende, wenn ein Makpac oder eine rückentragbare Akku-Bank am Multifunktionsadapter montiert ist. Anderenfalls kann der Verriegelungsmechanismus des Multifunktionsadapters beschädigt werden, und das Makpac oder die rückentragbare Akku-Bank kann herunterfallen.

## Anbringen des Multifunktionsadapters

1. Richten Sie die Vorsprünge links und rechts am Multifunktionsadapter auf die Befestigungsnuten am Gerät aus und bringen Sie den Multifunktionsadapter an.  
▶ **Abb.37:** 1. Vorsprung 2. Nut  
3. Multifunktionsadapter

Falls es schwierig ist, den Multifunktionsadapter zu montieren, lösen Sie den Bügelgriff-Verriegelungshebel am Gerät. Wenn Sie den Bügelgriff-Verriegelungshebel lösen, klappen Sie den Griff herunter, um ein Umkippen zu verhindern, und montieren Sie dann den Multifunktionsadapter.

2. Ziehen Sie die vier Schrauben an, um den Multifunktionsadapter zu sichern.  
▶ **Abb.38:** 1. Schrauben

## Entfernen des Multifunktionsadapters

Führen Sie die Schritte des Anbringens umgekehrt aus.

## Bezeichnungen der Teile des Multifunktionsadapters

- ▶ **Abb.39:** 1. Sicherungsklinke (für Makpac) 2. Haken A (für PDC01 / PDC1200 / PDC1500)  
3. Haken B (für PDC1200 / PDC1500)  
4. Haken C (für PDC01)

## Montieren eines Makpacs

**⚠ VORSICHT:** Überschreiten Sie nicht die Höhe von 315 mm (12-3/8"), wenn Sie das Makpac montieren.

Setzen Sie die beiden Klinken links und rechts fest in die Montagekerben des Makpacs ein, um das Makpac zu sichern.

► **Abb.40:** 1. Makpac 2. Sicherungsklinken

## Entfernen eines Makpacs

Lösen Sie die beiden Sicherungsklinken auf der linken und rechten Seite, und entfernen Sie das Makpac.

## Montieren einer rückentragbaren Akku-Bank

**⚠ VORSICHT:** Benutzen Sie das Gerät nicht mit der rückentragbaren Akku-Bank auf dem Rücken.

**⚠ VORSICHT:** Wenn Sie eine rückentragbare Akku-Bank am Multifunktionsadapter montieren, vergewissern Sie sich, dass das Kabel der rückentragbaren Akku-Bank ordnungsgemäß verlegt ist. Andernfalls können durchhängende Kabel auf dem Boden schleifen, was zu Trennung, Rauchentwicklung oder Brand führen kann.

1. Hängen Sie die Unterkante der rückentragbaren Akku-Bank in die Haken A ein und sichern Sie sie mit dem Haken B oder dem Haken C. Überprüfen Sie, dass sich die rückentragbare Akku-Bank nicht vom Gerät löst, indem Sie den Handgriff der rückentragbaren Akku-Bank leicht anheben.

• PDC1200 / PDC1500

Hängen Sie die Unterkante der rückentragbaren Akku-Bank in die Haken A ein und sichern Sie sie mit dem Haken B. Überprüfen Sie, dass sich die rückentragbare Akku-Bank nicht vom Gerät löst, indem Sie den Handgriff der rückentragbaren Akku-Bank leicht anheben.

Falls die rote Anzeige des Arretierknopfes sichtbar ist, ist die rückentragbare Akku-Bank nicht vollständig verriegelt.

► **Abb.41:** 1. Rückentragbare Akku-Bank 2. Haken A 3. Haken B 4. Arretierknopf 5. Rote Anzeige

• PDC01

Hängen Sie die Unterkante der rückentragbaren Akku-Bank in die Haken A ein und sichern Sie sie mit den Haken C. Haken B wird nicht benutzt.

► **Abb.42:** 1. Rückentragbare Akku-Bank 2. Haken A 3. Haken C

2. Richten Sie die Dreiecksmarkierungen an der Buchse der rückentragbaren Akku-Bank und dem Stecker des Adapters (für den XGT-Akku) aus und stecken Sie sie bis zum Anschlag fest zusammen.

► **Abb.43:** 1. Buchse der rückentragbaren Akku-Bank 2. Stecker des Adapters (für XGT-Akku) 3. Dreiecksmarkierungen

3. Öffnen Sie die Akkukastenabdeckung.

► **Abb.44:** 1. Akkukastenabdeckung

4. Richten Sie das Kabel, wie in der Abbildung gezeigt, so aus, dass es durch die Nut im Multifunktionsadapter und im Akkukasten verläuft. Richten Sie den Adapter (für den XGT-Akku) auf die Nut in der Akku-Einschuböffnung aus, und führen Sie den Adapter ein, bis er mit einem Klick einrastet.

► **Abb.45:** 1. Nut im Multifunktionsadapter 2. Nut im Akkukasten 3. Adapter (für XGT-Akku)

5. Schließen Sie die Akkukastenabdeckung.

## Entfernen einer rückentragbaren Akku-Bank

### PDC1200 / PDC1500

1. Ziehen Sie den Stecker des Adapters (für den XGT-Akku) aus der Buchse der rückentragbaren Akku-Bank heraus, und entfernen Sie das Kabel.

**ANMERKUNG:** Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie es vom Stecker des Adapters entfernen. Tragen Sie auch nicht die rückentragbare Akku-Bank, indem Sie nur das Kabel halten.

Das Kabel kann reißen oder anderweitig beschädigt werden.

2. Halten Sie den Arretierknopf der rückentragbaren Akku-Bank gedrückt, und heben Sie den Handgriff der rückentragbaren Akku-Bank an.

► **Abb.46:** 1. Rückentragbare Akku-Bank 2. Arretierknopf 3. Handgriff

### PDC01

1. Ziehen Sie den Stecker des Adapters (für den XGT-Akku) aus der Buchse der rückentragbaren Akku-Bank heraus, und entfernen Sie das Kabel.

**ANMERKUNG:** Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie es vom Stecker des Adapters entfernen. Tragen Sie auch nicht die rückentragbare Akku-Bank, indem Sie nur das Kabel halten.

Das Kabel kann reißen oder anderweitig beschädigt werden.

2. Lösen Sie die Haken C, und ziehen Sie die rückentragbare Akku-Bank heraus und dann nach oben.

► **Abb.47:** 1. Rückentragbare Akku-Bank 2. Haken C 3. Handgriff

## Handhabung nach der Benutzung

**⚠ VORSICHT:** Falls das Gerät nicht benutzt wird, vergewissern Sie sich, dass der EIN/AUS-Schalter ausgeschaltet ist und die Akkus entfernt wurden.

## Entsorgen von Abfällen

**⚠ VORSICHT:** Tragen Sie bei der Entsorgung von Abfällen immer eine Schutzausrüstung, wie z. B. eine Maske und Handschuhe. Es besteht die Gefahr, dass Sie scharfe Objekte im Abfall berühren und dadurch Verletzungen verursachen.

**⚠ VORSICHT:** Entsorgen Sie die Abfälle frühzeitig, bevor sich zu viel davon ansammelt. Die Saugleistung könnte reduziert werden.

1. Entfernen Sie die Raste und nehmen Sie dann den Abfallbehälter vom Gerät ab.

► **Abb.48:** 1. Abfallbehälter 2. Haken

Wenn Sie den Staubsack benutzen, heben Sie den Griff an, und nehmen Sie den Staubsack heraus.

► **Abb.49:** 1. Griff (für Staubsack) 2. Staubsack

2. Bringen Sie den Abfallbehälter oder Staubsack zur Müllsammelstelle, und entsorgen Sie die Abfälle.

► **Abb.50**

Wenn Sie den Staubsack benutzen, können Sie durch Anbringen eines Polyethylenbeutels im Inneren den Polyethylenbeutel zusammen mit den Abfällen entsorgen.

► **Abb.51**

3. Nachdem Sie die Abfälle entsorgt haben, montieren Sie den Abfallbehälter oder den Staubsack am Gerät. Vergewissern Sie sich, dass die Raste ordnungsgemäß verriegelt ist.

5. Falls an den Bürsten schnurartige Abfälle haften, entfernen Sie diese mit der Hand.

► **Abb.54**

6. Schütteln Sie den Staub ab, und waschen Sie die Bürsten mit Wasser aus, falls sie stark verschmutzt sind. Lassen Sie sie nach dem Waschen im Schatten trocknen, und benutzen Sie sie erst, wenn sie völlig trocken sind.

► **Abb.55**

7. Richten Sie jede Hauptbürste so aus, dass die Formen der Enden mit den Befestigungsbereichen des Gerätes übereinstimmen, wie in der Abbildung gezeigt.

Falls die Formen der Enden nicht übereinstimmen, kehren Sie die Links-Rechts-Ausrichtung der Hauptbürste um, damit sie übereinstimmen.

► **Abb.56:** 1. Hauptbürste 2. Minusform 3. Plusform

8. Montieren Sie eine Hauptbürste in der Richtung, die in der Abbildung mit dem Pfeil angegeben ist, auf die Bürstenwelle des Gerätes.

► **Abb.57:** 1. Bürstenwelle

9. Setzen Sie eine Hauptbürste in der Richtung, die in der Abbildung mit dem Pfeil angegeben ist, in den Einbaubereich des Gerätes ein und sichern Sie sie.

► **Abb.58**

**HINWEIS:** Falls die Formen der Enden nicht übereinstimmen, können Sie die Hauptbürste nicht einsetzen. Gehen Sie in diesem Fall zu Schritt 7 zurück, und wiederholen Sie den Vorgang.

10. Montieren Sie die andere Hauptbürste auf die gleiche Weise.

► **Abb.59**

**⚠ VORSICHT:** Nachdem Sie die Hauptbürsten montiert haben, prüfen Sie, ob die Formen korrekt eingerastet sind.

**HINWEIS:** Falls die Hauptbürsten auf eine kürzere Länge abgenutzt sind, tauschen Sie sie aus.

## WARTUNG

**⚠ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

**ANMERKUNG:** Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünnler, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

## Wartung

### Reinigung des Gerätegehäuses

**⚠ VORSICHT:** Waschen Sie das Gerätegehäuse nicht mit Wasser. Anderenfalls kann es zu einem Ausfall kommen.

Um Schmutz vom Gerätegehäuse zu entfernen, wischen Sie es mit einem Tuch ab, das Sie mit etwas verdünntem neutralem Reinigungsmittel angefeuchtet haben.

► **Abb.52**

### Reinigung der Hauptbürsten

1. Klappen Sie den Bügelgriff herunter, und stellen Sie das Gerät auf sein Ende, wie in der Abbildung gezeigt.

2. Schieben Sie eine Hauptbürste in die Richtung, die in der Abbildung mit dem Pfeil A angegeben ist.

Entfernen Sie ein Ende der Hauptbürste in der in der Abbildung mit dem Pfeil B angegebenen Richtung.

► **Abb.53:** 1. Hauptbürste

3. Entfernen Sie das andere Ende der Hauptbürste von der Bürstenwelle.

4. Entfernen Sie die andere Hauptbürste auf die gleiche Weise.

### Reinigung der Seitenbürste

Das Verfahren zum Anbringen und Entfernen der Seitenbürste finden Sie unter „Anbringen und Entfernen der Seitenbürste“.

1. Entfernen Sie die Seitenbürste.

2. Schütteln Sie den Staub ab, und waschen Sie die Bürsten mit Wasser aus, falls sie stark verschmutzt sind. Lassen Sie sie nach dem Waschen im Schatten trocknen, und benutzen Sie sie erst, wenn sie völlig trocken sind.

► **Abb.60**

3. Montieren Sie die Seitenbürste.

**HINWEIS:** Falls die Seitenbürste auf eine kürzere Länge abgenutzt ist, tauschen Sie sie aus.

## Reinigung der Filter

**⚠ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich, dass die Filter ordnungsgemäß eingesetzt sind, und benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Filter nicht eingesetzt sind. Verwenden Sie außerdem keine beschädigten oder nassen Filter. Dies kann zum Durchbrennen des Motors oder zu einem Ausfall führen.

**ANMERKUNG:** Die Filter können gewaschen und wiederverwendet werden. Um eine Beschädigung der Filter zu verhindern, benutzen Sie bei der Reinigung nicht die folgenden Gegenstände.

- Druckluftspray
- Hochdruckreiniger
- Bürsten aus harten Materialien wie Metall

1. Entfernen Sie den Abfallbehälter.
2. Drücken Sie auf die Raste des Vorfilters in die in der Abbildung mit dem Pfeil angegebene Richtung, und entfernen Sie den Vorfilter.  
▶ **Abb.61:** 1. Vorfilter 2. Haken
3. Drücken Sie auf die Rasten des HEPA-Filters in die in der Abbildung mit den Pfeilen angegebene Richtung, und entfernen Sie den HEPA-Filter.  
▶ **Abb.62:** 1. HEPA-Filter 2. Haken
4. Schütteln Sie den Staub ab, und waschen Sie die Filter mit Wasser aus, falls sie stark verschmutzt sind. Nachdem Sie den Vorfilter und den HEPA-Filter gewaschen haben, lassen Sie sie im Schatten trocknen; benutzen Sie sie erst, wenn sie vollständig trocken sind.  
▶ **Abb.63:** 1. Vorfilter 2. HEPA-Filter
5. Um den HEPA-Filter zu montieren, setzen Sie den Rand des HEPA-Filters in die Nuten des Gerätes ein, und drücken Sie den Filter hinein. Prüfen Sie, ob die Rasten sicher fixiert sind.  
▶ **Abb.64:** 1. HEPA-Filter 2. Kante 3. Nut 4. Haken
6. Um den Vorfilter zu montieren, setzen Sie die Vorsprünge des Vorfilters in die Nuten des Gerätes ein, und drücken Sie den Filter hinein. Prüfen Sie, ob die Raste sicher fixiert ist.  
▶ **Abb.65:** 1. Vorfilter 2. Vorsprung 3. Nut 4. Haken

## Reinigung des Schwammfilters

**⚠ VORSICHT:** Installieren Sie den Schwammfilter nach der Reinigung unbedingt am Abfallbehälter. Wenn er in Wasser ausgewaschen wurde, lassen Sie ihn vor dem Einsetzen austrocknen.

Wenn der Schwammfilter mit Staub zugesetzt ist, nehmen Sie ihn aus Abfallbehälter heraus, und wischen Sie ihn ab, oder waschen Sie ihn in Wasser aus.

1. Entfernen Sie das Schwammgehäuse vom Abfallbehälter.
2. Öffnen Sie das Schwammgehäuse, um den Schwammfilter zu entfernen.  
▶ **Abb.66:** 1. Abfallbehälter 2. Schwammgehäuse 3. Schwammfilter
3. Wischen Sie den Schwammfilter ab, oder waschen Sie ihn in Wasser aus.
4. Installieren Sie den Schwammfilter in seiner Ausgangsposition.

## Reinigung des Rohrs

Wenn Sie den Staubsack (Sonderzubehör) benutzen, kann das Rohr durch feine Abfälle wie Sand, Kieselsteine und kleine Blätter verstopft werden.

1. Ziehen Sie das Rohr vom Staubsackrahmen ab.
2. Entfernen Sie die Abfälle aus dem Rohr.  
▶ **Abb.67:** 1. Staubsackrahmen 2. Rohr
3. Installieren Sie das Rohr in seiner Ausgangsposition.

## Regelmäßige Inspektionen

Um eine lange Lebensdauer des Gerätes und eine sichere Nutzung zu gewährleisten, sollten Sie die unten aufgelisteten Inspektionen regelmäßig durchführen.

### Tägliche Inspektionen

- Abfallbehälter: Leeren Sie den Behälter.
- Filter: Falls sie verschmutzt sind, sollten sie gereinigt werden.
- Bürsten: Falls sich schnurartige Abfälle verheddern, entfernen Sie sie.
- Bedienelemente und bewegliche Teile: Prüfen Sie, ob sie sich leichtgängig bewegen.

### Wöchentliche Inspektionen

- Hauptbürstenhöhe: Falls die Höhe nicht angemessen ist, stellen Sie sie neu ein.
- Schrauben (bei Benutzung des Multifunktionsadapters): Falls sie locker sind, ziehen Sie sie an.

## Austausch/Ergänzung von Verbrauchsmaterialien

### Austausch der Bürsten

Falls die Hauptbürsten und Seitenbürsten abgenutzt werden, wenden Sie sich an Ihre örtliche Makita-Kundendienststelle, um sie auszutauschen.

### Austauschen der Hauptbürsten

Tauschen Sie die Hauptbürsten aus, falls sie sich nicht richtig einstellen lassen. Siehe „Höheneinstellung der Hauptbürste“.

Zum Entfernen und Montieren der Hauptbürsten, siehe „Reinigung der Hauptbürsten“.

### Austauschen der Seitenbürste

Tauschen Sie die Seitenbürste aus, falls sie den Boden nicht berührt, wenn der Seitenbürsten-Höheneinstellknopf auf die unterste Position gedreht ist. Siehe „Höheneinstellung der Seitenbürste“.

Zum Entfernen und Montieren der Seitenbürste, siehe „Anbringen und Entfernen der Seitenbürste“.



# Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

# Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)



885A57-979  
EN, PL, HU, SK,  
CS, UK, RO, DE  
20231213